

В. И. Вершинин

**ЭТИМОЛОГИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ
МОРДОВСКИХ
(ЭРЗЯНСКОГО И МОКШАНСКОГО)
ЯЗЫКОВ**

Том I

(Аба – Кеверь)

**Йошкар-Ола
2004**

В. И. Вершинин

**ЭТИМОЛОГИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ
МОРДОВСКИХ
(ЭРЗЯНСКОГО И МОКШАНСКОГО)
ЯЗЫКОВ**

Том I

(Аба – Кеверь)

Йошкар-Ола
2004

ПРЕДИСЛОВИЕ

Возможно, после появления на свет этого словаря кое-кто скажет, он мог бы появиться попозже, после более основательной работы, что дало бы ему более высокий научный уровень. Однако в жизни финно-угорских языков изменения – часто очень безрадостные – происходят ныне слишком уж быстро. Поэтому составителям словарей этих языков нельзя не торопиться, особенно если такой словарь может хоть как-то способствовать сохранению наших (скажем прямо: исчезающих) языков и повышению интереса к ним. Нельзя также не отметить, что автор-составитель словаря не мордвин и в совершенстве не владеет ни мокшанским, ни эрзянским языком, хотя в научном плане хорошо разбирается в лексике этих языков. Но это иногда может быть и плюсом – на работу не влияют ни эмоции, которые неизбежны, когда человек имеет дело с родным языком, ни сложившиеся стереотипы и слишком уж устоявшиеся взгляды, которые подчас чрезмерно влияют на характер работы. Во всяком случае, этот словарь не может не быть полезен для дальнейшего изучения происхождения слов мордовских языков и составления их более полных этимологических словарей. На большее составитель и не рассчитывает. Автором десять лет назад был составлен этимологический словарь марийского языка, однако сомнения относительно достаточности научного уровня этой работы подтолкнули его к составлению этимологических справочников по родственным языкам – саамскому, ненецкому, селькупскому, нганасанскому, а также юкагирскому, сделаны заделы по удмуртскому, вепсскому языкам. А поскольку справочник по мордовским языкам составлялся в последнюю очередь, то он, в отличие от остальных, для составителя представляется наиболее подготовленным для издания в качестве опыта этимологического словаря. При этом как наиболее заслуживающими доверия им приняты сами факты языка, то есть автор опирался в первую очередь на лексику, зафиксированную современными (т. е. уже высокого лексикографического уровня) словарями, ведь этимологии, как и установленные учёными праформы, в конечном счёте всё же являются предположениями. Строить же предположения, опираясь в основном на предположения, пусть даже они приняты большинством специалистов, вероятно, не всегда может считаться оправданным. Во всяком случае, опыт словаря, где в основном опираются на лексику языков, не бесполезен, поскольку это как-то ограждает от движения по “накатанной колее”, ведь до сих пор в объяснениях слов марийского, удмуртского, мордовских языков подчас явно ощущалась гипертрофированная склонность видеть в большинстве из них лишь заимствования из тюркских, иранских и прочих языков при игнорировании возможностей иного объяснения их происхождения.

Автор постарался излагать материал как можно короче, возможно, иногда даже во вред понятности для пользующихся словарём. К сожалению, ссылок в словаре не всегда достаточно, хотя их при желании можно найти – главным образом по ссылкам в UEW, где источники этимологий даются полным списком. Страницы для SKES часто не приводятся, поскольку их можно без особого труда определить по рассматриваемому финскому слову, которое в словаре всегда приводится. Рассматриваемые слова расположены согласно алфавиту мордовских языков. В целях экономии места явные (этимологически прозрачные) русизмы, н., **буханка**, **буян** и т. д., как и иностранные слова, н., **абонемент**, **компьютер** и т. д. для рассмотрения их происхождения не приводятся. С этой же целью фонетические варианты и близкие (от одной основы) формы слов рассматриваются в одной статье, поэтому для облегчения их обнаружения в словаре все мордовские слова (то есть взятые из словарей мокшанского и эрзянского языков) даются полужирным шрифтом, а приводимые из других языков слова – курсивом.

Первый том этого словаря составлен на компьютере отдела языка МарНИИЯЛИ.

СОКРАЩЕНИЯ

Авест. – язык Авесты, алт. – алтайское, анат. – анатомический термин, англ. – английское, араб. – арабское, баск. – баскское, башк. – башкирское, биол. – биологический термин, бот. – ботанический термин, бран. – бранное, букв. – буквально(е); в. – венгерское, вод. – водское, возм. – возможно, вопр. – вопросительное; герм. – германское, гр. – греческое; груз. – грузинское, д. б. – должно быть; деепр. – деепричастие, дет. – детское, диал. – диалектное, др. – древнее, ДТС – древнетюркский словарь, ед. ч. – единственное число; звукоподр. – звукоподражательное; звукоподражание, знач. – значение; изобраз. – изобразительное, ингер. – ингерманландское, ин.-герм. – индогерманское, ин.-ир. – индо-иранское; ир. – иранское, ирл. – ирландское, исп. – испанское, кам. – камасинское, караг. – карагасское, к. – коми, кП – коми-пермяцкое, калм. – калмыцкое, камас. – камасинское, кар. – карельское, карГ. – тверской диалект карельского языка; кельт. – кельтское, кит. – китайское, койб. – койбальское, коряк. – корякское, КЭСК – краткий этимологический словарь коми языка, л. – личное, лат. – латинское, латыш. – латышское, лив. – ливское, лит. – литовское, М. – мокшанское, манс. – мансийское, мар. – марийское, марВ – восточно-марийское, марГ. – марийское горное, марЛ – лугово-марийское, марСЗ. – северо-западное наречие марийского языка; м. б. – может быть, мед. – медицинский термин; межд. – междометие, ММ – Словарь Марий мутэр В.М. Васильева; многокр. – многократное, мн. ч. – множественное число; монг. – монгольское, морд. – мордовское, мотор. – моторское, н. – например, нареч.-изобраз. – наречно-изобразительное; нган. – нганасанское, нем. – немецкое, нен. – ненецкое, нидерл. – нидерландское; однокр. – однократное; ол. – олонекские говоры карельского языка; ономат. – оноματοпозитическое, ОсФУ I – Основы финно-угорского языкознания, том I, ОсФУ II – Основы финно-угорского языкознания, том II, перм. – общепермское, понуд. – понудительное; праалт. – праалтайское, предыд. – предыдущее, пренебр. – пренебрежительное; прил. – прилагательное, прич. – причастие, прост. – просторечное, рус. – русское, с. – страница, саам. – саамское; самод. – самодийское, сельк. – селькупское, сканд. – скандинавское, сл. – праславянское, след. – следующее, см. – смотри, ср. – сравни, суфф. – суффикс, сущ. – существительное; СФУ – журнал 'Советское финно-угроведение', тайг. – тайгинское, тат. – татарское, т. д. – так далее, тж. – также, тунг.-м. – тунгусско-маньчжурское, тур. – турецкое; тюрк. – тюркское, удм. – удмуртское, указат. – указательное (слово, местоимение); укр. – украинское, ур. – (пра)уральское, утвердит. – утвердительно; фв – финно-волжское, фин. – финское, фп – финно-пермское, фолькл. – фольклорное, франц. – французское, фу – финно-угорское, х. – хантыйское, част. – частица; чув. – чувашское, чуван. – слово чуванского языка, чукот. – чукотское, швед. – шведское, шведФинлянд. – язык шведов Финляндии, шумер. – шумерское, шутил. – шутиливо(е), эвен. – эвенское, эвенк. – эвенкское, эн. – энецкое, Э. – эрзянское, ЭСМЯГ – Этимологический словарь марийского языка Ф. И. Гордеева, т. I, т. II; эст. – эстонское, этн. – этнографический термин, юкаг. – юкагирское, юкагК. – юкагирское колымского диалекта, юкагТ – юкагирское тундренного диалекта, якут. – якутское, яп. – японское; id. – идентично(е); LU – журнал *Linguistica Uralica*, Pl. – множественное число, Sing. – единственное число.

Аба М. – разве, или < рус. або ли, либо, хотя, лишь бы (объясняют из *a + бо*)

Абазламс М. – сбыть (что-л.), избавиться (от чего-л.). Вероятно, основа аб(аз)- имела изобраз. характер, ср. эв- в Э. эвкстамс, ёвкстамс сунуть.

Абон М. – зря, напрасно, безуспешно; напрасный, бесполезный. КЭСК не приводит это слово к к. абу нет, не имеется; но, удм. öböl нет, фин. epä- но в какой-то степени они связаны. М. апак не (частица отрицания), Э. аволь не, нет

Абондомс М. растеряться; надоесть, наскучить; абонкс растерянность; недоумение; пугало, чучело; неряха. Ср. нен. parra потерять разум; сильно испугаться; avxä – междометие выражения страха. См. М. эводемс испугаться

Абунгадомс Э. – потерять самообладание; смутиться; оскорбиться. К предыд.

Ава МЭ. – женщина; жена, М. диал. мать (это значение в прошлом было главным, ср. ават-алят родители, а также названия богинь с -ава), авакш и авака самка (более поздние образования – судя по наличию суффиксов -киш и -ка). Без сомнения, детское слово, как и мар. ава, Г. ävä, ср. мар. аппа! – призыв улыбаться младенцу; нен. дет. äppa мать, Рассуждения о заимствовании совершенно бездоказательны, схожие слова встречаются в самых различных языках. Ср. сельк. ама, баск. ата id., нивхское ымык мать, корякское -aw' – в jaw'gyjnik самка. Сюда же М. авозь свекровь; диал. тёща, Э. ававт свекровь.

Аванькс – грязный, нечистый; грязь, нечистоты; послед (последнее значение м. б. связано и с ава-: авака самка). Сюда же М. апаляфкс клякса, апля неряшливый. Изобраз., как и тат. диал. äbä (телле) '(имеющий) дурной (язык)', (?) äpändä неспособный (близко к марГ. äpändä простофиля). Ср. апалямс (см. апак).

Авардемс МЭ плакать, рыдать, Э. тж. печалиться; жаловаться, сетовать, Э. аварькс горе. Вероятно, связано с аб- в абондомс, абунгадомс (см.). корень аб- (ав-) может иметь междометное происхождение, ср. мар. апа больно, нем. ui! – восклицание при боли, удм. öb-öb-öb! id., абу больно. Ср. (?) нен. appi оспа. Ср. jäv- с начальным j- (по-видимому вторичного характера) в явсемс М. причитать, плакать, рыдать.

Авкстамс Э. твякнуть, **авкстомс** М. id., гавкнуть; наброситься с руганью. **Ономат.** основа **ав-** (появление **-к-** в **авк-** может быть следствием влияния рус. *гавк, твяк*) близка к мар. **оп-** в *опташ* лаять; (*диал. уст.*) очень сильно кашлять, мар. *им, ии!* – звукоподражание лаю; к. *уэтыны* лаять, удм. *уыныны*, саам. *угка* лаять, твякать; говорить преждевременно, *оафпкэ* (сильно) бранить, ругать; х. *инта* id., *иуиу* облаивает, манс. *йи-* лаять, лив. *итаb-* id., нен. **ав"-ав"-ав"** – звукоподражание лаю.

Авлак М. свободный, просторный, широкий. Значение не позволяет прямо связать в тат. *аулак* укромный, безлюдный (ср. тунг.-м.: эвенское *авлан* поляна, удэгейское *аулан* id., луг). Возможно смещение разных слов, ср. **автяз** разиня, **автемс** раскрыть, фин. *аава* открытый, ср. тж. нем. *of-* *offen*, нидерл. *ор-* *open* id., раскрытый. Близость этих основ может обуславливаться их изобразительным в прошлом характером.

Авне Э. младшая золовка (пример из ОсФУ II, с. 340) с суфф. уменьшительности **-не**, основа **ав-**, возможно, к **ава**, см. Труднее сближать с **ов** зять.

Авозламс М. завещать. Неясно; мало напоминает **абазламс** сбить; избавиться, (?) ср. тат. *абыз* учёный мулла < араб. *хафиз* знающий наизусть (Коран), ср. мар. диал. *авызлаш* попробовать еду со словами молитвы. Но ср. **авшак**

Аволгодомс М. диал. стихнуть, притихнуть, успокоиться; **аволдамс** успокоить. Основа **ав-** напоминает **он-** в Э. **општ меремс** (**општ теэмс**) стихнуть, успокоиться; **опамомс** утихнуть, прекратиться; (?) **опана** душный, (??) эст. *имбне* id. Несколько дальше к. *авъя* скромный, сдержанный, мар. *ум-* (*умыр* тихий – о погоде), *ий-* *ийд* смирный; х. *ап'и* непугливый, непуганый (о дичи), сельк. *ыний* спокойный (об олене). Ср. (??) к. *овны* успокаивать, останавливать. Ср. тюрк. (ДТС) *ер-*, тат. *ип-*: *ипле* тихий, диал. *аба* немой (ДС, 394).

Аволдамс ЭМ размахнуться; смахнуть, вымести (сор); кивнуть (головой); схватить (в охапку), Э. **автордамс** размахнуться (чем-л.). Ср. М. **обардомс** толкнуть; боднуть; кП *об-*: *обытны* ударить; поразить; к. *ыб-*: *ыбыны* бросить; стрелять (тж. *кыбыны* бить острогой); фин. *атриа* стрелять; эст. *атб* лук; арбалет. *виби-*: *вибитата* взмахнуть, (?) саам. *ав'бот* литься, кипя, через край, (?) х. *апр-* (при)хлынуть (о воде); (?) нен. *йиррй, аба* колыбель. Основа **ав-** здесь **изобразит.** ср. в ДТС *ор-* в *опла-* бросаться, тат. *иби* провалиться. Ср. **авол-увол, увол-авол**

Авонь М., **ауня** Э. овин. Выводят из рус. *овин*, как и мар. *авун, аун, агун*, удм. *обинь*, тат. *ав н*.

Авол-увол Э. (*нареч.-изобр.*) 1) вперевалку 2) небрежно (выполнять работу). Э. **авпор** неуклюже. Возможно, связано с **аволдамс** (см.), а также с **овто** медведь. ср. нен. *аппы*, (?) эст. *отт* id., схожие изобразительные слова имеются и в тюркских языках: тат. *апен-төпен* спотыкаясь, переваливаясь, *абыну* спотыкаться, *абу* свалиться, опрокидываться, ср. тж. тюрк. (по ДТС) *аба* медведь.

Автемс Э. открыть, **афтомс** М. вытарашить (глаза), разинуть (рот); **афтяз** разиня; (?) ЭМ **аптюк** глупец (м. б., из 'зевака'). Ср. эст. *avata*, фин. *avata* открыть, лив. *ovà-* id., их связывают (SKES) с морд. **ань-**: **аньцема, ая-** *ajksima*, **avsima** (= фин. *avanto*) прорубь. Сюда же мар. *ая* проём, нен. *няв* отверстие (н., варежки), х. *ап, ая* входное отверстие, устье, жерло, *апарй* разиня. Схожие слова мар. ум-: *умша, утша* рот; *онса, омса* дверь, *вопи* дупло; *ом-*: *омарта* улей. Они есть и в неродственных языках: юкаг. *апа(η)* рот, тат. *ав-*: *авыз*; тюрк. (ДТС) *ош:* *ошйё* гортань, в индогерманских: - ср. нем. *Ofen* печь, *offen* открытый, нидерл. *open* id., незакрытый (с суфф. *-en*). Сходство м. б. и из-за **изобразительного** характера основ. Ср. юкаг. *awur, abui* вместилище; нора; *awra* отверстие. См. также **авлак** М.

Автордамс Э. схватить (что-л.); украсть, унести; **афтордамс** М. подвергнуть критике. Ср. мар. *авалташ, овалташ* захватить, обхватить. диал. *оваш* хапать, *овак* хапуга; эст. *aplus* алчность; фин. *аппаа* есть жадно, хватать, (??) саам. *ваптэкк* богатство; сюда же Э. **апсордамс** схватить. Ср. тюрк. (по ДТС) *үрлэ-* саам. *ваптэкк* богатство; сюда же Э. **апсордамс** схватить. Ср. тюрк. (по ДТС) *үрлэ-* саам. *ваптэкк* богатство; сюда же Э. **апсордамс** схватить. Ср. рус. *хапать, хавать* (есть, пожирать). Слова с основами **изобраз.-ономат.** характера.

Авшак Э. – различительный знак (треугольник) правого и левого лаптя. М. б., **авш-** близок к М. **авоз-**: **авозламс** завещать. Нельзя исключать и то, что корень **а(в)-** может быть связан с **о(р)-** в фин. *опас* гид; путеводитель (т. е. тот, кто показывает, что и где); ср. *о-лө-* в юкагК *өрем, Т өрем* указал, *и-* в (Т) *ирай* учился.

Адага М. подходящее время; данный момент. Неясно. В фонетическом плане трудно сближить **ад(а)-** с **йут-**: **ютко** пространство, промежутки; время, мар. *йотын* вплоть до... Трудно связать и с нен. *вад'* порою, изредка, х. *ата* по (н., по течению).

Аде М. пойдём; давай, ну, **адя** Э. айда; пусть. Ср. восточно-рус., сиб. *ада* (вероятно, случайно одинаковое выпадение *-й-* и смягчение *-д-* – к обычному рус. *айда*, возводимого к тюркскому источнику).

Аделама М. 1) довести до конца, завершить, закончить, 2) *перен.* прикончить. Неясно. М. б., развилось из предыд., вряд ли из рус. *одолеть* (не подходит по фонетическому облику)

Адердямс Э. царапнуть, оцарапать; ударить; вытереть (пыль), подмести. вымести, **адерямс** М. диал. скоблить; навести порядок, чистоту, красоту. М. б., в **адерямс** два разных слова, ср. мар. *удыраш* царапать; грести и т. д., а также *итйрайаш, йытырайаш* наводить чистоту; однако здесь основа **ад'ер'** может быть близко к **аньдерь-**: **аньдерькс** можжевельник, **индерь** тёрн и т. д. **Изобраз.**

Адерлямс М. одеть(ся), нарядить(ся), **адерямбяль** (компонент **-бяль** см. в **пеле**) наряд, одежда; **адерька** нарядный. Вероятно, **адерлямс** – (?) из тат. *аэерляй* (при)готовить(ся), стать готовым (в том числе и одетым) с (?) возможным влиянием рус. *одеть(ся)* и/или **адердямс, адерямс**.

Ади *дет.* лошадка, конь. Скорее развилось из **аде** (см.), чем из тат. **ат** (диал. тж. **ад**) лошадь.

Адила Э. дерюга; одеяло. Из *рус.* **одеяло** (возможно, через тат.)

Адяда М давай-те-ка, ну-ка, **адядо** Э. айда(те). См. **аде**, **-да** идентично марГ и Л диал. **-да** (> ЛВ **-за** – окончание императива 2 л. мн.).

Аек-: **аекста** М. *диал.* трезво, ясно; **аекстамомс** опомниться, очнуться, протрезветь. Компонет **аек-** - из тат. **аек** “трезвый, не пьяный”

Аел М., **аель** Э. подпруга. Из тат. **аел** id., ср. удм. **уйыл** id.

Аера, айра М. резкий, пронизывающий (о ветре). Обычно возводят к чув. **уяр** ясная погода (> мар. **ояр**, Г. **аяр** id., ср. тат. **аяз** id.), но это неубедительно по семантическим и частично фонетическим причинам. Более приемлемым кажется сближение с **ыр-** в к. **ыркыд** прохлада, свежесть, удм. **ыркыт** прохладно, свежо; саам. **вэрс** свежий; прохладный, нен. **hért** север (нен. **h-** является вторичным, неэтимологическим звуком). Видимо, не из рус. **аерь**, **аэрь** (по Далю тж.) воздух тёплый, вешний, свежий – этот латинизм в русских говорах вряд ли мог быть широко распространён. Ср. тж. **эрь-** в М. **эрькстамс** замёрзнуть.

Аердомс М. отойти; оставить, уйти; отстать, отвалиться; развестись; **аерфтомс** разлучить. Из тат. **аеру** отделить, разлучать и т. д., хотя близкие формы есть и в финно-угорских языках, н., фин. **ero** отделение, выделение, вепс. **eragata** отделяться; отставать; разлучаться, (?) х. **jora** другой, иной, чужой; саам. **ěresь** другой. Ср. тж. юкаг. **er-**: **erelej** расставил ноги, **erhej** имеет развилку, **ir** развилка.

Аеркс ЭМ. противный, неприятный, М. **аергодомс** опостылеть, очень надоест, **аердамс** досадить, сильно обидеть. Ср. мар. **иралташ, ирнаш** обидеться; удм. **өр-**: **örtаны** раздражать; х. **ырап** злой, сердитый, эти слова могут иметь **изобраз.-ономат.** происхождение. Могло развиться из **аера** (см.), но, скорее, иное слово, смешавшееся с ним (оказавшее влияние на фонетический облик).

Ажа, ажна М. единственный ребёнок, дитяtko; **ажазень** (производное от **ажа**) единственный (о ребёнке); последний (необязательно о ребёнке). Возводят к чув. **ача** ребёнок, хотя для чув. **ача** нет надёжных тюркских соответствий, шорские, лебединские, алтайские соответствия вполне могут быть заимствованиями из самодийских языков, ср. нен. **ачеда, ачки** ребёнок при **ньоцько** маленький (н' - вторичен), тж. **-аце-**: **hацекы** ребёнок; ср. саам. **удць** маленький и **вуусь** оленёнок 3-4 месяцев. Ср. мар. **аза** младенец – и **изи** маленький; (?) к. **ожа:** **ожа кага** новорожденный ребёнок, **ичи** маленький; ср. ещё Э. **озялка** беспомощное существо, (?) **озяз, озьяка** воробей (маленькая птица?). См. тж. **анцияй**

Ажакадомомс М. *диал.* присмиреть; (*безл.*) подморозить; **ажа** тишина; **ажалак** вежливый, ласковый. Ср. **важдамс** ЭМ. утешить, успокоить; ср. (?) саам. **вассэ** пройти, кончиться; утихнуть; удм. **востэммыны** присмиреть. **Изобраз.**, см. **кашт.**

Ажелняста М *диал.* крепко. Корень **аж-**, возможно, **изобраз.**, как и **каж-** в **кажания** (см.).

Ажия ЭМ оглобля. Как и фин. **aisa**, удм. **вайыж, важ**, к. **вож:** **додь-вож** id., возводят к иранскому источнику, но всё же ср. удм. **вай** ветка; развилина.

Ажнамс М дышать. Корень **аж-** - **ономат.** (ср. **кашгодомс** М. хрипеть, см.).

Азаргадомс Э. взбеситься; гноиться (о ране); разозлиться; возбудиться; **азаркс** страшный; М. **азар** злой; **азаргодомс** нарвать, воспалиться; **азаргофтомс** запустить (болезнь); растревожить; злить; потемнеть, стать пасмурным; **азырдамс** Э. досадить, доставить неприятность. Вероятно, **изобраз.** корня, хотя влияние тат. **азу** развращаться; озорничать; растравляться (о ране) и/или тат. диал. **азар** оскорбление; мучение (< перс., по ТТКТЭС, 11) вполне вероятно. Но в то же время ср. мар. **озырган** буря, страшный (о ветре). Ср. **азырдамс** Э. *диал.* досадить, доставить неприятности.

Азгондемс Э. шататься, бродить без дела; гулять (н, ветер), М. **азгодемс** бродить, шататься; гулять, изменять, нарушая верность, **аздомс** бездельничать; **азгун** лентяй, лодырь, Э. бездельник (видимо, последнее из тат. **азгын** избалованный, блудный, распутный, возможно, первоначально **азгун** был корнем для **азгондомс** (в **азгодемс** **-н-** перед **-д** мог выпасть), затем **-гонд-**, и **-год-** оказались воспринятыми как аффиксы, таким образом появился корень **аз-**, от которого образовались новые слова **азгофтомс** М. неумело смастерить, сляпать, **азмандомс** Э шататься, бродить без дела, **азномс** шляться. Возможно и смешение разных основ: тат. **аз(гын)** и заимствованное **аз-/ас-**, ср. **асколямс** шагать; гулять, вепс. **asitta** шагать, ср. **азё** иди, уходи (?); х. **āsqi** ленивый, м. б., тюркизм.

Аздамс Э. не знать; **аздан** не знаю. **Аз-**, скорее всего, имеет связь с **эзь** нет.

Азё Э. иди, уходи. Возможно, результат смешения **аде** (см.) и **аз-** на основе **асколямс**. Ср. тж. **азгондемс, азгодемс, азномс.**

Ази-мази М. хилый, чахлый. Скорее всего, образовано на основе **аз-** со значением ‘слабый’, ср. Э. **озялка** беспомощное существо, (?) **озяз** воробей, (?) **азока** слабое пиво, но под возможным (фонетическим) влиянием тат. **аз, аз-маз** немного; ср. тж. чув. **асси** слабенький ребёнок в семье; последыш (последнее значение из-за сближения с тат. **азак** последний).

Азобок М. пескарь. Вероятно, из *рус.* **языкозоб** id.

Азок М. вереск. Ср. М. **азьяка** примула (последнее слово может быть сближено и с **азьямаз** канарейка – на основе жёлтого цвета, ср. тж. **ожо** жёлтый). М.б., **азок** (вереск) означало ‘слабое (растение)’ (?). Ср. **след.**

Азóка М. сорт слабого пива с настоем зверобоя (М. *диал.* **вердише** зверобой, поэтому **азока** скорее связано с **азьяка** М. примула).

Азомс М сказать, **азкс** рассказ; **азондомс** рассказывать. Ср. (?) фин. *asia* беседовать, (??) мар. *уш-* в *ушташ* помянуть, помянуть; ср. (??) к *ошйыны* (-ош-) и удм. *ушъяськыны* (с корнем *уш-*) хвастаться. С корнем *аз-*, видимо, и **азовкс**: **азовкс-сюдовкс** проклятый. Не исключено, что **ономат.**, как и **ажнамс**, ср. значения фин. *puhua* - дуть; говорить. Ср. удм. (?) *вазь-*: *вазь ны* (про)звучать; (про)звенеть; отзываться; заговорить, обращаться (н., с просьбой). Ср. (??) юкаг. *arū* (η), *ažū* слово.

Азор ЭМ. хозяин, владелец; (вторичное значение) близкий родственник жениха на свадьбе. Сопоставляют с к. *озыр* богатый, удм. *узыр* id., х., манс. < (ин.-)ир. (КЭС, UEW).

Азырдамс Э. диал. досадить, доставить неприятности. Ср. мар. *озыркан* буря; злой, ураганный; диал. *ожарка* беда, несчастье. Ср. **азаргадомс**.

Айгемс Э. отодвинуть(ся); придвинуть(ся); раздвинуть (н., шторы); приближаться (о времени), ср. **айдямс** (см. **айдяз**).

Айгор ЭМ. жеребец; *бездельник; распутник, из тат. *айгыр* жеребец (в тюркских слово (видимо, ононат., ср. тат. *айгылдау*: *айгылдап кешнйү* 'громко ржать', вряд ли есть связь с к. *ай* самец; удм. *айы* id.); х. *ajkār* 'жеребец' тж. из тат.

Айдяз М. кнут; **айдямс** (по)гнать; выслать; догнать. Слово **айдямс** по ОснФУ II. 342 – тюркизм (ср. тат. *айдау* гнать, торопить; *айкау* махать (саблей, кнутом), искать с криком; но ср. Э. **айдямс** катить (бревно); гнать (лошадь); качать (мёд). SKES не связывает **айгемс** с фин. *ajaa* гнать; ехать и т. д., эст. *aja*- id.; прогонять, удм. *уйы-* догонять, преследовать, к. *войны* мчаться под гору (лошадь); манс. *oj-* убежать, удирать. Всё же видеть в **ай-** заимствование вряд ли верно, эта основа кажется изобразительной, близкой к **уйе-** плыть, эст. *oja* ручей; удм. *вийа-* течь, струиться, нен. *вай-*: *вайн(сь)* быстро двигать (ногами), *вий-*: *вийна(сь)* быстро идти, бежать, *выё* "ла(сь)" замахнуться (н., кнутом). Корень **ай-** мог иметь **изобраз.** происхождение, ср. юкагТ *ainat* начал стрелять, К *eje* лук для стрельбы.

Айдыр М. телега; кривая палка. Ср. тж. мар. диал. *айдор* длинная телега. Видимо, из рус. *одёр* остов телеги.

Аймак М. место, край, район; много – о времени; ср. марВ *аймак* местность, из тат. *аймак* округ(а); диал. много (ДС). Неясно отношение сюда х. *ajmak* правило; привычка.

Аймелгадомс Э. начать кружиться (о голове); начать покачиваться; **аймелдема** головокружение; покачивание, пошатывание. Вероятно, в какой-то мере появилось на основе тат. *аймыл* ошибочный, неправильный. *аймылышу* разминуться в пути (>мар. *аймыл* ошибка, *аймыл* лишь разминуться) и **ай-**: **айгемс** 'отодвинуться' (см.).

Айтю-: **айтюбля** богатство, добро, **айтюшире** id. Неясно. Трудно сблизить с эст. *aiia-* быть достаточным, рус. *аття* благодарю, х. *āja* счастье.

Айша Э. дурак, дурачок. Возможно, от личного имени, ср. тат. (жен.) имя *Айша*, по-видимому, из араб. (н., *Айша* – одна из жён Мухаммеда).

Ака М старшая сестра; тётя. Как и мар. *aka* id., удм. *aka* id., возводят к чув. Ср. всё же сельк. *ṭaga* младшая сестра матери, юкаг. *ekuaḍeṇ* старшая сестра.

Акля М. золовка (сестра мужа). По МРС 1933: **акле** старшая сноха по отношению к младшей снохе. М. б., связано с **ака** старшая сестра, тётя. (-ля – суфф.)? Или (?) метатеза – из ***аляка** <**аля** (см.) и **ака** (см.)

Акол М. ум, разум, рассудок. Как и мар. *акыл* id., из тат. *акыл* id. (< араб.)

Акор М. диал. плохой, испорченный; много, гибель (их). Ср. (?) мар. *уст.* (у поэта Г.-Микая) *акыр* нехороший, мучительный (?), удм. *укыр*, *укыл* слишком, чрезмерно (при оценке поведения), *акыль*: *акыль* луны надоесть, (??) вепс. *oger* злой, плохой (о человеке); бодрый, здоровый, эст. *ogar* сумасброд(ный). В прошлом – **изобраз.-эспрессивное** слово, ср. *agur-* в юкаг. *agurpej* мучался. В тат. *авыр* 'тяжелый' трудно видеть источник для М. **акор**.

Аксорк плевков М., мокрота Э., **аксордомс** МЭ. харкнуть. **Изобр.-ономат.**

Аксоргадомс наброситься, накинуться (на кого-л.); **аксоргадама** натравливание, подстрекание. В **аксор-**, возможно, метатеза, ср. мар. *ускыраш* натравливать, удм. диал. *ускытыны* id., ? х. *огшынта* надоедать. Но ср. **иклендемс** возбудиться. **Изобр.-ономат.**, как и вепс. (*h*)*us'u-*: *us'utada* науськивать.

Аксун I Э. капризный, упрямый; скандальный, **аксунгадомс** капризничать, скандалить. **Тюрк.**, ср. в ДТС *aḥsun* буйный, скандальный (о пьяном); дебошир, *aqsun* свирепый, разъярённый. Ср. (?) удм. *аксым* жадный, алчный.

Аксун II Э. остатки (недопитого в стакане – вина, водки). Неясно. М. б., перенос семантики от предыд. Или, скорее, связано со след.

Аксялкс Э., **аксял** подлавок (место под лавкой), М. диал. тж. подпол. Здесь - *ал* низ, в *алкс* -к-с – суфф., см. *ал*, компонент *акс'* – неясен, ср. (?) *вакс* пядь, М. *пня* *вакс* место между печью и стеной (в *пня* -*ня* – суфф., *пль-* из **пл-*, смягчение -л- перед -ня) может быть связанным в *пал-* в *палмань* – столб, поддерживающий перекладину полатей).

Акуляк М. диал. аир обыкновенный. Видимо, из рус., ср. (у Даля) **акулинка** бурьян.

Акша М., **ашо** Э. белый; белизна, Э. *тжс.* белок; бельмо, *уст.* рубль; Э. **ашука** фарфор. SKES 45а под вопросом сопоставляет с фин. *ahka*, *ha(a)hkea* и эст. *ahka* гага, *ahk* серый, морд., мар. *ошо*, *ошы*, х. *аш* белая глина, мел. UEW 3: *фу* **а́шка* белый. Сюда же М. **акшелды** белый, **акшемомс** побледнеть; стать чистым; **акшептомс** побелить, Э. **ашиза**, **ашназа** беловатый. Связывать **акша** с тат. *aq* 'белый' невозможно.

Акшалкс М. осокорь. Ср. мар. *ошко* id., м. б., образовано от основы *предыд.* – М. **акша** (или просто смешение с ним). Ср. и *след.* и **акшу** беловатый.

Акшелкс М. пуночка (птичка сем. овсянковых, у пуночки окрас белый с чёрной спинкой и чёрными концами крыльев), из **акша** и **-елкс** - сочетание суффиксов.

Акшу М. беловатый; ива серебристая. См. **акша** (-у - суффикс, соответствующий Э. -ов).

Ал ЭМ. яйцо; нижняя часть чего-л. Возможно, значение "яйцо" вторично, то есть яйцо - то, что под птицей (?). Не исключено, что это слово-табу (?) вытеснило основное слово (в древности сбор птичьих яиц весной был очень важен). Тогда сюда же М. **ала** внизу, под (где); **алга** вид вышивки на подоле; глубина; низко; **алгакс** подкладка; **алда** нижний; снизу; из-под; **алкс** низ; основание; подстилка; подошва; **алня** М., **алкажа** Э. невысокий, мелкий, неглубокий. Представляется возможным сближение с **вал-**; М. **валгомс** спуститься, сойти (ср. мар. *валаш*, *волаш* id.), **валхтамс**, Э. **валтомс** спустить; снизить; ср. саам. *вэлас* вниз; (?) х. *äl* полоз; *älata* лежать, спать и *il, it* нижний, *uj* низ, пространство под чем-л., (?) *ül* север (ср. фин. *rohja* север; дно); фин. *ala* нижний; *alasti* нагишом (по SKES); ср. также *jal-*: *jalka* нога (т. е. низ тела); мар. *ул(ыл)* нижний и *йол* нога; удм. *ул*, к. *ул*, *ув* низ, венг. *al-*, нган. *ñile* низ; нен. *nyl* вниз; кам. *йилды* книзу, *йилгын* внизу. Ср. тж. *a-* в тюрк.: тат. *асты* 'находящийся под...'; по ДТС *asra* внизу, *al* низ; нижняя часть; юкаг. *-al* нижний (UEW 9). - Неясна связь морд. **ал** яйцо с удм. *ул-*: *ули* выводок; х. *aljis* id.

Алаба М. корзина для яиц. Здесь **ал-** из **ал** яйцо, компонент **-аба** не ясен, возможно, это сочетание аффиксов.

Алабор М. болтун. Видимо, из рус., у Даля *алаборь* (также) безтолковый, косноязычный. Возможно, смешение рус. *балабол* и *алабор* порядок. (?).

Алажга М. потихоньку, тихо, осторожно. Здесь корень **ал-** можно сопоставить с **вал-** в Э. **валка** медленный, неторопливый, неравномерный, М. **валом** тихо, медленно; негромко.

Аламо Э. мало, немного; здесь **-а** - отрицание, **ламо** много.

Алана М. низкий, невысокий, низкорослый, **алка** Э. низкий, невысокий, **алкажа** низкорослый, невысокий; мелководный (М. **алня** id.). См. тж. **ал**.

Алаша М. лошадь. Из тат. *алаша* тж.; мерин.

Алош М. возлюбленный, **алуж** Э. друг, приятель (в обращении); возлюбленный, -ая, ср. тж. М. **алыш** друг, товарищ, М. **олажа** ласковый; лстивый, (?) Э. **алякс** хорошо. Не исключено развитие от (Э.) **аля** мужчина; юноша, **аляка** младший поезжанин, **алье** молодец, **алька** удалой; хороший, или (??) **альме**, **аль-**: **альбе**, **илык**, **алик** сила, мощь. Ср. **ёлаж** М. ласковый, приветливый; весёлый, **ёлаш** М. легкомысленный; ласковый, Э. **эльнемс** тж. любезничать.

Алпача М. толстый блин; запеканка. Из (?) тат. *älbä* (> удм. *альба* пресные овсяные блины). В **алпача -ча**, м. б., (?) под влиянием тат. *ювача* лепёшка.

Алтамс Э. (по)обещать посвящать, посвящать; (по)желать. Неясно. М. б., основа **ал-** **ономат.**, как фин. *vala* клятва; мар. *улдаш* произносить (языческую) молитву; х. *älitta* проклинать, ругать (в отношении семантики ср. мар. *сөраш* обещать; грозить), нен. *ñöltta* упрекать; *вала(сь)* уговорить(ся); *валта(сь)* завещать; *вал* завешание; предание; *вёлм-* не желать чего-л., *муламз* непонятно сказать; в. *äldäs* благословление, *äldozni* принести жертву; отдавать, посвящать. Ср. тж. удм. *алыны* запретить; предупредить; уговорить, (?) юкаг. *aldul* проклинать; *ilerej* бранился; ворчит. UEW (7) приводит к мордЭ. *алта-*, *алвта-* 'обещать' лишь мар. *улда-*, *улте-* молиться, х. *älil-* проклинать, ругать, в. *äld-* и *äldoz-*, *ätok* проклятие.

Алтыма М. рыболовная сеть. Мар. *атма*, *ätmä* (?**алтма*) намёт; перепонка (ср. татПермск. *ätmä* при тат. *ятмә* бредень < мар. > чув. *атма*), (?) удм. *алдэт* ловушка, приманка, х. *ält*, *ält* осенний рыболовный запор сплошного заграждения.

Алтыня М. зяблик. Здесь **-ня** - суфф. уменьшительности, корень **алт(ы)-ономат.**, ср. **бльд-** в **блядга** коноплянка.

Алы-балы М. кое-какой; кое-как, второпях, наспех. **Изобраз.**, ср. мар. *алди-вудли* кое-как, небрежно, диал. уст. *вуль*, *буль* беспорядок (в доме, хозяйстве), х. *äl* *mält* глупый., бестолковый; неразумный, нен. *елё* в беспорядке, удм. *ули-мели* - изобразительно о беспорядочном мелькании перед глазами. Ср. Э. **илецек-пильцек** как попало, небрежно; **илдэнь-билт** вкривь и вкось; **эльнемс** баловаться; М. **элякадомс** расшалиться, разыграться.

Алыня М. гордец, хвастун; чванливый человек (с суфф. **-ня**). Вероятно, связано с Э. **алька** удалой, лихой; **альгач** удалец (окончание **-ч**, может быть, под влиянием тат. *-чи* или рус. *-(а)ч* (ср. н., в *меткач*), сюда, видимо, **алюха** ловкач.

Альбё М. сила. Ср. Э. **але**, **алик** id., но неясен компонент **-бе** (?из **пе** конец и т. д.), Э. **альме**: **ёжо альме** сила; мощь, М. **альму** богатый, **альмуямс** разбогатеть. Возможна связь основы **ал'-** с **вал-**: Э. **вийвал** сила (физическая), мар. *вийвал* id. при *вий* сила, см. Ср. (?) нен. *ал-* в *палеко* очень большой по размеру. Ср. (?) саам. *иллькье* справиться, управиться. Ср. (?) эст. *alg* начало. Ср. (?) мар. *ал-*: **алнек** целиком, **алте** большой.

Алька-пулька Э. пиявка. Ср. Э. **пулька** пузырь; вспученный, к. *боль(к)* пузырь, удм. *пульы* id., фин. *pullo* id. Иная возможность: нен. *пилё* спинной овод; х. *pelt* вонзиться; *pelem* овод; *pilji* мошка; фин. *poltti(ainen)* мелкий комар, удм. *пульсаны* ошпариться, обжечься. **Алька-**, видимо, слово-эхо от **пулька**.

Алькс пах. Вероятно, **аль-** связано с **ал** низ, **-кс** - суфф.

Альтнямс Э. перекусить, прокиснуть, испортиться (о пище); (про)горкнуть (о масле). Вероятно, связано с мар. *вуляш* приобрести неприятный привкус, которое всё же ближе к М. **оламс** полинять, выпвести; потускнеть; (*диал.*) стать невкусным, безвкусным. Или ср. х. *ot'i* кислый (в хантыйском *t* часто соответствует звуку *l*). Ср. (?) *ul-* в юкагК *ulgumed'i* загноилось, в тунг.-м.: эвенское *улдээй* гнить (о мясе).

Аля ЭМ. мужчина; М. отец; М. *диал.* муж. Сюда же М. **алямор** мужчина; М. **алямка** женщина, предпочитающая общество мужчин, М. **алька** старший брат; отец, **алняка** старший брат; дядя (т. е. взрослый) – здесь **-ня-** и **-ка** – суфф., по МРС1933: **альняйка!** 'дядя!'; тж. Э. **алялгдомс** возмужать, **аляка** младший поезжанин, Э. **альне** 1) *фолькл.* молодец 2) деверь (брат мужа). Ср. мар. *уль-*: *ульмо* женатый мужчина; саам. *алльк* сын; х. *ol'i* двоюродный брат (младший брат матери), (?) фин. *il-*: *ilminen* человек. Ср. тюрк.: тат. *ул* сын, *олан* ребёнок; сын; дочь; расплод (пчёл) – но их выводят из праформы **углан*, *оглан*, *огул*

Алякс Э. хорошо, добротн. Видимо, связано с *предыд.* Но ср. ещё *эль-*: *эльканя* мягкий (о ветре).

Алялу М. сход(ка). Вероятно, *аля-* идентично *аля* мужчина, *-лу* связано с *лу-* в *лувкс* количество, см. *лув*, *лувкс*

Аляма М. дурень, простофиля. Из тат. **алама** худой, старый; дрянной > мар. *алама* плохой, ненадёжный, слабый, удм. *алама* id., дурной, скверный; некрасивый; слабый (о здоровье); грязный, нечистоплотный.

Амай Э. нечистая сила. Неясно. Но можно отметить, что на *ам-*, *ом-*, *ум-* начинаются многие слова, обозначающие что-л. дурное: М. **умордамс** тошнить, мар. *амаш* застояться и приобрести плохой вкус (вода, суп), к. *омёл* плохой, скверный, дурной, гадкий; нечистая сила; удм. *Аман* злой дух, пожирающий животных и людей. Ср. нен. *вам-*: *вамзей* суровый, неприветливый; грубый; враждебный, *вом-*: *вомдабас*(сь) ухудшать, портить, вредить, а также (?) *след*.

Амамс М. *дет.* скушать, съесть, Э. **ам!** "съём!", к. *амны* съесть; *амавны* хватать ртом; удм. *ам кароз* укусит (съест), нган. *намса* съесть, сельк. *анырго* есть, энец. *олат* id. От *ономат.* **ам** образовано **амштадемс** (см.)

Амбаз М. бестолковый, глупый, *диал.* **амбаз** тише чернокорень лекарственный; **амбамс** скучно рассказывать, **амбаськадомс** оцепенеть, сделаться неподвижным; **амбафтомс** оглушить; ср. нган. *нымб-*: *нымбурба*"а уж очень плохой (*н-* здесь может быть вторичного происхождения) – *нямай* другой. Не исключена близость к морд. **омба** другой, не этот, **омбока** изнанка, мар. *умбал* дальний – *умбал*'е изнаночный; дурной, дурацкий, неприятно-странный. В древности слово со значением 'не этот, другой, тот дальний' приобретало значения 'чужой, не наш, дурной, чуждый, странный, бестолковый'. М. б., сюда нен. *нумгы* звезда и *нум* 'небо (с возможным первоначальным значением основу *нум-* (из **ит-*) от очень древнего указательного слова **и* (о)). Ср. также (??) х. *woj* зять; свояк (из 'дальний, чужой; тот, не наш' при х. *ий'* невеста, ср. нен. *гани* другой, иной. Ср. тж. **абон** М. В **амбаз** **-баз** из **-ваз** – сочетание суффиксов, как в **эрваз** и т. д.

Амборандамс М. наброситься, напасть, уцепиться, вцепиться, пристать; (*диал.*) заграбастать. *Изобраз.-ономат.*, ср. **автордамс** схватить (см.), **апсардамс** id. и М. **умборондамс** устремиться. Ср. саам. *аммпэ* убежать (н., о супе, молоке); заливать через край; выходить из себя. Можно отметить некоторую близость фин. *an(n)astaa*, вепс. *anastada* захватывать, мар. *ав-*, *ов-*, *ов-*: *авалташ* захватить, обхватить, *овалташ* id., нен. (*η*)*аб-*: *ηабкальц* обхватить, сжать пальцами.

Амзордамс Э. грубо обнять; укусить (о собаке), **амзорк!** хватать! *Изобр.-ономат.*, как Э. **амштадемс** схватить зубами; укусить, ср. более далёкие эст. *emba-*: *emбата* обнять, нган. *нённу*"а жадный. Ср. и *предыд.*

Амолямс ЭМ. черпать, **амолдамс** Э. (за)черпнуть; взять что-л. сыпучее, **амолдамс** М. id., *изведать. По SKES (17b), UEW (7) фу **ата-* черпать, фин. *атте* корыто, ванна, *ammenta-*, эст. *ammuta-* черпать, х. *ит-*, манс. *ит-* id., нен. *ηомп* черпак (по SKES) из х., но ср. сельк. *ончи* черпак (для льда, рыбы). Вероятно, в прошлом всё же *изобраз.*, ср. *б-* в юкаг. *бк* зачерпни, *бт* Т черпал, *от* К черпнул, *эм-* в корякском *эмык*, *эмыткок* черпать, нивхское *how-*: *howd*" id.

Амштадемс Э. схватить зубами; укусить. Ср. нен. *ам-*: *ηамзэ* съесть (что-н.). См. выше: **амамс**, ниже: **тамшамс**.

Анамаз Э. нечистая сила. Неясно. Трудно связать с **амай** или **танагай** со сходным значением из-за отличий в фонетическом облике. Ср. **анзямс** М. ныть, жаловаться, капризничать; болеть, ныть. В **анамаз** **-маз** может быть сочетанием суффиксов.

Анамс М. (по)просить; занять (в долг); затребовать, **анайка** попрошайка, **анафкст** подаяние; **энялдомс** Э., **энялдемс** М. просить, умолять. *Ономат.* основа *ан-*, *эн'-*, *анамс* связывается с фин. *anoa* просить, молить, *anelias* мастак просить, кланчить, саам. *әннэ* просить, (?) в. *unszol-* уговаривать, понукать, побуждать. Ср. х. *инь-*: *иньтыксыта* спрашивать, спросить. Ср. нен. *хан-*: *ханзэ* (по)звать, (по)просить; приглашать, призывать. В конечном счёте связано со словами типа фин. *ääni* звук; ср. *а-* в юкаг *аһнек* скажи, тат. *ән* голос; звук и тат. *өндәү* взывать, *эн-*: *эндешу* окликать; обратиться со словами, по ДТС тюрк. *ündä* - звать; говорить. См. также **анзяй** ниже.

Ангоркс ЭМ. царапина, **ангордамс** царапнуть, схватить; *украсть; *растревожить, взволновать, **ангордазэ** с жадностью (деепр. от **ангордамс**), Э. **ангор-унгор** – *нареч.-изобраз.* слово о еде с жадностью. Возможно, основа **ангор-** получилась в результате смешения основ слов **адердямс** (см.) и **аньдьерькс** жимолость, **индий** ежевика, **инзей** малина, **инкс** скобель (все они связаны с идеей царапанья, захвата когтями или колючками, шипами). Ср. нен. *ен-*: *ена(сь)* царапнуть, (?) сельк. *уһ-*: *уһкы* заострённые палки (орудие лова), тж. юкагТ *аһуаг* скребло, скребок (для обработки кож).

Анда Э. поезжанин (участник свадебного поезда); *фолькл.* молодец; **андямо** Э. детина; Ср. (?) нен. (*н*)*ана-*: *нанак* (-ко суф. уменьшительности) мальчик, паренёк (?) мар. *одо*, удм. *уд-*: *удмурт* (этноним), (?) х. *ат-*: *атата* народ; к. *от-*, *војт-*: *отер*, *војтыр* люди, *отыр* люди; богатырь, в них *-ыр*, *-ер* – суффикс [см. **калмазырь**] (?) ср. *водь* – народ прибалтийско-финской группы (эст. *vadja*, фин. *vatja*, нем. *Vote*), (?) нен. *wad-*: *вада(сь)* вырастить; *вадэ(сь)* вырасти, развиваться; расплодиться, *вадыр*" рост, а также юкаг. *odul* – самоназвание колымских и *wadul* – и тундровых юкагинов. Учтивая, что анлаутный *н-* в древности мог исчезать или появляться в анлауте (ср. рус. *имя* при нем. *Name*), а также перед *-т* (или *д*), как в случае с **анда** здесь, то ср. фин. *nato*, мар. *нудо* сестра жены; нен. *надо* деверь, шурин, племянник, пасынок; все мужчины из рода мужа моложе его; младшая

сестра мужа или жены; племянница; падчерица. Ср. (?) лат. *nata-* родиться, *natio* народ. Некоторые согласные (особенно *w*, *n*) в древности предположительно произносились очень слабо.

Андерня М. кузовок (для хранения мелких принадлежностей рукоделия). Ср. **вандерня** маслёнка (посудина). Несколько дальше М. **индала** кувшин (медный или серебряный). Напоминает тж. **яндава** (считающийся русизмом), неясна связь с в. *edēny* сосуд; посуда; мар. *ame* id., нен. *ed* котёл. Ср. в других языках: юкаг *ott'o* посуда для жира из бересты, баск. *ontzi* сосуд.

Ановкс Э. остатки пищи, объедки. Связано с **андомс** кормить.

Аномс кормить. См. **анелямс**.

Андямо дурачок (в сказках); детина (*уст.*); **андям** М. бестолочь, тупица; **андуй** неповоротливый, неуклюжий, нерасторопный; **андямс** бездельничать. Ср. (?) **анда**, а также **антюк** глупец, тупица (см.).

Анелямс М. угощать, потчевать; баловать, ласкать, Э. угощать, кормить (н. больного), баловать, **анеляй** М. тот, кто балует, лелеет кого-то, **анеляф** избалованный. Вряд ли можно отрывать от **ан-** в **андомс** кормить, давать есть; содержать, **ановкс** воспитанник, **анды** (М.) кормилец. Последнюю группу сравнивают с фин. *anta*, саам. *vuow 'de-* да(ва)ть; но ср. также х. *it't'* собирать корм на зиму, к. *ид-*: *идны* кормиться (белка, клёст), *идас* корм для белок; в. *etelni* (на)кормить, *ét-*: *étkezní* питаться, *étel* пища, еда. Несколько схожи слова и других языков, ср. тюрк. (ДТС) *es* добыча хищников, *aš* еда, ср. тж. нем. *essen* есть, рус. *еда*. Но если здесь видеть корень **an-*, то ср. юкаг. *anil* подарок. Если **анелямс** ласкать, **анеляф** избалованный рассматривать отдельно, то ср. тат. диал. *ānāy* изнеженный, неженка.

Анжеркс М (за)жарен(н)ый, ср. (?) *эж-*: *эждемс* (разо)греть, ср. тж. (?) мар. *энаш* тлеть; подгорать; *эндаш* жечь (о солнце). Ср. тж. **ан-** в Э. **анолкс** выпотки (н., масла), (?) нен. *вāнемз* перевариться, пригореть.

Анзямс М. ныть, жаловаться, капризничать; болеть, ныть, **анзай** М. нытик; ноющий (н., зуб). Связано с **анамс** (см.) – МРС 1933 даёт также **анзямс** выпрашивать. Ср. с к- *кан'-* в рус. *канючить*, *канюк*, юкаг. *qanil* орёл.

Анкс М. уток, от него образован глагол **анкстямс** снять уток. Основу **ан-** трудно связать с мар. *an* ширина ткани. См. **ань-** в **аньдьеркс**

Анок ЭМ. готовый, **анокламс** М. готовить(ся); запасти; **анокстамс** Э. готовить(ся); заготовливать; **аноке** ЭМ заранее (смешение со след.?). Основа **анок-** тюркского происхождения, ср. в ДТС *apiq* готовый, приготовленный, *api-* готовиться. Мар. *аныклаш* 'экономить' выводят из тат.

Ансеке Э. сейчас, только что, **ансяк** недавно, только (что); только, лишь; однако, но; когда, только, после того, как...; **ансяконь** мгновенный, (?) **аноке** заранее, **аноконди**, **аноксиге** заранее, раньше времени, **аньцек** М. только что, совсем недавно; только, лишь. Развитие корня **ан-** из указательного слова **ан-**, ср. х.

in только что, вот сейчас, *it* теперь, сейчас. Вероятно, сюда нен. *эн'-*: *ненэй* настоящий, сельк. *ōny* наверно. КЭСК 295 сопоставляет М. **анций** маленький, Э. **аньцек** только, лишь, **ансяконь** (см. здесь же) с к. *удз-*: *удзыны* плохо выпечься; *удзавны* быть обделённым пищей. Это не убеждает. Схожие указательные слова встречаются и в очень далёких языках, ср. нивхское *ани* вот, вот тот.

Антюк М. глупец, тупица. Напоминает М. **андям** бестолочь, тупица, **андямс** бездельничать, **андуй** неуклюже, не исключено использование их основы **ант'-** для смешения с **аптюк** глупец, дурачок, в результате чего появилось слово **антюк**.

Анциня М. нищий, нищенка. Образовано от **анцемс** – *многокр.* от **анамс** (см.).

Анций М. незначительный, еле уловимый, малейший; маленький, крохотный; **анцияняда** чуть-чуть, слегка. Неясно, так как здесь возможно видеть взаимоисключающие 1) связь **ан-** с суффиксом уменьшительности **-(и)не**, ср. со сходным значением эст. **-(ke)ne**. 2) с учётом возможности вторичного характера **-и'**, связь с мар. *изе*, *изи* маленький, саам. *удць* id., к. *ич-*: *ичōn* id. КЭСК 295 сопоставляет с к. *удз-*: *удзавны* быть обделённым пищей. См. также примеры в **ажа**

Аньдьеркс М. можжевельник, ср. **индьеркс** жимолость, Э. **индьерь** id.; бересклет; **тёрн** (а также 'провода – внутри челнока'); **индьеркс** заросли кустов жимолости и бересклета; **индий** ежевика, **инзей**, М. **инези** малина. Ср. мар. *элыж*, к. *āmидз*, *омидз*, *ōмедз*, удм. *эмезь* id. Ср. к. *ыжман* жимолость (только если здесь метатеза, т. е. из **ымжан*, но в этом нельзя быть уверенным). Сюда х. *āн-*, *ан-* в *āнчыг*, *anšy* шиповник. Ср. также удм. *вень* игла; стрела и *венесь* колючий, мар. *име* игла – *иман* хвойный; к. *ем* игла, нган. *неймы* игла. Ср. тюрк. (по ДТС) *jignā*, *jignā* игла. М. б., сюда же Э. **инзамс** упрекать, М. **ондарь** гнев, злоба.

Аньцема, **амсема** прорубь. По SKES морд. **an-*: Э. *anksima*, *avsimā*, М. *an't's'ima* – фин. *avata* открыть, *avanto* прорубь, лив. *ov-*, х. *ānhta* снять (одежду, обувь), манс. *ānī*.

Апак ЭМ. – отрицательная частица, усложнённая усилительной частицей **ак**; **-ан-** возможно связать с фин. *epä-* (эст. *eba-*) со значением 'ложный, мнимый; не такой как следует быть', ср. фин. *epäkkö*, *epättö* негодный, дурной, удм. *ōв-*: *ōvöl* не, нет, к. *абу* не; нет, не имеется. Сюда же М. **апалямс** (ис)портить; изорудовать, искалечить; сглазить, **апаляфкс** клякса; **апля** неряшливый. Ср. (?) мар. *ов(ы)лаш* портить колдовством; рус. диал. *опалить* оскорбить во гневе; озлобиться, а тж. рус. *опала* (но здесь близость представляется случайной).

Апамс дет. упасть. Здесь **ан-** – основа **ономат.** характера. Ср. **апостамс**

Апаро Э. неприятность; беда; плохой; нечистая сила; плохой; страшный. Из **а-** (отрицание) и **паро** (см.). От **апаро** образован глагол **апаргадомс** расстроиться, огорчиться; ухудшиться.

Апкаж Э. чирей; кукиш, М. костоеда, М. **апкашт** – названия разных болезней, болезни с червивостью. Вероятно, здесь основа **ан-** (*ка* и *-ж* – суффиксы). **Ан-** можно сравнить с нен. *абэй* сильный злой дух. Возможно, из

первичного восклицания – выражения боли, ср. мар. *ана* больно, *ывв* – восклицание при боли, удм. *об-об-об!* id., нем. *au!* id., рус. *ув-: увы*. См. тж. **абон**, **амай**

Апостамс М. (пере)прыгнуть. Основа **ап-** имеет изобр.-ононат. характер, ср. **юп-** в М. **юпадемс** (вы)прыгнуть, а также **апамс**.

Апсордамс схватить. См. **ав-** в **аволдамс**, а также **амзордамс** Э. грубо обнять; укусить (о собаке), **амзорк!** хватить!

Аптюк ЭМ. глупец, дурачок. Ср. Э. **автяз**, М. **афтяз** разиня, **афкстомс** зевнуть; **афтомс** разинуть (рот). От основы **ап-**, **ав-**, **аф-** изобраз. характера. Ср. марГ. *äpiä* простофиля, **автемс**, **амбаз**.

Аптяж друг, приятель (в обращении). Тюркизм, ср. тат. *иптәш* id., откуда мар. диал. *эптәш* id.

Ара, **арази** Э. разве, неужели. Из рус. прост. (а) *рази* “(а) разве”. Вариант **ара** может быть результатом отпадения **-зи**. Ср. тж. тат. диал. *эрд(и)* разве.

Аразень Э. пустой (н., человек), бессодержательный; пустяковый, **аразъ** недостаток, нехватка; отсутствие; пустяк; **арайстэ** без; **арась** нет; **арасьчи** бедность, нужда. Ср. х. *ät-*: *ärjaŋ* девять (букв. ‘без десять’ - *jaŋ* десять), *irsät* девяносто, *uri:* *jəŋk uri* сирота; вдова, вдовец; **архтомс** М. *diäl*. кастрировать; **урози** боров; **уроз** сирота (т. е. лишившийся); удм. *вар-*: *варгас* одинокий человек; человек, не занимающийся делом; (гусыня) не выведшая гусят; *вариж* настуж; вепс. *oriž* мерин, в. *ürü* холощенный баран, *ür* пустота; *üres* пустой, незанятый, х. *wör-* пустой (без леса); необитаемый; фин. *aro* степь; к. *эр-*: *эрда* открытый, безлесный; схожие слова и в других языках: лат. *orbis* сирота; лишенный чего-то; тюрк. (ДТС) *arıy* чистый, *arıyla-* кастрировать (корень *ar-*). Сюда мар. *ар-*, *är-*: *арым*, Г. *äryп* болезнь волос (в результате большой оставался совершенно лысым) и (?) *ор-*: *орай кошташ* ходить с голой грудью; (?) нен. *вөрм* открытое незаросшее место (н., среди кустарника), *варё* проталина. Ср. Э. **урадомс** разматывать, очищать (кишки); (?) Э. **урадомс**, М. **уродомс** (из)дохнуть; М. **аромомс** очиститься (от туч); освободиться (от следа); М. **орадомс** развернуть, раскрыть (одежду); размотать, отвинтить; отвязаться; промотать (деньги), (?) М. **уроське** место под печью. Возможно, сюда же *ар-* в мар., удм. *арам* попусту, зря (в тюркских языках такое значение в общем-то есть только в тат. и чув., то есть здесь возможно предполагать смешение слов разного происхождения)

Арай М. придётся, надо. См. **арамс**

Аракадомс (по МРС 1933) быть в недоумении, струсить, напрягаться. Ср. (?) фин. *arka*, эст. *arg* боязливый, (?) мар. *вар* пугливый, одичалый (скот, домашняя птица), (?) *варкынаш* напрягаться; (?) к. *варгёс* непослушный, ленивый.

Араламс М. защищать. Из тат. *аралау*, как и мар. *аралаш* id.

Арамас М. несчастный, обиженный. Ср. (?) М. **ормаськодомс** обомлеть. Основа **ара-** скорее связана с **ара-** в **аракадомс** (см.). Ср. (?) **эрвас** глупец; непутёвый.

Арамс ЭМ. встать (куда-л.); стать кем-то; заменить; Э. **аравтомс**, М. **арафтомс** поставить, расположить, расставить; назначить; прилаживать. Ср. саам. *oarrэ* сидеть, находиться, (?) х. *arjalta*, *ärjalta* назначить, определить, выделить; (?) мар. *вор-*: *воранаш* налаживаться, получаться; (?) *артана* пленница, удм. *урдыны* поставить стоймя, к. *ордны*; к. *урма* табор, стан, (?) нен. *hõrma* стоянка (лодок), *hõrā* иметь обыкновение быть (находиться где-л.). Ср. юкагТ *ärejk* остановись, *äret* остановился, *äduj* останавливается; тюрк. *orun* место, *orna-* помещаться, (?) тат. *ара* промежуток, расстояние, (?) *бар* есть, имеется, (?) *ур-*: *урта* середина, центр, ин.-герм.: лат. *ordo* порядок (возможно, из *‘расположение’).

Аранза Э. вышивка крестом по вороту и плечу женской рубахи, М. *diäl*. **аранза** id., резьба на наличниках, **оранжа** вид нагрудного украшения, М. **аранзамс** сделать выпивку по краю рубахи. Ср. Э. **арт** вышивка на рубашке, **артнемс** вышивать. (?) к. *арт* ряд, порядок. Ср. (?) к. *аржи* сарафан из грубой дмотканной крашенины, удм. *арж'а дэра* холст в клетку, из цветных ниток; (?) удм. *эрэз* дмотканые штаны. Неясно отношение к **энзэрь** (см. **эзерьбиль**) вид вышивки на женской рубахе, связь возможна, если **энзэрь** в результате метатезы из ***эрэнзе**.

Арбешничендамс М. озорничать, хулиганить. Связано М. **эрваскадомс** сдуреть, **эрвас** глупец; непутёвый; **эрваса** глупый. Ср. Э. **ормаза** бешеный, сумасшедший, **ормаскадомс** сойти с ума; *беситься. Ср. мар. *ораиш* взбеситься; хулиганить, к. *өрмыны* рассердиться, взбеситься, удм. *урмыны* взбеситься, стать бешеным (о животных), сам. *вууррэ* сходить с ума, вепс. *urad* шальной, сумасшедший. Далее не исключена связь с Э. **орькс** злой, ЭМ. **ир-**: **иредемс** опьянеть; угореть. Ср. (?) **аракадомс**. Ср. рус. олон. *ерпесить* болтать, хвастать, врать; тревожиться, беспокоиться при *еро́на* хвастун (ср. тж. тамбов. *ерунитка* зевака), *ербе́за*, *ерга* беспокойный человек, непоседа, егоза, (?)> удм. *ерпечка*, *ербе́за*, *ёргаль* егоза; вертлявый.

Арво Э. сыта (медовая); нектар, тж. **медьарво**, М. **медьару** id. Ср. мар. *урва(вуд)*, *мү урва* сыта (морг. *медь*, мар. *мү* ‘мёд’), Г. *ырва* брага (пивная, винная), *ырвалаш* затворить (хлеб); готовить (брагу); *ырвалташ* волноваться, к. *ыр-*: *ырöш* квас. Далее возможна связь с мар. *вараш* размешивать, смешивать; морд. *орга(т)* дрожжи, *оргав* мутный (о квасе), а также (?) с *предыд*.

Аргоза М. старший, **аргозня** жена старшего брата мужа (-ня – суф. уменьшительности), **аргозондамс** верховодить, руководить, хозяйничать. Не исключена связь основы **ар-** с **эрь-**: **эргана** крупный; толстый, (?) **ор-**: **ором** большой, просторный. Ср. (?) эст. *ar-*: *areneta* развиваться, (?) марГ. *ар-*: *армыж* слишком большой, *ара*, *ора* куча; х. *är*, *ar*, *år* много, (?) вепс. *ora*: *ora hammas* клык (см. **уро пей**), в. *óriás* великан; гигантский, нен. *hår* величина; размер(ы), *harka* большой, крупный; рослый; взрослый; старший. Ср. тюрк. (ДТС) *artu-* увеличиваться, тат. *эре* крупный; гордый. Можно также говорить о бинарном противопоставлении схожих основ с противоположным значением, ср. мар. *ар-*, *ор-* в знач. ‘маленький’ в словах *аргек* чирок, *орйылме* язычок (анат.), *аришка* мелкая ручьевая рыба; к. *ар-*: *арти* малёк.

Аргон М. плесень; **аргоньямс** заплесневеть. Неясно, если в **аргон** -г- и -он – суффиксы, то ср. (?) мар. *ārāl* болячка; зараза; (?) х. *ir-: irŋi* заразное насекомое, (?) нен. *vär* грязь, *vär̄я(сь)* пахнуть лежалым, застоявшимся.

Аргума Э. аргамак. Из тат. *аргамак* (вероятно, через рус.), на фонетический облик морд. **аргума** могло повлиять слово **аргумне** (см.).

Аргумне Э. ворон, (фолькл. **аргумне** 'птица-конь' скорее к *предыд.*), ср. тж. *аргумня* Э. ласточка. Основа **аргум-** – *ономат.*, ср. х. *irŋi* ворона, нен. *vär̄nэ id.*

Ардомня М. уст. валёк. Основа **ард-** представляется *ономатопозитической*, ср. к. *вартны* молотить, бить, эст. *vart* молотило. Иная возможность: связь с **арся** М. ровный, **арсяптомс** – сделать гладким, подровнять (о вальке для катания белья).

Ардомс ЭМ. бежать (н. о животных); двигаться, перемещаться, ехать, скакать; кататься (н. на лыжах) [если основа **ар(д)** – *ономат.*, то ср. **нурда**, **нурдо** сани]; Э. **ардстомс** прокатить, М. **арнемс** ездить; бегать (о животных), **арфтомс** прокатить; подвезти, М. **аре** (ср. тж. **аде**) пойдём, **арда**, **аряда** уходите, идите, (*диал.*) пойдёмте; М. **архт!** иди, ступай! Вероятно, сюда же Э. **ор-**: **оргодемс** сбежать, *избежать; вытечь, выйти из берегов; уйти, (?) Э. **эр̄** ну (н., *ну*, заходи), **эрде** нуте. Ср. удм. *вортныны* возить, (??) к. *вдрас* способность двигаться, удм. *вырыны* шевелиться, двигаться; (?) саам. *vär̄r* путь, поездка, нен. *vär̄ñä(сь)* бежать (о небольших животных, птицах); семенить; (??) *вырñä(сь)* катиться с лёгким шумом (*ономат.*), (?) х. *wur(t)-: wur̄tytyta* спрыгнуть, соскочить; побежать изо всех сил. Эти основы имеют *изобраз.* характер.

Аржа Э. ржавчина на металле. Из рус. *ржа*.

Аржа М., **аржо** Э. зазубрина; шрам, М. тж. метка; *трудность; Э. **аржов**, М. **аржу** зазубренный; Э. **аржовгадомс**, М. **аржнямс** зазубриться. Ср. М. **оржа** лезвие; острый, (?) Э. **армотькс** рубец, шрам. *Изобраз.*, ср. к. *оржы*, *уржы* деревянный шип, х. *woratta* скрести, нен. *vär̄eץ* отскоблить. Ср. тж. эст. *orko* остроконечный сучок; тат. *оры* нарост, шишка, желвак, нем. *Warze* бородавка.

Арзя М. сундук. Из тат. *är̄ж 'ä* короб, ящик.

Арзяпа М. скупой человек, скряга, скопидом. Вероятно, от *предыд.* (?) с суфф. -*па*.

Арлян Э. крот, *диал.* **эрлень** хомяк. Ср. мар. *арлан* хомяк, удм. *арлан* хомяк; суслик. Ср. чув. *арлан*, тат. *ār̄lān* хомяк, *диал.* (и башк.) *ир̄lān id.*; крот; суслик, алт. *эрлэн*. Неясно, сюда ли тат. *диал.* *арлан* самец – у кошек и собак (ДС).

Арнемс М. ездить; бегать (о животных). См. **ардомс**.

Арнемс М. чинить лапти. Ср. (??) х. *ар-*: *аргигта* поправляться, выздоравливать, (7) мар. *вор-*: *ворандараш* делать как надо, умеючи; (?) удм. *урдым* плетень; частокол; *урдэг* сукно. Но ближе всего к **арамс** (тж. 'расположиться; заменить', в отношении семантики ср. мар. *олмо* место – *олмыкташ* починить).

Арнемс Э. уст. уважать, почитать; угождать. Основа **ар-** близка к к. *ар-*: *артавыны* считать, учитывать, фин. *arvo* (-*vo* – суф.) стоимость; достоинство; степень. Возможна связь с **ар-** в **арамс** (см.), **аргоза** (старший), к. *ар* осень; год; нен. *ñār̄šijjēt's* доверять, рассматривать как опору; ср. (?) тат. *ара* расстояние, промежутки, тюрк. *artyz-* следовать; *erdäm* добродетель; ср. (?) лат. *ordo* порядок. См. тж. **арсемс**, **арамс**, (?) *след*.

Арнэ Э. сила, мощь. Ср. М. **эрьгав** сильный, здоровый; в. *erō* сила, сельк. *op* сила, мощь. Ср. (?) юкагТ *wer-*: *werweŋ* сильный, *wār-*: *wāratem* укрепил.

Аромомс М. очиститься, освободиться; освободиться от следа; **ароптомс** освободить; очистить, вычистить; ошипать; выпотрошить; *ограбить. В основе **аро-**, скорее всего, М. **ару** чистый; свежий из тат. *ару* чистый; здоровый; но здесь, думается, смешение разных слов, см. **аразень**, а также **урадомс**, ср. еще (?) *ыр-* в к. *ыркыд*, удм. *ыркыт* свежесть, саам. *вэрс* свежий; чистый.

Арся М. ровный, **арсяптомс** сделать гладким, ровным, подровнять, разровнять. См. тж. **ардомня**. Возможна связь с *предыд.*

Арсемс Э. думать, (пред)полагать; намереваться; желать; пытаться; мечтать; М. думать, соображать, считать, предполагать, определить; Э. **арсезь** обдуманно, продуманно; в уме (подсчитать). Ср. х. *urt* обращение, просьба, заказ, *ар-* сулить, обещать; *arjatta* назначить, определить, выделить, *ur* способ, образ действия; склонность, расположение, к. *артышыны* сообразить, учитывать; к. *урчитны* определять; назначить; обуславливать, эст. *aru* изображение, мар. *араиш* взять взаимь; *урдо* расчётливый, экономный, *урдаиш* хранить, (со)держать; *урман* обычай; см. тж. **арнемс**

Артомс Э. (по)красить; *обжигать, обжечь (о крапиве), *архтомс* М. (по)красить; раскрасить, закрасить, **артовкс** Э. окраска, цвет; налёт (сажи, пыли); **арцт** узор. Видимо, связано с удм. *арт* венец (ряд брёвен в срубе), к. *арт* ряд, порядок, в плане семантической связи ср. эст. *kord* порядок; слой, налёт. Сюда же Э. **арт** вышивка на рубашке (неясна связь с тат. *диал.* *арт* женское украшение для волос). Труднее связать с к. *ыр-*: *ырñöдны* окрасить (этот глагол как будто связан с *ырзыныны* разгореться, т. е. вначале было значение 'окрасить (отсветом)'), неясна связь и с удм. *ворпо* пёстрый, пестрота.

Арыптымс Э. *диал.* прогнать. Неясно. М. б., близко к М. **арфтомс** прокатить (см. **ардомс**), **ароптомс** освободить, очистить, см. **аромомс** очистить. Трудно связать с нен. *aroBtāš* кусать со зла (словно собака), который как будто ближе к мар. *арыптыиш*, *арантеш* леший.

Архци М. поезжанин, **архциява** посаженная мать. **Арь-**, м. б., с (?) *урь-*: *уредев* шафер, (?) х. *urtqi*, *urtqo* сват (кто сватает).

Асатовкс, **асатыкс** недостаток, упущение, недостача, *нужда. Образовано от *а* (см., н., *аламо*, *апаро*) и основы *сам-* от **сатомс** хватать, быть достаточным, **ов-** и -*кс* – суфф.

Аслям М. рослый, сильный (о молодом мужчине). Затруднительно вывести из тат. *йслам* идол (?). Тат. *ашлама* удобрение, чув. *ослам* барыш, марГ. *ашлам* толока, Л уст. *ашлам* процент, прибыль, барыш (<тат. *аслам* id.) также далеки по значениям. Более вероятно здесь видеть тат. *ар(ы)слан* лев (тюрк. > чув. уст. *услан*), ср. мар. *слан* в *слан* [пүнчө] лиственница (скорее всего 'мощная, крепкая [сосна]').

Асу М. польза, выгода. Из тат. (касимовск.) *асу* id., по ТТКТЭС 21 - предположительно из *кит*. Ср. тж. мар. уст. *аш* польза (только в выражении *аш лийже* на пользу) – видимо, больше имеет отношение к тат. *аш* пища, *аш булсын* (> мар. *аш лийже* – полукалька с тат.) приятного аппетита; Г. *аш*:- *ашым ышташ* помогать, способствовать (н., в работе) ближе к тат. *асу*.

Асүда М. уст. наговор, сглаз, насланная колдовством болезнь. Из рус. *осуда* id. Из *асуда*, *осуда* образован глагол М. уст. *осудамс* сглазить.

Аскольдямс М., Э. *эскельдымс* (пере)шагнуть; М. *асколямс*, Э. *эскелямс* (за)шагать, Э. тж. гулять, прогуливаться, М. *перен*. прошить (каким-л. швом), М. *асколькс*, *аскольма*, Э. *эскелькс* шаг. Сопоставляют с фин. *askel* шаг, эст. *askelda*, *aselda* хлопотать, ходить туда-сюда, делая что-то, мар. *ашкыл*, *ошкыл* шаг(и), удм. уст. *уцькыл* id., к. *оськол*, манс. *йсил* шаг; сельк. *aasel*-перешагивать.

Атердамс М. упрекать. Основа *атер-* - *изобраз*. (это подтверждается наличием многих фонетических вариантов близких основ), ср. *ацер*:- *ацердамс* М расстроить, разгневать, Э. *азыр*:- *азырдамс* досадить, доставить неприятности, *ацир*:- *ациргадомс* шемить (о сердце), мар. *азыр* клещи, *иш*:- *ишаи*, *исаи* сжимать. Вероятно, к ним близки удм. *висьыны* болеть; шемить (о сердце), *вось* больно, к. *висьны* болеть.

Аткардомс М. толкнуть; *обругать, оговорить. Скорее всего, *ат(кар)-* - *изобраз*:- *ономат*. основа, напоминающая х. *ätta*, *otta* трогать, шевелить; в. *ütñi* бить, стукнуть(ся), прямая связь между ними вряд ли имеется. МРС 1933 г. даёт *аткадема* скатывание (холста); толкание, сбрасывание, ср. (?) М. *атькетамс* удалить, выгнать, выпутить, *атьмакс* палка, Э. *ицкавтомс* ударить, стукнуть; тащить, М. *ишколдомс* ударить (ср. юкаг. *йшет* тронул). На *ат*- ср. тат. *ат(у)* стрелять; кидать (но *ати* возводят к **ауути*). Ср. тунг.-м.: эвенское *ёттээй* ударить.

Атля М. мужчина, который выглядит старше своих лет. Из *атя* старик и *аля* мужчина.

Атна Э. глупый; безумный; бессмысленный, *атнаскадомс* взбеситься (о животных). М. б., связь с М. *атношт* наоборот; по другому. Видимо, от личного имени *Атнай* – встречается по крайней мере у мари, ср. (?) М. *атнай* малый, маленький. Неясно; не исключено, что *атна* – метатезный вариант от *анда* (см.) или наоборот.

Атя Э. старик, пожилой мужчина; муж, М. старик; дед(ушка), М. *атямор* старик, *атяна* пожилой, *атёкш*, *атякш* петух; самец (у птиц), Э. *атяка* самец, *атямеш* (< *атя* и *меш* пчела) трутень, М. *атям(а)* гром, *атярозь* спорынья (см. *розь*), *атятума* чёрный дуб (см. *тума*); *атямарь* (дикая) вишня, *атякев* булыжник (кев камень, ср. мар. *юмын кү* id., букв. божий камень), *атямар* кладбище (мар

холм). SKES 28a: фин. *ati* свёкор, *ätti*, *ättä*, *ätä* отец, кар. *ätti*, вод. *ätä*, мар. *ät'ä*, *at'a*, удм. *ataj*, в. *atya* отец. - Рус. диал. (рязан., тульск.) *атя*, (тж. *атька*, *атенька*) из морд., тат. *ата* 'отец' из-за твёрдого *т* не может быть источником рус. *атя*. Но тат. *ата* могло повлиять на фонетический облик удм. *атай*.

Ауня Э. овин. См. *авонь*.

Аф М. не (отрицание), *афи* и не (из *аф* + *и* - из рус.), *афпаркс* тяжелая болезнь (из *аф* + *пар* [см. *пара*, -о] и суф. -*кс*; *афток* или, иначе (здесь -*ток* – сочетание суффиксов), *афцебярь урма* сифилис (букв. нехорошая болезнь). Ср. Э. *аш* 'нет' с *а*- + суф. -*и*. См. тж. *апак*.

Афтерькс М. негодяй, мерзавец. Вероятно, из *аф* (см.) + *тёр* деловой и т. д., суф. -*кс*.

Афтомс М. поставить (сети, капкан); хлестнуть; вытаращить глаза. По SKES 7a, UEW 5 фу **akta*- ставить (сеть, капкан). Фин. *ahta*- впахивать, загонять (в загон, хлев), вешать сушить (сети), ставить (настораживать) капканы, ол. *ahta*- есть много, пожирать, эст. *ahta*-, *ahti*- класть (зерно для просушки), саам. *wuokxtaje* сушила для сети, мордЭ *aftuma*, М. *aftoma* сеть рыболовная, мар. *оптыш*, *октыш* ловчая петля на уток, к. *октыны* насторожить ловушку. Видимо, на основе значения 'хлестнуть' развилось М. *диал*. *афтордемс* критиковать.

Ацамс ЭМ. стелить; мостить, настилать, Э. *ацамо* настиление; дорожка, половик; покров, то, чем укрываются, М. *ацам* тюфяк; циновка, Э. *ацавкс* постель, подстилка, настил. Неясно, можно ли связывать с мар. *вакшаи* стелить, настилать, *вакшыи* постель, или с нен. *насась* (основа может быть -*аса*-) оттопыриваться, выдаться в стороны; широко расплстаться (н., о крыльях), широко раскинуться.

Ацендемс М. успокоиться, утихнуть, стихнуть. *Ац*- *изобраз*. происхождения, ср. *ажа* тишина, *ажакадомс* присмиреть (см.), *эзендемс* уgomониться; *важдамс* ЭМ. утешить, успокоить, *басямс* id.

Ацергодомс М. расстроиться; *ацердамс* расстроить; разгневать, Э. *ацирдемс* шемить (сердце); волноваться, *ациргадомс* расстроиться, разозлиться, раздражиться, огорчиться. *Изобраз*-, ср. *ацер*: *ацер модемс* разрываться (о сердце), (?) Э. *ацор-уцор* с шумом, с гамом.

Ацордамс Э. вытереть, *ацордамка* тряпка. Основа *ацор*- *изобраз*-, ср. Э. *диал*. *ватердемс* кое-как, плохо выстригать, корень *ац*- можно сравнить с *ёз*:- *ёзамс* (по)тереть, *ёзомс* ёрзать; (?) мар. *йш*- в *йштаи* вытирать, обтирать.

Ацяна М. отщепенец. Ср. М. *ацерма* ненавистный; возможно, с предьид. Ср. (?) *из*- в М. *извоц* бес, дьявол.

Ачавкс Э. *диал*. недаром. Из *а*- (отрицание, см. *аф*) + *чав*-, ср. *чаво* пусто(й); -*кс* – суфф.

Ашава Э. большая деревянная чашка, здесь -*(а)ва*, видимо, суфф. Ср. (?) удм. *ож*:- *ожонаны* долбить (долотом), к. *ёжон* долото, (??) в. *ас*- копать. Неясна также

связь с уз- в Э. **узере**, М. **узерь** топор. Ср. (?) тат. *от-*: *отерге* долото, *ат-*: *аталгы* скобель

Ашава Э. молодуха. Из **ашо** белая + **ава** жена. Ср. мар. *ошудыр* вторая золовка (сестра мужа) после старшей, букв. 'белая девушка'.

Ашайка М. ни шиша, ни черта. Из **аш** нет + (суфф.) **ай** и **-ка**. Ср. М. **ашуфт** бедняк, **ашу** бедный. Ср. мар. *укеан* бедный, неимущий (из *уке* 'нет' и генитивного суффикса *-ан*).

Ашко Э. хомут; рулон, М. **ашка** хомут. Вероятно, сюда же Э. **ашко** гнездо, М. **ашкоркс** свёрток; налобное украшение; **ашкодомс** завернуть; обернуть; окутать, повязать; (на)мотать, **ашкордамс** обернуть, закутать, 'обвиться (вокруг чего-л.)', Э. тж. 'объять, охватить; усыпать (н. землю плодами – о дереве)'. Ср. мар. *уш-*: *уштō* пояс (очевидно, в прошлом – 'пояс без пряжки', на что указывает мар. *кўзануштō* ремень, пояс с застёжкой, пряжкой). Ср. тж. (?) *ыш-*: *ыштыр* онучи, портянки, удм. *ыштыр* id., (?) *ышыны* спрятаться.

Ашо Э. белый. См. **акша**.

Аштемс Э. стоять, не двигаться, сидеть, М. **ашемс** быть, находиться; гостить, **аши** ладно, сойдёт. Возможно, сюда же **аштемс** заступаться; быть неизменным в чём-л. Ср. **озамс** (о)сесть, эзем скамейка, Э. **эземдямс** сесть. Сопоставляют с фин. *asetä* место стояния, эст. *ase* место, *asuta* находиться, к. *öz-*: *öзын* причал, стоянка для лодок, саам. *ёсскэ* остановиться, поселиться (временно), нен. *ñäeso* остановиться и возводить чум.

Аютко Э. некогда. Из отрицания **а** и **ютко** (тж.) время.

Баба М. стрелка подорожника. Трудно возводить к русизму **баба** (женщина, жена), хотя ср. у Даля *бáбки* – растение голыш, вид шалфея, ср. (?) тат. (мензелинск.) *бáбáк* борщевик (ДС, 65), (Пермск.) *бáткá* молодой отросток (ДС, 67). Ср. (?) **пап-**: **папарезь** головастики, (??) **попал** трутовик, или (М.) **пупаз** жало, **пупай** *колючий, ср. **пупай тише** осот, **пупай кал** шиповка (рыба). Тат. (параньгинск.) *батыр* 'цветоножка подорожника' (ДС 47) далеко по фонетическому облику от М. **баба** (хотя чисто теоретически М. **баба** вполне могло образоваться путём удвоения первого слога *ба-* от татарского слова *батыр*)

Бабондамс М. помогать при родах, образовано от **баба(ня)** повитуха; знахарка, М. **баба** 'старуха; бабушка (по отцу); баба, жена', но, возможно, под влиянием рус. *бабничать* повивать (Даль); само слово **баба**, видимо, из рус., хотя ср. удм. *пепе* снежная баба, юкаг. *рáwá* старшая сестра.

Бабамс М. ложиться спать, засыпать, заснуть (вариант **баямс** id., вероятно, испытало влияние звукового облика рус. *бай-бай, баюшки*, хотя это необязательно, ср. Э. **бадымс** ложиться спать, засыпать). Сюда же М. **бавамс** уснуть, Э. **бувамс** лечь спать, М. **бавафтомс** усыпить, помочь уснуть. Ср. мар. *папаш, пáпáш* (дет.) спать, *пáпыкташ* усыпить (ребёнка), навеять сон, к. *бабны* лечь спать, удм. *бабамс* спать, вепс. дет. *рарта* спать. Детское слово, ср. юкаг. *áwej* К лёг спать, Т спит.

Багордамс Э. схватить, выхватить, *украсть, М. достать, вытянуть, Э. **багорямс** сгребать, Э. **багордавокс** охапка. Образовано от **багор, багра** багор (или связано с ним), возводить к рус. *багор* затруднительно хотя бы из-за того, что оно не имеет надёжной русской этимологии. Ср. еще М. **баборьфтемс** волочить, тянуть, тащить.

Бадул Э. черпак. Основа *бад-*, видимо, ономат., как и мар. *подыл-*: *подылаш* плотнеть. Возводить к рус. *бутыль* невозможно.

Бадуля Э. глуповатый, придурковатый, **бадулят** дурень. Ср. М. **ботолдомс** слоняться без дела, (?) М. **бутолдомс** волочиться. Основа *бадул-, ботол-, бутол-изобраз.*, напоминает мар. *полдалге* странноватый, глуповатый. Ср. **байдяфкс**.

Бадьяр М. лыжные крепления. Ср. Э. *диал. пуця*, М. *диал. пуце* ремень, с помощью которого прикрепляется било цепа к ручке; (?) М. **педемс** привязаться, (?) мар. *пидаш* связать, обмотать, закрепить, (?) саам. *поадэск* упряжь, нен. *подерць* запрыгать(ся). В **бадьяр -ар** – суффикс.

Бадярка М. бадья. Возможно, результат смешения рус. *ведёрко* и *бадя*.

Бажамс Э. стремиться; хотеть, желать; стараться, пытаться, **бажамо** стремление, мечта. Ср. **важомдемс** работать с усердием, с рвением, Э. **важомдемат** старание; надежда, вера, (?) М. **вешемс** найти, отыскать; выпросить, потребовать, (?) **маштомс** уметь, (с)мочь; пригодиться, (?) мар. *паша* работа, удм. *баш* в *кибаш* умелый, способный (*ки* рука). Также неясно отношение сюда *ваш-* в мар. *вашкаш* спешить.

Бажамс М. (по МРС 1933) угостить; угодить; вероятно, к предыд.

Базгарындерямс Э. напасть, наброситься, возможно, близко к *пез-*: **пезнамс** вонзиться, вцепиться. Основа *баз(гар)- изобраз.* С близким значением Э. **пальдымс** пристать, напасть, нападать, наброситься – но оно не близко по своему фонетическому облику.

Базландамс М. сбить что-л., избавиться; (?) **базякофтомс** (=байдяфтомс) взять на себя (что-л.); взвалить на кого-то; (?) ср. х. *почылта* толкать(ся), (?) мар. *пóш-*: *пóштырташ* взвалить на спину. Корень *баз-* как-будто изобразительного характера. Ср. ещё **бастямс** М. взвалить ношу, тяжесть (на кого-л.). Изобраз.

Базя М. свояк, Э. **бальзя** id., шурин. По МРС 1933 **базе, пазе** свояк (обращение). Из тат. *бáж* 'а свояк > мар. диал. *байзя*. МордЭ. -л'- и мар. -й- перед согласным -з' - звуки вторичного характера.

Бай М. слухи, сплетни. Из рус., ср. *байки*. Даль даёт и форму *бай* ('говорун').

Байге Э. пузырь на воде; волдырь, капля пота; росинка. Изобраз., как и (М.) **пайгодемс** опухнуть; набухнуть (н., почка, семена), Э. **байгемс** капать.

Байгуш Э. диал. пустота. Связано с предыд.

Байдек М. палка; бита; бабка; клюка (= **ботага** М. < рус.). М. б., **байдек** - из рус. *батог* (?).

Байдюжа Э. диал. благополучно. Неясно, м. б., **бай-** связано с **пай-** в **пайсто**мо несчастный (**-томо** является каритивным суффиксом, то есть может дать противоположное значение). Ср. (?) тж. **айтю-** в М. **айтюбяль** богатство, добро.

Байдяфкс М. тупица, дурак. См. **бадуля**.

Байтак Э. порядочно, значительно, достаточно, М. 'id., давно' < **тат.** *байтак* довольно много, по ТТКТЭС 33 – кыпчакское < перс. Ср. удм. **майтак** порядочно, изрядно, видимо, сюда же.

Бакондамс М. трясти; **бак-** имеет изобраз. характер, как и **лек-**: **пекадьмекс** толкнуть, **бек-**: **бекадемс** брякнуться, ср. тж. **пиксомс** биться (о пульсе), вепс. *pakutada* сдвинуть, согнать с места; х. **пог-**: **поглымта** толкнуть, ткнуть.

Бакулямс Э. болтать, заниматься пустыми разговорами. Ср. рус. (вдл., костром., ниж., твер. - по Далю) *бакулить* говорить, разговаривать, беседовать, но ср. в то же время фин. *pakista* разговаривать и т. д., вепс. *pakita* просить, выпрашивать, эст. *pakkuda* предложить. Ср. тж. рус. *бакланить* болтать. Возможно, близость этих основ лишь из-за их ониматопозитического характера.

Бала Э. уст. холостяк. Вероятно, из (?) **тат.** *бала* ребёнок, который может быть из санскр. *bāla(h)* id., молодой (ТТКТЭС 34).

Балакс-эзна Э. муж сестры (**эзна**, **эзналя** – муж старшей сестры), ср. (?) М. **балкс** сестра жены. М. б., **балакс** и **балкс** – переделанные на мордовский лад формы (влияние **бала**?) от татаризма **балдоз** М., **балдуз** Э. (**тат.** *балдыз* свояченица)

Балана Э. опухший. Основа **бала-** (изобраз.) близка к **бай-** в **байге** пузырь и **пуль-**: **пулька** пузырь на воде, Э. **бульдирка** id. Ср. также **балавтомс** Э. наесться досыта (вдоволь).

Балмань М. верх кладки печи под потолком, **палмань** (М.) столбец - от **палма** столб. См. **палма**

Бальгадомс Э. повиснуть (н., на шее). Ср. **пальдыамс** Э. id., пристать, зацепиться и т. д. (см.)

Бальдыамс Э. испугаться. См. **пелемс** ('бояться, испугаться'). Ср. тюрк.: **тат.** диал. *bileŋ* болезненная пугливость. Основа **баль-**, **пель-** в прошлом могла быть ониматоп.

Бальцын Э. фарфор. Вероятно, или искажённое от рус. уст. **порцеллан**, или (??) связано с **баль-**: **бальяга** (см.).

Балю Э. дет. люлька, зыбка. Связано с ЭМ. **балю-балю** бай-бай, **баламс** спать, **балавтомс** проспать. Ср. тж. **бавамс** уснуть.

Балавтомс Э. наесться досыта (вдоволь). Возможно, перенос семантики от предыд. – **балавтомс** проспать, но ср. **балана** (с суфф. **-на**) опухший.

Бальяга цветок. Ср. мар. **пел-**: *пеледыш* id. Возможность звукосоответствия **баль-** и **пел-** подтверждается примерами **бальдыамс** и **пелемс** (см.). Сюда же **-биль-** в М. **розьбилькс** цветок ржи (**розь** **рожь**), **баладомс** разукрасить, нарумянить.

Баламс Э. диал. бить палкой, **балавтомс** ударить. Ср. **паладемс** ударить (см.).

Бамкадемс Э. стукнуть, ударить. Корень **бам-** ономат.

Банговтомс Э. ударить (тяжелым), **бангофтомс** М. ударить стукнуть; разбить, расколоть. Ономат. ср. Э. **буньк!** бух!, **беньк!** бах, бух!, М. **бентядемс** грохнуться, **бенгфтемс** разбить, мар. *buŋ!* бух, бум! Ср. вепс. *bang* – сильный удар со звоном, ср. тж. юкагК *piŋŋedel* стук; стучание.

Барага М. болтун. Ономат., ср. М. **варамс** уверить, дать клятву, обещать, (М.) **варнамс** браниться, ворчать, а тж. нен. *værxälē*(сь) много говорить, болтать. Ср. к. *вор* и удм. *вур* в к. *кыв-вор* речь, дар слова, удм. *кыл-вур* id. (к. *кыв*, удм. *кыл* язык).

Бараз М. капризный; чванливый; важный. Неясно. М. б., близко к (?) мар. *вар* дикий, пугливый (о домашних животных), (?) к. *варгёс* непослушный, ленивый; коварный, удм. *варгас* распушенный. В КЭСК 47 пермские слова связывают с морд. **вардо** враг; чужой; чёрт, (?) нен. *варда* "лё(сь) быть обидчивым, что не кажется вполне приемлемым. Нельзя связать с **тат.** диал. (Башкортостан) *bāräs*, *bārāč* детёныш (это ближе к **баря**, см.).

Бардаскадемс М. испортиться, прокиснуть, протухнуть. Здесь основа **бард(ас)-** напоминает рус. **порт-**: *портиться*, однако фонетический облик этих слов недостаточно близок, чтобы посчитать возможным заимствование (в отличие от марГ. *портяш* портить). Ср. тж. (?) мар. *порсаш* (за)плесневеть, но его возводят к **тат.** *бурсу* преть, гнить (но **тат.** *бурсу* по значению не совпадает с обычно приводимыми тюркскими соответствиями). Трудно предположить и образование **бардаскадомс** из рус. *барда*.

Барлак Э. необработанный (заброшенный) участок. Из рус. *перелог*.

Баря Э. дет. овца, **баряка** (=М. **паяка**) ягнёнок, *маленький ребёнок. Ономат., ср. мар. *ври-ври* – призывная кличка овец, (дет.) овца. *паран* ягнёнок. Ономат., как и М. **буря** и **вероз** ягнёнок. Ср. у Даля: *бырь-бырь* – кличка овец, *бырька*, *бырка* вор., кур, *борька* ниж.овца. Ср. (?) Э. **парнэ** жеребёнок. См. тж. **вероз**.

Бастадемс Э. ударить, **бацадемс** id., **пяцадемс** М. шлёпнуть, ударить, **пастадемс** ляпать, ляпнуть; швырять, М. **буцамс** (из)бить. Изобраз.-ономат., ср. к. *вачкыны* ударить, стегнуть, хлопнуть (КЭСК 486 сопоставляет его с саам. *вашкуд* id., морд. **вачкодемс** ударить; вбить), фин. *piesta*, эст. *peksta*, мар. *почкаш* хлопать. См. тж. **мецкадемс**

Баставамс М. проявлять беспокойство, тревогу, волноваться. Изобраз., ср. мар. *пушт(ыл)-: пуштыланаш id.*, см. тж. примеры в статье **бза**.

Бастямс М. взвалить ношу, тяжесть (на кого-л.). Ср. **базякофтомс**, **байдыфтомс** взвалить на себя, ср. Э. **пуцтамс** (у)сест(ся) верхом. Видимо, изобраз.-ономат. корня, ср. мар. *пшшт-: пшштырташ* взвалить на себя, надеть на спину (рюкзак). Ср. к. *босьтны*, удм. *басьтыны* взять, брать; тж. (?) рус. *пестерь*

Басямс М. утешить, успокоить. Изобраз., ср. мар. *пуш-: пушланаш* успокоиться. Ср. тж. **важдамс** ЭМ. утешить, успокоить. См. **важа**

Батылка Э. затылок. Без сомнения связано с рус. *затылок*, хотя неясно, как рус. з- перешло в **б-**, ср. у Даля *матуликъ* зашеекъ, загривокъ, подзатылокъ.

Батькс М. удивление, потрясение; **батькстомс** удивить. Вероятно, основа **бать-** когда-то имела междометное происхождение, ср. мар. диал. *оти!* – восклицание при изумлении, удм. *ат-ат-ат!* – восклицание при восторге, удивлении.

Батя М. дядя; старший брат; батя, отец, **батьюка** внук. Значение 'отец', вероятно, из рус. *батя*, но о полном заимствовании речь не может идти, ср. М. **патья** дядя, в. *bacsi* дядя, ср.(?) М. **-возь** свёкор (отец мужа). Ср. тж. **бодя** дед(ушка).

Бач М. часто. Неясно. Ср. (?) х. *мач* сплошной, *мачыг* постоянно, всё время, совсем, навсегда, (??) к. *вач* совсем, совершенно, удм. *вочак* всё (полностью), целиком, *вичак id.*, везде, повсюду; (??) нен. *панта* полный, наполненный.

Башка Э. отдельный, особый. Из тат. *башка* другой, ср. тж. удм. *башка* без, кроме, помимо.

Башкуда, пашкуда М. сват, сваха. Из тат. *башкода* (главный) сват, *баш* голова, главный + *кода* сват (>**куда** М. сват, Э. тж. поезжанин).

Баяга Э. колокол. Ср. М. **пайге id.** Ономат., как и Э. **вайгель, М. вайгяль** голос; гул, ср. еще М. диал. **валганя** колокольчик.

Беба(ка), бябя М. ребёнок, *дет.* кукла. Скорее всего, возникло под влиянием тат. *bäbi, bäbäi* младенец, хотя это детское слово могла появиться и самостоятельно, ср. англ. *baby*. Фин. *vaiva id.* также имеет явно ономат. характер. Ср. х. дет. *räri* маленький ребёнок, (??) удм. дет. *непей* красивый.

Безардемс Э. брезгать; надоедать; отворачиваться; **безардезь** пренебрежительно; надоедливо, ворчливо; брезгливо, **безарькс: пры б.** обуза. М. **безердемс** брезговать; пренебрегать; **безарькс** отвратительный. По ОсФУ, с. 342 **безардемс** гнушаться, пренебрегать < тюрк. Ср. тат. *бизър* питающий отвращение, избегающий чего-л.; усталый, измученный. Тем не менее говорить о заимствовании вряд ли возможно, поскольку схожие слова изобразительно-ономатопозитического характера встречаются в других языках: мар. диал. *пычырак* зануда, надоедливый болтун, *пычырт(ат)аш* болтать пустое, *пычыранаш* вызывать отвращение бесконечной пустой болтовней, ср. удм. *бътыраны* лепетать; говорить без умолку;

кричать (о перепелах, рябчиках), (?) мар. *пышт-: пышт (кояш)* вести себя непристойно, х. *пышкатта* брезговать, гнушаться, нен. *вадари* пустослов; болтун.

Безмалова Э. почти. Из рус. *без малого*.

Безьгудай, пезьгата Э. веснушки, **безьгун id.**, стриж, **пезьгун** стриж; тасточка, М. **пизьгун** стриж, (М.) **пизьгонал** веснушка (*ал* яйцо), тж. **бизьгунпула** шилохвость (*пула* хвост). Значение 'веснушки' вторично, из-за коричневатых крапинок на яичках некоторых птиц (стрижей, ласточек, тетерева), ср. мар. диал. *кудырмуно* веснушки (букв. тетеревиное яйцо). SKES, UEW (356): **фү. *räckz** ласточка, фин. *pääsky*, кар. *reäskühi* ласточка, удм. *поськы*, к. *письти id.* – Ср. (?) удм. *пас* знак, метка; тат. (кряшенское) *bäzär* узор, марГ. *мызыр* мозаичный.

Безрь Э. диал. ленивый. М. б., восходит ко второй части тат. *азар-бизър* всяческие неприятности между родными (при диал. *азар* оскорбление), ср. тж. тат. диал. *бизрәу* надоесть, отвыкнуть.

Бекадемс Э. брякнуть, уронить с шумом; брякнуться. Основа **бек-** ономат., ср. **пекадьмекс** оттолкнуть; ср. нен. *пик-: пикада(сь)* удариться, стукнуться, шлёпнуться.

Белдом М. уклея. Изобраз. Ср. **блдарига id.**

Бельге Э. крайне ветхая одежда; крупица. Неясно, тат. *билге* метка; знак – далеко по значению. М. **пул-** в **пулодомс** (по)мать – лён, коноплю – далековато по фонетическому облику.

Бердяй М. ленивый. Вероятно, из рус., ср. (фамилию) *Бердяев*. М.б., из *бередяй* неженка, вероятным образом связанное с глаголом *бередить*.

Бертядемс Э. боднуть, *ударить; идти вразвалку, **бертьсэз** трусцой, **берть-берть** вразвалку, (?) **пирцькадемс** шелкнуть, М. **бяртадемс** упасть, брякнуться; ударить, (?) **бяттадемс** упасть; ударить; **пяртадемс** разбить, разрушить; ударить, **звукподр.**, ср. **бяр!** – бац, бряк (о звуке падения), Э. **порксамс** разбить, расколоть, **Э. пурьгине** гром.. Ср. мар. *пераш, вараш* ударить, *пырткаш* колотиться, биться – о сердце (= удм. *бырккетыны*), нен. *пяр-: пярывась* бить (рубить) чем попало, саам. *пээррэк* биться (рыба, олень), к. *бур(ск)-: бурскан* ботало, *бырк-: быркмөс* пахтанье. Ср. тж. Э. **эртемс** стукнуть, ударить; одёрнуть. Ср. **бяртадемс**

Беряжа Э. плохой, плохонький; худой, тощий, **берякс** плохо, **берянь** плохой, дурной; вред; плохо. Трудно сказать, связано ли с М. **пярвя, перав** глухой (может иметь иную связь – с **пере**), с к. *пöрьсь*, удм. *пересь* старый (мар. диал. *перезь* дряхлый от старости, видимо, из удм.), саам. *boares* старый; старик, также неясна связь с М. **мерцямс** вянуть, сохнуть (о растениях), мар. *мерчаш, мерцияш, мерцйш* хиреть, чахнуть, хворать, Г. *мерцык* хилый, чахлый, теряющий здоровье, Г. *мыржа* чахлый, низкий. Ср. тж. тат. *бир-: бирешу, бирту* сдавать из-за тяжелой работы, усталости. Корень **бер'-**, **мер-**, видимо, (в прошлом) изобраз.

Бжелдомс М. тащиться, тянуться, волочиться, **бжелфтомс** тащить, тянуть, волочить. Ср. (?) удм. *бечоло* цуг, *быз-* в *бызем* течение; бег), мар. *пече* пристыжной

(о лошади), (??) Г. *пецо* бечева (бурлаков), (?) удм. *муш-: мушкиськыны* (пона)тужиться и *мыж-: мыжтськыны* id., напрягать силы, напрячься. Ср. тж. *след*.

Бза М. суетливый, **бзмолгодомс** зашевелиться (н., о муравьях); начать извиваться; засуетиться, **бзмолдомс** кишеть; извиваться, **бзодомс** суетиться, беспокоиться, **бзордомс** суетиться, торопиться, спешить, Э. **бузмолдомс** кишеть; суетиться, беспокоиться. Корень *бз- (буз-)* изобразит. (описат.), ср. схожие слова: **почаксамс** Э. ворошить, ковырять; копошиться, (?) **пуцёрдомс** семенить, пстылямс шевелиться (о ребёнке), М. *диал.* **бузордемс** суетиться, Э. **бизмолгадомс** всполошиться, мар. *поч-: роцагай* валяться; извиваться, *вайкаш* спешить; *мыж, выж* – изобразительно о ползающих, бегающих в массе насекомых, (?) М. **важа** шаловливый, Э. *пус-: пуснемс-носкомс* возиться. Ср. тж. **пизьякадомс** засуетиться. Не исключена связь с *предыд.*, в отношении значения ср. рус. *возить – возиться* (н., о детях). Ср. ещё рус. *диал.* *вошкасться* суетиться, ёрзать, копошиться, а также *мешкать*.

Бзнамс М., **бизакадомс** Э. жужжать, **бзой** жук-навозник. Ономат., ср. мар. *быз-з!* – о жужжании (жука, пчелы, мухи), (*в*)*ызгаиш* жужжать, удм. *быз* навозный жук, *бызгетыны* жужжать, *бёчы* жук; хрущ

Бзора М. лохматый, ср. Э. **бизаксамс** взъерошиться, вероятно, сюда же Э. *боза*: **боза тикше** валериана лекарственная, мар. *вужга, лужга* лохматый, мохнатый., удм. *пежыр* торчком (о волосах), *метиыр* дыбом, торчком. Ср. *буд-* в Э. **буда**в взъерошенный, **будавадомс** взъерошить(ся). Изобраз.

Бибэ Э. *дет.* ножка. Думается, что **бибэ** – результат удвоения слога *пи-* из *пильге* нога (с озвончением согласного *п-*), ср. удм. *пубы* (дет.) ножка, видимо, из **побо* < **попо*, ср. к. *под* нога, удм. *пыд* id., копыто и т. д.

Бибелька Э. маленький; мало, чуточку. Здесь *би-* напоминает фин. *pieni*, эст. *pisi(ke)*, удм. *пичи* маленький, в. *pici*, компонент *бель-* в *-белька* кажется суффиксидом, образованным из *пель* половина; сторона, ср. *-пель-* в Э. *диал.* **пипельнешка** крошка, очень маленький; чуточку. Здесь корень *би-, пи-* в конечном счёте – изобраз.

Бибелькат Э. пельмени. Ср. Э. **бибичка** пирог с кашей (с очень вероятным смешением с предыдущим словом и влиянием компонента *пель-* в *пельмени*).

Бийнемс Э., **бийнямс** М. пищать, жужжать; *плакать. Ономат., как и мар. *пыйгаиш* пищать (о комаре), *пый!* – звукоподр. писку комара.

Бильдюр Э. игра в ножички. Неясно; создаётся впечатление, что здесь *биль-* из *пелль* нож, а *-дюр* – от основы глагола **тюремс** сражаться, **тюри** драчун, ср. также (?) *дюрь-* в М. **дюрмей** богатырь.

Билай Э. балагур, шутник, весельчак. Основа *биль-* ономат. характера, ср. Э. **блаустямс** кричать; шуметь; петь; плакать, М. **пиледи** обманщик, **пиледемс** обмануть; нарушить обещание, **блык** жулик. Ср. тж. удм. *пёллэ* говорун; *пёллыны* дразнить; говорить, болтать.

Бирдадемс Э. транжирить, **бирдаемс** проматывать. Ср. Э. **бурдядемс** (про)мотать (деньги), М. **прывядямс** растратить, промотать (последнее слово могло сблизиться с М. **прывядямс** (вы)проводить < рус.). Основа *бир-, бур-* (со звукосоответствием *и - у*) скорее всего изобраз. характера и напоминает *быр-* в к. *бырны* выйти, прийти к концу, иссякнуть, удм. *бырыны* пропадать, (по)гибнуть, окончиться, пропасть, манс. *ragi* кончиться.

Бламбаксамс М. *диал.* делать неряшливо, кое-как. Основа **бламб(акс)-изобраз.** характера, ср. М. **плькамс** возиться, копаться.

Бламок М. клёцки, сюда же **блёмош** глаз, а тж. Э. **пулька** пузырь; пучеглазый, М. **булдом** нарост; набалдашник, **болдорож** пучеглазый, **болдора** id., раздутый, набухший, возможно, и **польдяфкс** ячмень (в глазу). Изобраз.

Блдарига М. уклея, изобраз.-ономат., как и **блдорямс** взбалтывать воду. см. тж. **белдом**.

Близир: *б. тиэмс* притвориться (*тиэмс* сделать), неточная полукалька с *рус.*, ср. рус. уст. *сделать для блезиру* сделать ради шутки, рус. *блезир* < франц.

Бльдяга М. коноплянка. Возможно, изобраз.-ономат., ср. М. **блтыдемс** (про)мелькнуть, или же название отражает пение-посвист этой птички. Ср. **алтыня**

Бльнямс М. мигать, мерцать, мелькать. Изобраз.-ономат. корень *бль-*, ср. М. **блтыдемс** (про)мелькнуть, (?) Э. **польдеркс** – изобразительно о быстроте, мгновенности, мар. *пылт-палт* – изобраз. о мелькании

Бобамс М. *дет.* укусить; м. б., связано с М. **бобайня** липучка обыкновенная (ежевичная), *пуп-*: **пупстамс** кольнуть; ужалить. Изобраз., ср. *след*.

Бобамс М. напугать, испугать, **бо, бобу** бука, Э. **бобо** id., пугало, сюда же М. **бобаськадомс** нахмуриться. Ср. к. *бёб* глупый; дикий, *буба* бука, *бубу* дет. темно, страшно, тж. *предыд.*, а тж. **бубу**

Бобаске Э. сказка. Корень *боб-* ономат., ср. марГ. *попаш*, В. *попалаиш* говорить, фин. *parattaa* болтать.

Бодя Э. дед(ушка); старик. Возможно, фонет. (сокращённый) вариант от **покштя** Э. дед, дедушка < **покиш** большой, старший + **атя** отец, хотя ср. **батя**.

Бока: **офтонь бока** шиповник (М. *офто* медведь). **Бока**, возможно, связано с **бок-** в **бокля** (см.)

Бокаш М. бродяга; бродячий. Ср. (Э. уст.) **пакамс** ходить, бродить (см.).

Бокля Э. *диал.* брюква, Ср. мар. *пукы-* в *пукыреве* брюква (*реве* репа), удм. *пукмыли* брюква, к. *пыктыны* распухнуть. (М. **пухла** брюква, видимо, из рус., ср. рус. *диал.* *брюкла, буква* id.) Ср. тж. **поколь** ком, шишка (н., на лбу), клёцки. к. *бука* выпуклый (н., лоб); утолщённый, (КЭСК 42а под ? с фин. *pukki* утолщённое место в хомуте, лыжах, лезвии топора), а тж. **бокон** (см.). Изобраз.

Бокон, покон М. пупок. По UEW 380 фу **pikkz* (*pikkz*) пупок, морд. *рокоñ*, х. *puk-*, манс. *pükñi*. – Ср. *предыд.*

Болма М. мешалка. Создает впечатление татаризма, ср. тат. *болама* мешанина, но в то же время ср. *булдома* мутовка, *булдорямс* взбалтывать, ср. тж. рус. *бол(т)-*, *балт-* в *болтать*, *взбалтывать*. Сходство вполне может быть и случайным, основанным на ономатопозитическом уровне (т. е. на случайном сходстве в звукоподражании), ср. карТ. *bul'awtina* взбалтывать, вепс. *bul'eidoitta* id.

Бомба Э. крупная бусина. Вероятно, развитие от **боб(а)** бобы (для гадания) со вторичным *-м-* перед *-б-*. Не исключено влияние рус. *бомба* или *след*.

Бомбадемс М. сильно ударить, стукнуть чем-л. тяжёлым, ЭМ. **бонтядемс** стукнуть. Основа *бом(б)-*, *бонт-* ономат., ср. М. **пунтядемс** грохнуться.

Борак М. порог. Из рус. *порог*, как и Э. **поровт** id.

Борбо Э. диал. крыжовник. Неясно. М. б., *бор-* близко к (?) *пурь-* в *пурьга* палакс татарник (палакс крапива), ср. (при весьма вероятном звукосоответствии *п- - м-*) *тоR-* в М. *морхцадемс* сильно уколоть, *мрхцадемс* уколоть. Трудно видеть связь с *порга* паслён, или с удм. *боры* клубника, юкагК *purie* ягода.

Борцу Э. барсук. Видимо, скорее из *тат. бурсык* id. (>М. *борхцюк* id.), чем через рус. *барсук*. Примечательно отпадение ауслаутного *-к* в Э. *борцу*.

Ботаз М. острый, язвительный, корень изобразительного характера *бот-*: *ботаскодомс* ошетиниться, взъерошиться, М. *бодаскодомс* разозлиться, набычиться, ср. (??) *буд-* в *будолма* нарост, мар. *пуда* гвоздь, *пуди(й)* клещ, нен. *пут-*: *путола(сь)* пробить (пулей), пронзить; проткнуть насквозь; пригвоздить; нанизать (бусы).

Ботка М. пирог. Может быть связано с *тат. ботка*, *бутка* каша, в отношении семантики ср. мар. *палыш*, *бал(ы)ш* вид каши-запеканки - из тат. *бәләш* большой круглый пирог с начинкой (> рус. *беляш*).

Боткал (тж. *ботыкал*), **ботпуло**, **ботпря** Э. головастик, из *бот-* и *кал* рыба, *пуло* хвост, *пря* голова. *Бот-* ср. с *буд-*: *будолма* нарост; опухоль, (?) М. *понду* полный, упитанный при *понда* тело, туловище, (?) *ботол* узел; язычок колокола, (??) Э. *бодерь* низкорослый. Ср. эст. *mutu-*, *putu-* в *mutukas* мелкое животное; насекомое, *putukas* насекомое. Изобраз.

Ботке Э. лук-батун, **боцке** стрелка лука. Ср. *-бочко* в *гуеньбочко* даягил при *почк-*: *почкчеерь* id., *почко* цевка; стержень, *поч(ко)* в *почкерьге* свербига восточная, М. *пучка* стержень птичьего пера, ср. мар. *пуч* труб(к)а; [трубчатый] стебель, фин. *putki* id., эст. *putk* (SKES).

Боткель Э. человек с дефектом речи. Из *бот-* и *кель* язык. Компонент *бот-* возможно сблизить с *ботмождомс* хлопнуть, *ботномс* кипеть, пыхтеть (о каше). В отношении семантики ср. мар. *путиш-*: *путишмыш* каша, диал. тж. 'человек с неясной речью'. *Бот-* - ономат., как и тат. *ботка* каша. Ср. и *след*.

Ботордомс, М. бормотать, **бтордамс** id., ворчать, **буторк** скандал, **боцордомс** трещать, **мотордомс**, **мотердемс**, **моткодемс** бормотать, **моткорькс** ворчун, Э. **мотордомс** тж. трещать, Э. **моткодемс** бормотать, невнятно говорить (=Э. **метькедемс**). Такие же ономат. образования – рус. костр. (Даль) *буторь* бред, особ. горячий, *бутурла* тмб. пустомеля, пустоплеть, болтунь, враль. – Ср. тж. известную русскую фамилию *Бутурлин*. Ср. след.

Боторямс Э. замесить; *городить чепуху, **буторямс** запутать, М. **ботарямс** спутать, запутать (н., нитки), М. диал. **боцарямс** разворошить; сюда же, не исключено, М. диал. **мотназ** лунатик. Изобраз.-ономат., как и рус. *мутор-* в *муторный*, эст. *puider* каша.

Боциямс Э. набухнуть, **боцияня** набухший, **поцернамс** набухнуть (н., о почках), Ср. *мутькст* пузыри (на воде); марСЗ *пöцäш* набухать; вепс. *puiziduda* набухнуть. Изобраз.-ономат.

Бохарям М. погреб, из *рус. погреб* (марГ. *мүгырен* id., вероятно, через чув. *нүхреп*, *мүхреп* id.), ср. тж. тат. диал. *пугарән*, *möhärän*, башк. *mögärän* id.

Бтадемс М. ударить, стукнуть; постучать, **бтыемс** цокать (копытами). Ономат. корень *бот-, бт-*, ср. **бот-бот!** – звукоподр. топанию, ударам цепа, **ботамс** ЭМ. ботать, стучать; ударять; молотить, обмолотить. Ср. мар. *пыт-пыт* – о топанье ногами, о негромкой работе мотора; (разг.) самоходное шасси, а также рус. *ботать*, тж. "бить", у Даля псков. *наботать бока* прибить, отколотить кого-л.

Бубодомс М. дрожать от холода. Изобраз., ср. эст. *vab-*: *vabisema* id., *võp-*: *võpatata* вздрогнуть, нем. *beb-*: *beben* дрожать.

Бубу Э. диал. вошь. Ср. фин. диал. (дет.) *рири* вошь; бука. Правда, здесь SKES (649a) видит возможность заимствования из шведФинлянд. *bubbo*, *bubba* вошь (при швед. *bobba* – название некоторых жучков, насекомых), ср. однако вепс. *bub-*: *bubañik* жук, букашка. Детское слово, поэтому здесь случайная близость не исключена. См. тж. **пупстамс** ужалить.

Буволдомс Э. колебаться, быть нерешительным; беспокоиться, волноваться. Основа *був-*, вероятно, изобраз., (?) ср. **бубодомс**.

Будава Э. взъерошенный (= **пондакш**, при этом основы *буд-* и *понт-* вполне могут быть этимологически связаны), ср. *буд-*: *будолма* нарост, опухоль.

Бузнемс Э. прокиснуть (н., о молоке), **пуснемс** прокисать, (??) М. **мичке** творог, (??) *поза* квас; брага (может быть из тат. *буза* напиток из проса). Ср. вепс. *тис-*: *тискер* кислый (о молоке) и саам. *пычкрэсь* горький. М. б., некогда ономат. (если учесть, что прокисшая или прогоркшая жидкость может с шумом пениться).

Бука ЭМ. бык. Может быть (?) из *рус. бык*, хотя вполне возможно и ономатоп. происхождение, ср. мар. дет. *тйка* корова. От *бука* образованы М. **букан** выпь, М. **букаксадомс** заупрямиться, Э. **букакстомс** упрямяться; резвиться, а тж. **вирьбука** М. лось-самец.

Булдом ЭМ. утолщение, нарост, набалдашник; петля, узел; М. **полдаш** битка, кость для игры в бабки, М. **полдаш** кошелёк, **полда** М. сустав, Э. тж. щиколотка; бедро; Э. диал. **булдыгай** сова, филин (вероятно, из "пучеглазый"), **бульдирка** пузырь. **Изобраз.**, ср. мар. диал. *пула* брюква.

Буль Э. бурьян, ср. *буль-* в М. **ведьбульхкс** водоросли. Как будто из рус. *быльё*, *былинка* (объясняют из *быть*, что не убеждает), но против этого примеры: Э. **бульмик** бурьян, **бульмик тикше** частуха подорожная, Э. **буйдук** [**бульдук?*] **тикше** подорожник, М. **полак** тростник; камыш, см.; (?) ЭМ. **палакс** крапива, фин. *pellava*, х. *полын* конопля, крапива. Ср. (?) еще Э. **пелешимат** бурьян. Возможно, их всех объединяет идея плетения (толстых матов для спанья, циновки) и наличия волокна для скручивания ниток, ср. **пельдемс** Э., **пяльдемс** М. сучить, скручивать, **пельдяз** М. венок; завёртка, мар. *пуле*, *пулче*, *пыле*, (СЗ.) *поле* свилеватый, искривлённый, *пулчаи* наматывать, фин. *palmikoida* заплетать, нен. *palha-* изгибаться. Неясна связь с мар. *пул-*: *пулеж* бутень, *пульта* чистец болотный. Возм., когда-то **изобраз.**, т. е. '(нечто) гнущееся, сгибающееся'. Ср. (?) *выль-* в рус. *ковыль*, по Далю: *лесной ковыль* пырей, *ковылина* ярс. пук травы или мочаль, привязываемый на хвост бумажного змея.

Бунамс (МРС 1933) плакать. **Ономат.**, ср. мар. *пунь-*: *пуньгыжаш* надоедливо повторять одно и то же, нить, ср. тж. (?) Э. **мунзамс** ворчать. Ср. к. диал. *буксыны* плакать, где в *бу-* видят **изобраз.** основу, в *-с-* - суфф., а в *-к-* - интерфикс.

Бурбалка Э. бита (в городках). **Бур-** здесь явно **ономат.**, ср. мар. *выр-*: *вугиш* праща, рус. *бурить*, *буркать* кидать, швырять. Компонент *-балка* (?) из рус. *палка*.

Буркала Э. праща; вид волчка, может быть из рус. *буркало*, *бурчала* id., но ср. ещё М. **бурнамс**, **бурномс**, Э. **бурномс** жужжать – об игрушке; урчать, ср. тж. предид.

Буряга-баба М. баба-яга. Вероятно, *буряга* – из рус. *буря* + М. **яга-баба** баба-яга < рус. (у Даля тж. *яга-баба*). Связь со словом *буря* вполне возможна, ср. мар. фолькл. *поран-кува* старуха-буран (хозяйка пурги).

Бутра Э. осадок, гуща; мутный; тёмный, М. густой, насыщенный; мутный (о жидкости), Э. **бутыркс** мутный – о воде, Э. **буторямс** мешать, **бутралгадомс** замутиться; испачкаться (н., о лице). Ср. **боторямс** замесить (см.). Ср. рус. пенз., симб. (по Далю) *бутырить* переворачивать, мешать, перемешивать, перебивать, приводить в беспорядок (Даль), видимо, из морд., ср. мар. *пудыр-*: *пуд(ы)ратаи* мешать, перемешивать, *путьраи* крутить, вертеть, прокручивать, удм. *позыр-*: *позырскыны* виться, искривиться, *позырьяны* скручивать. **Изобраз.-ономат.**, что объясняет разброс в значениях и фонетическом облике. Тат. диал. *будыра* осадок (н., переварившейся картошки) ДС (59) объясняет из рус. *бурда*. Вряд ли верно. Ср. мар. *пудыргаи* крошиться, нен. *пударюй* сыпучий, рассыпчатый.

Бушама М. соцветие рогоза; (?) Э. **бушмо** мясистый, тучный, жирный, (?) М. **пушта** – пыж, стержень с куском пеньки, или **пусма** М., **пусмо** Э. букет; клоч, М. тж. пучок, связка; пачка (=М. **пусмор**), (?) Э. **поцемка** клевер; пикульник. Ср. (?) к. *паш-* в к. *пашкыр* раскидистый, взлохмаченный. Ср. (?) мар. диал. *вус-* в *вусиудо* тростник (*шудо* трава), *муча* камыш.

Бушкар Э. деревянный молоток. Рус. астрах. *мушкар* id., его Фасмер (III:20) под вопросом возводит к *мушель* большой деревянный молот (< нидерл.), но это трудно принять даже со знаком вопроса, ср. Э. **мушкор** деревянный молот для трамбовки, М. **вачкяр** колун, все эти слова создают впечатление имеющих основы *буш-*, *муш-*, *вач-* **изобраз.-ономат.** происхождения с сочетанием суффиксов *-кар*. ср. мар. *-кар* в мар. *пашкар* палка-закрутка, *уэгар* инструмент, *кышкар* рама, осто, *буш-*, *муш-* можно сравнить с к. *нõш(к)-* колотушка; палица, молот; удм. *нушы* колотушка для колки дров; мар. *уш* id., (?) фин. *nuija* дубина (*nuih-* может быть из **nuš-*). Рус. *бушмарь* (по Далю *вят.*) чекмарь, колотушка поперечная; пест, долбня, трамбовка, ручная баба для битья глиняной печи – может быть (как и *мушкар*) из морд. **бушкар** со смешением с *чекмарь*.

Буюкстомс Э. набухать, набухнуть, М. диал. **буюкстомс** раздуться от переедания (о животном), М. **пайгодемс** опухнуть. Ср. (?) саам. *пуайитэ* стать жирным; пополнеть, растолстеть. Ср. (?) к. *польдыны* набухать, вздуться, ср. фин. *pullo* пузырь – *pullea* пухлый, пышный (тж. о телосложении). Эти основы **изобраз.** характера, но связь между ними возможна.

Быжновтомс Э. отбросить, отшвырнуть. Корень *быж-* - **изобраз.-ономат.**, ср. *луч-* в М. **пучкондомс** отлететь в сторону, *ваз-* в М. **вазордомс** стряхнуть сбросить, смахнуть, столкнуть, эст. *vis-*: *visata* бросить, швырнуть, вепс. *viškita* веять (зерно).

Бырк Э. небрежно. **Изобраз.**, ср. *быр-* в **бырсэ** быстро. Схожие основы в рус. *вараксать*, *варганить*.

Бырсэ Э. быстро. **Быр-** можно сопоставить с *вер-*: **верка** быстрый, бойкий, **выр** (= М. *вр-*: *врхты*) - **нареч.-изобраз.** слово для передачи быстроты, внезапности движения. **выртымк** быстро, М. **врхтадемс** мелькнуть, проскочить. Ср. мар. *выр-вур*, *вырт-вурт* – изобразительно о быстрых, резких, порывистых движениях, саам. *выррэ* налететь (неожиданно), а также к. *пер-*: *перыд* быстрый, проворный (сопоставляют с фин. *pireä* бодрый, резвый, живой, саам. *barrad*, *paaroh* проворный). Ср. тж. эст. *virik* проворный, нен. *мер-*: *мерета* скорый, быстрый.

Бябак, бябок М. завязь плода; маленький огурчик. Из *тат.* *бәбәк* бутон, почка, зародыш; зрачок; по ТТКТЭС 39 сопоставляемое с *тат.* *бәби* младенец.

Бзянемс М. запутаться. **Изобраз.** Ср. М. **бза** суетливый, **биз-**: **бизмолгодомс** вполосить, **пиз-**: М. **пизякадомс** засуетиться. Ср. (?) к. *педзны* топтаться, слоняться, болтаться.

Бяртадемс М. упасть, брякнуться; ударить; **бяр!** – **звукондр.** падению. См. тж. **бертадемс**

Бятадемс id., **бяцадемс** упасть, ударить с силой; удариться. **Ономат.** основы *бят-* и *бяц-*, ср. *бяцк!* – **звукондр.** бах!, **бяцкофмс** выбросить; выронить, уронить; грохнуться.

***Ви́жо, рijo** Э. внук, в мордовских словарях нет, представлено только в SKES 590: фин. *poika*, *poja*, *poija*, *pokeli*, *pokko*, *poiki* мальчик, кар. *poika*, ол. *poigi*, люд. *poig*, эст. *roeg* сын; *детёныш; ?мар. *пү-*: *пүэргы* парень, мужчина, удм.-к. *пи*

‘альчик, парень, манс. *pīy, pōḃ*, х. *pāy*’, в. *fī*. – Ср. (?) **паяка**, а также (?) х. *тог* дитя, ребёнок; поросль (леса), *тогтог* внук, внучка.

Ва ЭМ. вот (вот эти, вот те, вот эдак и т. д.), ср. М. **вага** id. Вряд ли из рус. *во*, скорее всего, здесь *в-* – вторичный звук, *а* – древнее указательное слово. См. тж. **ваксса**, **васов**.

Вадемс Э. мазать, М. id., заделать; замазать; смазать; *ударить (ср. рус. *вмазать* с тем же значением). По-видимому, связано с М. **вадердамс** погладить, Э. **вадяшамс** id., разгладить, от основ последних – Э. **вадяжа** и М. **вадяв** гладкий. Трудно считать, что **вадемс** может быть из ***вайдемс** по аналогии с рус. *масло* – *маз-*: мазать. Основу **вад-** можно сопоставить и с **ад-**: **адердямс** (среди прочего) “мазать”.

Вадов, **вадуга** ястреб, коршун. Вероятно, первоначально значение могло быть “хищная, хватающая когтями (птица)”, ср. **ад-** в **адердямс** оцарапать, ударить и т. д., ср. тж. **ват-**: **ваткафкс** ссадина, царапина. Интересно частичное совпадение **вад-** с нем. *ad*: *Adler* орёл.

Вадордамс М. дёрнуть. **Изобраз.-ономат.** снова **вадор-**, ср. **вазордамс** (см.).

Вадря Э. хороший, добросовестный, доброкачественный; пригодный, плодородный; хорошо. Напоминает мар. **одар** раскидистый, **одарланаш** разрастись, хорошо расти, **атыланаш** id., развиваться, улучшаться, но вероятнее видеть здесь связь **вадь-**: **вадяжа**, **вадяв** гладкий (тж. ровный, приглаженный, прямой), **вадряв** М. приглаженный. Ср. (?) с возможным звукосоответствием *в-* и *м-*: мар. **мотор** хороший, красивый (?).

Вадяжания М. сойка, **-жа**, **-ня** – суфф. Напрашивается мысль о связи с **вадяжа** гладкий, тж. упитанный (см. **вадемс**), ср. М. **вадяв** коняня синица (букв. гладкий лобик), но слово **вадяжания** может быть и от **ономат.** основы (ср. **вет(ер)-** в **ветердамс** болтать), на которое наложилось слово **вадяжа**.

Важа М. подпора, подпорка, **важадемс** М. прислониться, облокотиться, зайти, заглянуть [первоначально: за поддержкой, с просьбой?]; Э. **важо** (работник *уст.*), подпорка, **важоме** старание; надежда, вера, **важоме** работать с усердием; подпереть, прислониться, помогать, **важов** Э. деловой; ласковый; лстивый; вежливый (по Х. Паасонену “умный, смышлённый”), (?) **вазле** М. воспитанный. Ср. **бажамс** стремиться; хотеть, желать, стараться, пытаться; тянуться (н. к знаниям). **Важов** сопоставляют с к. *вежör* ум; сознание; смышлённость, х. *äš*, манс. *īs* ум, КЭСК 50, а UEW 550 угорские примеры дает со знаком ?, а праформу как **фп** (?**фу**) **wašz* (**wašz*) ум; память. Ср. еще мар. **-ажа** в **вуйажа** умственные способности, ум (при **вуй** голова). Ср. тж. **басямс** М. утешить, успокоить; **васькамс** М. надеяться, **васькавтыця** Э. (прич.) помогающий, **васькавтыця** опора, надежда. Для основ со значением “помогать; опора, подпорка” ср. (?) мар. **учо** помощник жреца, или х. *теš*, *тāš* подпорка, стойка; опора; распорка; кол; уключина, к. *маджа* подпорная вода. А что касается **важоме** работать, трудиться, то его можно сравнить, кроме **бажамс**, с мар. *паша* работа, удм. **-баи** в *кибаи* умелый, см. тж. **маштомс** уметь. Создается впечатление смещения в этом случае разных слов, несколько схожих по значению и фонетическому облику.

Важдамс ЭМ. утешить, успокоить, **важдамо** утешение, успокоить, **важдамопель** игрушка; **важдыця** *уст.* нянька; см. **апендемс**

Важо Э. фурункул, нарыв. Вероятно, связано с **маз(ы)-**, ср. М. **мазолдомс** алеть, краснеть, Э. **диал.** **мазы** желтуха.

Ваз Э. телёнок, М. тёлка; Э. **вазов**, М. **вазу** стельная, ЭМ. **вазава** отёл, М. **вазня** телёнок. SKES, UEW (814): **фв** **was*a телёнок (тж. оленя), ф. *vasa* оленёнок, *vasikka* телёнок, эст. *vasikas* id., саам. *vuesi*, *via,ss* маленький оленёнок, морд. *vaz(ña)* < ин.-ир. или др.-раннеир., а по ОснФУ (340) из иран. – Не связывают с *ваша*, *вашо* жеребёнок. Заимствование всё же кажется сомнительным, поскольку слово трудно отнести к разряду легко переходящих культурных слов, а слово **ваз** может объясняться не только как заимствованное, кроме *ваша*, **-о**, ср. тж. **ажа**.

Вазордамс М. стряхнуть, сбросить, смахнуть; вырвать, выхватить, сорвать; стукнуть, ударить. Основа **ваз(ор)-** **изобраз.-ономат.**, ср. **вадордамс**. Ср. мар. *почкаш*, *поттишкаш*, *пачкаш* стряхивать, вылапывать, тж. **быжновтомс**

Вазь М. шапка. Ср. к. *узь* шапка (верхний сноп) суслона, удм. *изы* шапка, мар. *упи(о)*, *увыи* id.

Вай М., **ой** Э. масло, жир, Э. **ойбель** сало; помазок (**-бель** – суффиксоид из **пель** сторона), Э. **кузой** смола (**куз** ель). SKES, UEW (578): **фу** **woje* – фин. *voi*, эст. *või*, саам. *vuoggjá*, *vuodja*, *vuij*. – морд.- мар. *й(й)* – удм. *вой*, к. *вий*, *ви*, х. *woj*, *uj*, *wáj*, в. *vaj*. Ср. тюрк. *taj* масло (**bai*).

Вайгель Э., **вайгаль** М. голос; звук, гул, звон, **вайгельбе** Э., **вайгальбе** М. километр (собственно, голос + конец), **вайгелькс** Э., **вайгалькс** М. id., отзвук. **Ономат.**, ср. **баяга**.

Вайме М. душа, **ойме** Э. id., живое существо, **вайбол**, **ваймовирь** М. надел (на едока), здесь **-бол**, вероятно, связан с **пола** «доля», ср. тж. **-було** в эрзянских словах **кузбуло** ельник, **килейбуло** березняк (при **куз** ель и **килей** береза), М. **-була** в **вирьбула** полоса леса (**вирь** лес); Э. **оймиямс** ожить; приняться (о растениях), **оймамс** Э. успокоиться, отдохнуть; М. **ваймамс** отдохнуть, (по)лежать, передохнуть. По SKES, UEW (809) **фв** **wajmz* сердце, ф. *vaimo* жена, супруга, эст. *vaim* дух, душа, сила духа; работник, работница, саам. *vai'bmo* сердце. – Ср. ещё М. **ваймо-** в **ваймокуцю** впадина, ямка под ложечкой (**куцю** ложка), что как будто подтверждает древнее значение ‘сердце’ у рассматриваемого слова.

Вакан Э. миска, **ведрат-вакант** посуда. Под вопросом сопоставляют с фин. *vakka* ящик, короб, эст. *vakk* деревянная посуда, короб, ящик, лив. *vakka* мера объёма зерна; посуда из бересты; корзина, SKES, UEW 811. – **Вакашке**, **ваканье** (Э.) маленькая миска. Неясна связь с М. **пекшка**, **пяхшка** горшок (даже если считать **-шка** суффиксом). Вполне вероятна связь с удм. **wak-**: *уакыч* долото, пешня (для выдалбливания кадушки), ср. тж. нен. **пак-** в *пакалма* втыкание, сельк. *paqqu-* в *paqqylēqo* ковырнуть, а также (?) *paq-* в юкагТ *paqadī* сверло.

Вакномс Э. квакать, **вякнамс**, **вакнамс** М. id., кричать; *плакать; *невнятно бормотать, **вячак**, **вяк** квак, кряк. **Ономат.** основа **вак-**, **вяк-**, ср. мар. **бак-бак**

крутой склон значительной протяженности (подъём от реки Кама в сторону марийских деревень). Ср. (??) юкаг. *ana* гора, *anadalbe* низ горы.

Ванды ЭМ. завтра, **вандыс** до завтра, Э. тж. до свидания. Вероятно, связано с *ванд-* (см. *вандолдомс*); “завтра” – это “утро - появление света следующего дня”.

Вандыскодомс М. провести время впустую (у кого-л.). Видимо, от *ванд-* со значением ‘светлый; ясный, чистый, безоблачный’ → ‘свободный; пустой’, ср. Э. **ваньскадомс** очиститься; проясниться (о небе); выходить (послед после родов); скрыться, уйти, **ванькс** чистый; лишь, только. Ср. *след*.

Ваниямс М. засидеться допоздна (о госте). Кроме *предыд.*, возможна (??) связь с **ваннемс** нянчить; ухаживать, заботиться, возиться (см. **ваномс**), но, скорее, из **варнямс**, см. Ср. *предыд.*

Ваномс ЭМ. смотреть, осматривать; знакомиться; пасти; заботиться, ухаживать, Э. **вановт** взгляд, вид, наружность; свет, М. **ванф** взгляд, **ванфтозь** бережно, заботливо, экономно, **ванфтомс** (с)беречь; сэкономить; подкараулить, Э. **ванстомс** защищать; караулить; спасать; (с)беречь. SKES, UEW (813): *фв *wanz* видеть, смотреть, ?[фин. *vaani-*, эст. *vaani-* подстергать - ?лив. *vaĩtl̥s*] - ?морд. Но пф слова могут быть герм. (сканд.) заимствованиями, ср. швед. *vån* осторожность при ловле зверя. – Сюда тж. **ваны** в М. **куд-ваны тише** чемерица (видимо: ‘оберегающая дом трава’). Ср. (?) эст. *vaata-* смотреть, (?) мар. *waŋe-* подстергать; караулить.

Вантош М. уклея (мелкая рыбка). Ср. у Даля: *вандышь* рыбка *Osmerus*: корюшка, снеток и др.; малёк, по Далю, от *ванда* (род верши). Если так, то из *рус*.

Ванькс М. *диал.* целиком, ср. Э. **ванькс** чистый, прозрачный; лишь, только. См. тж. **вандыскодомс**.

Варака Э. ворон; ворона, *диал.* **варсей id.**, М. **варси** ворона; растяпа. В ЭМ. **варканьбал**, Э. **варсейбал**, М. *диал.* **варсиньбал** (клевер) компонент *-бал*, возможно, из пал кусок (съестного) – с вероятным сближением с **баляга** цветков. SKES, UEW (559): *ур. *warz* ворона, фин. *varis*, *-es*, ол. *varoi*, эст. *vares*, саам. *vuorčes* – морд. – х. *urŋi*, манс. – в. *varju*, нен. *wūrŋäe*, сельк. *kuere*, *kerä* кам. *bary*, койб. *bare* (‘ворон’), мотор. *berē*. – Вероятно, **аргумне** ворон – более позднее образование - с отпадением *в-*. *Ономат.*

Вараксамс М. (с)варганить (плохо, небрежно сделать); возиться в грязи. Из *рус. варакать* писать, делать дурно, небрежно, хотя здесь трудно говорить это определённо, ср. **берякс** плохо, см. также **беряжа**.

Варамс М. дать клятву, уверить, обещать, **вараф** обещанный. Ср. удм. *вераны* сказать, *диал. вараны* говорить, к. *вар-: варов* словоохотливый. Неясно, связаны ли *вар-* и *вал* (см.). В прошлом *ономат.*, ср. нен. *вар-: варнисе(сь)* грубо, резко ответить, *варнэрць* ворчать. Ср. **варнамс**, а тж. **баряга** болтун, **парявтнемс** петь корительные песни.

Вардо Э. раб, невольник, **варданка** рабыня, служанка, М. **варда** чёрт, злой дух, нечистая сила, *уст.* большой круглый камень, валун; небольшой островок; мамонт, *диал.* колода для поения скота. Здесь можно отметить, что у восточных финно-угров необычные по цвету или форме камни обычно были предметом поклонения, ср., к примеру, камень Чумбылата у мари. Сюда же Э. **вардонь** вражеский, *диал.* жадный, **вардоньчи** враждебность; М. **вардодемс** батрачить. КЭСК слова со значениями “раб” (с. 52) и “чёрт” (с. 47) рассматривает отдельно, второе к к. *варгӧс* непослушный, ленивый; хитрый, удм. *варгас* распушенный; своевольный, приводит ещё М. **вардонь-сур** чёртов палец, белемнит, первое – с др-перм. *wer* слуга, раб, *верӧс* супруг, удм. *вар, war* раб, слуга. – Неясно отношение к ЭМ. **уре** раб. Всё же ср. нен. *вар* край, *варӑнзъ* держаться особняком, *варда"лӧда* обидчивый; раздражительный, мар. *вар* одичалый (бродящий в стороне, который не подходит к хозяину – о домашнем скоте, птице), для древних посторонний и был враг, враждебный и т. д., ср. тж. удм. *ур-: урод* плохой, к. *ур-: урӧс* паршивец, *урес* призрак; двойник человека; ЭМ. **орладомс** обидеться; (за)капризничать; разозлиться, надуться; Э. **орькс** злой; (?) М. **вармазей** колдун, злой дух; ср. также х. *ыр-: ыран* злой.

Варма ЭМ. ветер, *-ма* здесь суф., основа *вар-* *изобраз.-ономат.*, ср. М. **парма** флюгер, **вармарь** детская самодельная игрушка, ср. саам. *вырант* порыв ветра, *выррэ* налететь неожиданно, ср. тж. мар. *мар-: мардеж* ветер, нен. *мерця* ветер при нен. *мер* ‘скоро, быстро’. Ср. тж. фин. *тур-: myrsky* буря (близость, вероятно, лишь на ономатопозитическом уровне).

Варма М. эпилепсия. См. **орма**.

VaRmod'e- М. рассветать, UEW (559) под вопросом с в. *virrad-* светать. *virraszt-* бодрствовать.

Варнамс М. ворчать, браниться, ворковать. *Ономат.*, как и **варкнамс** каркать; *ворчать, Э. **варномс** каркать. Ср. (?) **варамс**

Варнямс М. засидеться; дремать, зевать от безделья. Возможно, является фонетическим вариантом к **ваниямс** (см.), если *-р-* в последнем выпал. Неясно, можно ли видеть связь с *-барнэ* в Э. **стамбарнэ** тихо; не спеша; спокойно.

Варскодемс Э. ударить, стукнуть; бросить, грохнуть. *Ономат.*, как и М. **вархиодемс** рвануть, вырвать, дёрнуть. Ср. тж. **бертядемс** (см.), М. **бяртадемс**. Ср. нен. *вырхала(сь)* резануть, *варде(сь)* дёрнуть; вырвать, выдернуть.

Варчамс Э. достать, испробовать, отведать; навестить; проверить, просмотреть, подобрать, сюда же **варштамс** посмотреть, взглянуть; оглядеть, навестить и т. д., М. **варчамс id.**, попытаться, **варжафкс** взгляд, взор, *варжс-: варжава* сваха. Ср. х. *arjalta, arjatta* (по)пробовать; узнавать, проверять; определять, предполагать, *uratta* ухаживать – все эти значения могут исходить из ‘смотреть’. Неясна связь с **марямс** услышать; почувствовать.

Варш М. козодой, *диал.* ворона. *Ономат.* Ср. **варака**

Вастрог М. острог, тюрьма. Из рус. (уст.) *вострог*.

Ваткс М. пяло (приспособление для растяжки). Вероятно, связано с **вакс** (см.), ср. тж. **ут-** в **утямс** перетянуть, Э. **ут-**: **уткодомс** стырить (<'стянуть').

Ваткуш Э. ничего. Вероятно, здесь *ват-* < *ват* вот, а компонент *-куш* идентичен с *ки-* в М. *кшкол* ничего, пустота, ср. *кужа*, *-о* поляна; прогал, к. *куш* голый; поляна, удм. *куш* лесная полянка, ср. ещё мар. *кокиша* лысый, *кукшо* сухой; пустой, *кошкаш* высыхать; исчезать, диал. *кошай* ничего, шиш, *кошайым пуэм* не дам ничего.

Вахлямс М. испачкать, измазать; *небрежно, плохо сшить. Из *рус.* (у Даля) *вахлять* варганить, делать что нерадиво, кой-какъ.

Ваце (*vac'e*) Э., **ваця** (*vac'ä*) М. дрянь, грязь, кал. (только у Паасонена). Вероятно, *изобраз.*, ср. *пскамс* навонять, (?) *псь-*: *псьпанга* гриб-дождевик.

Вацяр Э. *уст.* базар. Из тат. или *рус. базар* (<перс.). С *v-* и в. *vásár* ярмарка, базар.

Вача М., **вачо** Э. голод(ный); впроголодь, по ЭРС 1949 **вачо** тж. 'пустой', **вачаши**, Э. **вачочи** голод. Сюда же Э. **вачема** алчность, **вачень** алчный, М. **вачемс**, Э. **вачомс** проголодаться. По UEW 547 **вачо**, **-а**, **вацä** не связаны с фин. *vatsa* живот; желудок, эст. *vats* живот, манс. *waš* желудок. - Ср. мар. *вусо* пустой; *уст.* голодный, *вуснаш* оголодать. Схожие слова независимого происхождения в неродственных языках: *рус. пус-*: *пустой*, тат. *буш* id. (> удм. *буш* пустой, полный, свободный, просторный). Не исключена связь с мар. *пуч*, *путиш* полный стебель, *пучаш*, *путиаш* исчезать; уменьшаться. Ср. (?) эст. *puudi-* отсутствовать. Не исключено также, что сходство слов обусловлено древним *ономат.* характером корня (полым характером предмета или чего-л., во что можно *подуть*, извлекая звук *uus*, *pus*, *putš*, *puš* и т. п.).

Ваца- Э. рассматривать; (по)пробовать. По UEW 809 *фв *wača-* смотреть; ?эст. *vaata-* смотреть, ?[морд., мар. *ужа(м)* увидеть, заметить]. - В ЭРС 1993 г. этого слова нет. *Ваца-* можно сближать и с мар. *ончаш* 'смотреть', что близко и по семантике.

Вачкамс ЭМ. сложить, положить вместе; складывать, укладывать (н., в стог); (Э.) строить; делать кладку (последние значения вторичны); прибить; (М.) набить - отпечатать на ткани. Ср. мар. *воз-*, *ваз-*: *возаш*, *вазаш* -ем ложиться, уложиться. *Вач-* можно сравнить и с *мат-*: *матомс* уложить, (?) *ац-*: *ацамс* настилать.

Вачкатомс М. дрожать, трястись, трепетать, волноваться; дрожать (скупо расходовать). *Ономат.*, как и **вачкамс** (но без прямой этимологической связи).

Вачкодемс ЭМ. вбить, забить; ударить; (Э. тж.) запахнуть чем-л.; Э. **вачкотемс** неожиданно оказаться где-л., наткнуться на что-л. КЭСК 48: к. диал. *вачкыны* ударить, стегнуть, хлестнуть; прибить, саам. *vašk-* [а также *vasstä* бить; выколачивать], х., морд. А по UEW 548: *фв, ?фв *wačka-* бросать, швырять, фин. *vatkaa-, vätkä-*, морд., мар. (по Силаши) *wačkalt-* бить (ударить) рукой [видимо, марГ. *пачкалташ* хлопнуть], ?х. *wäškaltnen-* брызгать (воду) рукой, веткой. - *Ономат.*, возможна связь с **вачкарь**, **бушкар** (см.). Ср. *ваз-*: **вазордемс** стряхнуть; стукнуть, ударить, задеть.

Ваша М., **вашо** Э. жеребёнок; **вашиямс** (о)жеребиться; **вашов** Э., **вашу** М. жеребёнок. UEW 808: *фв *wača* (? *wača*) молодое животное: олениха, жеребёнок - ?[фин. *vaadin, vaate, vaatime, vaija* олениха, кар. *voajin*] - ? саам. *vājāv* олениха, *vādj* молодая олениха - ?морд. Сюда же Э. *вашень* в *вашеньбиле* медуница неясная (букв. 'жеребёнка уха').

Ваямс утонуть, Э. тж. увязнуть; провалиться (о глазах), М. **ваяфтомс** (у)топить; мочить (н., коноплю). SKES, UEW (551): *фв *waja-*, фин. *vajoa*, эст. *vajui-* (тж. тихо течь), саам. *vuodjo-* опуститься в воду, утонуть; морд., удм. *вайыны* к. *вöй-*, манс. *uit-* тонуть, в. *vejsze* рыболовный закол; морда. - Ср. удм. *вияны* (про)течь, струиться; (про)литься; (про)сыпаться; к. *виявны* течь, стекать, протекать, сочиться. *Изобраз.*

Ве ЭМ. ночь, М. **ве-вешка** всю ночь, Э. **вексэмезь** ночью, **вексэмемс** наступить (о ночи). SKES, UEW (72): *фв *eje* (*ijje*) ночь; фин. *yö*, эст. *öö*, саам. *iggjá, idja, iji, jijj*, морд. *ve, vā*, удм. *уй*, к. *вой*, *ой*, х. *ěj, jěj, ji, jiy*, в. *ej*.

Вегамс М. прицелиться. Неясно. Ср. *ви-* в мар. *викташ* id., направлять, к. *витны* целить(ся). Связь возможна, если здесь *ви-* - корень и есть близость с **ветямс** (см.).

Ведра Э. (< рус.), **ведарка** М. (< рус. *ведёрко*). Вероятно, на основе **ведра** образовано М. **ведрямс** берестяной обод (обечайка) решета.

Ведраж М., **ведрекш** Э. телка SKES, UEW (821): *фв *wetz* (молодая) корова; крупный рогатый скот, эст. *veis, vedi(k)s* id., лив. *vediks, veds*, ?саам. *vadok* молодая корова; морд. *vedraš, ved'aka, vedr'ekš* (основа *ved-*). Иначе в UEW 563-4: *фв *wālē* (*wādz*) крупное животное, ?[эст. *veis*, лив. *veds*] - ?*vadok* - ?морд. - ?мар. *вўльö* кобыла, удм. *вал*, к. *вöл*, *вöв* лошадь, х. *weli* олень. - Ср. схожие названия в других языках: юкаг. *ilē* олень, коряк. *ылв'эыл* дикий олень, (?) англ. *elk* лось. Неясно отношение сюда удм. *ветыл* телка.

Ведь ЭМ. вода; напиток; сок, М. тж. половодье, разлив. SKES, UEW (570) *ур. *weite* вода. Фин. *vesi* (Gen. *vede-*), эст. *vesi* вода, морд., мар. *вöд*, удм. *ву*, к. *ва*, манс. *üt', wüt', wit*, в. *víz*, нен. *jī'*, *wit*, эн. *bi'*, нган. *bē'* (Gen. *bedan*), сельк. *üt, öt*, кам. *bu*. мот. *bu*, койб. *bu, by*, караг. *bu* вода. Параллели в индо-германских языках. - Сюда же *ведь-* в **ведьзельме** почвенные воды, ср. мар. *вудшинча* родник; место, где выходит на поверхность вода (морд. **сельме** и мар. *шинча* глаз).

Ведьжакш Э. водоворот. Из *ведь* вода, **-жакш**, вероятно, из **шакш** горшок, ср. мар. *подкем, поткем*, где *под-* из *под* котёл. Ср. тж. М. **ведьваря** водоворот (см. тж. **варя**).

Ведьме Э. конец или обрывок нитки (верёвки); завязка, бечёвка; лямка (н., рюкзака). Ср. М. **утьма** бечёвка из скрученных в несколько слоёв суровых ниток (**-ме** и **-ма** здесь суффиксы). Э. **ведьме** могло смешаться с **вещь** поводок (от **ветямс** вести).

Веенст (краткая форма - **ве**) один, **веень** только, лишь, одни; **вейке** один, **вейкест-вейкест** один другого, **вейкеть** одинаковый; похожий, подобный» **вейкс**

весь; всего лишь; **вейкендамс** походить на...; разровнять, **вейс** вместе; воедино; **вейсендамс** соединить; **вейте-вейте** по одному; **велангс** заодно (из *ве* + *лангс*, см.). М. **ифке**, **фкя** один, **фкя-ажа** один-единственный. SKES, UEW (81): фп. ?*fyikte* (**ükte*), фин. *yksi*, эст. *üks, üt's*, саам. *akta, ovt*, морд. *vejke, viJkä, väJkä, fkä, ifkä*, мар. *ikte*, удм. *odig, og*, к. *ömik*, ? манс. *ük, äk*. См. тж. Э. **вейксэ**, М. **вейхкса** девять. — В начальном гласном *i*- видят указательное слово.

Вежава Э. младшая сноха (см. тж. **ава**), Э. **веженсь**, **вежне** младший; по МРС 1933: **вежде**, **вежня** — одно из обращений невестки к младшему брату мужа, (М.) **веженди** младший (по возрасту), **вежей** мизинец; **вяжс** — **вяждедня** младший брат мужа, деверь, **вяжа** — имя, которое даётся младшей снохе на свадьбе; сюда же Э. **вишка**, **вишкине** маленький, малолетний, младший (по возрасту); небольшой (количеством, суммой), (Э.) **вишкальне** деверь (см. **аля**), Э. **вижгель**, М. **вяшкяль** язычок, увула (**кель**, **кяль** язык), М. **диал. виж** маленький. SKES, UEW (818): **фв** **wäšä* маленький, фин. ингер. *vähä*, ол., люд. *vähä*, вепс. *vähä* id., эст. *vähe* мало; *väike* маленький; морд. *vežinc'e* самый младший. — Поскольку звук *и*- мог исчезать и появляться, то возможно сближение с мар. *изи* маленький; младший, ср. тж. **анцяй** (см.), Э. **пезе** — **пезеря** мелкий, мар. диал. *п ч räi, пучыри* маленький, удм. *тичи*, эст. *pisi(ke)* id. Такой разброс звукосоответствий может указывать на изобразительный в прошлом характер основ *вежс*-, *вйшс*-, *вижс*- и т. д.

Вежендемс М. пригласить, просить (через кого-то) прийти. См. **вешемс**.

Вежляв Э. ловкий, расторопный, бойкий, М. **вежляв** id., (*диал.*) вежливый, учтивый. Ср. М. **вазле** воспитанный. Создаётся впечатление о смешении здесь разных слов, (Э.) **важов** деловой; ласковый; лстивый, М. **вазле** и рус. *вежлив(ый)*.

Веле ЭМ., (*диал. тж. вяле и виле*) село; жители села, Э. **тжс** рой, М. **велезем** селище (<*веле* + *эзем*, см.), Э. **веленек** всем селом (*-нек* — суфф.), М. **веле-сяда**, Э. **веле-сядо** округа (*сяда, сядо* сотня, значение «округа с примерно сотней дворов» из рус.), **велеряй** селянин (из *веле* + *эряй* житель). Сюда же М. *-веле* в **мешвеле** улей; пасека; рой (при **меш** пчела). По UEW 822: **фв** **wilwä* стая; масса, саам. *va,lve* куча, стая (н., волков — 8-9 шт.), морд. *vel'e, vālā*, мар. *-влак* (-к из *-ак* — суфф. усиления), *-вёлä* — суфф. множественности, а марГ. *пүлä* довольно много (из-за *п*- и *ү*) не сюда. — Ср. удм. *нал(э)* — в *налэн, нэлэт* рой. — Ср. эвенское *билёк* — деревня, тюрк. (ДТС) *el* народ, тат. диал. *ил* деревня (ДС 98).

Велима Э. *диал.* непоседа, **велицят** id., **велиця** подвижный, **велиня** вихрь, смерч, **велямс** (по)кружиться; *возиться, **велявтомс** возратить(ся); отвернуться; вывернуть; **велявкс** в **ведьвелявкс** водоворот (**ведь** вода). Сюда же **велямат** воробы. Ср. тж. Э. **пельдемс** сучить, М. **пяльдемс** id., скручивать, свернуть (н., сигарку); завить, Г. **пыле** кривой; (как) пропеллер, **пылештараи** кривить, наклонять. Ср. фин. диал. *vilo, vileä* косой, с перекосом (=vino), см. тж. **велязь**, **велямс** и **венежа**. Но *эл'*- можно сравнивать и с М. **элякодомс** расшалиться, см.

Велув Э. вместе; заодно. Из **ве** (краткая форма) 'один' + **лув** счёт; порядок.

Велязь М. косо, боком; ср. мар. *вел* сторона, ср. тж. **велямс**, **велима**

Велямс М. свалиться, обвалиться, обрушиться; прилечь, перевернуться; откинуться. Ср. мар. *велаи, вилäи* вылиться, валиться (с рук). **Мар-морд.** слово.

Вельде Э. через; посредством; с помощью; путём; с; за (н., за руку), М. благодаря, при помощи; посредством, путём, а также в знач. **-ватый**: **якстерь вельде** красноватый (**якстерь** красный). Основа **вель-** связана с **пеле**, М. **пяле** половина; сторона, **пельга**, М. **пяльге** по (н., по сторонам), **пельде**, М. **пяльде** от, со (стороны); от (кого); **ве пельде** со стороны (т. е. букв. с одной стороны), М. **пяли** к, ко (в сторону чего-л.), **пяле** на (той, этой) стороне. Ср. мар. *велен* об (н., об стену), *пелен* при (вместе с...), *велтык* благодаря, за счёт (кого-л.), *пелдык* из-за; благодаря, за счёт; удм. *палан* около, к. *пёлön* вдоль (чего-л.). См. также **пеле**.

Велькс Э., **вельхкс** М. покрывало, одеяло; покров; крыша; (М. тж.) крышка, (Э. тж.) сметана, Э. **велкска** над(о), свех, на, М. **вельхкска** над, через (сверху над чем-л.), Э. **вельть** очень, весьма, Э. **вельтямс** накрыть, покрыть; заслонить; занести, завалить; покрыть (крышу); покрыться, зарости, М. **вельхтямс** тж. обшить, **вельхтерда** вата, покрывало, накидка; полог, занавеска (**-терда** — сочетание суфф.), **вельхчамс** примётать (н., ворот), обметать (н., шов). Сюда же М. **пеляда** завалинка, **пелядамс** утеплить, возможно, (?) **пель** облако; **пелиямс** покрываться облаками. SKES, UEW (573) **фү**, ?*у***wilä* (**wülä*) верх, верхняя поверхность. Фин. *ylä* верх(ний), *yli* через; выше; эст. *üla* — верхний, саам. *jillie* запад; *allēn* на западе, морд. *вельде* благодаря; с помощью; мар. *вёл*-, *вёл*л- на (поверхности); удм. *выл* верхняя поверхность; верхний; внешний; территория рода, *выллань* вверх, кверху, *вылын* на(д), к. *вые, выл* верх, поверхность, *вылыс* тж. сливки, х. *elö* и манс. *äl* крыша, (по)крышка — ? [нен. *hi* на что, эн. *hi* наверх, нган. *hi* на, сельк. *i*-, *e*-, кам. *ni*, *пэ* кончик, сторона, койб. *ны*: *ныгмань* верх, ?мот. *ни*: *камахнидёрь* бровь] (тж. КЭСК 71)

Вельш Э. узор, вышиваемый по диагонали в виде креста, ср. (?) мар. (по ММ) *вёльше, вилюше түр* вид вышивки крестом. Вероятно, связано с М. **велязь** косо, боком, (?) мар. *веляжс* клин; *уст.* (располагающийся в стороне) участок земли.

Велянзамс Э. уехать, уйти. Ср. **велямс** в Э. **велямс-чарамс** снова; бродить, ходить. (**чарамс** кружиться; повернуться; обойти огибая). Ср. (тж. с основой **вель-**, которая может быть онмат.) **велямс** (по)кружиться; *возиться, (?) Э. **ильтемс** проводить; отправлять.

Вендерькс М. бересклет бородавчатый, сюда же **вендерня**, **виндерня** ось челнока; спица (для вязания), **индерькс** жимолость, М. диал. **андерькс** можжевельник. Ср. Э. **индерь** жимолость; бересклет; тёрн; проволока (внутри челнока), **индерькс** заросли кустов жимолости и бересклета, а также **инзей**. М. **инези** малина, Э. **ведьинзей** ежевика (**ведь** вода). См. **андерькс**

Венеж М., **венч** Э. (и М. *диал.*) лодка. По SKES 1695b — с фин. *venhe, vene(h)*, *venes, venet, venek* id., *диал.* большая парусная лодка, кар.-ол. *veneh, v'ehēh*, вепс. *veñeh, venez*, вод., эст. *vene*, саам. *wints, vadnas, vanisa, voonas* id., морд. *väntš, v'entš*, М. *veñš* — очевидно, на основе глагола **ven-*, ср. фин. *ven(yä)* вытянуться. — Но вряд возможно **венч/венеж** отделять от **пенч** ложка, возможность же выведения названия для 'лодки' от основы глагола со значением 'вытягиваться'

представляется сомнительной – ложки, как и ложки, выдалбливали, причём в прошлом ложки по размерам мало отличались от черпаков, что отражается в мар. *марла совла* 'черпак', букв. 'марийская (а значит, старинная) ложка'. С основой *вен(ч)-* возможно связать и *ин(з)-* в Э. *инзедемс* строгать (в отношении семантики ср. мар. *пуж*- в *пужараши* строгать – *пуш* лодка), *инкс* скобель, М. *инч* стропило, ср. тж. мар. *вўч* стропило; насечка (у лука для стрелы); паз (в середине лыжи для вставки петли для носка ноги).

Венежа Э. отлогий (*венежа* тягучий, медленный – к другой основе, см. *венемемс*). Сюда может относиться Э. *вентяпа* неправильно насаженный (о косе). SKES (1776ab) морд. *веñaжа, веñижа* сопоставляет с фин. *viño* наклонный и т. п. (> саам.). По UEW 822-3 фв **win'a* косой; фин.-саам.-морд. слово, к. *viñov* 'сила, выносливость' по семантическим причинам не сюда. Ср. *велязь* косо, боком (см. *велима*), звукосоответствие *п – л* встречается не столь уж редко; а также *вандора*.

Венеле Э. снаружи; вне помещения; *венелев* наружу, на двор; *венелев* наружу, на двор, *венелькс* улица; погода, М. *венель* двор, *венелькст* экскременты (последнее слово, вероятно, искусственное образование). Морд. *вен'* (из **en*, далее, видимо, из указательного слова **e*) очень близко к перм. *in* (к. *ин*, удм. *инты* место).

Венемемс ЭМ. вытянуться в длину, растянуться (на чём-л.), лечь на что-л., М. подняться, вырасти; потянуться, устремиться, Э. *венстемс* протянуть, М. *венептемс* id., поднести, выпрямить. Сюда же Э. *венькстамс* потянуться (после сна). SKES, UEW (819) фв **wene-* (по)тянуться; протянуть. Фин. *veny-*, эст. *venit* тянуться (тж. о времени), саам. *vante-* вытянуть. Мар. *вине-* не сюда, т. к. элемент *-не-* здесь производный суфф., не сюда удм. *voñal* жила (анат.). – Тем не менее можно считать, что первичной основой были первые два звука *wi-* (*we-*) или даже один *-i-* (*e-*), ср. Э. *ие* год; долго, давно, эст. *igav* скучный, *itu* росток (т. е. то, что вытягивается). Ср. тж. *ви-* в мар. *вичкынчаш* потягиваться, удм. *вись* четверть, пядь (если из 'вытягивание [пальцев]'), *ви* время, момент; нерв

Вер М., *верь* Э. кровь, М. *вержи* среда (букв. кровь + день, как в мар. *вўргече*, удм. *вирнунал* id., схожая модель в соседних тюркских языках). М. *вердише* подорожник; зверобой, по MPC 1933 *вер-тише* зверобой, ср. мар. *вўршудо* зверобой, тж. кровь-трава), *верботмоса* весь в крови (= мар. *вўрвузык* id.), из *вер* и *потмоса* (весь) в (чём-л.), М. *веркстомомс* алеть, краснеть; наливать кровью (о глазах), *веркулофкс* кровоподтёк (из *вер* и *кулоф* мёртвый +*кс* – суфф., Э. *верев*, М. *веры* окровавленный, Э. *вериямс*, М. *верыамс* испачкаться кровью, М. *вермаш* снегирь (из *вер* и *маш*, ср. *мяште* грудь), Э. *верькс* воспаление (краснота) глаз, *верксэв* воспалённый (о глазах). SKES, UEW (576): фу **wire-* фин., эст. *veri*, саам. *varra*, морд. *v'är', v'är*, мар. *вур*, удм., к. *вир*, х. *wër*, *wur*, манс. *üwr*, *wür*, *wiyr*, в. *vér* id., *vörös* красный.

вер'-: *ver'enc* (Паас.) как эрзац для..., вместо... SKES, UEW (569): фв, ?фу., фин. *vero* налог, ценз; время еды, эст. *võru* нужда, трудное положение; достижение (*olen kōik saksa võrud täis teinud* я сделал все положенное для господ), морд. *ver'-* мар. *вер*, *вәр* место, *верч*, *верц* из-за, вместо, ?удм. *вур* штраф, ?х. *wer* долг; ошибка,

mir-wer общее жертвоприношение. Ср. *vir-* в М. *дуал. виредемс* возместить, вернуть потраченное.

Веравт Э. вышивка по плечу и вороту женской рубахи крестиком, поскольку ворот и плечи – верх платья, то можно предполагать связь с *вере* верхний. А по SKES 1726-7: фин. *vieri* край, кромка, люд., вепс. *ver*, эст. *veer* id., саам. *vierra* продолговатая песчаная грива, - ?морд. – Ср. Э. *верявкс* вышивка русским крестом, (?)*эр-* в М. *эрзеля* один из видов мордовской национальной вышивки, (?)*эряскодомс* нарядиться.

Вердяз М. тунеядец, лежебока. Не связано с эст. *vårdjas* урод, убудок. Основа *вер-* может быть связана с М. *эр-*: *эрендемс*, *эретемс* лениться, см.

Вервяшки М. проливной, ливневый. Ср. М. *вяшки* сильный, проливной; резкий (о ветре) – см. *вешкемс*. Компонент *вер-* явно *изобраз.* характера и напоминает М. *вермаскодомс* устремиться, Э. *верка* быстрый, см. *быр-*: *бырсэ* быстро, а тж. *вр-* в М. *врхтадемс* мелькнуть, проскочить. Ср. *эр-*: *эряскодомс* торопиться, спешить.

Вередемемс Э. приставать, быть настойчивым, навязчивым, назойливым; присоединиться, идти вслед, М. *веромомс*, *веркстомомс* наброситься (на кого-л.), (?) М. *эредемс* потянуться, (?) Э. *эрдекстамс* поборанить; проклясть. Ср. удм. *ерыны* приставать, не давать покоя. Основа *вер(е)-* *изобраз.* характера.

Верек Э., *вёрок* М. сырой, недоваренный, недопечённый; (вообще) не варёный (Э.), слабый (М.), Э. *верекстэ*, *верокста* М. в сыром виде, Э. *верексия*, *эрексия* ртуть (*сия* серебро), М. *эрек* живой, подвижный, *эряскадомс* торопиться, спешить; разгорячиться; в отношении семантики ср. мар. *иле* сырой (вероятно, в прошлом и 'не жёсткий', ср. *иле логар* пищевод, букв. сырое горло) – *лаш* жить; (*уст.*) быть живым.

Верце Э. верхний, *верьга* высоко, вершку вздёрнутый (о носе). Ср. нен. *тир* высота; вышиной с..., сельк. *тиркы* высота, *пды* вершина, верхушка, эн. *пырро* высоко. SKES (1727a) под вопросом сопоставляет лишь с фин. *vieri*, эст. *veer* край.

Верьгедемс Э. зажечь, высечь; сверкнуть (н., молния), многокр. *верьгелемс* сверкать, *верьгедемпель* огниво [из *верьгедема* – отглагольное имя и *пель* половинка, сторона → что-то (для...) – модель типа эст. *söögipoolist* что-то из еды < *söök* еда (в генитиве) и *pool* сторона (в партитиве)], *верьгедема кев* камень (*кев* камень), тж. *верьгума* id.; *верь(г)-* здесь основа *изобраз.-ономат.*, как и в к. *вирд* молния. Некоторая близость и к Э. *эртемс*, М. *эрьхтемс* стукнуть, ударить.

Верш М. ракушка. Неясно. М. б., образовано на основе *вер-* верх, см. *верце*. Значение 'покрышка' вполне могла развиться от значения 'верх', ср. у Даля *верхъ* тж. оболочка, чахолъ, крышка, крышка. Ср. М. *верьшак* головной убор.

Верьгиз Э., *врьгаз* М. волк. Обычно считается *иранизмом*, хотя есть (как будто менее вероятное) объяснение из *вирь* лес(ной) + *-газ*, ср. *-газ* в М. *ведьгаз* 'щука' при *ведь* вода, водяной, -ая.

Весе Э. весь, все, всё; весь (в. кончился), **весеме вексь**, вся..., **весемезз** в сумме, итого. По UEW 568 ур. **wenéz* или *weséz* всё; все. Морд. *veše, veši, väsi* - ?[удм. *voč* каждый, все; всё (время), к. *vač* абсолютно,?] > х. *wotša* вместе, *ot'sa* совсем, х. > манс. *уча* весь, в. *össze, őszve* вместе – нган. *bansa* все, кам. *büšša* целый, совсем. – По КЭСК 48 так же, удм. *вочак* всё, целиком, к. *вач* совершенно, совсем. – Ср. удм. *весь* постоянно, всегда; весь, марСарапульск. *вес'* совсем, сплошь, полностью, н, *вес'* *руэныт* сплошь вырубил (возможно, сближение с рус. *весь*). Не исключена связь (?) с ЭМ **вете** пять (т. е. 'все [пальцы одной руки]').

Вестешка Э. разок, ЭМ. **весть** (один) раз, однажды, **вестькак** разочек, разок, **вестёк** давно, с давних пор, **вестевок**, **вественге** ни разу, никогда. Образованы на основе **ве** (краткой формы от **вейке** один).

Вете ЭМ. пять, **ветензамс** Э. делать в пять ниток. SKES 1753: фин. *viisi*, ингерм. *viz*, ол. *viisi, viizi, viizi*, вепс. *viž*, эст. *viis*, лив. *vīž*, саам. *viht(t)a*, морд. *v'et'e, v'ät'ä*, мар. *виз(ым)*, удм. *вить*, к. *вит*, манс. *et*, х. *wet*, в. *öt*, ?нен. *ju*, *jut*, нган. *bi*, эн. *biu*, сельк. *köt*, койб. *bet, bi*, мот. *bi* десять. – Ср. в иных языках – тюрк.: тат. *биш* '5'; баск. *bost* id., рус. *пять* (какая-то близость имеется). Ср. тж. **весе**

Ветель Э., **вехерь** М. верёвочная сетка (для корма скоту). Из рус., Даль приводит *вятель, вятерь, вяхирь, вяхиль* id.

Ветердамс Э. болтать, плести. **Ономат.**, ср. **ветерь-ветерь**, М. **вятерь-вятерь** – **нареч.-изобраз.** слово для передачи шума. См. тж. М. **ватердамс**.

Ветляна М. слабый, немощный, хилый, болезненный. Неясно, **-на** здесь суфф. прилагательного. Невозможно связать с рус. *ветляный* 'приветливый' или с основой глагола *ватлать* мямлить, говорить вяло, как и с **васля** мягкий (о дереве). Ср. мар. диал. *pislanje, razlanje* слабый (духом), неспособный защищаться – но их близость скорее всего лишь на уровне описательности-изобразительности.

Ветрас М. хлебец (подовый) из остатков теста, по МРС 1933 **ветрас** – пробный маленький хлебец. Неясно, М.б., как и эст. *päts* каравай, **ономат.** корня, ср. М. *пяц-: пядадемс* шлёпнуть, бросить (чем-то мокрым, липким), правда, *вет-* и *пяц-* в фонетическом плане несколько далеки. Ср. (?) Э. **боторямс** замесить.

Ветьке Э. чуваш, **ветькень** чувашский. Ср. (??) удм. микроэтноним *ватка* (возможно, из **vätkä, veikä*). Если **ветьке** имеет **фу** происхождение, то здесь **-ке** суфф., а **вет'** – ср. М. **идь**, Э. **эиде** ребёнок. Ср. (?) мар. л. и. *Веткан*. ЭСМЯ II 78-79: **веда** (по Мокшину Н. Ф.) 'мордовское название чувашей' связывает с основой гидронимов на *вет-* от морд. **ведь** или мар. **вуд** вода. Неясно, в Чувашском Поволжье как будто нет заметных гидронимов на *Вет-, Вед-*. Ср. (?) х. *at-: atama* народ; к. *ot-, voj-*: *отер, войтыр* люди, *отыр* люди; богатырь, (?) ср. *водь* – народ прибалтийско-финской группы (эст. *vadja*, фин. *vatja*, нем. *Vote*), (?) нен. *wad-: вада(сь)* вырастить; *вадэ(сь)* вырасти, развиться; расплодиться, *вадыр* – рост, а также юаг. *odul* – самоназвание колымских и *wadul* – и тундровых юагиоров.

Ветямс Э. (до)вести, привести; провести, проложить (**многокр. вецемс**); **вятемс** М. тж. притащить, ввести – в какое-то состояние, **вяти** вожак, Э. **вещь** поводок, **вечемат** повод (ремень узды), застёжка (мужской рубашки), **вечемка**

ворот, М. **вятерьтемс** преподнести. По SKES 1719-20: **фу** **vetä-*, фин. *vetää* транспортировать, эст. *vedada* id., люд. *vedädä*, вепс. *vedada*, вод. *vetämä*, лив. *vedd, vädä*; морд. *ved'ams, v'et'ams, v'it'ims*, М. *v'ed'ams*, мар. *вүдаш, видäш* вести, в. *vezet* вести. – Ср. (?) **вегамс**.

Веца М. водянистый; **вецай** сырой, мокнувший (о ране) – от **вечамс** мокнуть (о ране), **диал.** тлеть; Э. **вечана** водянистый; жидкий, **веча** в **вечаям** жидкая пшённая каша из дрожжевого теста, ср. **ям** (Э.) суп; (М.) каша. Слово **веча** связано с **ведь** (см.), ср. **вядяня** в **вядяня сельме** хмельной, пьяный (**сельме** глаз).

Веѣкса, веѣксе, веѣксе Э., **веѣкса** М. девять, SKES 1856 ab, UEW 807: **фв** **ükte-e-k-sä* > **ükteksä*, фин. *yhdeksän*, ингер. *ühdeksän*, люд. *üh(t)eksä*, вепс. *ühtsa, ühtsän, ühesa*, вод. *ühesää*, эст. *ühiksa*, морд., мар. *инде(к)ш, индес*, '9'.

Вехцамс М. подшить (к...). Возможно, связано с (?) М. **вахлямс** измазать; *плохо, небрежно сшить. Или ср. (?) Э. **викшнемс** вышивать.

Вечкемс Э. любить; уважать, **вечкиця** любящий; любитель (чего-л.); **вечкевикс** любимый; уважаемый; любезный. Вероятно, основа **веч(к)-** **изобраз.-ономат.**, ср. мар. *вүчкаш* любовно (ласково) похлопывать (трепать) по плечу (по спине) – в мордовском слове, видимо, развились более абстрактные значения, ср. Э. **вачкодемс** ударить; всплеснуть руками, вариант **веч(к)-** [в отличие от **вач(к)-**] с более узким гласным должен указывать на большую мягкость движения. Ср. удм. *вешаны* ласкать похлопыванием, (?) **васькамс тж.** нежиться.

Вешемс Э. (по)просить, М. тж. найти, отыскать; выпросить; потребовать; взискать; выбрать; выяснить; Э. **вешнемс** искать; обыскивать; просить. Ср. тж. М. **вежендемс** пригласить. Не связывают с фин. *etsiä*, ол. *ečči-*, вепс. *et's'-, otsi-*, лив. *vott'šä* искать. М. б., связь с мар. *ѣж-*: *ѣжаш* звать.

Вешкемс Э. свистеть; играть на свирели; щебетать, петь (о птице); стрекотать (о кузнечике), М. **вяшкамс** свистнуть, свистеть, гудеть. **Ономат.**, SKES (1735a, 1736a) не приводит к фин. *viheltä* свистеть, *vihistä* свистеть (о ветре), издавать шум (крыльями), *viuhua* свистеть (ветер), эст. *vuhisema* id.. Действительно, этимологическая связь здесь не обязательна, хотя можно зафиксировать здесь факт близости пф и мордовских слов (в отличие, н., с мар. *шүшкаш* свистеть, а мар. *выч-: вычыматаш* щебетать, *выж-вуж* – изобразительно о шуме ветра – кажутся появившимися сравнительно недавно на марийской только почве, как и М. *вж-* в **вжнамс** визжать (н., пила), шипеть; свистеть, **вжназь** с шумом, со свистом, Э. *выж-*: **выжнэмс** свистеть (о косе); **выжнэмка** 'жужжалка' – на мордовской).

Вештель М. липовые ветки (на корм). М. **пяше** (= *päšä*) липа, (?) **-тель** близок к **таль-** в **тяльме** веник, ср. **тяштальме** веточный корм. См. тж. **тяльме**.

Вжгама М. самодельная хоккейная клюшка. Связано с **вжгодемс** ударить, стукнуть, ср. также **ономатопозитические** **вжгол** (о шуме, шорохе), **вжголф** (о шелесте, шорохе). Ср. тж. **вжнафтомс** швырнуть; вытутить; припугнуть.

Вжголдомс М. сделать неаккуратно, наскоро, кое-как, **вжголдозь** неаккуратно, небрежно, наспех. Основа **вж-** изобраз-ономат., на этом (не на историческом) уровне близкое к рус. *пишк*.

Взафтомс М. натравить (собаку); *настроить (против кого-л.). Связано с **взы!** ату! (где *в-* может быть из полугласного *у-*, ср. мар. *усс!* 'фас!'), но **взы**, м. б., < рус.

Вигине Э. бёрдо. Возможно связь с **вегамс** прицелиться, **иг-** в игла засов, задвижка, см. **игла**. Ср. тж. *ви(к)-* в мар. *викташ* натягивать основу.

Виде Э. правда; прямой; верный; точный, М. прямой, ровный, без изгибов; *стройный, хорошего сложения; открытый, откровенный, **видекстамс**, **виденцямс** сознаться, **видептемс** разглядеть, выправить, **видеста** прямо. Сюда же М. **види** правый, Э. **вить** правый, Э. **витев** вправо, направо; М. **видиня** смычок, Э. **видьс** до, по (н., до какой-л. точки); **видьсэ** около, у; в (н., в центре), М. **видес** у; возле; около; до, к (н., к другу); **видеса** при, у; около, **видеvä** до, вплоть до, по; вдоль; **витемс** выправить; выправить; починить; расправить; ставить (н, капкан). SKES. UEW (824) **фв** **vojke* прямой (й), ?[фин. *oikea* правильный, эст. *õige* id.] - ?саам. *vuõ 'igá* правильный, верный - ?[морд. *vijed'e*, *vid'e*, *vijet'*, М. *vid'ä* - мар. *вийе-* выпрямляться, *вийаш* прямой]. Саам. слово может быть из фин. (поэтому со знаком вопроса).

Видемс (за)сеять; Э. потратить, М. **рассыпать**; **видьме** семя. UEW 570: **фу** **wettä* бросать, ??[морд. - мар. *вуде-*, *уде-*]. - Всё же тут возникают сомнения относительно того, что в сознании человека при посеве семян могла бы быть важной идея бросать. По логике, чтобы сеять, нужно иметь семена, надо знать, что они дадут нужные всходы, ростки, затем эти всходы дадут новые съедобные или полезные семена. То есть не исключено, что *w-* здесь вторично. Ср. (?) *ida-* в эст. *idaneta* прорастать. Правда, эти соображения не опровергает полностью возведение **видемс** к **фу** **wettä* бросать. Но всё же очень сомнительно лишь на основе данных двух языков выводить **фу** праформу.

Виемс Э. *диал.* отвезти, доставить, **виема** возвращение; **виамат** возврат, М. **вимс** отнести, отвезти, **вийкс** проводник, SKES, UEW (573): **фу** **wiye-* брать; нести. Фин. *vie-*, эст. *vii-* уносить, уводить, саам. *vikke-* вести, морд. *vije-*; удм. *vai-*: *vaiыны* , к. *vaj-* приносить, х. *wě(j)-*, *wi(j)* брать, покупать, манс. *wü-*, *wij-*, *wäj-*, *wiy-*, в. *vi(v)-* вести, нести. Ср. **ветямс**.

Видемс ЭМ. стыдиться, стесняться, М. **визди** застенчивый, робкий, стеснительный, скромный, М. **визькс** стыд(ливість); стыдно, совестно; неприличный. UEW 808: **фп** **waéz* стыдиться, морд. *viz'd'e-*, мар. *вожс(ыл)-*, *важс(ыл)-*: *вожылаш*, *важылаш* стыдиться, стесняться; удм. *воз'-*: *возьыт* стыд, совесть. Здесь **виз-** (*вожс-*, *важс-*, удм. *возь-*), вероятно, изобраз. характера, ср (?) **ишь** холодно (см.), мар. *ыжсж* - изобразительно об ощущении холода, в отношении значения ср. рус. *стыд* / *студ-*: *студёный*, *стужа*.

Вий ЭМ. сила, М. тж. опора, поддержка, Э. **вийтеме** бессильный; болезненный, М. **вийфтома** бессильный, беспомощный, М. **вишке** сильный; обильный; людной, Э. **вий-вал** сила (физическая), **вийсэ** насильно, М. **винымс** усилиться; окрепнуть, пойти в рост; обостриться (болезнь); стать крепким (н,

вино). SKES, UEW (563): **фу**, ?*ур.* **wäke* сила, фин. *väki* сила; люди, эст. *vägi-*, саам. *viehka* довольно-таки, морд. *ви(й)* сила, удм. *ви* в *ёз-ви*, *кать-ви* сила, к. *йёз-ви*, х. *wöy*, *wěj*, манс. *wä(y)*, ??нен. *wika* сила (по Joki, FUFA 32:52), в других словарях такого слова нет. - Ср. тж. мар. *вий-вал* сила (в человеке), *вийдыме*, диал. *витыме* бессильный, *вийыт*, *вийеш* насильно.

Викатамс Э. *диал.* катать шерсть в полотне. Видимо, корень **вик-** изобраз.-ономат., как и в **лик(с)-**: **пиксамс** бить.

Виракш М. кабан; *злодей, негодяй. Здесь **-(а)кш** - суфф., основа **вир-** может быть связана с *ур-* в **уроzi** кабан, ср. пример для сравнения в отношении фонетического звукосоответствия **вирь-/урь**: **вирыш** - **урьва** невеста

Виредемс М. *диал.* возместить, вернуть потраченное. По MPC 1933: **вирь** доля, часть, **вирь-** в **пековирь** мера в еде (при *пеке* пузо, живот). См. *veř-*: *veřenc*

Вирез Э., **вероз** М. ягнёнок, ср. **буря** ягнёнок, мар. *ври* дет. овечка, *ври-ври* - слова подзывания овцы, хотя в ОсФУ II, с. 340 из *ир.* (на основе авест. *varasna-* мужественный; мужской); но это не кажется убедительным. Ср. тат. диал. *bäräc*, *bäräc* детёныш, *bäräc-bäräc* - слова, которыми подзывают овец (ДС 68).

Виреш, **вирыш** Э. невестка (жена старшего брата), М. **вирыш** невеста; невестка. См. **уряж** id.; тётка (обращение к женщине старше себя по возрасту); а также **урьва** (сноха), см. тж. **уряж**.

Вирь ЭМ. лес, **вирень** лесной, Э. **вирев**, М. **вирию** лесистый, Э. **вирьбакш** лесок (*-бакш* из *пакш* клочок, клоч, пучок), **вирьбине** улитка (*-бине* из *пине* собака), Э. **вирьгал** язь (*-гал* из *кал* рыба). UEW (820): **фв** **were* край, сторона, фин. *vieri*, эст. *veer*, саам. *wera(k)*, L *vierra* песчаная грива, продолговатая, с ровным склоном, *vierr* холмик - морд. **вирь** лес; SKES 1726-7a: люд. *vier* край, вепс. *ver*, *veř* id., саам. *veärri* гора, подъём в гору, ?морд. *veř-* верх, морд. *viř* относить сюда вряд ли возможно по фонетическим причинам, **ē* > *i* не встречается в односложных словах с отпавшим гласным ауслаута. - Все же ср. саам. *värp* лес, к. *vör* лес, манс. *wor* лес, (??) к. *парма* лес, х. *por* роща, см. тж. морд. **пор**.

Витетемс Э. свести судорогой, **витетемат** судороги, ср. **витемс** выправить, выправить, расправить; ставить (н., капкан), ср. **виде**.

Витьф М. сноп, связка. Трудно считать источником рус. (у Даля) *вить* плетение, свитая вещица, жгутик... Скорее ближе к мар. *пидыш* связка (с суффиксом *-ыш*).

Виш ЭМ. полба. UEW 821: **фв** **weshä* пшеница; полба. Фин., кар. *vehnä* пшеница, морд. **виш**, М. тж. **wišä** - мар. *виште*, *висте*, *висьте* полба, в мар. **šn* > *шт*. Удм. *вазь* полба - к к. *öч* крупинка, ягодка, капелька. В SKES (1683ab) слово фин.-ингер. - кар., ол. - морд. - ?удм. - Думается, удмуртское слово сюда. Ср. (?) нем. *Weiz-* (если *i* перед *z* вторичный гласный): *Weizen* пшеница.

Вишка, вишкине Э. маленький, малолетний; младший; незначительный; немногочисленный. См. *веш-* в *вежава* выше. Ср. тж. *пеш-* в удм. *пешкылы* недоросток, (??) мар. *вишкыле* уклеяка.

Вишкерьге Э. свербига восточная. Ср. М. **вишкярьге** бодяк жёлтый или огородный; сныть обыкновенная, **вишкярьге** борщевник обыкновенный. Ср. тж. Э. **почкерьге**. Если здесь основа *виш(ке)-*, то ср. М. **вишкет** шпора (у птиц), *вишко-*: **вишкопей** клык; тж. крупный зуб у зверей, (?) М. **вишкомке** таволга иволистная (кустарник с прутьевидными листьями). Ср. (?) Э. **эске** гвоздь или (?) *след*.

Вишпиля Э. медуница неясная, **воробушкань вишпиля** незабудка; **вишпиляв** М. медуница неясная; подснежник. Неясно. М. б., *виш-* имело значение 'мелкий', а *пиля(в)* имеет отношение к *пиле* ухо.

Вльхядемс М. приметать (рукава); *навострить уши, насторожиться. Неясно, ср. (?) **вехцамс** подшить. Трудно возводить и к **вахлямс** небрежно, плохо сшить. В значении 'навострить уши' возможно смешение с морд. *пиле* ухо.

Вндряв М. летучая мышь. Видимо, случайно несколько напоминает мар. *ватреже* id., в компоненте *вн-* можно предположить наличие в прошлом **вень** ночной, а в *-дряв* – основу глагола **трявомс** кормиться (от **трямс** кормить).

Вов М. вот. Скорее не из рус. *во*, а от указат. слова *о* со вторичными *в-* и *-в*.

Вораз М. вор, плут, мошенник. Трудно связывать с пф (эст.) *varas* вор (считается германизмом). Видимо, **вораз** – из рус. *вор* с наращённым суффиксом *-аз*. Ср. ещё **ворбетля** вор, добавочный компонент *-бетля* кажется связанным с *пиледи* обманщик.

Вораф М. ворох, куча. Из рус. *ворох*, *-(о)ф < (о)х* (как и в **пораф** <порох, см.).

Ворвамс М. обрубать сучья. Неясно. Трудно видеть здесь искажение от рус. *вырубать*. Ср. (?) **паргу** ветвистый, а также **морга** сук. Трудно сближать и с к. *вороп* рукоять, черенок.

Ворть М. прочь, убирайся, уйти, вон; (*усилит. частица*) же. Связано с **ворьгодемс** сбежать, убежать, скрыться; избежать; покинуть, оставить, **ворьгяй** беглый, **ворьфти** вор (сблизилось с **вораз**, см.); **ворьфтемс** (=орьфтемс) унести, увести, стащить, **ворьфтьф** скрытый; унесённый тайно; Э. **оргодемс** сбежать, убежать, **орголемс** убежать, **оргатемс** пустить, отпустить; пропустить (н., через сепаратор). UEW 805 фу *urke-, фин. *urkene* уйти, отъехать, удалиться; вытянуться, лив. *ūrga-* убежать, избегать, морд. *orgod'ems* (*vorgod'ems*), здесь *-de-*, фин. *-ne* – суфф. По SKES 1548 фин. *urjeta* (3 sg. *urkenee*) уходить, отделяться, кар. фолькл. *ureta* уходить, пойти, лив. морд. - . Ср. (??) удм. *ур-*: *урисыкыны* оторваться, внезапно прерваться, *урыны* оторваться, х. *орны* оборваться; разориться. Ср. ещё (?) **врхтиемс** бегать взад-вперёд, суетиться, **врьгун** трус. Или ср. (?) к. *вёрны*, удм. *вырыны* шевелиться, двигаться, к. *вёрт*, удм. *вырт*, мар. *вурт* ниченки, мар. *вурт* – подражание быстрому резкому движению. Ср. тж. **вркштадемс**

Вркш М. маленький (о детях). Неясно, является ли здесь *-кш* суффиксом. Не исключена и экспрессивная переделка из **виж** id. (с влиянием основы *след*. слова)

Вркштадемс промелькнуть, прошмыгнуть, юркнуть; шмыгнуть носом; **вркшт** (=вшт)! юрк! Сюда же **врхтадемс** мелькнуть, показаться; проскочить, юркнуть, шмыгнуть; вспорхнуть, взлететь. **Изобраз.**, ср. Э. **выр(к)** – нареч.-изобраз. слово для передачи быстрого, внезапного движения, **вырчк**, **выртымк** – слова с близкими значениями. Ср. **ворть**.

Врнофтомс М. (вы)бросить, (вы)швырнуть (= М. **пярнофтомс**), Э. **вырнавтомс** отбросить, отшвырнуть. **Ономат.**, ср. М. **врьгатемс** напасть, наброситься (на кого-л.), а также **врьгам** кремень, **врьгезем** (из *врьгам* и *эзем*) скамеечка, где хранили кусочки кремня для высекания огня. Ср. эст. *vir-*: *virutama* запустить, швырнуть, х. *wark-*: *warkamtata* бросить, кинуть. См. тж. **прамс** (тж.) броситься, кинуться.

Врьлюган М. дылда, верзила. Неясно. Ср. рус. *верстан* id. с *-ан*, но прямая связь между ними невозможна.

Врьшамс М. хлебать. **Ономат.**, ср. звукоподражание **вршафт** – о звуках хлебаия.

Вряцюня М. чирок. **Ономат.**, ср. несколько отдалённые по своему фонетическому облику марГ. *прэта*, Л. *прет-*: *претлудо*, *прик-*: *приклудо* чирок-свирунок.

Вткофтомс М. выбросить, вышвырнуть; выгнать, выставить вон. Основа **вт-** представляется **изобраз.-ономатопозитической**, ср. **бтадемс** (с *бт-*) ударить, стукнуть, **вад-**: **вадордамс** дёрнуть.

Втунь М. абсолютно, совсем. Возможно, связано с **втуць** доверху (?). Из-за семантики невозможно выводить из рус. *втуне* (без надобности). См. **тунь**.

Вчкурган М. цапля. Неясно. Здесь *-курган*, возможно, с **курга** горло, *вч-* напоминает *мич-* в **мичкорга** журавль.

Выжнэмс Э. бояться, побаиваться. **Изобраз.-ономат.**, ср. мар. *йыжж-*: *йыжжик* некоторый страх, *йыжжмалташ* побаиваться. Ср. тж. *вж-* в **вжнафтомс** швырнуть; вытурить; припугнуть, см. тж. **вжгама**.

Вырмадемс Э. ударить. Основа **выр-** **ономат.**, ср. выше **бур-** в **бурбалка** бита, а тж. **врнофтомс** бросить, швырнуть (в отношении семантики ср. мар. *луаш* бросить; выстрелить – эст. *lööta* бить, ударить. Ср. **вр(к)-**: **вркштадемс** и **врьгатемс**, **ляр-**: **пярнофтомс**

Высьмедемс Э. диал. отрезать. **Изобраз.**, ср. **выськ** – наречно-изобраз. слово о быстроте резки чего-л., мар. (дет.) *выз: выз лиат!* порежешься!; *выз ыштем* вот порежу (н., палец). Ср. тж. **печкемс** (=мар. *пучкаш*) (по)резать, а также **иза(мс)** и **инзамс**, **инкс** (см.), *ышк-* в к. *ытшыкыны* косить. Ср. баск. *moz-*: *mozti* резать.

Вяца М. *дет.* овца. Ср. **вяць-вяць** – кличка подзывания овцы (= тат. темниковск. *wäts-wäts* < морд.). У Даля (воронеж., рязан.) **вячить** блеять, кричать как овцы, отчего **вячячь**, **вычычь** – зазывная кличка овец, псков. **бячать** блеять по-овечьи. В то же время ср. **уча** овца, (?) мар. **пача**, **пачя** ягнёнок. **Ономат.**

Вячка М. мостик через небольшую речку, здесь **-ка** – суфф. уменьшительности. Ср. (?) к. **пос** лестница, мост, (?) удм. **выж** мост; лестница. (?) мар. **ванжаш**, **вончаш** перейти (через реку, улицу). Ср. тж. Э. **печкемс** перейти вброд, переправиться.

Вяраксе (по МРС 1933) рассадник. В фонетическом плане несколько затруднительно возводить к рус. вологод. **вырець** id., срубца на столбах для посева капусты (> к. **вирич** id. и удм. диал. **быреч** парник). Ср. (?) **пяря-** в **пяряв** глухой, **пере** огород.

Габала, кабала М. бумага < рус. **кабала** заёмное письмо (бумага) > к. **кабала** бумага, удм. уст. **куболо** id. По ТТКТЭС (с. 83) во всех этих языках через **тат. кабалä** 'договор' из **араб.**

Габардай М. хапуга, **габардамс** ограбить; награть, Э. **габордамс** схватить; украсть, **гавара, кавара, каваркс** охапка, сюда же **гав-** в **гавав** ястреб-тетеревятник (ср. **hab-** в нем. *Habicht*). Основа **габ-** - **изобр.-ономат.**, **габ-** < **кап-**, ср. Э. **каподемс** схватить, уцепиться, ухватиться; наброситься. Ср. тж. М. **гавал, кавал** коршун, мар. **коп** (близко к рус. **хан!**) – изобразительно о хватании ([под]брошенного предмета), к. **кõп-**: **кõповтны** забрать, присвоить, удм. **кабыну** поймать на лету, схватить, **капыртыны** схватить (со звукосоответствием **к-/с-** ср. ещё удм. **сабыны** схватить, хватать; уронить, ронять).

Гавгамс лаять; *бранить, Э. **гавномс** лаять; гомонить, **гавкадемс** гавкнуть (последний случай вполне может быть из рус.), хотя М. **каф-каф!** гав-гав! и **кафиямс** как будто не заимствование.

Гавдан ЭМ. отава (из него образован глагол **гавдангадомс** Э. спутаться (о волосах). Ср. марВ. **каудан** отава (< **тат. каудан** прошлогодняя трава; стерня >) удм. **каудан** высохшая на корню трава; сухая прошлогодняя трава. Ср. тж. тат. **кау, каудар** прошлогодняя трава.

Гавзара Э. ошетилившийся, **гавзаргадомс** ошетиниться. **Изобраз.**, ср. Э. **кизыря** вьерошенный; щетинистый, **кавара** непричёсанный, взлохмаченный. Ср. (?) удм., к. **кы** ость (растения).

Гага крендель. По А. Феоктистову, относится к словам детской речи (СФУ XX 1984, 3, с. 215). Ср. **-гуку** ниже.

Гага М. *дет.* гусь, **гагамс, гегамс** гоготать, **гагакстомс** (тж. Э.) гоготать, сюда же **гагардомс** М. поругать, пожуричь, Э. **гига, гиги матэй** дикий гусь, **ономат.** SKES 133a приводит к фин. *kaakattaa, kakattaa* гоготать, ол. *kuakattua*, люд. *kakattada*, вепс. *kakatab*, га-, вод., саам. (*gák'ket*), морд. **кагамс, гагамс**.

Гагатка Э. гагатка, украшение из бисера на шею – из рус. Даль это слово даёт в статье **гагать** род чёрного янтара.

Гадацька М. стержень цевки (шпульки), спица. Несколько напоминает рус. **кочодиг** (также **коточиг, кочедык**) неясного происхождения.

Гадендамс испортить, плохо сделать, расстроить (н., настроение); сгласить, навести порчу. Морфологический вариант от **гадиямс** испачкать (из рус. **гадить**).

Газгуд М. *диал.* фляга для керосина. Из **газ** керосин (<рус. диал.), а компонент **-гуд**, скорее всего, связан с **куд** дом, строение, откуда пришли вторичные значения, ср. мар. **кудо** дом; послед, оболочка, куколка, раковина.

Гай ЭМ. звон, гомон, Э. **тж.** громкий; громко; совершенно, совсем; (М.) гул; отзвук; эхо. **Ономат.**, ср. М. **гай-гай** – звукоподр. стуку, звону колокола и т. д., **гайкс** язык колокола; Э. **гайгемс, М. гайгомс, кайгомс** звенеть; звучать, греметь, М. **гайги, кайги** громкий, звучный, Э. **каятонс** раздаться, донестись (о звуке); почувствовать (запах), **гаямс** горланить. SKES 141 – с фин. *kaikua*, эст. *kaikuda* доноситься, отдаваться эхом, саам. *kaigetet* звучать и т. п. – Ср. тж. рус. диал. **гай** (шум, гам), **гайкать, гайчить**.

Гайна Э. свинарник; подстилка для свиней. Из рус., ср. у Даля (сиб.) **гайно** (**ганище, гойно**) хлев, особ. свиной, **гаить, гаять** крыть, покрывать, кутать и т. д.

Гайтан М. шейное украшение в виде тесьмы; фитиль, ср. Э. диал. **гайцяи** тесьма, М. **кайтан** фитиль. Из рус. **гайтан** шнурок, тесьма, оно, по ТТКТЭС, как и тат. **кайтән** – через тур. **кайтан**, гр. **гайтани**, лат. **саутани** – от урбонима **Каййета**.

Гала ЭМ гусь, М. тж. гусиное перо. **Ономат.**, ср. **галнамс** громко кричать; галдеть. Ср. **галдордомс** Э. греметь, **галф** М. шум, а также рус. **гал-** в **галдеть**.

Галах Э. бездельник, лентяй. Ср. мар. прикамское **галак** бродяга, подозрительный тип; хулиган, **галляй** бездельник; тат. **галах** с примерно таким же значением (в татарских словарях не зафиксировано, но в татарской речи автору это слово приходилось слышать), удм. диал. **галак** оборванец, голодранец; слово **галах** встречается и у М. Горького. Неясно. Вряд ли из муж. личного имени **Галактион**.

Галбунь, голаф, головня, головля М. голавль. Из рус. **голавль, головень**.

Галдордомс Э. греметь; *болтать, *диал.* шелестеть (о листьях), **галф** М. шум, гам; *сплетни; **ономат.**, ср. **калдор** – нареч.-изобраз. слово для передачи дребезжания, треска, М. **калдордомс** стучать, грохотать, ср. мар. **колдыртаташ** стучать, греметь чем-л., удм. **колтыртыны** глухо скрипеть. Более тонкий или мелодичный звук чаще передаётся словом с более узкими гласными, ср. Э. **гелдердемс** дребезжать; **гельдерька** (=гандурушка). Видимо, сюда же М. **гальдерькст** – приспособление для наматывания ниток на цевку, шпульку, **кальдердемс** звенеть и т. д., а тж. Э. **гальдима** накладка (на скобу для висячего замка). См. тж. **калдор**.

Галый Э. диал. алый. Из рус. алый (<тюрк.); неясна причина появления вторичного г-.

Гальнек М. (заварной) чайник. Вероятно, смешение рус. чайник с другим словом, ср. (??) рус. псков. (Даль) гилекъ глиняный рукомошник.

Галяна М. кулик. Основа гал'(а)- ономат.

Гамадемс Э. ударить; *выпить, М. гамбадемс ударить, оглушить. Корень гам(б)- ономат., ср. к. гым гром, гроза; бац, хлоп. Ср. эст. kumiseda греметь.

Гамзя Э. истукан; *деньги. Но, возможно, это разные слова. Ср. рус. гамза, гамза кошель; деньги, кабза, кобза, гоманок кошелек, тж. гаман id., тж. сумка для писем, укр. гаман(ець). Ср. (?) кандячить (основа кандя-) – по Далю – копить гамзу или корпеть над деньгами. Ср. (?) удм. камъян мешок для денег. Неясно.

Гамоз Э. толпа, ЭМ. гамозом толпой (?<рус., ср. рус. гомозиться кишеть), ср. к. гамаз артель, ватага (и ср. гам детвора), удм. гимзит уйма, множество. Слова с изобраз.-ономат. основой, видимо, трудно говорить о чистом заимствовании.

Гандурушка (=гальдерька) колесики для поддержания ниточек. Видимо, основа гандур- того же ономат. происхождения, сто и гальдер'- в гальдерька, см.

Ганец М. колокольчик (на дуге упряжи). Вероятно, из (?) рус. церк. кандия (канди́я) колокольчик. В ганец -ец мог появиться под влиянием слов с -ец.

Гара Э. диал. разве. Неясно. М. б., га- от указат. слова га- < *ка- (ср. гайся М. тот, та, то), -ра может быть суффиксом.

Гаршка: ведьгаршка Э. чилим, водяной орех. Корень гар-. Неясно. Гар- можно сопоставить с карь- в карьмаз соплодие орехов, плюска.

Гасник М. диал. кармашек у мужских брюк. Из рус. гасник пояс штанов, ср. еще разг. достань из загишника (обычно о припрятанных деньгах, вероятно, под загишником имеется в виду задний карман).

Гастямс испортить, испачкать; сглазить. Вероятно, основа гас(т)- связана со словами на каш-, кашт-, ср. М. кашан упрямый, норовистый, М. каштан тж. скандальный, каштаз мелочный, удм. кас злой, враждебный, завистливый, газ'-: газъыр тяжелый (о жизни), мар. костан злой, коштан мироед. Ср. тж. Э. кеж, М. кяж гнев, злоба; зло. Ср. (??) рус. -кость в пакость. Но гастямс вполне может быть результатом смешения разных слов: гадямс, рус. пакостить.

Гебердымс М. диал. уничтожить, истребить поголовно. Основа гебер- напоминает мар. кавараш -ем сгинуть, издохнуть.

Гевгорькс М. диал. быстро приготовляемая лепёшка; геворькс, кеворькс лепёшка из пресного теста. Связано с М. кевор-: кевордемс катить, скатать (тесто), М. кеверезь и коваряж клёпка, коваркс катыш. Все эти основы (гев[г]гор', кеварь'-, коварь'-) имеют описательный характер, на этом уровне близки к Э.

геверь-гуверь, геверьсэ кубарем ([с]катиться), ср. также удм. кекер запеканка в полуовальной форме, к. гёгёр кругом, гёгыль диск, кружок.

-гельмофти: ведьгельмофти водяной жук. Здесь ведь вода; водяной, а гель- в гельмофти, возможно, связан с келямс, кялямс идти вброд, или (?) ср. кел- в келда клоп.

Гибень Э. диал. вздутие (н, живота), -ень - суфф. Ср. (?) тат. kübü вспучиваться. Близость таких слов может быть лишь на основе изобразительности их корней.

Гизмолдомс Э. елозить, ползать, копошиться, шевелиться, М. гзмолдомс копошиться, шевелиться; извиваться. Здесь гиз-, гз- - корень изобраз. характера, ср. М. диал. кашмамс возиться, копошиться, Э. кашкамс кишеть (см.). Ср. тж. рус. киш-: кишеть. Ср. (??) мар. киш-: кишке змея (если 'ползающая'). Ср. вепс. kud'z'-: kud'z'inehen кишмя. Можно отметить близость гиз-, гз- с корнем ёз-: ёзомс ёрзать, ёзмолдомс ползти, извиваться, изгибаться, а также тёжс-: Э. тёжолдомс красться; волочить ноги, наличие фонетических вариантов служит дополнительным доказательством изобразительного характера этих корней.

Гинедемс М. ругать, отчитывать. Корень ги- (ки-) ономат.

Гича Э., кчя М. чижик (в игре - заострённая палочка, по которой бьют другой палочкой). Из кича чиж, чижик (птица) - под вероятным влиянием на семантику рус. чижик.

Глан М. деревянная связка (крепление стропил крыши). Может быть, из рус. глейнь (по Далю) пять брёвен, скатанных в воду и связанных между собою в месте рубки.

Гобрёк Э. погреб. Из рус. погреб, метатеза есть и в к. кёбрег, кёбрёг id.

Гоганя М. ямка для детской игры в чижика; здесь -ня - суфф., основа гога- вряд ли связана с Э. гога чучело (представляется связанным с гого бездельник) или же с гого жук (см.). Гога- в гоганя, вероятно, имеет изобраз. характер и близка к кук- в Э. кукольдемс нырнуть, М. куколендамс кувырнуться (см.).

Гого Э. камыш. Как и рус. куга́ губчатый тростник, осока, ситник, рогоза, чакань (Даль), в. ка́ка камыш - из тюрк. (см., н., Фасмер, II, 398)

Гого Э. диал. жук. Ср. к. гаг жук, удм. гаг мелкое насекомое, мар. кага id.

Гогорямс М. диал. упрекать. Ономат., ср. М. диал. кукамс бранить, ругать.

Гож М. красивый, хороший, гожта хорошо, приятно, как следует. Вряд ли можно связать с к. гаж веселье, желание, гажса весёлый; скорее из рус. гож.

Гоздьярь Э. девушка, приглашенная женихом на свадьбу в качестве посыльной или помощницы стряпухи. Неясно. По смыслу, если девушка от жениха, то и компоненты -даря и гоз- должны относиться к ним, гоз- напоминает мар. каче жених, -даря - мар. удыр, морд. тейтерь девушка.

Голай М. постоянно, всё время, без конца, только и, Э. **голой** голый; сплошь, целиком. Из рус. *голый*, ср. марСарапульск. *голый* сплошь (н. *голый пундыш* сплошь пни, *пундыш* пеня).

Голт-голт М. звукоподр. глотанию жидкости, **гулток** разом – одним глотком, Э. **гылкадемс** быстро глотнуть, ср. мар. *колт*, *колт-колт* – изобраз.-ономат. об энергичном глотании. Вероятно, рус. вят. *колток* 'глоток' из *глоток* под возможным влиянием мар. *колт*.

Гомонок М. диал. кошелек. Из рус. *гаманок* id. См. тж. **гамзя**

Гонздемс Э. нести, быстро бежать. Образовано от **гонзей**, **гончей**, М. **гончай** < рус. *гончая*.

Гоноска Э. дошлый. Трудно прямо связать с рус. *гоноша* (Даль) скопидомъ; копунъ, *гонош-* в *гоношиться*; но ср. рус. тамб. *гон-*: *гонобить* (= *гоношить*) тж. усердно стараться, ухаживать и беречь.

Горабья, **горобия** (М.) сундук. Из рус. *коробья* гнутый коробъ, либо сундук (Даль).

Гораж М. хрусталь; женское украшение в виде (медной, бронзовой) пластинки; брошь. Неясно. Трудно видеть здесь отражение рус. *крась*. Ономат.(?). ср. **горнемс** Э. звенеть.

Горнама М. ледянка. Образовано от основы *горна-* глагола **горнафтомс** обдать водой; ср. ещё **котнама** ледянка, не исключено, что из **корнама*, не также возможно, что корень *гор-* в **горнама** и **горнафтомс** имеет звукоподражательный характер, ср. М. **гурь** – подражание звукам катания с ледяной горы и (М.) **гурькс** скользкий, **курькстомс** (по)катиться; поскользнуться.

Горнемс Э. звенеть (н., бубенчик), ср. тж. **гарни-** в **гарнипов** бубенчик, *дет.* 'погремушка', **гарнипов** купальница; лютик (при **пов** пуговица) – эти цветы по форме напоминают колокольчики. Основа *гор-* ономат., ср. к. *гор* звук, удм. *гур* id., мотив, напев и *куара* звук, голос. Ср. тж. М. **горяй** звонкий, **горямс** греметь, звенеть; **грнямс** дребезжать, поскрипывать, М. **корямс** звенеть (о колокольчике), **коряй** бубенец, **коряй пайге** (см. тж. **пайге**) колокольчик; купальница европейская, **коряйбря** лютик ядовитый.

Горной Э. гость у жениха со стороны невесты. Сюда же М. **гарнай** человек, который любит выпить или поесть за чужой счёт. Из рус., ср. у Даля *гордые*, *горные*, *гарные гости* – на девичнике, женихова родня, ср. тж. *гордой* в *гордой ужин* – в доме отца жениха, после брака. См. тж. **карнойхть**.

Гоф М. мяч, **коф** id., кажется словом ономат. характера, ср. саам. *кѳфкѳ* пинать. В то же время не исключено, что слово **коф**, **гоф** появилось под влиянием (М.) слова **топ(а)** мяч (из тюрк.)

-гочкай: **ведьгочкай** М. всякое растение, произрастающее в воде или близ воды. Элемент **гочкай** не ясен, трудно связать с *кас-* в ЭМ. **касомс** расти.

Гранямс Э. выгнать (н., стадо). Корень *гр-* напоминает *кур-* в **куродомс** загнать (в что-л.). Ср. (??) мар. *кор-* в *кордылаш* гнать, изгонять.

Грездамс Э. диал. водить (в детских и некоторых спортивных играх). Ср. **гурямс** Э. водить в игре прятки; М. **корямс** водить в игре, Э. **курянчкес** прятки.

-грма: **ведьгрма** подмаренник северный цепкий, болотник; звездчатка средняя, мокрица. Корень *-гр-*, вероятно, связан с Э. **куро** куст, кустарник. Вряд ли возможно сближение с фин. *hor(s)ma* кипрей.

Гри М. диал. очень, чрезмерно. Неясно. М. б., развилось на основе рус. южн. *гарно*, по Далю – *гарный* ('хороший') иногда слышно в перм., каз., сар. – то есть и в Поволжье.

Громок М. колокольчик (к дуге). Из рус., ср. у Даля *гремокъ* бубенчик, глухарь, балабончикъ.

Гроха, **граха**, **грохова** Э. брюква. Из рус. диал. *груква* id. (Даль).

Грутька Э. детская безрукавка. Неясно. Вероятно, основа *группь-* сблизилась с рус. *грудь*, но ср. М. **гурдезь** (см.). Скорее в **группька** искажение рус. *куртка*.

Губол-габол ЭМ. небрежно, плохо, кое-как; (Э. тж.) быстро. Изобраз., ср. мар. *кыве-ково*, *кывыр-ковыр* – изобразительно о быстрых и/или суматошных движениях. Ср. тж. Э. **дубор-габор** (нареч.-изобр. сл.) быстро, торопливо.

Губондамс М. убить, уничтожить; сбить (н., самолёт). Из рус. *губить*, точнее: рус. *губ-*+ сочетание незаимствованных аффиксов **-ондамс**.

Губор М., **губорь** Э. бугор. Не исключено заимствование из рус. *бугор* (с метатезой), хотя против этого как будто Э. **губорьгадомс** согнуться, сгорбиться. Ср. также удм. *губырес* горбатый, к. *кепрѳс* круто изогнутый.

Губорь М. бездельник, повеса. Трудно возводить к рус. *губарь* (по Далю) – тот, у кого большие (или) отвислые губы. Скорее связано с **коварямс** валяться.

Гувкадемс Э. вспыхнуть, зажечься, запылать, **гувномс** пылать (о дровах), *губ-* в **гувсо** Э. с треском (н., гореть). Изобраз., как и удм. *гыб-*: *гыбданы* тлеть, гореть без пламени, *гуп-гуп* – изобразительно о мигании лампы. Возможно, сюда же и *губ-* в Э. **губушка** стекло для керосиновой лампы.

Гужом Э. вместе, скопом, вереницей. Из рус., ср. у Даля *гужѳм* привезѳнный на колесахъ или на полозу; гусемъ, вереницей.

Гудолма Э. куст (н., калины). Здесь **-олма** (**-ма** – суфф.) связано с *ул-*: **улемс**, см.), а компонент **гуд-**, возможно, связан с эст. *kad-*: *kadakas* можжевельник, (?) марГ. *кыз-*: *кызгер* заросли кустов, кустарники, *киза-*, *кузи-*, *киси-*: *кизабондо* жимолость, *шем кыси* бересклет, (?) к. *кѳз-*: *кѳзан пу* жимолость и удм. *гуз-*: *гузѳмпу* id., к. (?) *кез* ивняк.

Гузырь М. мотня (невода, бредня). Из рус., ср. у Даля: вор. *гузырь* кошель в неводе или бредне, матня, кутець, карна, корма (вероятно, из *гуз*).

Гуй ЭМ. змея, **киев** Э. змеиный, **гуйгал** вьюн (*гуй+гал* рыба). SKES, UEW (154): ур. **kije* (*kije*) змея. Фин. *куу*, эст. *küü-uss*, морд. *kuj, kju, kijov*, ?мар. *кишке*, удм. *кый*, в. *kigó, kíó* id., нен. *šijet* водное насекомое, сельк. *žй* змея.

Гуйголма М. ледяная скакалка – гладкая заострённая палка, смоченная водой на морозе для игры на ледяной площадке (=удм. *чуло*). Здесь *-ма* – суфф. *гуйгол-* как будто фонетический вариант к *куйгол-* в М. **куйголдомс** выскользнуть, ср. также **куйшядемс** проскользнуть, скрыться, исчезнуть, М. **диал. гуйготькс** гололедица. Возможна связь и с **куйгельдемс** извиваться (такая палка, пушенная по насту, как бы извивается, словно змея). См. тж. **гуй**.

Гуйнефтемс М. сбросить что-л. с силой; вылить. Корень *гуй-* напоминает *ку-* в мар. *кудалташ, кыдалташ* бросить, *кышкаш* кидать, швырять, *кышкалаш* вылить, ср. удм. *куяны* бросать, кидать; покидать. См. тж. **каямс** бросить. Возм. *изобраз.* корня, ср. рус. *ки-*: *кинуть*.

-гукр: **ведьгуку** М. плаун, ликоподий. Ср. (М.) **кукушка** хвощ (вероятно, из **куку** кукушка); ср. марГ. *куку няня* хвощ.

-гукшень: **ведьгукшень** (=ведьлапш) водяная лилия. Неясно. Возможно, с *предыд.*, т. е. **-гукшень** из ***кукушень** (?).

Гурдезь М. вышитая женская рубаша. Неясно, Ср. **кур-:** **курот** Э. узор в виде кругов на нагрудной вышивке рубахи, **курзя** вышивка в виде верёвочки, М. **курот** вышивка на женской рубаше. Ср. (??) **грутька** детская безрукавка.

Guñit-: s'ulot guñit кишки урчат, по SKES 246a: фин. *kurnata* шуметь, издавать звуки (горлом), *kurnia* квакать, лив. *kūr-* урчать. – **Ономат.**, ср. мар. (*мушкыр*) **карна** (живот) урчит. Ср. Э. **гурнемс** урчать.

Гурсо Э. хорошо (гореть). Корень *гур-*; ср. *гыр-* в удм. *гырномс* пылать, (?) *гур* печь, к. *гор* печь-каменка. Ср. М. **крфамс** тлеть. Несколько дальше эст. *kõrbeta* поджарить. Ср. рус. *гор-:* *гореть*. Близость из-за **ономат.** характера корней.

Гурь М. хорь. Из рус., рус. *х-* предано через *г-, у < о*.

Гурьгодемс М. струиться, течь; катиться (о слезах); *уходить, убираться. Основа *гур'-* **ономат.**, ср. мар. *гүр* в названии родника *Гүргүр памаш*.

Гурамс Э. водить во время игры в прятки; прятаться, М. **корямс** водить в игре, Э. **диал. куранчкесе** прятки. Ср. ещё (?) **гордят, корзят** Э. куриная слепота, (?) к. *горань* игра в жмурки, куру прятки. Неясна близость (к.>?) с рус. (по Далю – сиб.) *курю* *кальцы* игра в жмурки (= *гулюкальцы*). Однако *курюкальцы*, не исключено, из *гулюкальцы*.

Давол ЭМ. буря, ураган, М. тж. **тавол**. Как и мар. **таул** сильный, разрушительный (о ветре), удм. **диал. дау, даул** буря, ураган, из **тат. давил** буря. – Из **давол** образован глагол **даволгадомс** завихриться.

Дален М. донник (растение). Видимо, из рус., ср. у Даля *одалень* растн. кубышка, купавка, растущая въ приглубых местах. Некоторое сомнение вызывает лишь то, что отпавшее анлаутное *о-* в *одалень* отмечено ударением.

Далямс Э. покрыть (расстояние); перекинуть, перебросить; обогнать. Если значение “перекинуть, перебросить” вторично, то будет уместно предположить заимствование из рус. *одолесть* (ср. *одолесть* десять вёрст).

Даман М. как раз, только. Ср. мар. *томам* не очень хороший; более или менее удовлетворительный; как раз. Удм. *таман* как раз, нормально, ровно столько, по размеру, вмеру; постоянно. **Тюрк.**

Дангадемс М. вбить, забить; ударить, треснуть. **Ономат.**, ср. мар. *топ, доп* – звукоподражание звонкому удару. Ср. Э. **дынгадемс** ударить, стукнуть,

Дарман Э. сила. Неясно. Затруднительно возводить к тат. *дәрман* лекарство; способ (< перс.). Ср. (?) *х. тарат* сильный, крепкий, (??) фин. *тарто* энергия.

Дегель Э. **диал.** дягиль; голень; худой, тощий. Из рус. *дягиль, дягель*.

Дезнамс, дизнамс М. **диал.** звенеть, раздаваться, звучать (о колоколе), сюда же *тес-* в *тескафтомс*брякнуться, грохнуться; ударить, грохнуть, ср. также мар. *тўчаиш, тўцдиш, чўчаиш* стукнуть, расколоть (ударом). **Ономат.**, как и Э. **дуцамс** избить, побить.

Дейка М. **диал.** проделка; привычка. См. (?) **дека**; влияние рус. (*про*)делка (?) или смешение основ **дека** и **те-** (тев дело) - ?

Дейман Э. разг. негодник. Ср. (??) рус. *дема* обманщик, плут (Даль), *демить* лукавить, обманывать, кривить душой. – М. б., от личного имени *Дёма*?

Дека М. **диал.** причуда, чудачество. Ср. рус. (Даль) *дек-* в *дековаться* шутить, дурачить (н, леший), *дековаться* издеваться, дурачить кого-л., *здекаяться зап.* издеваться, насмехаться, дурачить, шалить, баловаться, *здикаться* смол. дурачить надъ кем, шалить, дурачиться, досаждать. Неясно. М. б., *изобраз.*, как и *тыкать*.

Декамс Э. убежать, удрать. Напоминает рус. прост. *тикать* с тем же значением. Но в то же время ср. *дек-* в М. **декондамс** влезть, взобраться на что-л., *тёка* ножка (ребёнка), *тёкамс* неуверенно шагать. Основа *дек-, тёк-*, по-видимому, **ономат.** характера, ср. Э. **такшордомс** ходить, двигаться (медленно), но ближе **дзекадемс** Э. **диал.** убежать, скрыться.

Делець Э. выскочка. Не из рус. *делец*, ср. *цельця, цэлья* Э. кокетка, см.

Дель М. не (частица отрицания), здесь *-ль* может быть суффиксом, ср. *де-* в Э. **деуголсо налксема** ‘игра в срубе в третьего лишнего’ (<*де-* + *угол* + суфф. *-со*, и *налксема* игра). Ср. мар. *-де-, -ды-, -тэ-, -ты-* (аффиксы отрицания), удм. *-тэ(м)* id. Ещё ближе в. *-telen*, н., в *vertelen* ‘бескровный’ при в. *ver* кровь. Ср. тж. **тяты** М. – императивная частица отрицания.

Дельга М. иволга. Основа *дель-* ономат., она близка к *циль-* в *циледемс* чирикать, щебетать, *цилик* воробей, М. *цильнямс* пищать, щебетать, *чильнямс* id. Ср. тж. удм. *тэлясь* пищуха.

Дельнемс Э. болтаться (н., верёвка на ветру). Основа *дель-* - *изобраз.*, ср. *ёл-* в *ёладемс* вилать, *ёлдордомс* крутиться, болтаться, *ёлштадемс* качнуться, *д'е-* в *дельнемс* может быть из *йе-*. Ср. М. *дюльнямс* качаться, болтаться.

Дербянца М. навес над погребом, покрытый дёрном. Из рус., ср. (по Далю) *дербовать* сдирать дернину. Рус. вят. *дербень* 'изба при мельнице без двора' дальше по семантике.

Дергала М. *диал.* смычок (н., к скрипке). Из рус. *дергало* id.

Дергун, дергон, дяргун М., **дерьгун** Э. коростель, (разг.) дергун, дергач. Из рус. как и, возможно, М. *дерьгаз* коростель (< *дергач*). В то же время ср. незаимствованные слова ономат. корня Э. **дерьк!** – звукоподр. крику коростеля, (производное от него) Э. **дерькадемс** крикнуть – о коростеле.

Дерь-дерь Э. нареч.-изобраз. слово, передающее шум при быстром беге: вприпрыжку. Сюда же **дерьсэ** вприпрыжку, **дерькамс** прыгать на одной ноге; играть в классики, а также ср. *-дер* в *дэкодер* (см.). Схожий корень *изобраз.* характера (из **törk-*) в мар. *төриташи* прыгнуть, *төргаши* нестись вскачь; дёргаться (о глазах), *төргеишташи* прыгать, прыгнуть. Можно указать на звукосоответствие *t-/d-* и *k-*, ср. мар. *куржаш*, *кургыжаш*, *кыргыжаш* бежать, эст. *kargata* вскочить. Ср. тж. рус. *дёрг!*, а тж. *дир-* в *удирать*, *дёр-* в *дал дёру* (т. е. убежал).

Деряба Э. *диал.* пила. Из рус. *диал.* *деряба* id.

Дёба, тёба М. кочка, бугорок; зенит. Из *тат.* *түбә* крыша; вершина, ср. мар. *диал.* *түва*, *төва* возвышенное место, бугор; вершина.

Дёгай М.1) самолюбивый человек, гордец; 2) комолюй лось (по преданиям, любимец лешего). Возможно, связано с **дёго**.

Дёго Э. *диал.* бездельник. Напоминает мар. *йёго* лентяй, ленивый, который обычно возводят к чув. *юлхав* id. Однако **дёго**, как и *його*, может иметь основу *изобраз.* характера, указывающего на идею отказа от дела, желания упираться от подталкивания к работе, ср. М. *тёк-* в *тёкорьгодомс* заупрямиться, Э. **тюк** безвыходное положение, эст. *tõk-*: *tõkestada* упереть, *tak-*: *takistada* препятствовать, рус. *вд.* (у Даля под вопросом) *тюка* молчаливый или угрюмый человек, медведь, бука.

Дёгонь М. дёготь; смола-живица. Из рус. *дёготь*.

Дёлямс М. *дет.* сесть, садиться. Напоминает мар. *чүч* в *чүч лийаши*, *чүчырнаши* присесть на корточки, а также *шинчаши* -ам сесть. *Изобраз.*

Дёжа М. тесто из ситной муки. Из рус. *дэжа*, *дижа* квашня.

Дёко Э. чижик (заострённая палочка, по которой бьют битой); чижик (игра), **дэко** палка бита. Скорее всего, ономат., ср. *тёк-* в М. *тёкштадемс* столкнуться и т. д. Труднее связывать с М. *тёка* ножка (ребёнка). См. тж. *цяка* (камешек для детской игры), **жакадемс**, **жикадемс**, **чакамс**.

Дэкодер Э. *диал.* прыжки на одной ноге (проигравшего в игре "в чижики"). *Д'ко-* см. *предыл.*, *дер* - см. *дер-дерь*.

Дёкуш Э. тощий, худой, **дэкуштомомс** худеть. Неясно. Ср. (??) рус. *дикуш(а)* малоумный; чудак; баба-птица; брюква; гречка. Или ср. (??) *тат.* *юка* тонкий; худощавый.

Дёлямс Э. лелеять, холить, **дэли-дэли-дэшкэ** (Э.) - так произносят при игре с ребёнком, когда держат его на коленях и подкидывают вверх. Основа *дэл'*, возможно, из *йел-*, ср. М. *еляж* ласковый, см.

Дёнямс Э. выпить (н., молоко – о детях). Здесь *дэ-*, по-видимому, в прошлом *изобраз.*, как и *йү-* в мар. *йүаш*, *ю-* в эст. *joo(ta)* пить.

Дёп Э. то, что досталось по жребию последнему, ср. М. **тюп** последний (по жребию), а тж. к. *дэбб* игрок, которому выпало играть последним (н., в игре в бабки). КЭСК (98) не приводит мордовских слов и возводит к русскому источнику, приводя рус. *дебеть* корпеть, сидеть над чем-л. У Даля *дибеть*, *гибеть* корпеть..., тж. *дябеть* ниж., твр. выжидать что-л. с жадностью, нетерпением, причём варианты *дебеть* и *гибеть* у него под вопросом, то есть русские слова не были заметно распространены, они довольно отличны по значению, так и по фонетическому облику (особенно относительно М. **тюп**). Ср. (?) *тат.* *төп* основной; дно и т. д., значения 'дно' и 'остаток, оставшееся (чаще на дне ёмкости)' близки.

Дёр Э. ловкий, умелый, М. боевой, ловкий, смелый, решительный, **дёрста** ловко, М. **тёр** боевой, энергичный, деловой, ловкий. *Изобраз.*, ср. ЭМ. **ёрамс** приготовиться, собраться; стремиться; добиваться, достигать, Э **ёрок**. сноровка, ловкость, умение, М. бойкий, подвижный, М. *диал.* **ёрток** шустрый (? – смешение с рус. *вёрткий*, *вёрток*), **ёру** хитрый, Э. **ёрнемс** храбриться, удм. *ер-*: *ерыны* приставать, не давать покоя. Ср. тж. рус. (по Далю) *ёрза* пройдоха, проныра. Ср. мар. *йорга* резвый (о лошади); игривый, кокетливый; развратный (значение 'иноходец', возможно, из *тат.* *юрга*, хотя это тж. *изобраз.*). Ср. рус. *ёра* безпутный, тунеядный человек; развратный шатун (Даль). *Изобраз.* характер слов подтверждается и наличием близких по значению слов на *т-/д-/ч-*: мар. *тор-*: *торйол* гонец (возм., <*'быстрая нога', *дыр-* в удм. *дыртыны* спешить, кП *тэрмасьны*, удм. *торэг* нетерпеливый; мар. *чыр* ретивый, к. *чирмөг*, *чырыш* рьяный. Ср. тж. Э. **юргомс** шляться.

Дэкадемс Э. *диал.* убежать, скрыться, корень *дзек-* в какой-то мере близок к *йак-*: **якамс** ходить и т. д. (см.). См. тж. **декамс** Э. убежать, удрать.

Дибамс Э. *диал.* выполнять тяжёлую работу; жадно есть. Связано с рус. *тамб.* *дибеть* (над чем-л.) корпеть, усердно и долго делать что-л. Видимо, из рус.

Диватай, диваташья М. ярмарка. Из рус. *девятая, девяточка*, т. е. девятая неделя после Пасхи, когда происходила нижегородская ярмарка. Ср. тж. М. **дисятай** (< рус. *десятая*) ярмарочный день.

Дига Э. (*позт.*) гусь. Ср. мар. *дига-дига* – слова подзывания гусей. Ср. рус. (пск. по Далю) *дига, тига, тега* и т. д. – кличка гусей. Ономат., ср. сельк. *tōka* гусь, *cil'al' tōka* казарка, говорить о заимствовании трудно.

Дийнемс Э. звенеть (о стекле). Ономат., ср. **дильдендемс** звонить; звенеть, **диль-диль** (= *динь-динь*) – звукоподр. звону.

Дикшамс, дюкшамс М. бодать, **дикшай** бодливый. Ономат., ср. М. **тёкштядемс, токштадемс** столкнуть; боднуть, **токамс** ударить, мар. *tūkō* рог, *tūkaš* задеть, стукнуть, здесь налицо звукосоответствие *t-/d-* и *l-*, ср. мар. *лог-*: *логалаш* задеть, попасть, *лōгаш* бодать, к. *люк-*: *люкавны* бодать, удм. *лек-*: *леканы* бодать; жалить, ср. тж. венг. *lök-* толкать, эст. *lukkata* толкнуть.

Дирнемс Э. жужжать; трещать (н., о прялке); шуметь (о жнейке), стрекотать; дребезжать, **дорномс** жужжать (о прялке); (= **торномс**) падать с шумом (о воде); **дырныма** жужжалка; **дырнэмс** тарыхтеть; брюзжать; суетиться, спешить (последние значения, вероятно, под влиянием слова *дёр*, см.), М. **дрнамс** трещать, тарыхтеть, **трнямс** свистеть, жужжать, стрекотать, **трнамс** дрожать, трещать, дребезжать, **тярнямс** трястись, дрожать. Ср. тж. мар. *туртур* водопад, к. *дзёрны* трястись дрожать, удм. *тюргетыны* петь (о жаворонке); пищать (о птенцах).. Ономат.

Добарямс Э. добыть, **добарькс** добыча. Из рус. *доб(ыть)* с наращением суффикса *-ар'*.

Доганця М. бубенец, колокольчик на дуге. Связано со *след*.

Догомня, доганят М. лук (игрушечный), развилось из **дога** дуга, с суфф. уменьшительности *-ня*. Из рус. *дуга*.

Доен М. мутный (о воде). Неясно. Ср. (?) Э. **туйгун** неряшливый, М. **туйгон** тупой, глупый, ср. (?) удм. *туль-*: *тульырес* ослизлый, покрытый слизью, *тулег* слизь; талый (о воде), (?) мар. *таяка* грязный. Вероятно, дескрипт.

Дойн М. очень, **тунь** М. *id.*, совершенно, Э. **дум** совсем, ср. мар. *tūn, tūm, tūn* совсем, (?) удм. *дун* прозрачный, чистый, *дым(ак)* совсем, совершенно, *тып* резко, *тыпак* совсем, совершенно, *тён-тён* *id.*, к. *тыпонет* насквозь; совсем. Ср. тж. Э. *тям-*: *тямакакс* совсем, вовсе; наголову; а также (?) *дом-*: *домка* глубокий – *домкасто* сильно; всесторонне. Схожие слова в тюркских языках.

Дойнемс Э. течь (о молоке при доении). М. б., (?) из рус. *доиться* (>М. **дойнямс** доить), но против этого наличие ономат. (М.) **дой** буль-буль – звукоподр. шуму льющейся жидкости. Ср. гидронимы *Тойма*, ойконимы *Тойдой* в Нижнем Прикамье.

Дока Э. смелый, решительный; толковый, деловой, дельный; понятливый. М. **дока** знаток дела, мастер (что-л. делать, исполнять). Из рус. *дока* (видимо, из *доктор*).

Докцямс М. беспокоить. Из рус. *докучать*.

Домка Э. глубокий, **домкалгадамс** углубиться; **домкасто** сильно; всесторонне; крепко (из < 'глубоко'), (Э. *-ка* – суфф.), М. **томба** омут; глубокое место, **томбаста** глубоко, но ср. тат. *тоба* омут; проток (которое могло повлиять на семантику М. **томба**, не на фонетический облик, ср. Э. **томбака** глубокий), ТТКЭС (с. 203) приводит морд. *дуба* глубокое место (такое слово в мордовских словарях не зафиксировано), Даль даёт: *донск. туба* поемный залив? лесистый мыс? – Ср. саам. *тавас* далеко, вдаль (от берега), *таввял* север, фин. *суу* глубокий; далёкий от берега (о море). В конечном счёте эти слова развились от древнего указательного слова **to/lu* тот, расположенный там, ср. ЭМ. **тона** то(т), та (и ср. М. **танака** [= **томба**] омут), мар. *ту id.*, *тумбал* тот дальний.

Донга Э. *диал.* высокий (н., рост), вероятно, сюда же Э. **дянголяй** ходили. Неясно. М. б., ономат. корня, ср. Э. **цянкаема** стук, *тям-*: **тямакамс** истоптать,

Дондядемс Э. ударить, стукнуть, **тондямс** угодить, попасть (в цель). Ономат., ср. М. **дангадемс** (см.)

Донямс – надоесть. Из рус. *донять*.

Допрок Э. совсем, совершенно. Видимо, отражает рус. *диал.* слово, нами не обнаруженное, у Даля только *врокъ, напрокъ* (среди прочего и) 'насовсем, бесповоротно, для вечного владения'.

Дошовася Э. *диал.* божья коровка. Скорее всего, (шутливое?) искажение сочетания **тюжа** (жёлтый) **паця** (крыло).

Дошуж Э., **досуж** М. *диал.* заботливый. Из рус. (Даль) *досужий* умеющий и т. д.

Доямс М. исполнять весенние обрядовые песни. Основа *дой-*, скорее всего междоиметного происхождения, ср. мар. *дой, дой* (= *рой, рой*) – слова неясного значения в старых песнях, удм. *ой, дой, дой* – зачин в песнях. См. тж. **дыйнемс**.

Дрангадемс Э. встряхнуть (н., телегу), М. разбить, Э. **дрангсо** с грохотом, со стуком, **дранце** с топотом. Ономат.

Древтнямс Э. засыпать, спать, дрыхнуть. Видимо, вторично от **дрехнямс** спать, дрыхнуть, М. **дрихнямс, дрехнямс, трюхнямс** *id.* < рус. *дрыхнуть*.

Дрень Э., **дрянь** М. гной; человек дурного поведения. Из рус.

Дригуз М. *диал.* трясогузка. Из рус. (заимствованные варианты часто бывают более краткими).

Друган Э. луковица, посаженная на второй год. Из рус., у Даля: *лукъ другакъ* id. (слово *друганъ* даётся с иными значениями).

Дроцямс Э. ласкать; избить. Из рус. *дрочи'ть* нежить и тешить; гладить.

Дуболго Э. таволга, (поэт.) дерево. Из тат. *тубылгы* (> рус. *таволга*).

Дуборгадомс Э. собираться с шумом, М. греметь, грохотать, **дубордомс** Э. топтать, М. греметь, стучать; *громко говорить, **дуборсо** Э. шумно, ЭМ. **дубор-дубор** – о шуме топота, притопывания. **Ономат.**, как и М. **тебярдемс** швырнуть; пнуть, ударить, М. **дувардамс** прогнать, выгнать. Ср. мар. *дүн, дүн! дүвыр!* – о шуме, грохоте (н. орудий), *түвыртаташ, дүвыр(та)таш* громко топтать, притопывать, *тывырдык* танец башкирских мари, удм. *дыбыр, дымбыр* – звукоподр. грохоту *дыбыртыны* стучать, грохотать. Ср. крещёно-тат. *дөбөрддәү* id.

Дуга Э. брат, братец; сестра, сестрица, М. **туган, дуган** младший брат (по отношению к сестре). Из тат. *туган* родной (при тат. *туу* родиться).

Дудордомс М. невнятно болтать, лепетать, **дудоркс** болтун, **туторкс** пустослов, пустомеля, болтун. **Ономат.**, как и мар. *тототлаш* болтать (быстро и громко).

Дудоркс М. огрех на пашне; из-за большой разницы в значениях трудно считать идентичным с **дудоркс** болтун. Скорее связано с **тут-** в М. **тутай** глупый.

Дудукш М. свисток, **тутнама** свистулька из бересты, коры ветлы, Э. **тутушка** свисток, ср. мар. *түтүт* пастуший рожок. **Ономат.**, как и М. **дудутка** коноплянка. М. **дутнай** выпь.

Дула Э. ветошь; худой (о человеке). Ср. Э. **тюлюлюшник** торговец-старьевщик, (?) М. **тюляй** сирота. Мар. диал. *толе гай, туле гай* очень худой (букв. 'словно мялка') вряд ли сюда.

Дур: Э. **сёвонь дур** яма, где берут глину (**сёвонь** глина). Ср. (??) к. *турас* объём, ср. тж. сельк. *torqu* посуда; бутылка; коробка, удм. *дуры* деревянный черпак, к. *дар* id. (в отношении семантики ср. тат. *чөкыр* яма; овраг – тат. диал. *чөкыр* черпак; чашка, посуда для питья).

Дурак: **дурак куяр** ЭМ. тыква. Рус. (по Далю – донск.) *дурак* id., скорее всего, из морд., здесь **дурак** вряд ли связано со словом *дурак* 'глупец', ср. **тур-** в Э. **турмаскадомс** набухнуть, М. **тургодомс** разбухнуть, М. **тороломс** набухнуть (о зерне), удм. *тор-* в *торжыны* вздуться (о животе), *төрнаны* набухнуть, (?) к. *турас* объём; при этом можно отметить наличие звукосоответствия *t-* и *n-*: ср. Э. **нор-** в **норовава** богиня плодородия и **нур-** в Э. **нуртямс** покормить грудью, к. *нур* мякоть зерна, налив, (?) *нэр-* в к. диал. *нэрднi, нэрминi* становится тучным, сочным, налитым (о стеблях злаков); пойти в зелень.

Дурна, турна М. очень, в сильной степени, **дуром** очень, сильно, быстро; чрезмерно. Из рус. *дурно, дуромъ* (по Далю) шальнó, очень (*дурно баско* очень красиво). Ср. марГ. *турна* упрямый, неприветливый.

Дутка, тутка М., **тутко** Э. линь. По UEW 532 Э. **tutko** тж. налим, ур. **totke* линь. (?) фин. *totki-*: *Totkijärvi*, эст. *tõtkes, tõkes* линь, мар. *таты, томо* id., манс. *tåxt, taktköl* id., в. диал. *tat hal*, сельк. *tūt, tutto, tutä* карась. – Думается, ихтионим от апеллятива со значением 'слизь', ср. удм. *дыть* слизь, фин. *tatti*, эст. *tat't* id. Этот подтверждается и тем, что как линь, так и налим, карась – рыбы, покрытые слизью, а также тем, что М. **дутка** означает также 'женщина лёгкого поведения', ср. ещё **тугкодомс** брезгать, **туткокс** негодяй, мерзкий

Дутой Э. стеснительный, нерешительный (о человеке). Рус. *дутый, дutoй* не подходит для объяснения из-за значения. Ср. **тут(ар)-** в М. **тутаргадомс** присмиреть, (?) М. **тутай** глупый.

Дуфня'ма М. западня для птиц, **тув-** в М. **тувор** западня, Э. **тувор** западня, ловушка (тж. 'стол'). Основа **дуф-, тув-**, видимо, **ономат.**, ср. эст. *tabata* попасть (чем-л.), поймать, тат. *тәбе* мышеловка, тат. диал. *mäne* капкан. Ср. ещё М. **тефтерь** сачок (для ловли насекомых, рыб, птиц).

Дуцкадомс Э. упасть. **Ономат.**, ср. **тут-** в М. **туткстамс** (пере)кувыркнуться; перевернуть, опрокинуть, **тютолондомс** кувыркнуться, перевернуться, **нюцелямс** кувыркаться, ср. тж. к. *тутны* слететь, налететь (с удара); перекувыркнуться, удм. (*тю-*): *тюаны* провалиться, оступиться (снег, в дыру, в пропасть), Э. (*ту-*) в **тувтомс** уронить, свалить, повалить.см. тж. **тескафтомс**, (?) **дёлямс**

Дуцямс Э. избить, побить. Основа **дуц'-** **ономат.**, ср. М. **тоцьк!** – звукоподражание удару (н., сердца), М. **тотнамс** биться, стучать (о сердце), стучать (в голове), (?) Э. **торцамс** ударить (здесь **-р-** может быть вторичным). Ср. мар. *түчаиш, чүчаиш* ударить, расколоть, (?) удм. *тыш* тумак, (?) *тыш* обух, *тышканы* (по)бить, поколотить; ковать.

Дыйнемс Э. диал. плакать. Скорее всего, того же происхождения, что и **доямс**, см.

Дюрть прок, польза. Невозможно возвести как к тат. *däрт* страсть, так и к др.-рус. *дѣртъ* окончание, заключение, конец (к последнему КЭС, с. 87, возводит к *дѣрт* конечно, само собой разумеется). Неясно.

Дюрьмей М. богатырь, **дюрьмень** богатырский. Неясно. Трудно говорить о связи с **дёр, тёр** ловкий, решительный, или с **тюри** драчун, **-дюр** в **бильдюр** (см.)

Дядя, тидя, тядя, тяря, дея М. мать (у Даля - *тятя* пенз. сестра, воронеж. 'дита, ребёнок', видимо, к ним случайно близки). Всё это "детские" слова; возведение морд. *тядя(й), тядя(кай)* к тат. *тәдәй, түдәй* тётя (как это в ТТКТЭС, с. 197) неверно. Точно также будет неверно возведение к рус. *тётя*.

Дяка М., **тяка** Э. поэт. дитя. "Детское" слово с суффиксом уменьшительности **-ка**, из-за появления которого, возможно, исчез повтор слога **тя-** и **дя-**, ср. марГ. *тетя* ребёнок.

Дямаль М. – част. отрицания со значением “не следовало бы, не надо бы”. Вероятно, **дя-** связано с **дель** (см. выше).

Дярай, дярай разве, неужели. Неясно. М. б., из рус. уст. *да рази* (= *да разве*). см. тж. *ара, арази* id.

Елдарав тикше Э. (= Э. **вердалав** [тикше]), **вельдарав** володушка золотистая. Неясно. М. б., **елдарав** близок к Э. **ёлдарав** червяк, гусеница. Вероятно, корень *ел-, ёл-* - **изобраз.**, как и тюрк. (ДТС) *jil-: jılan* змея.

Ерлюк М. хорёк. Вряд ли можно сближать с Э. **эрлень** хомяк, или с М. **юрок** медведка. Смешение (?) с М. **ёрок** бойкий, подвижный.

Ерофей тикше Э. зверобой. Ср. марСарапульск. *йорони шудо* id., - (неточная) **полукалька с рус. ерофей-трава** растение чёрный коровяк.

Ермаз М. бесплодный – о мужчине или женщине. (?) Ср. *тат. жьўр(а)* детёныш животных + суфф. *-ма* (но тут должен бы быть *тат. суфф. -сыз, -сез*), тогда, м. б., **ермаз** есть результат смешения *тат. жьўр(а)* с мордМ. **арамас** несчастный, обиженный (?), М. **эръвас** глупец; глупый (?).

Еряш М. ясли-кормушка. Возможно, основа **ер-** здесь имеет отношение к **яр-** в М. **ярхамс** есть, поедать.

Ецем приспособление, при помощи которого заправляют нитки основы холста. Здесь **ем** – суфф. Напоминает **эцемс** Э. наполнить, набивать; залезть, проникать; забраться, спрятаться; пристраиваться; лезть; погружаться; нападать; протискиваться; совать, М. положить, сунуть; лезть, пробираться, а также **вещемс** Э. (про)вести; проложить (*многокр.* от **ветямс**, см.). Ср. тж. М. **эфтемс** сновать – готовить основу ткани; двигаться в разных направлениях.

Ёвкс Э., **ёфкс** М. сказка, **ёвтамс**, М **ёфтамс** говорить, сказать, М. **ёфтарня** говорунья; по SKES 126b фин. *jutella* говорить, *jutti* рассказ; эст. *jutt* разговор, *ütelda, üelda* сказать, лив. *jutt* (возм.< эст.), морд. *jovt'ams, joft'ams*, (саам. *juhted* рассказывать < фин.). – Обычно оставляют без внимания мар. диал. *йўктылаш* произносить (слова молитвы – о нищем, о попе), молиться - о жреце (чаще: *юмым йўктылаш*). В конечном счёте основа **ёв-, ёф-** (из **jukt-* ?) может быть **ономат.**, ср. М. *диал. явсемс* причитать, оплакивать, *волноваться, саам. *ёввэ* ругать, бранить. *ёафш* шум, гул.

Ёвкстамс Э. (за)сунуть, надеть (н., хомут), *ударить исподтишка, **ёвкстомс** застать врасплох, **эвкстемс** Э. сунуть (н., в обувь); надеть (перчатки, обувь), **эвкставомс** засунуться; воткнуться, (?) М. **эфцядемс** броситься, кинуться; толкнуть. См. **аволамс**

Ёжо Э. самочувствие, состояние; настроение; **ёжов** хитрый, М. **ёжа** чувство, сознание, **ёжгардомс** прийти в сознание (в себя), **ёжедемс** id., **ёжу** хитрый, смышлёный, **ёжиямс** уметь; Э. стать смышлёным, Э. **ёжовчи** хитрость, умение. В КЭСК (332) морд. **ёжо**, -а приводится к к. *эти* сила; мера, граница дозволенного в

поведении, правила приличия. – Ср.(?) мар. *ажса* в *вуйажса* умственные способности (*вуй* голова).

Ёжова Э. *послелог* 1) по (н., по земле); 2) вдоль (н., леса), **ёжос** до; около, у, **ёжосто** с, от; М. **ёжес** к (н., к груди), **ёжеса** около, возле, вблизи, **ёже-** в **ёжепона** мягкий пушок (на лице); подпушье, М. **ёжедомс** прильнуть, прижаться, подойти близко. SKES морд. *jožo, jož(ä)* ‘тело, поверхность’ сопоставляет с фин. *iho* кожа, эст. *ihi* тело, ол. *iho* лицо; люд. *iho* id., саам. *asse, jisse* кожа, мар. *южс-: южвйт* вода в мозоли (под кожей), к. *эж* внутренняя поверхность кожи (шкура), х. *е’* тело. – Сюда же **ёжоцек** Э. рядом.

Ёзафкс Э. потёртость; **ёзамс** (по)тереть; массировать; *заниматься пустой болтовнёй, **ёзолдомс** потереть; ползти. Ср. М. **ёзомс** ёрзать, Э. *диал. ёзне* змея при **ёзмолдомс** извиваться, (Э. тж.) изгибаться, **ёзмол-ёзмол** – *звукоподр.*, передаёт шуршание (движение) пресмыкающегося. Несколько дальше от них **изамс** бороновать, ещё дальше – **ичемс** месить. Ср. тж. *из-* в к., удм. *изны* молоты, *ис-* в к. *иславны* кататься на лыжах, мар. *йетише, ече* лыжи. **Ономат.**

Ёкномс биться неровно, с переборами – о сердце, М. **ёкнамс** ёкать. Возможно как заимствование из рус. *ёкать, ёкнуть*, так и самостоятельное появление ономат. основы **ёк**, ср. М. **ёколгодомс** забиться (о сердце), М. **ёлкшт!**, **ёк!**, **ёлк-ёлк!** – *звукоподражание биению сердца*. Ср. и *след*.

Ёколдомс Э. ковылять, прихрамывать; ходить вразвалку, подсакивать в седле, **ёкол** безрукий (если это значение вторичное); хромой; М. **ёколдомс** хромать, прихрамывать; сновать, двигаться туда-сюда; ломаться, кривляться, **ёкол-ёкол** – *нареч.-изобраз.* слово, передаёт ковыляние, хромоту, Э. **ёкордомс** суетиться, сновать, носиться.

Ёл Э. прут; удилище. Ср. М. *или* ветка, лоза, прут, Э. *илев* прут, хворостина, *илей* ива корзиночная, КЭСК (295) сравнивает их с к. *ув* сук, ветка, удм. *ул* id. – Сюда же Э. **ёланя** гибкий; упругий; М. **ёлганя** стройный, гибкий. Ср. тж. мар. *иле-: илену* (тж. *ийену*) ива, (??) удм. *нюло* ильм. См. тж. **илев**

Ёлаж М. ласковый, приветливый; весёлый, радостный, **ёлаждомс** кокетничать, **ёлай** капризный, избалованный, **ёладомс** вилять хвостом, *заискивать, юлить, М. **ёлаш** легкомысленный; ласковый. Ср. Э. **эльнемс** веселиться, резвиться; баловаться; любезничать, кокетничать, М. **элякадомс** разыграться, расшаливаться, **ёлоштомс** лнуть, **ёлнамс** баловаться, М. **олажа** ласковый; лстыивый, заискивающий, **оладамс** ласкаться, лнуть, лстыить, ухаживать, М. **алош** возлюбленный (см.), несколько дальше М. **налхкомс** играть; мар. *йылгаш* подлизываться, *йыл-* в *йылдыри* легкомысленный, весёлый, (?) *йыл* червь дождевой, *йылме, ньылме* язык.

Ёлгамс М. трясти; крутить, **ёлдордомс** крутиться, вертеться на одном месте; болтаться без дела, слоняться; быть чрезмерно свободным, просторным. **Изобраз.**, близко к *предыд.*, особенно к **ёладомс** вилять хвостом, но всё же в значительной мере это обособленная группа. Ближе к **ёлдордомс** М. **ользямс** рыскать, бродяжничать, **оляз** бездельник (последнее слово может быть образован и из *оля* < рус. *воля*). К **ёлгамс** ближе удм. *эл'-* в *элег* горячий 1) нервный, вспыльчивый; 2)

напряжённый, (?) вепс. *jalo* быстрый. С другой стороны, ср. *вель-*: **велямс** (по)кружиться; *возиться, М. **юлхт-юлхт** – передача неуклюжей походки, и Э **юлка** чушка (валяльная). Ср. тж. рус. *юла, юлить*.

Ёлгамс М. истолочь, изгрызть. **Изобраз**, как мр. *нул-* в *нулташ* грызть, глодать, эст. *mäluma* id.

Ём Э. *диал.* очень.. Вполне вероятно сближение с мар. диал. *joŋ* чисто, начисто, совсем. См. тж. **дойн**.

Ёмавкс Э., **юмафкс** М. потеря, пропажа, **ёмамс** Э., **юмамс** М. пропасть, потеряться; погибнуть, (М. тж.) скрыться, исчезнуть, (Э.) заблудиться, **ёмавтомс** Э., **юмафтомс** М. потерять; погубить, (Э.) лишиться (чего-л.), (М.) упустить из виду; потратить впустую; Э. **ёмамот** смерть, погибель, М. **юмай** убывающий (о воде), **юмайхт** пропащий; потеря, пропажа. UEW 89: ур. **jama-* болеть → умереть, саам. *jabte-* умирать, *japte-* id., исчезать (о тумане), *jātte-* умирать, морд. **jома-**, М. **jума-**, мар. *йома-*, *яма-* пропасть, нен. *jāmā-* не мочь, эн. *je* "оа- id., нган. *jatajua-* id. Ср. юкаг. *jobe-*, *java-* умирать, *jāmbon* мёртвый, *jobok* болезнь. – Возможно, в прошлом **изобраз**., ср. мар. *joŋ: joŋylge-*, *joŋle-* падать в обморок, *йым-*: *йыме* ушибиться; *juŋ-*: *juŋgo* очень болезненная опухоль.

Ёмбола Э. быстро вертящийся; бегающий (о глазах), **ёмболдомс** быстро вращаться, (Э) *стрелять (глазами), **ёмболкс** ЭМ. быстро, Э. **ёмболсо** быстро (посмотреть, вращаться), **юмболсо** сильно, быстро (вертеться), (Э.) **юмболк!** шмыг! **Изобраз**.

Ёмла М. небольшой, маленький; малолетний; незначительный, ничтожный; небольшой по размеру, тесный, узкий, **ёмлакши** детство. Ср. (?) *ям-*: **ямкс** пшено, крупа, Э. крошка, *-ла* в **ёмла** – суфф. По SKES 122b М. **jomla**, **jolma**, **jombla** маленький под вопросом с фин. *julma* страшный, дикий, некрасивый; отличный, тж. (?) удм. *юн(м)* крепкий, (?) к. *ён* сила, что не без основания не принимается в КЭСК 1006.

Ён ЭМ. сторона; направление, **ёнга** М. у, рядом, около, мимо (н., пройти), **ёндо** Э. с, со стороны, изнутри, **ёнкс** сторона (направление); одна из сторон, **ёно** на; над, **ёнов** в сторону, к, **ёнтомо** без ориентира; М. **ёнца** под (н., под рукой, у, около, основа ён может быть вариантом *ин-* в **ингельде** (Э.) наизнанку, **ингелькс** изнанка, М. **инголе** впереди; перед (н., перед домом), перед (н., перед обедом), **инголи** вперёд, раньше, прежде, сначала, перед, напротив (*послелог*), (М.) **инголь** место перед чем-л., участок земли, (М.) **инкса** за; вместо; обо (н., обо мне), из-за (н., из-за тебя). Ср. мар. *йо-* в *йотке* вплоть до... В конечном счёте *йо-*, *йу-* [ср. **ютко** пространство, среди, **юткс** к, **ютксто** среди, из-за, с; во время] *и-*, *э-* [ср. Э. **эзга** по (н, по лесу); в, **эзда** из, **эс** (=мар. суфф. направительного падежа *-ыш*) в, вовнутрь, **экшка** за (н, за домом, **экштэ** из-за, из-под, (М.) **эса** там, **экшсста** у, возле, около, **эль** вот, уже, почти, **эно** да, уж, **эсь** свой], могут быть (фонетическими) вариантами древнего указательного слова-восклицания, как в к. *ин* место; нем. *in* 'в', тюрк. *jan* бок, сторона. См. и *след*.

Ён Э. умение, способность думать; красивый, пригожий; хороший, добротный; лучший; добрый; лучше, М. **ёнъ**, **ён** ум, **ёнъфтома** глупый,

бестолковый; бестролково, **ёню** умный, мудрый, **ёнъца-мяльца** с восхищением, радостно (см. тж. **мяль**). По SKES (125b-6a) – под вопросом с фин. *juoni* линия, полоса, эст. *joon* линия, направление, скорость, ход, саамR *juone* тропа оленей по снегу, морд. **joŋ**, **joŋ'**, а тж. **ян** тропа, как и мар. **йён** удача, способ, ум, находчивость – (ср. Э. **ёнсто** удачно). Слова со значением 'направление' – 'ум' вполне могут быть связаны, сюда же (если их значения вторичны) могут относиться и к. *ён*, удм. *юн* сильный, крепкий. Древняя основа *jo-*, *ju-* могла быть связанной со словами, имевшими значение 'значительный поток, река (указывающая направление)', 'направление (по каким-то признакам)', 'знание или понимание признаков – н., следов, по которым можно определить направление; умение находить выход, ум, сообразительность'. Сюда же может относиться и мар. *йо*, *йу* волшебство, волшебная сила, фин. *johtaa* вести.

Ёнгомс М. шагать (взад и вперёд), *высматривать. **Изобраз**., ср. мар. диал. *joŋge-*, *juŋge-* прытко или размашисто вышагивать, а тж. **якамс**

Ёндо ЭМ. молния. По SKES 122: фин. *jumala* (>саам.), эст. *jum(m)al*, вод. *jumala*, лив. *jumāl* бог, ?морд. (по Страленбергу) **Jumi**: **Jumischipas** (д. б. **юмиши-паз** 'один из мордовских богов', ? Э. **jondol**, М. **jondəl** молния, мар. юмо, йымы небо; верховный бог. Сюда же фин. *maajumala* колдун, прорицатель. – Эти значения как будто позволяют видеть связь **ён**, во всяком случае небо с солнцем или звёздами были и будут обычными ориентирами. UEW (638) даёт фв **juma* небо, бог, а морд. теоним – с двумя знаками вопроса, поскольку он зафиксирован лишь однажды, а **jondol**, М. **jondəl** сюда, если *-dol* из морд. *tol* огонь, а **joŋ** имело значение 'небо' – Из **ёндо** образованы Э. **ёндолгадомс** оживиться, **ёндоломс** сверкать (о молнии), **ёндолккс** молниеносно, быстро. Всё же не исключено, что **ёндо** – слово **изобраз.** характера (ср. **емболкс**, **юмболк** – **изобраз.** слова о стремительном кратком движении).

Ёнзоламс М. укусить, ужалить (о змее). Скорее всего, такого же **изобраз.-ономат.** характера, что и **амз-**, **амш-** в **амштадемс**, **амзордамс** укусить, на фонет. облик **ёнзоламс** могло повлиять слово **ёзне** (Э. *диал.*) змея.

Ёнс Э. ручная шерсточесалка, лучок. SKES, UEW (101): ур. **joŋ(k)s*з лук, фин. *jou(t)si*, саам. *juoksa*, *jiks*, морд. **joŋs**, **joŋks**, мар. *joŋež*, *jangež*, *joŋdž*, х. *joydl*, *joχdl*, манс. *jāwt*, *jawt*, *jāyt*, в. *lj*, нен. *in*, *ŋin*, эн. *iddo*, нган. *dinta*, кам. *in*₂, койб. *уне*, мот. *мынди*, тайг. *минде*. – **Изобраз**.

Ёр ЭМ. перепел, перепёлка. **Ономат.**, ср. к. *юргыны* звенеть, звучать и т. д. М. **ёронъ сельме** человек с бегающими глазами (*букв.* перепела глаза)

Ёрамс Э. приготовить, заготовить; приготовиться, собраться, М. хотеть, стремиться; желать, намереваться; достигать, добиваться. Ср. **яр-**: **ярде!** ну! (призыв или побуждение к действию), Э. **эрде** id., (?) **арамс** стать, превратиться и т. д. (см.), **ёрамс-арамс** приготовиться, собраться; М. **аре!** пойдём! Ср. тж. удм. *ёрмыны* нуждаться в чём-л.; *ёрсаны* наметить, установить; очутиться; прикасаться, *ерыны* приставать, не давать покоя, ср. при этом Э. **вередемемс** приставать, быть настойчивым; присоединиться, идти вслед, см. тж. **эряви** (с примерами).

Ёрвалдомс Э. сполоснуть, прополоскать; ополоснуться. М. б., результат соединения глаголов **ёртомс** бросить и **валомс** облить, полить. Изобраз.

Ёрок сноровка, ловкость, умение; ловкий, М. бойкий, подвижный; М. **ёрток** шустрый; (Э.) **ёроков** умелый, способный, сноровистый. См. **дёр**, **ёру**

Ёролдамкс Э. *диал.* нарядиться. Ср. М. *диал.* **эряскадомс** id.; неясно, связан ли корень **ёр-** с **ор-** в **оршамс** одеться. См. тж. **ёрамс**

Ёртомс Э. бросить, кинуть, отшвырнуть; *выгнать, **ёрдамс** М. сбросить, скинуть; свергнуть; бросить; отбросить; сделать выкидыш (*многокр.* – **ёрямс**). Изобраз.-ономат., ср. Э. **вырновтомс** отбросить, отшвырнуть, М. **врнофтомс** бросить, швырнуть, **бир-** в Э. **бирдадемс** транжирить (см.). Ср. тж. Э. **ёртнемс** бросаться, **ёртогомс** выбежать, выскочить.

Ёру I М. хитрый. См. **ёрок**.

Ёру II М. нарочно, в шутку. Вероятно, результат смешения **ёру** I с тат. *юри* нарочно.

Ёрьма М. связка кишок, приготовленная для варева; *неаккуратный, неопрятный. Ср. М. *диал.* **ёрма** кишка. Далее неясно.

Ёсопс М. опрометчиво, необдуманно. Неясна связь с М. **эшаптомс**: э. **пря** обмануться, просчитаться, см.; М. **ёшма(к)** огрех; упущение; недостаток, см., М. **эслек** невольно, произвольно (при этом возможно развитие **эс-** и (?) **ёс-** из ЭМ. **эсь** свой, ср. *мар.* *ыш-*: (*ы*)*шке* сам; свой; само собой, произвольно).

Ёстиемс М. шепелявить, прищёпывать; бормотать. Ср. также ономат. **эззиэмс** Э. хныкать; бормотать; бубнить, на ономатопозитическом уровне возможна связь с **яж-** в **яжамс** молоть (ср. тж. **яжамс** **кяль** с трудом выговаривать).

Ёт(а) М. с тех пор как, **ёткова** М. между, **ёткста** от (указывает исходную точку действия); средний, **ёткши** М. суббота (из **ётка** досуг; промежутков, расстояние; просвет; прогалина + **ши** день); Э. **ютко** пространство; промежутков; расстояние; *время; среди; **ютков** в(о); на (куда); **юткс** к; в(о); посреди, между; на (н., на улицу); **ютксо** в кругу, в центре, среди, между; на (где), **ютксто** среди; из-за (н., кустов); с (н., с улицы), во время. По UEW 103 ур. **jotka* промежутков, середина, ср. фин. *jotka*, *jutko* поперечина (н., передка саней), мордЭ. *jutko*, М. *jutka* промежутков (тж. во времени); перерыв; досуг, манс. *jät, jat* середина, эн. *jore, jode* id., нган. *jute-* середина, *jutene* между, сельк. *kota, kotä* промежутков; путь, улица; перерыв, кам. *t'öde* между; посреди; промежутков. – Во всяком случае далее связано с **ён** сторона; направление (см.), сюда же **ётамс** М. пройти, перейти; пролегать; течь; перейти; обойти; пройти; Э. **ютамс** идти, шагать; проходить, пролегать; просачиваться; переправиться; двигаться; истратить. Ср. тж. *мар.* *йо-* в *йончаи* просачиваться; *йотын*, *йотке* вплоть до... Возможно, сюда же к. *йитны* соединить, присоединить, удм. *итыны* соединить, удлинить; *итиськыны* (при)соединиться; вступить в разговор; вмешаться; *йётскыны* прикасаться; вмешаться (н., в чужие дела).

Ёток Э. дурак. Неясно. Трудно возвести к рус. *детюк* детина, *детинец* костр. дурак, малоумный (по Далю). М. б., *изобраз.*, как *ят(к)-* в рус. ол. *ятковать* (Даль) толковать много и часто обь одномъ и томъ же.

Ёфси М. тем более; совершенно; именно; словно, будто, **ёфсикс** навсегда, насовсем; совершенно. Неясно. М. б., связано с Э. **ём** очень (?) или с М. **эфтерь** (довольно) много.

Ёфтардомс М. бежать рысцой. Основа **ёфт-** связана с М. **ифтемс**, **эфтемс** двигаться, суетиться и т. д., **эфцядемс** броситься, кинуться, толкнуть, **ифтезь** **ифтемс** мчаться. Основа **ифт-**, **ёфт-**, **эфт-** изобраз.-ономат., как и **ап-** в **апостамс** (см.), **юп-** в **юпадамс** (см.).

Ёшма, **ёшмак** М. огрех, упущение; недостаток. Неясно. Возможно, здесь **-ма** суфф., а **ёш-** связан с **эш-** в **эшаптомс** **пря** просчитаться, и/или с **ись-** в **искендемс** вывихнуть, (??) **ис-** в **истожамс** Э. уничтожить, истребить, (??) **эз-** в **эдемс** погубить (себя); (??) **изь-** в **извоць** бес, дьявол. Вероятно, (?) развитие на основе гласных *и*, *э*, тж. **йо-** междометного происхождения, выражавших досаду, раздражение, отвращение, как, н., *мар.* *ö!* – выражение отвращения, нежелания видеть и т. д., *у!* – выражение страха, недовольства и т. д., *ии!* – выражение недоверия, насмешливого отношения, скепсиса и т. д.

Жа М. же, именно, ведь. Из рус. *же* (правда, здесь остаётся неясной причина расширения гласного рус.-е > морд. -а, вероятно, через *жо*, см. тж. **жо**

Жаба, **шаба** ЭМ. ребёнок, дитя, отсюда М. **шабаськодомс**, **шабаямс** обзавестись детьми, Э. *диал.* **жабав** многодетный, Э. **жабаксчи**, М. **жабаксши**, **шабаксши** детство. Надёжна связь лишь с *мар.* *-шув*, *-шыве*, *-ш в* в *мар.* *игышув*, *икшыве*, *икшыви* ребёнок в семье (*иге*, *иг* – детёныш, *уст.* дитя). Неясна связь с фин. *suku* (Gen. *suvi-*) род, с **чипу-** в Э. **чипужилка** малышка (о ребёнке); маленькая худенькая девочка, в. *supo-*: *supoluka* маленький, к. *жеб* слабый.

Жаба Э. обжора, **жабарда** обжорство. Близкие к **жаба** ономат. образования встречаются во многих языках, ср. *мар.* *шын-* в *шынпыраш* есть, поесть, *чём-* в *чёмөр!* – призыв пить корове, лошади, **чен-** в М. **чепадамс** выпить, **цям-** в **цямкадемс** откусить; ср. рус. ол. *жаба* рот, тамб. *жавать* (=жевать), *жева* – тотъ, кто несоро жуётъ, *зобунъ*, *зобач* обжора (Даль).

Жагала ЭМ. (М. тж. **жогала**) 1) тонкий металлический прут с заострённым концом для прожигания отверстий (< рус. *жегало*) 2) *перен.* длинный, высокий, нескладный. Рус. *же-* > морд. -жа, -жо.

Жадавамс М., **жадаямс** Э. жадничать; стремиться; Э. *тж.* желать чего-л., Э. **жадоба** жадина. Из рус., ср. у Даля *жадать* сильно желать, хотеть, *жадоба* кур. жадный, ненасытный; обжора.

Жакадемс Э. с силой ударить (стукнуть), *многокр.* **жакаемс**. Ономат., ср. Э. **жикадемс** ударить, Э. *диал.* **чакамс** обстукивать, М. стучать; бить; М. **цёкарямс** долбить; **дёко** чижик (см.); *мар.* *диал.* *чёкаш* бросить (камешек в игре). Ср. тж. рус. *жახать*, *чокать(ся)*, *чакать*, *чкать*, (*тамб.*) *жикать* (стегать).

Журьба М. блюдо, приготовленное из свежей жареной рыбы. Видимо, из рус. *жарево* с возможным влиянием чув. *шўрпе* 'суп, похлёбка' на фонетический облик слова *журьба*.

Журьфтемс М. *диал.* намекать. Возможно, развитие от *журямс* (по)ругать; (при)стыдить (из рус. *журить*).

Забардамс М., **забордамс** Э. взять, захватить, забрать с собой; М. схватить. Видимо, из рус. *забрать* с некоторым смешением со словами типа *цопадемс* схватить, взяться.

Забарня М. мешочек. Ср. Э. *зобня* желудок – при рус. *зобня* (тж. *зобелька*) пестерок, кошель, кузовок (тж. *лубочный*) > удм. *зубнѐ* кузовок, лукошко из лыка. Эта основа предположительно изобразительного в прошлом характера имеет соответствия в фу. языках – мар. *шов-*: *шоваш*, *шовакиш* кузовок из бересты, *шув-*: *шувыш* мешок из кожи, *сеп-*: к. *сепыс* мешок, удм. *сепыс* кошелёк, хN. *sous* (видимо, <*sows) корзина.

Завильф чересчур, слишком, очень. Возможно, образовалось (со сдвигом значения) на основе рус. уст. *забыль* вправду, не шутка, в самом деле.

Зага М. стеклянный шар; ёлочное украшение. М. б., имеет связь (?) с рус. южн. (по Далю) *зыга* кубарь, вертун, вертушка, (?) М. *цяка* камешек для детской игры.

Заганцамс М. надумать, задумать. Из рус. *заганать* (=загадать – загадку). Ср. ещё М. *згадовамс* обдумать – из рус. (за)гадать.

Замедь Э. забор, ограда, М. *самед* (более раннее заимствование), *замед* id. < рус. *заметь* дощатый забор.

Запетник Э. провожатый < рус. *запятникъ* (Даль) слуга на запятках – т. е. на месте позади экипажа, где стоит или сидит слуга.

Зарка Э. мяч (пойманный на лету при игре в лапту). Трудно возвести к рус. *шар*, но ср. к. *сяр* деревянный шар для игры, мар. *шарка*, *шъркă* кусок дерева (в качестве мяча) в игре. Рус. *шар* – возможно, финно-угорского происхождения,

Зарник М. озорник. Из рус. с отпадением анлаутного *о-*.

Збой М. смелый, отчаянный. Из рус., ср. у Даля: *парень сбой* буян, удалец.

Зварямс Э. стучать, М. *зварямс*, *зварьфтемс* побить; отругать. Вероятно, здесь *з-* – вторичный звук, ср. *варсодемс* ударить, стукнуть, мар. *вараш* id.

Згибонь М. столбняк, *згибонь* id., оставляет впечатление заимствования из рус., хотя и значения рус. *сгибень* у Даля несколько иные 'пирог, обычно согнутый'; 'ползун, лъстец', но, м. б., смешение последнего с *зибон* (см.).

Згилямс Э. шутить; посмеиваться, насмехаться, *згилязь* в шутку, ради смеха. Вероятно, появилось на основе рус. *изгаляться*, *диал.* (по Далю) *перм.* *згальничать*, *згальиться* насмехаться, зубоскалить.

Згрейня М. трясогузка серая. Здесь *-ня* – суфф. уменьшит., основа *згрей-*, видимо, *изобраз.* характера, на этом уровне ср. ЭМ. *скри-* в *скриляка* хитрый; нагловный.

Здокадемс Э. топнуть. Корень *здок-* – *ономат.*

Здорямс ЭМ. ссориться, из рус., ср. (по)вздорить, ЭМ. *здор* ссора < *вздор* (по Далю) ссора, брань, свара.

Здрна М. струна. Из рус. *струна*.

Здынъ Э. кол. Неясно. Трудно видеть искажённое от рус. *дрын*, или же как вариант с суфф. *-ынъ* – связь с Э. (по ЭРС 1949) *эзда* чирик (игра), т. е. *зд(ынъ)* – (э)зд(а).

Зелия Э. проныра (о женщине); язва (о женщине). Из рус. *зелие*, *зелье* (у Даля тж. *человек негодный, беспокойный, безпутный, пройдоха, негодий).

Зеница Э. донце, дощечка, на которую садится пряжа. Вероятно, из рус. *сиденьице*.

Зепе ЭМ. карман. Из рус. (< *тюрк.* < *араб.*), Даль: *зель* ниж., перм. карман, мошна, сумка; пазуха.

Зёвамс Э. громко плакать. *Ономат.*, ср. рус. (Даль) *зѣпать* (пск., пенз.) кричать, зевать, вопить, а тж. М. *цѣфамс*, *цяфамс* ржать, громко смеяться, Э. *сѣвномс* ругаться, ссориться; ругать, бранить.

Зерьрь М. *междом.* *брр* – передаёт ощущение холода или брезгливости. Ср. мар. *шер-* в *шергылташ* проходить по телу – об ознобе, *шырр чучаш* ощущать холод, озноб по телу. *Изобраз.*

Зиблек М. полог, из *тат.*, см. *циблек*

Зибон столбняк; как будто близко к удм. *зуб-*: *зубектыны* свести судорогой, онеметь. Ср. тж. *згибонь*.

Зикаемс звенеть, свистеть (н., о косе), ср. Э. *жик* – слово, изображающее звук пилы, косы. *Ономат.*, но не исключено влияние рус. *вжик*.

Зилат М. силки (-т - суфф. множественности). Из рус. *сило*, *силок*.

Злыдарьдемс Э. 1) бродяжничать, скитаться 2) шнырять, *злыдарь* бродячий, *злыдарть* бродяга. Из рус., ср. у Даля: *злodyрь ряз.* злодей, *злыдарь ряз.*, *тамб.*, *костр.* злонамеренный человек; нищий и т. д. *злыдарить* плутовать, мошенничать, дармоедничать, тунеядничать и т. д. Возможно сближение с рус. *шлендать*, *шлындать* слоняться, бродить (от безделья).

Зобалкс М. детский нагрудник, слюнявчик. Здесь выделяется компонент - *алкс* (см. *ал*, *алкс*). Компонент *зоб-*, возможно, из рус. *зоб*, ср. *подзобок* (по Далю) второй подбородок (*зобалкс* может быть и неточной полукалькой от него).

Зомбадемс М. стукнуть, ударить. *Ономат.*, *зомб-* близко к основам в словах *шапомс* М., *чапомс* Э. рубить, *чавомс* ударять, бить, стучать, *зэмадемс* Э. сильно ударить, *зыбердыамс* id., *украсть, см. тж. М. *цямбарфтомс*. Ср. мар. *шумба*, *чумба* – ботало.

Зоракадомс М. грянуть, захохотать, *зорнамс* греметь, звенеть. Основа *зор-ономат.*, сюда же Э. *сорномс* звенеть, переливаться (о голосе), мар. *сур-*, *шур-*, *шер-*, *шор-*: *сургалташ* сотрясаться от грохота, *шургаш* шуметь, *шоргаш* шуметь (о дожде, потоке воды), *шергылташ* раздаваться, удм. *чоръяны* приглашать; петь (о петухе), *ж'урыны* скрипеть, ворчать, *шургетыны* шуршать; звенеть, к. *жургыны* журчать; гудеть; *шургыны* id., шуметь, саам. *шэрт* шум, гром. Ср. ещё Э. *зэрт* грохот, гул, звук, *зэрык* бух, *зэрыкадемс* грохнуть, ударить, М. *зярыкадомс* греметь и т. п., *зярыамс* греметь, стучать, *зярь* бах – звукоподр. выстрелу.

Зуднемс Э. дрожать, трястись (н., от холода). Вариант *зуйнемс* Э. id., возможно, вторичен. Основа *зуд-* *изобраз.*, ср. мар. *чыт-* в *чытыраш* дрожать, кар. *tudissa* id., трястись, нем. *zittern* дрожать. Схожие слова в тюркских языках.

Зурна М. рыло, морда. Неясно. Ср. рус. диал. *сурна* лицо, рожа, рыло, мурло, пыка, пенз. *сурно*, по Далю, тж. темя и лоб у лошади – по межглазю и храпу. По Фасмеру – к *зурна* флейта, что трудно принять по семантическим соображениям. Трудно связать и с мар. *шурга* лицо.

Зыкадемс Э. высыпать; положить (небрежно). *Зык-* *ономат.* корень, ср. *жох!* Э. – обознач. шума, н., при высыпании зерна.

Зыян, *зиян* ЭМ. ущерб, урон, вред; беда, с суфф. *-ов* вредный, разрушительный. Как и мар. *зиян* вред, урон – через *тат.* < *араб.*

Зэзнэмс Э. хныкать, бормотать, бубнить. Основа *зэз-* *изобраз.-ономат.*, как и Э. *сэзнэмс* пыхтеть; (вторичное знач.) медлить, мешкать, М. *цёз-*: *цёзяка* болтун, *цёцердамс* шушукаться; *цёш-*: *цёшнамс* шепелявить, эст. *sosistada* шептать, мар. *сустык* шепелявый, *саслаш* кричать; ругать; звать, ср. тж. рус. (Даль) *сёсывать* дразнить, пересмеивать, *сесёкать* шепелять, сусыкать, говорить, баск. *zuz-* id.

Зэме Э. первач (тж. о муке); плёнка (н., на чае); суть; стойкость. Неясно. Трудно связать с ём очень, *чем-*, *шем-* в Э. *чемерть*, М. *шемотом* быстро, *цям-*: *цямбавтомс* вздуться; налиться (о плодах), с *цем-* в Э. *цеμβеля* клёклый.

Зэхель Э. дуновение; тишина, молчание; *зэхельдемс* дуть, *зэхельдиця* (прич.) спокойный, тихий, *зэхельдыамс* успокоить, утихнуть, Э. *сэхель* лёгкое дуновение, *сэхельныамс* затихнуть, успокоиться. *Изобраз.-ономат.*, корень, вероятно, *сэ-*, ср. *си-* в *синсть* дуновение, *су-* в *султ* id., ср. также мар. *ши-* в диал. *шыаш* дуть (н., от окна), значение же 'тишина; успокоить(ся)', возможно, под влиянием слов *сэтьме* тихий.

Зюнь-зюнь *междом.*, подзывание свиней. *Ономат.*, вряд ли как-то связано с М. *сяре* поросёнок.

Зядро Э. когда, *зяро* сколько; столько, *зярдояк* никогда; когда-нибудь, *зярскак* немного (по времени), *зярсыя* долго, *зярыя* несколько, *зярыксть* много раз. Напоминает *-зар* в мар. диал. *-зар:* *мызар* (= *мыняр*) сколько (часто у М. Шкетана). Неясна связь с *сере* высота, вышина, глубина; рост, с *сире* (в Э. *сире пуло* немного). *Зяр-* нелегко связать и с мар. *шыр* в *икишырымын*, диал. *ик шыр дене* равномерно; не быстро и не медленно, в. *zser* ряд, порядок, часть. Ср. ещё *зняро* Э., *сняра* М. столько (так много), *знярошка* Э., *снярошка* М. столько, *зняроксть* Э. (так) много, *сняроксть* М. столько раз, *знярокце* Э. какой по порядку, *снярда* М. тогда, *сняре* тем временем, пока. *Зяро* – *сняро* и т. д. не могут быть фонетическими вариантами. Скорее здесь различие обусловлено наличием – отсутствием указат. слова **ne* (>*n*-), т. е. было слово **ar* со значением 'количество, масса, куча', которое образовывало сочетания с указательными словами **se* [морд. *s'e/s'ä* < ур. **čel'čil*] и/или **ne*, ср. мар. диал. *санаре* 'столько' из *cade наре*.

Ибардемс Э. быстро и много есть. Наличие Э. *увардомс* 'обжираться, сожрать' позволяет предполагать *изобраз.-ономат.* характер основы *ибар-* (вероятно, корень был *иб-*+суфф. *-ар-*. ср. *ляб-* в *лябамс* много и жадно есть, ср. тж. тюрк. – тат. *убу* глотать).

Ивадемс, *ювадемс* М. крикнуть; позвать, окликнуть, Э. *ювадемс* id., *ономат.* основа *ив-*, *юв-* близка к *ав-*: *авардемс* плакать, рыдать; жаловаться, сетовать, *эв-*: *эвиямс* М. петь (частушки), ср. мар. *йи-*, *аг-* (<*ав-*, *йв-*) в *агытан*, *йитан* петух, незаимствованный характер этого слова подтверждается рядом зоонимов *ономатопозитического* или *изобразительного* происхождения на *-тан*: ср. мар. *пычыртан* стрижа, *чадыртан* чирок-трескунок; *чодыртан* кулик болотный, *чывытан* пиявка, *шайтан*, *шйёвёлтён* улитка, *шогертен*, диал. *шогертан* сорока. Ср. тж. саам. *ёафш* шум, гул, *ёафшлэ* пошуметь, погрометь, *ёафшэ* тж. гудеть, *ёввэ* ругать, бранить.

Ивака, *ювака*, *уйвака* М. двоюродная сестра или тётка (со стороны матери, старшая по возрасту, что позволяет выделить *-ака* из М. *ака* старшая сестра; тётя). Поскольку есть также на *ив-* слово *иваля* М. двоюродный брат матери, дядя (при *аля* мужчина, юноша) [при отсутствии слов *юваля*, *уйваля*], то *юв-*, *уйв-* < *ив-*. По МРС 1933 *ивакай* – обращение к родным женского пола по сестриной линии, *иваляй* – обращение к родным мужского пола по сестриной линии. Вероятно, компонент *ив-* связан с *ава* женщина; мать (ср. марГ, СЗ *ävä*).

Ивардомс Э. облить водой, сполоснуть кого-что-л.; облиться, ополоснуться; диал. украсть, стянуть. Основа *ив(ар)-* (корень *ив-*) *изобраз.-ономат.*, как и удм. *ыб-* в *ыбышыны* стрелять; бросать, выбрасывать; красть, таскать, к. *ёб-*: *ёбыртыны* ударить, поразить, саам. *åmнэ* убежать суп, молоко; заливать через край, *авалдомс* размахнуться, *афтомс* хлестнуть, *ёвкстамс* ударить (исподтишка), мар. (?) *опташ* накладывать – при *опташ* (также) вылить на кого-л.

Игла Э. засов, задвижка; *игладемс* закрыть на засов. Здесь *-ла* – суфф., ср. к. *иган* (*-ан* – суфф.), *йиган*, (*йигэд* id., *щеколда*, *зашелка*, *замок*. КЭСК (109) их не

связывает, а х. *jegan, jekan* засов, запор и манс. *jakan* крючок (на двери, на окне) возводит к к. *иган*. Если к. *(й)игдчыны* стучаться (в запертую дверь) и удм. *йыгаськыны* постучаться имеют тот же корень *(й)иг-*, *(й)ыг-*, то *иг-* в *игла* и *иган* – ономат. Из *иган* образован к. *игнавны* запереть (на задвижку, на замок); подпереть, сюда же к. *йиг* таран. Ср. тж. *jak-* в удм. *як-*: *якма* (> *лякма*) внутренний замок. Ср. (?) к. *йикмӧс* кожаная петля в котах для вдевания завязок.

Иго-го ЭМ. – звукоподр. ржанию лошади. Очевидно, из рус., поскольку, н., в марийском, где русское влияние слабее, это звукоподражание звучит иначе: *и'н'н'ио, ин'н'оо, ин'н'о'о!* Из *уго-го* образованы *игокснемс* Э., *игахтомс* М. *диал.* ржать.

Идем Э. неприрученный, дикий, **идемгадомс** одичать, *диал.* стать крепким (сильным), **идемка** Э. дичь, дикие животные. Вероятно, связано со **идемс** (см.), то есть дикий – такой, который убегает, спасается бегством.

Идемевсь Э., идемьявось М. злой дух, вампир, нечистая сила, чудище, Э. тж. изверг, мучитель. Вероятно, к *предыд.*, см. тж. (?) М. **извоць** бес, дьявол.

Идемс ЭМ. спасти, выручить; выкупить; (Э. тж.) оправдать(ся), отстоять, *идиця* спаситель. Ср. (??) сельк. *wyt-*: *wytlmætgo* выскользнуть.

Идордамс М. чиркнуть. Основа *идор-* изобраз.-ономат., ср. **изердемс** М. оцарапать, тж. ср. **адерямс** скоблить, **адердямс** Э. царапнуть. Ср. тж. мар. *удыр-*: *удырем* чиркать, царапать.

Идь М., эйде Э. ребёнок, дитя, **идьмӧр М.** *ид.*, **идень М.** детский, **идиямс** обзавестись детьми, **идю М.** многодетный, *ид'* – в М. **идняка** кукла (см. тж. **няка**). Ср. тж. Э. **эйкакш** ребёнок, дитя. По UEW (835) нет возможности доказать, что *i-, dj-, ej-* в Э. *ejd', äjd'*, М. *id'*, Э. *ejkakš* есть корень, а *-d', -t'* – суфф. Поэтому трудно связать с мар. *иге, игй* детёныш; ребёнок, UEW (на с. 109) мар. *иге, иг* связывает под вопросом с х. *jix* сын –?[сельк. *ii, i, i, ĵja*, тайг. *Tigechi*], хантыйское слово может быть из самод. – Тем не менее все эти слова могут иметь общее происхождение, ср. тж. мар. *изи, изе* маленький, *-ге* в мар. *иге, -ке* в удм. *эке* ‘мальчик, юноша; мальчик, сынок’ могут быть суффиксами, как и *-дъ* в морд. *идъ, а -ка* и *-кш* в **эйкакш**.

Ие Э. год; долго; давно, **иень** годовой; **иень-иень** годами; долго. UEW 98: фу. **(j)ikā* возраст; год, фин. *ikā*, эст. *iga* возраст; саам. *jahkē, jikke* год, морд., мар. *и(й)* год, в. *év* год; уст. возраст. – Ср. тж. мар. *и-* в *и(й)гот* возраст (*-год* связан с *год-*: *годым* во время). Думается, что *j-* в саамских примерах вторичен, возможно, как и *в-* в удм. *ви* время, момент; нерв – то есть, не исключено, *i-* – основа изобраз. характера, этот звук служил для обозначения чего-то тянущегося или долго текущего, ср. *-е-* в фин. *ve-*: *vesi* вода (т. е. текущая), морд. *ве-*: **ветямс** вести; проложить; соблюдать, то есть делать что-л. продолжительно или весьма долго, ср. с возможно вторичным *в-* фин. *vuotaa* течь и *vuosi* год (ср. юкаг. *о-* вода). В отношении семантики ср. к. *йӧз* время – мар. *йо-*: *йогаш* течь, эст. *joo-*: *joota* пить (т. е. ‘тянуть (ртом – воду)’), фин. *jo-* в *joki* ‘река’ (< ‘поток’).

Иердемс Э. упрямитесь, **иярдыця** упрямый; упрямец. Связано с **иярдомс** приставать, придирайтесь; упрямитесь, см.

Ижелдемс М. истосковаться, измучиться. Возможно, здесь корень **иж-** близок к (?) мар. *ишаиш, исаиш* сжимать, *ис-* в *иснаиш* быть припёртым, сжатым; приспичить, или к (?) *аз-* в **азырдамс** досадить, доставить неприятность, см. Без сомнения связано с М. **ужамс** грустить – со звукосоответствием *и(жс)-у(жс)-*.

Ижель М. изнанка, **ижельгодомс** вывернуться наизнанку, **ижельдень** изнаночный. Вероятно, здесь корень этих слов **и-**, ср. Э. **ингелькс** изнанка, **ингельде** наизнанку, **и-** по всей вероятности отражает древнее указательное слово, ср. **и-** в **ичкозе** далеко (быть), для которого видят соответствия в пф – *е-*, перм. *ы-*. Мордовскому **и-** соответствует мар. *у-*: *умбал'е* изнаночный при *умбал* дальний (то есть не этот), ср. тж. *у-* в *унчеш* навыворот; дурацкий, несерьёзный; эти же указательные слова, состоявшие из гласных переднего и заднего ряда, дали основу для развития системы (вспомогательных) слов отрицания, см. **изъ, эзь**, а также **ве-** в **венеле** снаружи, см.

Ижмора М. жадный. Из рус., ср. у Даля *жома, жмарь, жихмора* скупец, скряга. См. тж. Э. **жомарь**. От **ижмора** образован глагол М. **ижмордямс** жадничать.

Иза Э. борона; **изамс** боронить; *чесать; *болтать; *долго бранить, пилить, сюда же **изырдыамс** царапнуть, *украсть, стянуть, *многokr.* – **изырямс**. Ср. тж. Э. **ицырямс** поцарапать, М. **изердемс** оцарапать (ср. тж. *узъ-* в **узыгорямс** [ис]царапать), **изьгун** рябинка, шрам от оспы, М. **инзамс** боронить, **инзай** боронильщик, М. **инзедемс** (вы)строгать, **инкс** стружка, скобель. По UEW 97: фу **jenz-* резать, срезать', Э. *inzed'e-*, М. *in'z'ed'e-* строгать, ЭМ. **inks** скобель, наструг – х. *int, in'l, jenl* инструмент (режущая часть), манс. *jin-, jins-* резать. Нен. *jaše-*, эн. *josiŋa-* резать – не сюда. (?) Удм. *усы* борона (> мар. *ошо*), к. *vos* зуб (у вил) – их в UEW 716 связывают под вопросом с фин. *oksa*, саам. *oaks'e* сук. – Отметим, что в марийском есть ещё *осо, оса* борона, *осаиш* боронить; к тому же понятие ‘борона’ скорее всего не связано со словом ‘сук’, на это указывает связь слов **иза – инзамс – инзедемс**. По КЭС 211-2 к. *ӧнджа* ‘борона; соха’ возможно сопоставить с М. **инзамс**, Э. **инзамо** борона, а также с к. *ӧж-*: *ӧжын* долото, стамеска, ср. удм. *ожс-* в *ошон id.*, *ожманы* нанести рану; (за)колоть; вероятно, сюда же удм. *ош-*, к. *ӧш-* в *ошмес*, к. *ӧшмӧс* колодец; прорубь; ключ (то есть “выкопанное, продолбленное”). См. тж. **венез, венч**, где **в-** может быть звуком вторичного характера, хотя, учитывая наличие соответствий в прибалтийско-финских языках, можно предполагать и отпадение **в-** **иза, изамс, инзамс; (?) ӧнз-**: **ӧнзоламс, (?) инзей**. Ср. также (?) тюрк. (ДТС) *ez-* сдирать (что может указывать на изобраз. в прошлом характер основ всех этих слов).

Извоць М. бес, дьявол. Неясно. Трудно возвести к рус. (Даль) *извадчикъ* кто приучает к дурному. Довольно далеки и *ӧш-*: **ӧшма** (см.), М. **ацяна** отщепенец. Трудно видеть и связь с **идемевсь, идемьявось** злой дух.

Изель-вазель Э. мышинный горошек. Здесь **-вазель** из рус. *вязель, изель* – слово-эхо от **вазель**.

Изнямс Э. победить; преодолеть; укротить; покорить (н., гору). Ср. М. **эзнямс** одолеть (о сне); *ударить, стукнуть (в этом значении ср. **ицъ-** в Э. **ицъкавтомс** ударить, стукнуть и **эш-** в Э. **эшкемс** ударить, стукнуть). Ср. (?) к. *эти* сила; умение, способность, (?) к. *эштыны*, *йештыны* (о)кончиться; успеть; *погибнуть, сопоставляемое с фин. *ehitiä* успеть; дозреть; смочь, саам. *эссэтэ* догнать, настичь, застать, захватить.

Изь М., **эзь** Э. – не (вспомогательный глагол отрицания): **изень**, Э. **эзинь** ‘я не’, ср. мар. *ышым*, *ш м id.*, сюда же **и-** в Э. **иля** (см.), ср. к. э- в эг ‘я не...’, эн ‘ты не...’, пф. *е-*, *а-* и самод. *у-*, нен. *ју*, сельк. *ыкы*, ср. тж. нен. **-и-** в *нива* не (отрицание при глагольных именах). Схожи эти слова и в других языках, ср. баск. *ez* не, *ez egote* нет, нем. *ni-*, рус. *не*, *нет* (не исключено, что *н-*, *н’-* в них вторичен).

Икеле Э. впереди; прежде, раньше (в прошлом); перед; напротив (последлог); **икелев** вперёд; впрёд; **икелень** бывший, прежний, предыдущий; предстоящий; **икельга** откровенно; перед; вышитая полоска на женской рубашке; здесь **и-** является отражением древнего указательного слова **e*, эст. *ees* впереди; *endine* бывший, *епте*, фин. *ептеп* раньше, прежде, *ensi* первый. Ср. тж. ЭМ. **эзьке** недавно; давеча; тогда, **эзконь** прошедший, прежний, видимо, сюда же **и-** в к. *ин*, удм. *инты* место (первоначально ‘это впереди’). Ср. **и-** в сельк. *илы* перед, напротив. Видимо, здесь наличествовала и бинарная оппозиция **и-/у-** для антонимов, ср. удалга сзади.

Иклендемс М. возбудиться, **иклендезь** возбуждённо, **иклякодомс** разойтись, разыграться. Здесь **ик-** представляется **изобраз.-ономат.** основой, ср. Э. **иксэ-иксэ** (**авардемс**) (плакать) навзрыд, ср. тж. **акс-** в **аксоргадомс** наброситься, накинуться на кого-л. и к. **ыкс-:** *ыксыны* громко плакать, реветь, удм. **ик-:** *икак дуыны* захватывать дух (*дуыны* статья). Ср. и **след**.

Икнемс Э. икать; заклёбываться от слёз; заикаться; **ономат.**, М. **икнамс** икать (большая схожесть с рус. *икать* ещё не является доказательством заимствования из рус.), ср. мар. *йүг-*, *үг-* в *йүгынчаш*, *үгынчаш* икать, удм. *икыны* икнуть, икать. Дальше - М. **икольдемс** хныкать, **икснэзь-икснэзь** запинаясь, невнятно (говорить).

Икса (=уксо) Э. вяз. Неясно отношение сюда М. **эклянкс id.** (связь возможна лишь тогда, если здесь корнем **ик-** в **икса**, **эк-** в **эклянкс** (то есть **-са**, **-ля**, **-н-**, **-кс** – суффиксы). Корень **ик-, эк-** (и **ук-**), м. б., возможно связать, с **йак-** в мар. *якте* стройная сосна, к., удм. *яг* (сосновый) бор (у вяза бывают прямые и длинные ветви, что имеет значение в хозяйстве крестьянина).

Ила ЭМ. обычай, обряд, Э. **ила-кирда** обычай; ворожба. (В М. **ила** значение ‘застолье, празднество’ представляется вторичным). Как и мар. *йула*, *йула* обычай, возводят к тат. *йола id.* (ТТКТЭС 81).

Илдэнь-билт Э. вкривь и вкось. Ср. М. **ильцек-пальцек** вдоль и поперёк и Э. **ильцек-пильцек** как попало, небрежно, **изобраз.** (описательное), ср. **алы-балы** кое-какой; кое-как, второпях, наспех (см.), мар. *алде-вулдо*, *алди-булди* и т. д. неустойчивый; так себе, бестолково устроенный; несуразно, неуместно, диал. (уст.) *буль*, *вуль* беспорядок (в доме, в хозяйстве), удм. диал. *алдэ-юлдэ* ненадёжный и т. п., *ули-мели* – описательно о мелькании перед глазами. Некоторая

близость с **эль-** в М. **элякадомс** расшалиться, разыграться, Э. **эльнемс** баловаться. Ср. нен. *елё* в беспорядке. Ср. тат. *илдс-милдс* легкомысленный. Ср. также **след**.

Илебеж М. диал., **элябаш** М. неряшливый, неопрятный, **-беж** и **-баш** могут быть сочетаниями суффиксов.. М. б., **изобраз.**, как **и-** в эст. *ilge* противный, гадкий.

Илев Э. прут, хворостина, **или** М. ветка, лоза, прут, **иле-** в Э. диал. **илеве** било цепа; **илей** ива корзиночная, М. **или-** в **илинал** лозняк, ивовый кустарник, по UEW 624: фп **elz* сук, ветвь, морд. *il'ej*, *il'ij*, *il'ev*, М. *il'i* – удм., к. *ул* сук. Так же – в КЭСК 295а. – Однако ср. ещё мар. **иле-:** *илепу* ива, *ийе-*, *ййе-*, *й-:* *ийепу*, *ййепу*, *йвё* ветла, х. *wäl'* ивовый кустарник; прут; нен. *wel* гибкий (о тальнике, берёзе, иве). Схожие слова в иных языках: англ. *elm* вяз; рус. *ильм*. См. тж. **ёл** и **след**.

Илежемс М. засучиться, задраться (об одежде). См. **след**.

Илештемс М. засучить, Э. **илештямс** вывернуть; засучить (рукава, штанины), **илештявкс** загиб; **илиштямс** раздвинуть (ветку, траву), загнуть, корень **иль-** возможно сближить с **вель-** в М. **веляфкс** поворот, **вельэз** косо, боком, **веляньширь** изнанка, (суфф. **-ань**, ср. тж. М. **шире** сторона), **велия** вихрь, смерч, а также ср. **эль**, **эле**, М. **яль** подол, тж. колени (удм. *ал id.*) – то есть то, что загибается, **ел-** в **елдарав**, **вельдарав** (тикше) володушка (см.), ср. мар. *йыл* дождевой червь, к. *вол-:* *волдз* передняя часть подола, **аль-:** *алькёс* пологий, отлогий, х. *jel-:* *jelkeltä* поворачивать. Схожие корни в иных языках: нем. *Elle* локоть, англ. *el-:* *elbow*. См. **предыд.**

Илишамс Э. махать, размахивать (руками). Ср. **ёл-** в М. **ёлдордамс** крутиться, вертеться на одном месте; болтаться, **вель-:** **велима** непоседа, ср. удм. *алляны* (по)махать, помахивать (н., веером), х. *wil-:* *wilislata* размахивать (палкой), грозить (пальцем). **Изобраз.**

Илык Э. сила, мощь, **алик id.**, ср. М. **аль-:** **альбе** сила (см.), ср. тж. М. **альму** богатый (с улемс быть, ср. М. **улиши** богатство), (?) Э. **алойшть** очень, чрезвычайно, Э. **але** (=илык). Неясно, связано ли с **-вал** в Э. **вий-вал** (см. **вий**), с нен. **-ал-** в *haleko* очень большой по размеру (напоминает тюрк. – ср. тат. *олы* старший; большой); мар. *ал* ‘сила в теле’ обычно объясняется как вошедший через чув. *хал* сила, здоровье или тат. *xäl* (< араб.), поэтому, видимо, оно не сюда.

Ильведемс Э (по ЭРС 1946: **эльведемс**) ошибиться, сделать ошибку, М. **эльбядемс** ошибиться; просчитаться; прогадать, Э. **ильветькс**, **ильведевкс**, М. **эльбятъкс** ошибка, М. **эльбятъфтемс** 1) *понуд.* к **эльбядемс** 2) потерять (н., дорогу). Неясно. Связывать с М. диал. **эльбамс** избить, побить (несмотря на наличие соответствия в рус. **шиб-**: в *ошибка* – и *зашибить*, *сшибить*) всё же кажется не совсем убедительным, скорее связано с **ыл-** в к. *ылавны* заблудиться, сбиться с дороги; ошибиться, задержаться, **ылдны** обмануть, солгать, одурачить, КЭСК (329а) их выводит из к. *ылі* даль. См. тж. **ильтемс**

Илькс-алкс М. постель. Видимо, основным (первичным) словом является **алкс** (‘подстилка’), ср. мар. **ол-** в *олмо* постель; место, х. *wälg* нары (место) для спанья, (?) нен. *ныл'* отдых, покой, где **н-** может быть вторичного происхождения.

Ильтемс Э. проводить; отправить, отослать; удалить, выпроводить; сопровождать, **ильхтемс** М. (вы)проводить. Предположительно здесь был древний корень **изобраз.** характера **и-**, в этом случае можно связать с **ви-** в **вимс** отвести, отвести, **виems** (см.). См. тж. **ие**. Но значение 'удалить' может указывать на развитие от древнего указательного слова **i** (см. тж. **ижель**, **иля** другой, **илядь**).

Иля Э. императивный вспомогательный глагол отрицания (н., **уля учо** не жди, **илядо туче** не уходите). По SKES 33ab фин. *älä*, кар. *elä*, вепс. *ala*, вод. *elä*, эст. *ära*, лив. *ala*, *älä*, саам. – морд. – х. *ät*. – Древним корнем является **i-**, по происхождению – указательное слово со значением 'вон то(т)' → '(а) не [это(т)]', откуда выделилось по всей вероятности значение 'не(т)', ср. мар. **и-**, **ы-**, – (=и- в морд. **иля**). См. тж. **ижель** и **след**.

Иля М. другой, иной, **илянъ** чужой, **илядыкс** остальной, прочий, оставшийся, без сомнения связано с **лия** Э. другой, иной, М. id., прочий; кто-то, **лиянь** чужой, М. (и)лядомс, Э. **лядомс** остаться (Э. **тжс.** отстать), М. **лияста** порой. Первичен вариант **иля** с корнем **и-** (см. **предыд.**), сюда же **и-** в **исень** вчерашний, в **ичкозе** далеко, э- в Э. эзк рядом, недалеко; в то место, туда же, а также в **эське** прошлый раз. Ср. -э- в нен. *ηeli* другой, иной, чуждый, *ηelimz* стать иным, другим (ие тем, каким был раньше); тж. **и-** в удм. *иськан* близкая подруга; близкий родственник, а также (е)е- в мар. *вес(е)* другой, в- здесь может быть вторичного происхождения. – Ср. тж. тюрк (ДТС) **еѣ** друг. Ср. и **след**.

Илядь М. вечер, **илядень** вечерний, **илять** вечером, **василядь** начало вечера (**вас-** связан с **васень** ранний), **василедень** сумеречный, **василядня** в сумерках. UEW (82): фу **ilz* вечер, мордМ. *il'ät* 'вечер(ом)' – с х. *ita*, *ilä* вечер, а фин. *ilta* нельзя рассматривать как партитив какого-то **ili-* или *ile*. SKES к фин. *ilta* приводит лишь кар. *ilda*, олон. *ildu*, люд. *iud*, – Но то, что фин. *ilta* – не форма партитива, не доказательство того, что оно не связано с М. **илядь**. Интерес представляет эст. диал. *ildane* поздний. А это как будто позволяет видеть возможную связь с *hili-* в эст. *hiline* опоздать, **h-** может быть и вторичным (неэтимологическим) звуком. В конечном счёте корнем может быть древнее указательное слово **i**. Вероятна связь с **ильведемс** / **эльведемс** ошибиться, **ижель**, **иля** (см.).

Илямс Э. задохнуться, захлебнуться; (диал.) приостановиться, застопориться (н., дело), М. запыхаться, задохнуться. Вероятно, корень **иль-** имел **изобраз.** характер, ср. (??) **эль-** М. **эльхкомомс** переест, объесться, (?) Э. **вальмамс** умереть; потухнуть (об углях).

Има М. желание, хотение. Неясна связь с фин. *himo* желание, охота, эст. *himi* id., (эта связь возможна лишь в случае, если звук **h-** вторичен) – вод. *imo*, лив. *imū* id., их в SKES под вопросом связывают с саам. *šapme-* радость, и удм. *шум* (потыны) радоваться. – Ср. (?) удм. *ин* желание, намерение; польза; прок, вероятно, если из **in'et* со смягчением **n-** перед **-e-**, то сюда и удм. *нет* желание, хотение, намерение (то есть *<*inet*). Можно отметить, что со схожим значением и аналогичное **i-** имеют эст. *iha* страсть, *ihaldama* страстно желать, фин. *ilo* радость (в SKES 102a сопоставляется с саам. *ällo* **желание**, склонность).

Имбиляв Э. диал. бабочка. Неясно, возможно, **изобраз.**, как и саам. *älpn* (*älpnē*) id., мар. *лепе*, *лыве* id., (?) нен. *ниби*, *нибиця* паук. См. тж. **нимиляв**

Имож М. ягода. См. **эмеж**.

Импанар Э. верхняя женская одежда-распашонка. Выделяется **панар** рубаха, компонент **им-** неясен, может, он указывает на то, что одежда распахивающаяся, ср. (?) удм. *ын* полог, к. *вон* id.

Ина М., **эно** Э. *част.* 1) *утверд.* да, конечно 2) *вопр.* так...?, ...же? 3) *ограничит.* уж, 4) (в соч.е.) ну да, а то (а то как же); Э. **энтай** ну. Основа **и-**, э- от древнего указательного слова ***e** или ***i**. Ср. мар. *ане* да, удм. (и)ни уж, уже; значит, *иське* значит, стало быть, к. *ина* верно, правда. Ср. тж. тат. *я* ладно, хорошо, мар. диал. *ийе* да (из тат.?), мар. диал. *йа* вот (н., *толам йа* иду вот, *шинчем йа* сижу, как это было... то есть *йа* придаёт значение фиксации момента действия или состояния, а также некоторой утвердительности).

Ингельде Э. наизнанку, **ингелькс** изнанка. См. **ижель**.

Инголдамс М. опередить; преградить, перерезать (путь); загнать, заставить войти в..., **инголе** впереди; перед (напротив); **инголь** место перед чем-л.; участок земли. Ср. эст. *e-* *ees* впереди, х. *il* перед; передний; старый; *in* только что, в. *e-* *elõre* вперёд. Основа **и-**, вероятно, от древнего указательного слова со значением 'этот (что впереди)'

Инда́ла М. кувшин (медный, серебряный). Неясно. Трудно что-либо сказать о связи с **яндава** (см.) или с **андерня** (см.) как и с **эня** ковш (см.).

Индерь Э. жимолость; бересклет; тёрн, **индерькс** М. жимолость. См. **аньдерькс**

Ине Э. великий, **иневедь** море (букв.: великая вода), **инечи** Пасха (возможно, калька с рус. *Великдень*), **иненсь** старший. SKES (40a) даёт также М. *и́не* [моксанские словари дают лишь **инь** самый, наи- (=мар. *эн*)], эст. *enat(b)*, вепс. *enatb* больше, фин. *enip* самый большой, лив. *ie'npd* много, саам. *ææpa* многие, удм. *уно*, к. *уна* много, манс. *jätti* большой, х. *ēnz* большой, старший, *ēnz* толстый, тавг. *anī'e* большой. – Ср. (?) мар. *он-* в *онар* великан. Сюда же **инь-** в Э. **инязор** царь (см. тж. **азор**), **инятя** старейшина (см. тж. **атя**). – Ср. (?) нен. *нинека* старший брат; все мужчины из рода отца, старше говорящего (здесь **-ка** – суфф., аналогичное **n-** может быть вторичным звуком) и **-ын-** в нен. *nyap* отец жены или мужа; все мужчины из рода мужа (жены), старше его (её).

Инези М., **инзей** Э. малина, М. **инезиямс** созреть (о малине), **вединзей** ежевика (ягода). UEW 26: фу **äñz-čz* малина, морд. *in'z'ej*, *in'z'ej*, М. *in'ez'i*, мар. *еҗеж*, удм. *эмеж*, к. *әмидз*, *әмедз*. См. тж. **аньдерькс**, **индерь**.

Инескетъ Э. пожалуйста (обращение с просьбой или согласие). Возможно, из (?) **ине** большая + ***вескетъ** со значением 'просьба' (ср. Э. **вешемс** просить, **вежендемс** пригласить).

Инеськодомс М. расстроиться. Вероятно, связано с **инзамс**.

Инжэ Э., **инжи** М. гость. SKES 102b: фин. *ihminen, inhiminen*, эст. *inimene, inetine* человек, ол. *ihenkilö* человек, женщина, люд. *inahmoi, inehmihe* женщина, вепс. *ihemtoi* супруга, морд., ?нен. *ihēts* 'ненец, нган. *panasaŋ* человек, самодиец, эн. *ennet* 'е человек. По UEW 102b - фв **inše* человек.

Инзамс М. бороться. См. **иза**

Инзамс Э. упрекать. Вероятно, того же корня, что и **инзамс** бороться, **инздемс** строгать (ср. рус. перен. *снять стружку*, т. е. сильно отругать), **изамс** бороновать; чесать; долго ругать. Менее вероятно здесь **ин-** связывать с **эн'** - в **энялдомс** просить, умолять (ономат.), трудно также сблизать с х. *in-*: *inkrantta* ругаться непристойно; *inķarta* проклинать.

Инздемс Э. строгать; чесаться; *костерить. См. **иза** и **инзамс**.

Инкса М. за (за что, за кого = вместо); о, об (н., обо мне); из-за. Здесь **и-** близок к **э-** в **эземс** вместо, взамен, **эзда** из; от. Ср. тж. **инголь** место перед чем-л.; участок, к. **ин** место, удм. *инты*.

Инци М. только что; только, лишь. (=аньцек). Корень **и-** имеет отношение к древнему указательному слову *i/e*. Ср. х. *in't'o* только что, недавно; **и-** в нен. *ир* "рядом, напротив".

Инь М. самый, наи-. Очень напоминает мар. *эн* id., который обычно возводят к тюркому источнику Ср. тж. **ине** великий, а тж. аффикс суперлатива в пф: *-in* (фин. *suuri* большой – *suurin* самый большой).

Ир М. изморось, крупа. Неясна связь с **эрь-** в Э. **эрьге** бусина; горошина, удм. *нердi* крупинка (н., рыхлого снега). Возможно, **изобраз.**, как и мар. *йур* дождь.

Ирдез ЭМ. *анат.* ребро, Э. тж. боковые переплетения в телеге (вторичное значение). UEW 625: фп **ertä* сторона; бок, саам. *ie,rht, iart, iert* сторона, *jierhte*; морд., мар. *örдыж* бок, *örдыжлу* ребро; удм. *урд*, к. *орд* у, при. <?раннедр.-арийск., ср. др.-инд. *ardha-* часть; сторона, половина, осет. *ærdæg* пол(овина). Мар. *эрде, өрдө, әрд* "ляжка" по семантическим причинам не есть источник развития для *örдыж*. – Мысль о заимствовании не вероятна, ср. саам. *ēresь* (*яаррас*) другой, к. *ёрт* товарищ, напарник, нен. *юрё* приятель; товарищ в каком-л. деле (о человеке не ненецкой национальности, т. е. *сторонний*), ср. ещё х. *jir* край, кромка, ребро, бок, нен. *ир-* в *ирмя* рядом; мимо, (??) сельк. *per* ряд. Ср. тж. (?) эст. *äär* край, фин. *vieri*.

Предемс ЭМ. опьянеть; угореть; *иретьфи* М. хмельной, алкогольный; угарный. UEW 85: ур. **irz-* (*ürz-*) пить; морд.; к. *ырöш* квас, нен. *ñäer-* пить, делать глоток, сельк. *ira-* пить, *öra-* напиться, мот. *urnia-* пить, караг. *uršn-*, тайг. *örsu-* id. – Но здесь связь морд. и самодийских слов не очень-то вероятна, морд. *ир'* – как будто ближе к **эр'** в **эрьваскадомс** сдуреть, М. **эрьгодемс** заблудиться (= **эргаскадомс**), М. **эрьфтемс** сбиться с пути; ср. ещё **ормаскадомс** с **ор-** сойти с ума, удм. *урмыны* (вз)беситься. А к. *ырöш* 'квас' лучше сопоставить с **ир-** в Э.

ирнемс-пирнемс скисать, **ор-** в ЭМ. **оргат** дрожжи, **оргав** мутный (о квасе), мар. *ыр-*: Г. *ырвалаш* готовить брагу. К самодийским словам ближе мар. уст. *эрэр!* – слово-призывание пить (для коровы, лошади) междометного происхождения.

Ирек М. силуэт, контур; тон (муз.). Если здесь корень **ир-**, то ср. Э. **арт** вышивка (см.) **аранза**; ср. тж. (?) мар. *ората, арата* остов (сооружения, машины).

Иржания Э. жёсткий, грубый (н., шерсть); грубый, хриплый (о голосе); клейкий, липкий (н., о листьях), **иржакадомс** сделаться жёстким и т. п. **Изобраз.**, как и **аржо** зазубрина, щербина (см.), ср. тж. марГ. *эрä* трещинка на корке печёного хлеба, *каржикä* пересохший (о корке хлеба), *корш* грубое (необделанное) лыко.

Ирнэмс Э., (э)рнамс М. рычать, Э. тж. ворчать, М. тж. гудеть. **Ономат.**, как и мар. *ырлаш, урлаш* рычать, (?) удм. диал. *ырлэшитыны* спорить, ругаться, скандалить, к. *ырзыны* громко плакать; кричать; саам. *ээрриэ* рычать (о животных), *ворчать, брюзжать. Ср. тж. Э. *диал.* **вырнемс** верещать, **урномс** выть (о ветре, звере), урчать (о собаке), М. **уркодомс** id., реветь.

Ирьведемс Э. выбить зерно из снопов. **Ономат.** основа *ирьв-* напоминает *эльб-* в М. *диал.* *эльбамс* избить, побить, а также *выр(м)-* Э. **вырмадемс** ударить, *эр(м)-* в Э. **эртемс**, М. **эрьхтемс** стукнуть, ударить; пробить. Э. **эрьбамс** похлестать вербой – не сюда, это производное от **эрьба** верба (< рус.), хотя скорее всего этот глагол появился по влиянию морд. *эльбамс* и др.

Иса М. ива. По ОсФУ II, с. 342, это тюркизм. Ср. (?) **икса** вяз, **кицега** (см.).

Исень Э. вчерашний; **исяк** ЭМ. вчера, **исятень, исяконь** вчерашний. Здесь **и-** без сомнения из древнего указательного слова *i, e*, см. тж. **ижель, икеле, иля, илядь**. Вероятно, *-с-* (как и *-ень*) в **исень** – суфф.

Истовай М. *диал.* спелый (о фруктах, овощах). Из *рус.* *истовый* должный, надлежащий, настоящий, ср. Э. **истовой** настоящий.

Истожамс Э., **стожамс** М. истребить, уничтожить. По фонетическим и/или семантическим причинам трудно объяснить как из рус. (у)ничтожить, так и *истужить* (потужив, утешиться – Даль). Против этого также Э. **эземс** погубить, сгубить, угробить (себя), (?) **эзнямс** одолеть (о сне). Ср. (?) **из-** в М. **изеря** зря, напрасно, см.; (??) М. **шота** мощи, скелет.

Истя Э. так, таким образом; настолько, так, **истяк** просто так; бесплатно, **истякак** и так, и без того, **истямо** такой, подобный, **истямо-тавтомо** такой-сякой. Эти слова от корня, источником которого является древнее указательное слово *i/e*, как и в **эслек** невольно, произвольно, **эзгок** сразу, немедленно, **эста** тогда; отсюда (см.). Ср. также **и-** в **инци** М. только что; только, лишь. (=аньцек).

Иськендемс М. вывихнуть (руку, ногу). Здесь **иськ-** напоминает *йычк-, ййчк-* в мар. *йычкешта(м)* (слегка) вывихнуться; растянуться (о сухожилии). **Изобраз.**

Иськордый М. кулик. Ономат., вероятно, случайно близко к М. **ускирей** трясогузка.

Исьмирдямс Э. небрежно (неаккуратно) повязаться; **исмирдявомс** повязаться чем-л. Далее, вероятно, с **эсьморендамс** М. вцепиться, **эсьморямс** цепляться, и, если здесь корень *ись-/эсь-*, то тж. **аш-** в ЭМ. **ашкордамс** обернуть, завернуть, закутать, (Э. тж.) смотать, (М. тж.) обвиться вокруг чего-л., **ашкоткс** моток (ниток), **ашко** хомут; гнездо, (?) **ожа** рукав, ср. тж. **ыш-** в мар. **ыштыр**, **шт** р онуча, портянка, удм. **ыштыр** id., здесь **-тыр** может быть связан с удм. **дэра** холст, холстина. Ср. тж. (??) мар. **йш-**: **йштö** пояс, х. **иç**, **иç** одежда, саам. **оаз** (**оассэ**) одежда, (??) **оаз** (**оадзэ**) паук (если из 'опутывающий').

Итемс М. повесить, установить (качели, люльку); повесить. UEW 86: ур. ***itä-** навесить, повесить (н., весы). М. **it'e-**, ? нен. **itä-** [-ыд-: -ыда(сь)] повиснуть, эн. **iri''a-**, **idi''a-** (повесить, н., котёл), сельк. **éda-**, кам. **edə-**, койб. **адля** вишу, мотор. **идямь**. - М. б., сюда Э. **it'-** в **итевть** сноп (конопли, льна); охапка, ??к. **ит-** в **итмös** кожаная петля в котах для вдевания завязок (=йикмös).

Итьмамс Э. есть, уплетать, **итьмавомс** наестся, насытиться.. Ср. к. **идны** кормиться (белка, клёст), в. **ét-**: **étel** еда, х. **it't'a** собирать корм на зиму (кедровка, сойка). Ср. схожие слова в иных языках: нем. **esse-**, рус. **еда**, тат. **аш(а)-**. Неясно отношение корня **ить-** к корням **ономат.** происхождения **иц-**, **иш-** в Э. **ицкавтнемс** стучать, бить; *есть; жрать, М. **ишколдамс** хлестнуть, *есть. Во всяком случае корень **ить-** - изобраз.-ономатоп. происхождения.

Ифке, **фкя** М. один; одинаковый (-ке, -кя – суфф.); (**и**)**фкакс** одинаково. См. **веенст**, **вее**

Ифтемс, **эфтемс** М. снова (готовить основу ткани; двигаться в разных направлениях); суетиться; **эфтерь** приспособление для снования, ср. М. **ифтезь** **ифтемс** мчаться, **эфцядемс** броситься, кинуться; толкнуть. Основа **ифт-**, **эфт-**, **эфць-** изобраз.-ономат. характера.

Ихельдемс Э. хныкать, всхлипывать, **икольдемс** М. хныкать. Ономат.

Ихтемс М. (**диал.** к **пихтемс** пахтать; *долго возиться с чем-л., см.), **ихтембарь** (**диал.** **пихтембарь**) ручная маслобойка, см. тж. **парь**. Вероятно, здесь отпадение **п-** в анлауте перед гласным, что встречается очень редко, однако это в словах изобразительно-ономатопозитического характера не невозможно.

Ицкавтомс Э. ударить, стукнуть; тащить. Ср. Э. **эшкемс** стукнуть, ударить, М. **ичи** бодливый; в ОснФУ, с. 338 даётся М. **ишколдамс** ударить. Ср. к. **ишкыны** косить, мар. **йш** дубина; толкушка. Ономат. Ср. **вачкодемс**, (?) **ичемс**

Ишкол М. ластовица; клин. Предположительно -(о)л – суфф., основа же **ицьк-** связана с мар. **ишке**, **иске** клин. См. тж. **эска**, **эфкс**.

Ицырдамс Э. поцарапать; *нанести удар; общипать. Изобраз.-ономат.; не исключено при этом смешение слов **ицкавтомс** ударить и т.д. и **адердямс** оцарапать. Ср. тж. рус. **цар-** в **царапать**.

Ичемс Э. месить; мять (делая мягким); М. месить; возиться (н., в грязи), ЭМ. *намять (бока), побить. UEW 80: фу ***iç-** давить, нажимать, ЭМ. **içe-**, мар. **ише(м)**, **исе-** сжимать, жать, х. **is-** повредиться (н, котёл замёрзшей водой). КЭСК (330а) под вопросом к. **ышкыны** косить; рвать и морд. **ичемс** (но ср. **ишколдамс** хлестнуть, который ближе к к. **ышкыны**). Все эти сопоставления не вполне убедительны, также нельзя прямо связать с мар. **нöш-**: **нöштылаш** месить, мять, а также с тат. **из(й)-** id. (в ДТС **ez-**). Слова изобразительного характера в разных языках очень часто могут быть (очень или не очень) близки и без этимологической связи. Ср. тж. **итьмамс**

Ичкозе М. далеко (быть), **ичкозде** издалека, издали, **ичкозденъ** дальний. В SKES 42b морд. **içkežä** 'далеко' под вопросом с пф словами – фин. **etä-** дальний, **etäinen** далеко расположенный, кар. **edähänä** далеко, вепс. **edhuz** даль, но фин.-кар.-вепс. слово может быть связано и с к. **ылын** вдали. По UEW (624) фу ***eçkä** или ***eçä** + лативный суффикс, фин.-кар.-вепс.-морд.-Думается, здесь **и-** в конечном счёте того же происхождения, что и **i-** в **ижель**, **иля**, **ингельде**, **исень**, **истя**, а также **инци** М. только что; только, лишь (=аньцек) - см.

Ише М. колодец. См. **эше**.

Ише М. **диал.** постный (пустой – н., о щях). Ср. **из-**: М. **изеря'** напрасно, зря, корень **и-**, думается, того же происхождения, что и в **изь** М., **ззь** Э. – не (вспомогательный глагол отрицания).

Ишь холодно. Ср. мар. **иж**, **ыжж** – id., (дет.) **иж лият!** простудишься; почувствуешь, как холодно, удм. **ыш-ыш** – **междом.**, выражающее ощущение холода, саам. **уш-уш-уш** id. Ср. баск. **iz-**: **izotz**, **izozte** мороз. Ср. тж. М. **эше** прохладный (см.).

Иярдомс Э. приставать, придирается к кому-л.; упрямиться, **иярьгадомс** привязаться, пристать (н, с вопросами, просьбами). Мар. **ияраш** поселиться, пристроиться, пристать (н., бродячая собака, кот - у нового хозяина); начать общаться (перестав чуждаться); удм. **ерыны** пристать, приставать, не давать покоя; уйти, уходить; **ёриськыны** приставать, (?) к. **ёрт** товарищ, напарник, (?) нен. **юрё** напарник, (?) х. **jir** край, бок. Морд. и марийское слова явно близки к тат. **ijärj** следовать за кем-л., ср. чув. **ер-** приставать; следовать за кем-л.; связываться, башк. **эйәрәү** (по)следовать за кем-л., привязываться, приставать к кому-л.; подражать кому-л. Возможно, смешение слов, случайно близких в разных языках, в том числе с влиянием тат. **ие** хозяин (> **ия-**) в языках Поволжья.

Каба Э. гребень прялки, **кабатыд** донце прялки (**-тыд** напоминает марГ. **тыкты** шпангоут, саам. **totko** id., нен. **tade**, сельк. **täte** скамья в лодке, к. **тык** рама (бороны); поперечина, **тыкта пыж** две лодки, соединенные поперечинами, манс. **toht** поперечный брус, х. **täxtä** id., КЭСК и т. д.), мар. **кава** пряслице, удм. **кубо** прялка, ср. тат. **каба** пряслице (по ТТКТЭС, с. 83, здесь предположительно среднеповолжское дистинктивное слово). Возм., связь с мар. **коп-**: **копка** рассоха; ступня, **коптак** id., ступня (обуви); **копток** остов, удм. **кыты** колода (бревно). Ср. тж. сельк. **кэты** в (**пот**) **кэты** ствол (дерева).

Каба в М. **каба сельме** веко (только по ОсФУ II 342, где в **каба** видят тюркизм). Ср. тат. *кабак* веко.

Кав Э. клеть, чулан. UEW 680: фп **kmtz* склад, сени, ?фин. *kuto* двор гумна, гумно, ?морд. **кав** склад, М. **кав** ящик для сена, к. кум клеть, амбар (> х., манс., нен.). – Сопоставляли с осет. *kaw* плетень, в. *káva* ограда. Неясно, сюда ли к. *коб-:* *кобуе* укрытие от дождя, по КЭСК 125а *коб-* могло означать ‘навес’. – Ср. (?) М. **комафкс** кожух, колпак, шатёр (печи), (?) Э. **копачамс** накрыть; покрыть; накинуть, занавесить, Э. *диал. купондямс* накрыться (с головой), (??) **ковол** туча, (??) саам. *kэптс* тень (дающая прохладу). Ср. сельк. *кумар* шалаш. Со звукосоотвием *k-* / *č-*: к. *чом* шалаш, чум; амбар; закут, удм. *чум* клеть для одежды.

Каваз: Э. **каваз** удалкс место за плотиной (удалкс зад). Вероятно, **каваз** – из тат. *кавыз* мельничная канава; коробка мельничного колеса (возводят к араб.). См. тж. **кавуз**.

Кавалалкс Э. подмышка (алкс под), **кавалалкссо** под мышкой, по UEW 645 фв **kanla* подмышка, эст. *kangla*, *kangel* id., морд. **kaval-**: **kavalalks** М. **kavalal**, мар. *конла*, *конгыла* подмышка. – Сюда также М. **кавлал**, а также **кавлал** ластовица. Ср. (?) саам. *кэввын* (*кэввын*) паховые впадины.

Каванямс Э. угощать, М. id., потчевать, *ударить, побить, **каваньявкс** Э., **каваньяфкс** М. угощение, Э. **каваниця** угощающий; гостеприимный. Возможно, корень *кав-* тот же, как и в **каволямс** (медленно) жевать. Тогда *ономат.*; ср. *коп-* в М. **копордамс** глотнуть, сделать глоток, выпить немного, (→) **копордафтомс** угостить спиртным. Ср. тж. тат. *кабу* есть, брать в рот, тюрк. (ДТС) *кевѣа* – жевать, нем. *каи-*: *каиен* id. Ср. яп. *камтай* пей.

Кавара Э. непричёсанный, взлохмаченный. Ср. (?) **гавзара** ошетилившийся, **кизыря** вьерошенный; щетинистый. *Изобраз.*

Каварямс М. (ис)пачкать, сюда же М. **кавардамс** подмять, придавить. *Изобраз.-ономат.*, см. **габардай**. Со звукосоответствием *k-/c-/ш-* ср. удм. *сап(ы)рес* неряшливый, М. *диал. шамаркс* болото (см.).

Кавата М. неуклюжий, неловкий. *Изобраз.-ономат.*, ср. мар. *коптырр* – образительно о тяжеловесном, неуклюжем приседании, *копток* – о неуклюжем падении, удм. *кыты* увалень, сельк. *қаруғуға* жиреть (о животном). Ср. М. **кепаза** коренастый.

Кавозь, гавозь М. горшок; череп, черепная коробка. Ср. удм. *кобы* ковш, *копар* банный черпак (из туса), мар. *коптака* череп. *Изобраз.*

Кавксо Э., **кавкса** М. восемь. SKES, UEW 643: фв **kakta e-k-sän* > **kahteksan* id., фин. *kahdeksan*, эст. *kaheksa*, саам. *kaktse*, *kākse*, морд., мар. *кандаш*, *kändäñšij*, *kändäñšij* id.

Кавла М. луг. Неясно. М. б., из рус. *ковыль*, (собр.) *ковыльё*, ср. тат. *кавыл* ковыль, по ТТКЭС 84, рус. *ковыль* < *тат.*

Каворт Э. твёрдый ком (земли), **каворькс, каворь, М. каворкс** ком (земли), М. **каворямс** засохнуть комками, **каворксу** неровный, ухабистый. *Изобраз.* Ср. и след.

Каворь хрящ. *Описательно-ономат.*, ср. марГ. *кагыла* жёсткий, тугой, упругий. Ср. тж. **-каворь** в Э. **пулокаворь** копчик (*пуло* хвост). **Каворь** несколько напоминает *кимер-* в тат. *кимерчак* хрящ.

Каврынза Э. *диал.* сыроежка. Корень *кавр-* можно сближать с мар. *каура, кагура, кавура* ломкий, хрупкий. *Изобраз.* Ср. тж. **каворт**.

Кавто Э., **кафта** М. два. SKES, UEW (118): фу, ?ур. *kakta* / *käktä*, фин. *kaksi*, эст. *kaks*, саам. *guok'ti* ё, *kuokte*, *koxt* – морд. – мар. *кок(ым)*, *кокто*, к., удм. *кык*, х. *kät* id., *kitöñti* оба, манс. *kit'*, *kit* два, в. *kettõ*, ??самод. – нен. *sid'e*, эн. *sire*, *side*, сельк. *sitte*, кам. *šide*, койб. *syda*, мот. *куду*, караг. *gide*, тайг. *kidde*. – Сюда же **кавтолдомс** Э. колебаться, сомневаться, **кафтолдомс** М. тревожиться, волноваться. **кавтолгадомс** родить, **кавтолгадомат** роды, **кавонзамс** сдвигать, **кавтаскеть** (М. **кафтасть**) близнецы; двойня, **кавонест** вдвоём, М. **кафксть** дважды, **кафонц** две пары, **кафтазиямс** набрать вымя (о корове); родить двойню, **кафтонь-крда** двое; двойной; женская рубаша (надеваемая на другую); **кафцье** оба, **кафонзамс** удвоить. Ср. (?) тат. *кавышу* соединяться. В конечном счёте слово, означающее число ‘два’ могло появиться путём повтора указательного слова со значением ‘тот’ или же ‘этот’, т. е. *ka + ka* + (суфф.) *-ta*.

Кавуз М. проток, отвод от пруда, **кауз** Э. сток из пруда. Ср. рус. *хауз*, у Даля: *каузь* часть водоёма у самой мельницы; водоём < тат.> морд. Труднее привести сюда марГ. *ковыз, ковызы* мельничный механизм. См. тж. **каваз: каваз** алкс.

Кавшаня Э. рыхлый (н., о земле), пышный (о хлебе); пушистый (о снеге), **кавша-кадомс** разрыхлиться. Неясно отношение сюда ЭМ. **копша** круглый пшеничный хлеб. Скорее всего, корень *кав-* *изобраз.* характера, как и в мар. *капчыра* некрепкий (о кочане капусты), ср. эст. *kobe* рыхлый, *kobestada* рыхлеть.

Кагод М. бумага; документ, *уменьш. кагодкя* (тж. деньги; фантик), **кагодонь** бумажный. Как и мар. *кагаз*, удм. *диал. кагаз* бумага – (?) через тат. (через перс. *kagad*, из араб. *qagad-ün*), ТТКЭС (97) приводит тж. груз. *кагарди*, алт. *чагазын*, монг. *чагасун*. Вообще-то бумагу изобрели китайцы, поэтому несколько странно, что слово распространилось не из их языка.

Кадерь М. чувство. Неясно отношение к М. **кайке** настроение (в случае, если здесь возможно выделение компонета *ка(й)* -). Трудно возвести к тат. *кадер* почёт, уважение.

Кад М. наверное, видимо, по-видимому. Ср. **кати** неизвестно, не знаю, см.

Кадиндамс М. избить. *Ономат.* основа *кад-*, ср. тж. Э. **кай-**: **каямс** ударить, нанести удар, **каз-**: **каземс** ударить, стукнуть (этот глагол не является семантическим ответвлением от **каземс** подарить, см.), **кеч-**: **кечкердамс** боднуть.

Кадомс ЭМ. оставить (не взять с собой); отложить; престать, прекратить (н., работу); отстать; остаться, уцелеть, М. тж. забыть; Э. **кадовомс** остаться; достаться (в долю), отстать (перестать приставать); уцелеть. SKES, UEW. (115): ур. **kad'a* оставить, фин. *katoa*- исчезать, *kato* неурожай, эст. *kadu*- исчезать, саам. *guodde* оставаться, морд., мар. *код(ем)* id., к. *кольны*, удм. *кыльыны* отстать, опоздать, манс. *qül'*-, х. *qājt*-, в. *hagy*- оставлять, покидать, бросать, нен. *haaje*-, эн. *kai*- оставлять, *kaia*- оставаться, сельк. *kuetja*- оставлять, нган. *koae*-, кам. *koiv*-, мотор. *koëxo*, койб. *koëgamь*. – Праторук. **kod*- покидать, оставлять (тур. *gal*-). Сюда же Э. **кадовикст** остатки пищи; отстающий, отсталый; *пережитки. Возможно, сюда же *кад*- в Э **кадыкс пуло** (=каткспуло) ящерица (*пуло* хвост), а также М. **катфтамс** отнять от груди; перестать доить; (?) М. *диал.* **кодиемс** деть, подевать.

Кадык Э. пусть; хоть, пускай, М. **катк** (=канць) пусть, пускай. Развилось от формы императива глагола **кадомс**, см.

Каж М. истолчённое зерно конопля. Неясно. М. б., *изобраз.*, ср. **кажана** Э. грубый, шершавый, шероховатый, а также М. **кезкт** отходы конопля после толчения; неясно, образовались ли они на основе **канзер**, **канцёр** семя конопля; конопля.

Кажана М. мёрзлый, замёрзший, **кажана** Э. грубый, шершавый, шероховатый; чёрствый. **Кажакадомс** ЭМ. сделаться грубым (шершавым); обледенеть, **каждадамс** М. проветрить; подморозить; **кожелдамс** проветрить, обсушить, Э. **кожодомс** высушить, просушить. Корень **каж**- описат.-ономат., как и *каш*-, *кош*- в мар. *каштыра*, *кошт(ы)ра* грубый, шершавый, *коштыргаш* обветриться, стать шершавым, удм. *каж*:- *кажсга* хриплый, осипший.. Ср. тж. **кежей** грубый (о голосе). М. **казяма** шероховатый, шершавый; жёсткий; плотный, Э. **казямо** тж. грубый; простой; хриплый; жестокий, суровый (н., о зиме).

Кажварч Э. крот; хомяк. Здесь трудно видеть искажение Э. **гарбиж** хомяк, Э. **карбиж** крот. Также неясна связь *каж*- в **кажварч** с *кыш*- в удм. *кышыль* крот. Ср. Э. **кайгарш** суслик, по МРС 1933: **кайгарч** id. (см.), возможно их смешение с **карбиж** (все они землеройные животные), в результате появился вариант **кажварч**.

Кажо Э. *диал.* беда, несчастье. Создаётся впечатление о проникновении через тат. *каза* 'напасть, гибель, беда' из араб. *qaza* id.; долг; смертельная рана, хотя ср. М. **кяж** зло; злоба, Э. **кеж** id., **кежов** эпидемия, поветрие, М. **кашан** упрямый, норовистый; капризный (о погоде); удм. *газь*- в *газьыр* тяжёлый (о жизни), *кас* злой, враждебный, сельк. *qoş*:- *qoşyl'* плохой, *qoşuk* плохо. Вероятно, близость всех этих слов объясняется их изобразительным в прошлом характером.

Каземс ЭМ. подарить, одарить чем-л.; наградить, присудить, вручить, (М. **каземс** [даётся как переносное] 'ударить, стукнуть', скорее, это другое слово), **казне** ЭМ. подарок, Э. тж. награда, Э. взятка, по UEW (111) *kačz* 'дар(ить)', морд. – мар. *кузык*, *кузьык*, *киськ* приданое, удм. *кузьым* дар, к. *коз'ин* подарок невесты (>х., манс.), (?) в. *haszon* нужда; выигрыш – эн. *kasu* плата шаману, нен. *hāsū* id., сельк. *qoşu* подарок, *qoş(e)* жертва. – Сюда же М. **казнет** подарки невесты родственникам жениха. Ср (?) тат. *казану* заслуживать.

Казек, **кизик** М., **казяка** Э. кизяк. Частично через рус. *кизяк* из *тат.* *тизäk*, *кизäk* id.

Казика, **каська** Э. подпол, подполье. Вероятно, из рус. *казёнка* уголок, клетушка, перегородка. Но ср. тж. к. *кõти(ас)* задняя часть избы; место под полатями.

Казулька Э. (= козылька Э. *диал.*) череда, из рус., ср. у Даля *козулька* цепкое семя различных растений, а также *козельи рожки* череда.

Казьмарькс, **газмарькс** М. шиповник (куст), здесь элемент *-марь-* означает 'ягода', с прибавлением к нему суффикса *-кс* появляется значение – 'куст, дерево', *казь-* (>*-газь*) может относиться к *казь-* в **казяма** шершавый, жёсткий, плотный; грубый, суровый. М. **каза марькс** голубика, по-видимому, имеет *каза-* от *казя* коза; козья, хотя не исключено, что **казьмарькс** и **каза марькс** – варианты одного слова.

Казьфт М. поясница, ср. (?) М. **каска** (*-ка* – суфф.), тж. **касток** копчик – конец позвоночника внизу, (?) *кас-* в **каσμα** затылок. КЭСК (1346) к к. *кос* поясница, талия, удм. *кус* id. приводит лишь морд. *k'eskä* пах; середина туловища.

Казя Э. коза, скорее из *тат.* *kāž*'ä id., чем из рус. *коза*. Сюда же М. **казямат** носки из козьей шерсти, М. **казяфкс** козья шерсть, а М. **каза** может быть из рус. *коза*, Э. *диал.* **каत्याга** – из чув. *качака*. Вообще-то исходный источник всех этих форм неизвестен, он должен быть из горных местностей, где водятся дикие козы.

Кайга Э. – эрзянский струнный музыкальный инструмент. Основа *кай-ономат.*, ср. М. **кайгомс** звенеть, звучать, греметь, **кайкстома** эхо, **кайсетемс** раздаваться, разноситься, **кайсетемат** отзвук, эхо. Схожие образования есть в пф языках, SKES, UEW их сопоставляют под вопросом. – Ср. сельк. *коймы* песня, а также тюрк.: тат. *кай* горловое пение. См. тж. **гай** (с другими примерами)

Кайгарч М., **кайгарш** Э. суслик. Основа *кайг(а)-* также *ономат.*, как и **кайги**, **гайги** звонкий и т. д. (см. **гай**) – вероятно, из-за способности сусликов свистеть, *-арш*, *-арч*, возможно, сочетание суффиксов. Возможно также, что **кайги** наложилось на **кажварч** крот; хомяк (?).

Кайка М. раскаяние. Из рус. *кайка* id. (Даль). Глагол **каендамс** каяться, образован на основе рус. *каяться*. Не связано с тат. *кайгу* горе, печаль.

Кайла М. *диал.* большая железная лопата. Вероятно, смешение М. **кайме** 'лопата' с рус. *кайла*, *кайло* или тат. *kājlä* id., возводимых к перс.-араб. *хайл* (ТТКТЭС, 97).

Каймак Э. ватрушка, М. **куймак** ватрушка; оладьи; неудавшийся блин; **куймака** Э. пышка; блин; оладьи. Из тат. *каймак* сметана; сливки. Семантический сдвиг объясняется тем, что густые сливки по-татарски уваривались и снимались со сковороды в виде блина или ватрушки. Вариант **куймак(а)** мог попасть через чув. *куймак* блин(ы).

Кайме (*ka-< ko-*) М., **койме** Э. лопата. SKES, UEW (170): **фл.** ?ур. **køjwa-* копать; черпать. ?[фин. *kaiva-*, эст. *kaevn-* копать, лив. *koiŋ-* id., бодать (рогами)] – саам. *koajv* лопата, морд., мар. *кольмо*, *-ы* id., ? | нен. *šīwa* совок, эн. *sea* лопата, нган. *kaibu* (?< алт.), кам. *kō* id., *тжэ*. весло.

Кайтоса, кайтса там, **кайтоста** оттуда, **кайту** туда, **гайся** тот, та, то. Видимо, основа **кай-** от указательного слова **ка(й)** < **ka*, хотя нельзя совершенно исключать, что основа **кай-** имеет тюркское происхождение, ср. **кай-** в тат. **кайа** куда, **кайда** где, **кайчан** когда.

Какарьгадомс Э. скорчиться, съежиться; быть сведённым судорогой; окоченеть; одряхлеть, **какаря** скрюченный, скорченный; дряхлый, и несколько дальше – М. **какольгадомс** замёрзнуть, окоченеть, марГ. *кагыла* жёсткий, тугой, упругий, Л. *кугыр* горбившийся, скрюченный, *кугыргаиш* скукожиться, сгорбиться, сжаться (в комочек), удм. *кокрытыны* скрючить, согнуть дугой, к. *кокыля* сгорбленный, скрюченный. Ср. тж. (с гласными -о- вм. Э. -а-) М. **кокорьгадомс** скорчиться. Рус. *кокоря* дерево с корнем клюкою, с коленом, вероятно, из фу.

вероятно выделять **-жэля** и сближать с мар. *шольо, шоля* младший брат; мужчина, младше говорящего (близко к рус. 'братец').

Кактамс Э. срыгнуть, отрыгнуть, М. поперхнуться. Ономат., ср. сельк.
qagqargo рыгать.

Калаба Э. картофельная лепёшка. Из рус. *калаба(шка)* ком, шар — фонетический вариант к *колоб(ок)*.

Каламашка М. двуколка. Из рус. *колымажка* — уменьш. от *колымага*
(выводят из калм.)

Калаш-кулаш Э. нареч.-изобраз. вразвалку. Ср. удм. кал- в калгыны гулять, шататься без дела, гыл- в гылым-гылым (ветлыны) (ходить) переваливаясь с боку на бок, (?) эст. колата бродить, шататься, х. диал. kulʹanta качаться, также рус. кур. (Даль) халять брести, волокаться, тихо идти; несколько дальше - колдыкать,

колтыхать хромать, ковылять, *колтышитъ* мотаться, качаться. Близость всех этих слов может объясняться их изобразительным характером.

Калбёж М. головешка. Из рус. *головёшка* с выпадением второго -о-, отпадением окончания -ка. Озвончение конечного -ш в -ж характерно и для марийского языка.

Калга М., **калго** Э. костра, кострика (отбросы льна, конопли). UEW (644) **kalgo**, **kalgā** костра связывает с фин. **kalki** волос(ок), саам. *kuol'ka* шерсть (животного). – Вероятно, сюда же **калгода** в **калгода нупонь** кукушкин лён. Ср. **калгодо**, -а.

Калгамс грызть, клевать (птицы), есть (о мышках); (следующие значения вторичны), (М.) избить, (Э.) ругать; околдовать. SKES (152b) под вопросом с *kalvaa* глотать, эст. фолькл. *kaluda* id. – Но ср. ещё х. *kahjilta*, *kälyilta* грызть, глотать, удм. *галяны* выедать зёрна (о мышках). Вероятно, изобраз., ср. М. *двал*. **ёлгамс** изгрызть (н., зайцы кору), мар. *нул*-. *нулташ* id.

Калгода М., **калгодо** Э. твёрдый, жесткий, грубый (о ткани), *сердитый. По SKES 149ab: фин. *kalki* жалкий; твёрдый, эст. *kalk* жёсткий (о характере); слишком твёрдый и хрупкий (о стали) = морд. UEW 644: фв **kalke* твёрдый, фин. *kalki*, эст. *kalk* – морд. **kalgodo**, **kalgudo**, М. **kalguda**. – Сюда же, возможно, М. **калгунят** налобное украшение из стекла, (?) к. *галя* твёрдый, незрелый (о ягодах), косточка (в ягодах). Основы этих слов имеют изобраз. характер.

Калгомс М. дрожать, трепетать, трястись, тж. лихорадить. Вероятно, ономат., с возможным переходом значения от 'дребезжать' к 'трястись', ср. Э. **калдор** – нареч.-изобраз. слово, передающее дребезжание, ср. мар. *кылде-годо*, *кылдыр-годо* id., а тж. удм. *калтыраны* дрожать, возм., (?) из тат. *калдырату* id.

Калда Э. загон, стойло, огороженное место для скота, М. **калдаз** хлев, М. **калдазава** богиня скота (см. тж. **ава**). Ср. ещё М. **карда** хлев; конюшня, **кардаз** хлев, двор, загон (для скота), Э. **кардо** хлев, Э. **кардаз** двор (участок земли); двор, хлев. Рус. *калда*, *калдашь*, *калдусь* скотный двор, базь, летнее стойло, загородь для скота (по Далю пенз., симб., сарат.) не очень распространено, как и *карда* (по Далю – вост.) пригорода, скотный двор в поле, стойло, *вят*. огород в поле для овощей. Создается впечатление, что слова на основу **калд(а)**, **кард(а, -о)** этимологически связаны. Объяснения **карда(з)** и **кардо** как балтийского элемента (ср. латыш. *gārds* загородка для свиней), см. ОсФУ II 340, как и болгарского заимствования (чув. *карта* изгородь; скотный двор, хлев; огород) бездоказательны. Скорее всего, это слово чрезвычайно древнее, примитивные изгороди могли быть нужны и сооружаться для содержания пойманных животных уже десятки тысяч лет назад. Ср. ещё М. **карам** двор. Тат. (Мордовия, Ульяновск.) *калда*, *калды* надворные постройки (< морд.)

Калдан М. грузило, *уст.* вредный. Скорее всего, ономат., довольно близкое к **гальдима** накладка-скоба для замка, **калт** ЭМ. – звукоподр. стук, шёлканью. Ср.

тж. у Даля: тамб. *калдай* род кистеня, *навязень*, (тамб.) *колдай* коковка (т. е. набалдашник), возможно, из морд.

Калдар М. корзина для рыбы, бочки из-под солёной рыбы. *Кал* рыба, компонент -**дар** может быть связан с М. **тер-** в **терксия** – берестяной сосуд для хранения воды, вина и т. д. Ср. тж. (?) мар. **тер-**: *терке* тарелка, миска, (?) сельк. *torqu* сосуд, (??) удм. *дуры*, к. *дар* разливательная чашка

Калдор Э. нареч.-изобраз. слово, передающее дребезжание, треск, **калдор** – **калдор** М. трах-тарарах, **калдордомс** ЭМ. звякать, стучать, греметь, грохотать. См. тж. **галдордомс** Э. греметь и т. д.; столь же ономатопозитичны Э. **калт** тук-тук, **калт** id., **калтаямс** стучать, тж. М. **калтадемс** стукнуть, ударить, шёлкнуть. SKES (146b) М. *kaldad'ams* стучать, брякать и т. п. связывает на ономат. основе с фин. *kalata*. – Ср. мар. *колдыртаташ* греметь, удм. *куальтра турын* погром (турын трава), к. *колскыны* стукнуть, ударить со стуком, *гальскыны* звякать, лязгать, шёлкать. В иных языках: баск. *kolpe* стук, исп. *golpe* id., юкаг. *qol-*: *qolil* шуршит; звук.

Калет М. голец (рыба сем. карповых). Более раннее заимствование из рус. чем ЭМ. **голец** id., есть также форма **голён** (Э.) id. (из рус. *гольян*)

Калета – талисман, оберег от сглаза в виде треугольной подушечки с волосами покойных родственников (от него – **калета тише** пастушья сумка). Скорее из рус. *калита*, чем прямо из тат. *калта* кошелек.

Кали М. неужели; когда. Из рус. *коли* когда; если; как (Даль)

Калма М., **калмо** Э. могила. SKES, UEW (119-120): ур. **kalma* труп; могила. Фин. *kalma* трупный запах; труп; смерть; могила; тот свет; дух-хранитель кладбища, эст. *kalm* (неосвящённое) место погребения; место языческих жертвоприношений или погребений, |?саам. *kuolmōi* сумерки, *kuolmuti* – смеркается | нен. *χāl'mer* труп, *χāl'mer* покойники, кладбище, эн. *kāmed*, *kāmero* покойник, труп, камас. *kolm*, -и дух; злой дух; дух-помощник шамана. Связь фин. *kalma* и *kuolema* [смерть] невозможна по фонетическим причинам. – Тем не менее, учитывая семантическую близость, а также совпадение почти всего фонетического комплекса в этих словах, и то, что почти обычными являются звукосоответствия *а / о* во многих диалектах уральских языков, а также юкагирского, да и многих языков мира, можно сомневаться в этом. Из **калма** образован глагол **калмамс** похоронить, захоронить; *спрятать (Э.), (по)хоронить; закопать, засыпать, скрыть, утаить (М.)

Калмазырь Э. кладбище. Здесь вряд ли возможно выделить компонент -**зырь** и сближать последний с в. *sír* могила, или с тат. *зырат* кладбище (тат. < араб.); скорее здесь можно выделить -**азырь**, ср. М. **калмаязер** участок земли на общем кладбище, отведённый для каждого рода; *калмаязер* < **калма* + *азер*, основа *аз-* может быть сближена с эз- (<*as-), ср. *эземс* вместо, *эзда* из (и т. д.). Компоненты же -**ыр** и -**ер** могут быть связаны с марийским показателем собирательной множественности -*ер* (-эр).

Калмаланга М. кладбище. Из **калма** (см.) + **ланга** поверхность, композит образован по той же модели, что и мар. *шўғарўмбал* кладбище (*шўғар* могила, *ўмбал* поверхность).

Калмамар М. кладбище. Из **калма** (см.) + **мар** холм(ик).

-калмача М — вторая часть составных слов со значением 'или ещё что-нибудь подобное'. Неясно. Можно лишь предположить связь с **калма** (см.), опираясь на семантическую параллель с мар. диал. *мазар* с почти идентичным значением и употреблением: ср. *оксаже-мазарже* 'деньги и всё такое', *черланет да мазар* заболеешь или ещё что (приключится подобное). Мар. *мазар* напоминает тат. *мазар* кладбище, ср. у Даля: *мазарки* кладбище, причём тат. *мазар* (по ТТКТЭС, 139, < араб.) обозначает ещё приблизительность, неопределённость, н. *кеше-мазар* какой-то человек.

Калозня М. бочонок для соления рыбы. **Кал-** здесь из **кал** рыба, **-ня** — суфф., неясен лишь компонент **-оз'**, возможно, также суффикс, ср. **калузня** острога.

Калопш, **галопш** М. голый, нагой, пустой; голый, без растительности, **калошкodomc** оголиться, обнажиться, облысеть; лысый (= **галопшкodomc**). Вероятно, из рус. *голыш*, как и удм. *голыш* (= *голыш*) голый, нагой, раздетый. Но в то время ср. **каль-** в **каляма** М. голый, обнажённый, саам. *kālik* лыжи, не подбитые мехом, (саам. или фу >) рус. арх. *калги* — лыжи, не подбитые мехом. Ср. х. *qōl-: qōlq̄mt̄ja* облезать — о шерсти. Близость может быть и на основе изобразительного (в прошлом) характера этих слов.

Калoша М. диал. праздничные портянки из чёрных шерстяных ниток. Даль приводит — *колоша* одежда от колена до ступни; холщовые паголенки, которые носят карелки, чувашки и пр. Из рус. *калоша* (черниговск. тж. 'штанина') — романского происхождения (н., Фасмер).

Калтач М. тмин луговой. Неясно. Связь с рус. *колтушки* "желтоголовник" не очень вероятна.

Калтык Э. диал. сила, мощь. Неясно. Трудно связать с **илык**, **алик** id.

Калузня М. острога. В основе **кал-** рыба, **-узня**, возможно, сочетание суффиксов, ср. **калозня**

Каль ЭМ. ветла; ива; **кальбуло** Э.и М. диал., **кальнал** М. ивняк, **кальдише** горец змеиный, из **каль** + **тише** трава, возможно, сюда же **кальма** М., **кальме тикше** Э. повилика (общность с **каль** может быть из-за способности виться, гнуться, ср. ещё М. **кальчана** кривой, М. **каляк** очень высокое тонкое дерево, понятно, что такое дерево легко можно пригнуть до земли). Э. **каль** илей ива корзиночная; **каль чувто** верба; **каль лопа** а) горец шероховатый, б) грушовка московская (последние названия из-за характера листьев). Ср. сельк. *kol'a* круг; колесо (первоначально, скорее всего, согнутый в круг тонкий ствол дерева), сходство в рус., ср. *коло*, *колесо*, *колeно*. МРС 1933 даёт **верный-каль** верба, где **верный**, возможно, связан с **верек** (см.). Не исключена связь с рус. (по Далю, курск.) *галюка* ветвь дерева (если первоначально не означало "ветвь без листьев"

от голый, ср. *голик* веник без листьев). Неясна также связь с к. *коля*: *коля баль* (= *берба балья*) ветка вербы с пушистыми серёжками. В конечном счёте возможна связь с **кель**, **кяль** язык ("гибкий, сгибающийся"). Ср. (?) нен. *халей* недовяленный (т. е. ещё легко сгибающийся), *хāлы* червь (длинный).

Кальга Э синяя краска. Даль даёт: тамб. *кальга* синька, синяя краска, которою бабы красят пряжу. Неясно. **Каль-** в **кальга** трудно связать с удм. *кель-*: *кельыд* рыжий, к. *кельыд* бледный, светлый; розовый. Ср. (?) ЭМ. **кей**, **кяй** марена (из неё получали красную, фиолетовую краску), в этом случае приходится предполагать возможность появления слова **кальга** из **kal'ga < käl'gä < käjkä*. Суффикс прилагательных **-ка (-ga)** имеется и в марийском языке.

Кальгадамс М. чесаться. Вероятно, изобраз. с влиянием *след*.

Кальгамс М. зацепиться, застрять, ср. М. **кальгандемс** зацепиться за что-л. (о деревьях), Э. **кальдыамс** повиснуть, зацепиться (при падении); *обмануть кого-то; *запутать (дело). По МРС 1933: **кальгодемс** застрять; заесть (верёвку в блоке). В конечном счёте не исключена связь с **каль** (см.) и **кель**, **кяль** (см.) с развитием семантики из 'гибкий, загибающийся, обвивающийся вокруг чего-л.' → 'цепляющийся за что-то' (ср. **кальма** повилика). Ср. тж. к. *кōв* шнур, завязка, *кōвъявны* продеть, приделать ручку; связать; *подхватить, связать, удм. *кал* завязка, *каляны* приделать ручку (скобу); пришить (лямку); запереть (на задвижку), мар. *кыл* завязка; струна, *кыла* ручка.

Кальгамс М. справить (н., одежду); **кальгандамс** М. id., с трудом приобрести. Вероятна связь с *предыд.*, развитие семантики из 'зацепиться' → 'ухватиться' → 'взять себе; приобрести, справиться'.

Кальгана М. не туго набитый; **кальгана** **пря** легкомысленный. Ср. М. **кельго-**, **кальго-** в **кельгопанчф**, **кальгопанчф** пустоцвет (огуречный) при **панчф** цветок. Ср. (?) Э. **кельгемс** поместиться; втиснуться.

Кальдёркай Э. смолёвка обыкновенная; звенящий, дребезжащий. **Ономат.**, ср. М. **кальдёр-кальдёр** звукотопр. лёгкому звону (колокольчика, погремушки и т. п.), **кальдёрма**, **кальдёрдема** погремушка (игрушка), **кальдёрдемс** звенеть, греметь. Ср. мар. *колдырма* погремушка.

Кальдяв ЭМ. плохой, М. тж. беда, горе, Э. **кальдявгадомс** ухудшиться (н., здоровье); испортиться, М. **кальдявгадомс** id., ослабеть, ухудшиться, вероятно, сюда же Э. **кальдыамс** плохо промыться (о волосах), ср. тж. **калада** М., **калада** Э. ветхий, развалившийся и т. д. Не исключено, что **кальдяв** — результат изменения фонетического облика под влиянием рус. *культапный*, *кульдявый* косолапный, криворукий (Даль). Можно отметить, что множество схожих слов с *кал(т)-*, *каль-*, *коль-*, *куль* в разных языках так или иначе связываются с отрицательными эмоциями или оценками, ср. удм. *голятыны* вызывать тошноту, к. *каля* (во) (год), бедный промысловым зверем, к. *куль* чёрт, бес, удм. *кыль* зараза, болезнь, *кыляны* расшататься (н., гайка), испортиться, расстроиться, *куальтрес* вульгарный. непристойный, (?) мар. *колянаш* беспокоиться, страдать, М. **каляка** каналья. проказник, проказница, вепс. *kal'čakka* клёклый; тяжёлый (о почве), *kulu* прошлогодняя сухая трава (т. е. плохая, мешающая росту свежей), (?) мар. и удм.

калтак (тж. чув.) бедненький, бедняжка, несчастный (обычно как междометие сожаления, жалости), (?) рус. перм. *культишка* дурная стряпня, *колдовать* (если первоначально было значение 'портить, наводить порчу'). См. тж. **колема**

Кальтыпа М. урод, (М.) **кальхтыпа** id., растыпа. Из рус. *культяпа* – по Далю: у кого уродливая или искалеченная рука; (возможно, первоначально в мордМ в виде **кольтяпа* под влиянием рус. *гольтепа* > Э. *гольтепа* id.)

Кальца (более позднее - **гальця**) М. рукавица, голица. Из рус. *голица*.

Кальчана М. кривой. Связано с **каль** ива (см.), **кальма** повилика.

Калява Э. короткий, **каляват** детские штанишки. Напоминает рус. *халыва* сапожное голенище; широкий и короткий машинный рукав (Даль), *холява* id., (вят. 'рот, зев, хайло' кажется вторичным). Рус. *кульна* (= *культена*) 'безрукий, беспалый; покалеченная рука' далеко по значению и фонетическому облику.

Каляда ЭМ коляда. Из рус. (< лат.), по образцу рус. *колядовать* образовано ЭМ. **калядамс** id., Э. тж. разговаривать, беседовать (возможно, под влиянием Э. **калякардомс**), М. тж. обмануть, перехитрить.

Кáляда Э. завитушки из теста, запекаемые на коляды. Из *предыд.*

Каляк М. очень высокое тонкое дерево. Ср. рус. вологод. (но Даль его даёт под вопросом) *калягань* долговязый, долгоногий человек. Связь их вполне вероятна, и в этом случае вероятнее предположение направления заимствования из мордовских языков, поскольку русское слово и при Дале было малоизвестно, к тому же **каляк** как будто связано с **каль** (см.)

Каляка М. проказник, проказница, каналья. Связано с **колендамс** (М.) баловаться, играть. Рус. (Даль) *калыгань*, *колыгань* плут, мошенник, *калухань* тамбов. еретик, отщепенец, *колхань* заговор, ворожба от морд. **каляка** далеки, трудно связать и с *калика* (по Далю) нищенствующий, милосердный богатырь или с *каляки* пустой разговор, болтовня. Рус. *каляка* 'болтун' далеко по значению (хотя сдвиг в значении при заимствовании не исключён). См. также **кальдяв**

Калякардомс Э. разговаривать, калякать, М. **калякандамс** id., убедить, уговорить. *Ономат.*, но, скорее всего, появилось под влиянием рус. *калякать*.

Каляксамс М. диал. заштопать, починить, Э. **каляцамс** чинить (обувь, варежки). Неясно. М. б., связано с **кальгамс** зацепиться; справиться.

Калямс М. желать, хотеть, **каляма** желание. Неясно. Отдалённо напоминает рус. *халубать* желать (прибайкальско-финского происхождения, ср. фин. *haluta* id., но относительно их возможной связи ничего определённого сказать невозможно).

Камажа Э. плохой; *неподатливый, М. еле живой, полуживой, чуть живой, Э. **пилес камажа** тугой на ухо, **камашкадомс** ослабеть, обессилеть; ухудшиться. Ср. марГ **камáля** большой и некрасивый (морд. *-жа* и мар. *-ля* могут быть суффиксами), (?) фин. *katuala* ужасный. Неясна связь с М. **камцяв** экзема, лихорадка (простудная сыпь на губах), Э. **кансяв** нарыв; (мед.) рожа; лишай;

*задира. Ср. тж. **комадоньбал** Э. фурункул, уст. золотуха, М. свинка (по МРС 1933: **комадонь** пал чирей, карбункул).

Камакш Э., **кама(ф)кш** М. коренной зуб. Основа **кам-**, вероятно, (?) связана с **кеме** крепкий. Вероятно, в прошлом – **изобраз.**

Комбарямс М. спутать, запутать (н., нитки), **комбарямс** М. небрежно повязать голову платком. Идентично по семантике с мар. диал. *купташ* спутать, запутать, но это слово может быть фонетическим вариантом к более распространённому *кукташ* id. Также возможна связь с **ковар-** в М. **ковардамс** повернуться; скатать, свернуть; свернуться клубком. Основа **комбар-** в прошлом могла иметь **изобраз.** характер, ср. Э. **кавара** непричёсанный, взлохмаченный.

Камбраз Э. седло; скелет, М. седло; крестец животных. Сюда же М. диал. **крамбас** седло; спинная кость (у птиц), М. **камбраз** кал сазан, Э. уст. **камбразтамс**, М. **камбракстамс** оседлать. **Изобраз.**, как и тюрк. (ДТС) *küvrä* скелет, костяк (животных). Несколько дальше ЭМ. **копорь** спина, Э. тж. тыльная часть (н., бороны), круп (лошади). Ср. нен. *хåбер* туловище, х. *qõtpar* туша животного (освежёванная, без ног и головы).

Камбраз почка, **камборкс** М. тмин (почка стебель). Возможно сближение с **камбраз** (см.), однако выводить из последнего невозможно по семантическим причинам и наличию **камброкс**, ср. ещё М. **кумбарав** репейник; лопух. Некоторая близость к **комор** горсть; пучок (в **комброкс -б-** может быть вторичным, а *-(о)кс* – суфф.), к *копа-*: **копакшу** (М.) ветвистый, М. **комба** кочка, все эти слова как будто имеют связывающее их значение 'собранные в пучок, в одно место'.

Камка Э. то, что достаётся без труда, даром. Неясно. Рус. вологод. *комка* целое дерево, подмытое и унесённое водой (у Дала - под вопросом) – довольно далеко по семантике. Трудно видеть связь с нен. *хом* возможность уделить чему-л. время, или в *хамбе* 'мя то, что выброшено на берег морскими волнами (связано с *хамба* волна).

Камландамс М. ворожить, гадать, колдовать, из рус. *камлать* шаманить, ворожить, гадать, лечить, но, по Далю, *сиб.* Всё же иное как из русского языка объяснение невозможно; М. **камладнай** знахарь, ворожея, колдун, по-видимому, из **камландай*.

Камозямс М. возиться, копошиться. Не связано с рус. *комсать* (= *кромсать*) из-за отдалённости значений. **Изобраз.**, как и **гомоз** толпа (см.), нен. *хомзерць* возиться, копошиться, ср. тж. рус. *гомозиться* кишеть. Такие слова могут быть в самых разных языках, ср. эскимосское *qarðagaqiq* шевелиться; барахтаться. См. тж. **капшамс** спешить, торопиться. Но М. **копошамс** возиться, медленно работать, копошиться – из рус. *копошиться*.

Камусравка Э. ковыль. Неясно. Здесь *-(с)равка* как будто отражает рус. *травка*, а *каму(с)-* вряд ли может отражать (М.) **камуш** камыш. Может быть, **каму(с)-** как-то связано (по крайней мере на уровне образительности) с **кам-** в **комболдомс** колыхаться.

Камцяв М. экзема; лихорадка, Э. **кансяв** нарыв; (мед.) рожа; лишай; *зараза. Ср. (?) удм. *кыж* заразный (о болезни). См. тж. **камажа**

Камышка Э. женское нагрудное украшение из бус, стекляруса и монет, здесь *-ышка* представляется сочетанием суффиксов. Ср. М. диал. **комбоня** женское нагрудное украшение полукруглой формы из разноцветного бисера. В какой-то степени близки к ним удм. *камали* перевязь, нагрудник (чересплечное женское украшение из серебряных монет и (также удм.) *кабачи* женский вышитый нагрудник, мар. *кавынь* конусообразная часть женского головного убора. Все эти слова, учитывая то, что женские нагрудники были оберегами, могут быть связаны со словами с основой *ком-*, *коб-*, *кав-*, ср. **комачамс** укрыть(ся); укутать; одеть, закрыть, заволочь, **комафкс** кожух, колпак, шатёр (печи), к. *кобув* укрытие (от дождя), мар. *комыж* береста, *комыжлаш* покрывать.

Камонья М. каменка (в бане). Из *рус.*

Кан Э. род (ряд поколений от первого предка), **кан ава** уст. пчелиная матка; **каназор** (см. **азор**) глава рода, М. диал. **каназор** владыка, правитель (значение м. б. под влиянием **инязор** id.). Поскольку слово **кан** – исходная форма и его значение далеко от *хан*, то вряд ли **кан** заимствовано. Ср. (?) сельк. *кат* кровь, нен. *хан* кровавая жертва, (?) тат. *кан* кровь. Неясно.

Каназа Э. неповоротливый, малоподвижный; остолбеневший, окаменелый; плохо растущий; *стойкий, устоявшийся, **канаскадомс** Э. одеревенеть (н., о ноге); остановиться в своём росте (развитии), М. **канаскодомс** (с)сутулиться, (с)горбиться; сильно устать; онеметь, застыть. Очевидно, основа **кан-** имеет **изобраз.** характер, ср. мар. *кун'* – в *куньыри* слабый (духом); неповоротливый, *коп'* – изобразительно о застывшем, к. *коньор* бедный; жалкий, удм. *куанер* id., бедняк (-*ор* и *-ер* – суфф.), на это ясно указывает и звукосоответствие *к- / ш-*, ср. к. *шень-* в *шеньоб* жалкие остатки чего-л, одна тень; что-то очень худое, ветхое, слабое. Ср. тж. Э. **кундатомс** онеметь, отняться (о языке) и **канкстомомс** одеревенеть (от холода), оцепенеть (от страха, ужаса), М. **канаскодомс** сильно напугать; ударить тяжелым, **кандовкс** удар. Ср. сельк. *qintuqo* 'умирать' или юкаг. *копоп* быть неумелым.

Канда М. завалинка; переруб, брус, балка; бревно или его часть, находящаяся под водой; небольшая возвышенность; **кандо** Э. колода (короткое толстое бревно); груз, тяжесть, **кандт-кундт** завал (деревьев). SKES, UEW (123): фу **kanta* пень → основа, базис. Фин. *kanta* основа; каблук; *kannas* перешеек, эст. *kand* пень, саам. *guoddo* пень, морд. **kando**, -а упавшее дерево; х. *kant* опора-балка, манс. *ханта* столб-опора. – Сюда же М. **кандоня** вешалка; шесток с суффиксом *-ня*.

Кандовкс Э. снежный занос, **кандылов** метель, позёмка (лов снег), **канды** в **канды бура** метель, выюга; М. **канды** позёмка, низовой ветер, М. **канфкс** снежный занос. Видимо, основа **канд-** здесь связана с **кандомс** нести, увлечь за собой. Ср. (?) тюрк. (по ДТС) *qad* буран.

Кандолаз Э. гроб; крышка гроба. Из **кандо** груз, тяжесть + **лаз** доска, М. **кандоласт** гроб (-*т* – суфф.).

Кандомс ЭМ. нести; приблизить; поднести. SKES, UEW (124) ур. **kanta* ноша; нести, фин. *kanta(a)*, эст. *kanda*, саамL *kuoddē* нести; телиться; морд.; мар. *кондем*, *кандем* доставлять, - ?[х. *kantōm* нести на спине, манс. *хūt, kōnt, kunt* груз, ноша] – нен. *хāna-* нести, эн. *hadda-* уносить; уводить, нган. *kuanda* 'а уносить, сельк. *kuenda-*, камас. *kun-*, *kundo-* нести, вести, койб. *куналдыгамъ*. Ср. юкаг. *копта-* тащить, тянуть. – Возможно, сюда же нен. *хāн* нарта, сани (первоначально, очевидно, сани были волокушей)

Кандор М. сера (хим. элемент), **палы кандор** фосфор (палы горючий). Думается, **кандор** – слово **изобраз.** характера, ср. **кандор** хрящ, **канжаркс** труха, **канзеркс** песчинка.

Кандор М. диал. хрящ, на **изобраз.-ономат.** характер указывают фонетические варианты **нандор**, **сандор** id., а также **каворь** ЭМ. (ср. тж. удм. *куажым*, *куатрым*, *качирма* хрящ, изобразительные слова нередко имеют абсолютные синонимы.)

Канжам М. щиколотка; диал. нога (а диал. 'когти' под влиянием **кенже** id.), Э. **канжамо** подколенная впадина; голень. КЭСК (138) к. *кōдж* лука; залив, удм. *кож* залив – считая маловероятным сопоставление Тойвонона (у того под вопросом) с Э. **кан'джамо** подколенная впадина – сопоставляет с ещё менее вероятным фин. *katkoa* ломать. Мар. *кужаш* полуостров; низина у реки, *куж-* в *кужлук* залив (лук угол), к сожалению, уже почти неизвестны. Ср. тж. М. *каче* лодыжка, щиколотка. Имеется немало слов, отношение которых к **канжам**, -о неясно, ср. саам. *кәввэн* паховые впадины, *кōмэшк* твёрдое небо, х. *хон-*: *хонкар* залив, сельк. *qay-*: *qayar* мотня сети, морд. *кень-* в *кенерь* локоть, мар. *коң-*: *коңлажумал* подмышечная впадина

Кандека М. большая деревянная или берестяная кружка, **кандеканя** деревянная миска, Э. **канзика** плошка, у Даля *кандея*, *кандейка* ендова, коновка тж. и 'деревянная чашка', *коновка*, *коновь* – деревянная высокая обручная кружка, ср. тж. тат. *kāndi* чашка, миска, по ТТКТЭС тат. *kāndi* – из перс. *qandi* сахарница при *qand* сахар (с. 98). Это не очень неубедительно. Ср. нен. *хыдя* чашка, миска.

Канжаркс М. труха; крупные кусочки (от просеивания золы), диал. (поза)прошлогодняя трава; скорее всего, сюда же М. диал. **канзеркс** песчинка или нечто, попадающее на зуб с пищей, Э. **канзёркс** крупа (снежная). **Ономат.**, ср. Э. **канзёрдомс** скрипеть (на зубах – о песчинках, пыли); болеть (о глазах при попадании песчинки), ср. тж. к. *кōдз* мелкая галька, мар. *кытша*, *кычык*, *кытат* блестящая крупинка (снега, льда) в мороз, когда сани скрипят и плохо скользят, *кычака* скрипучий, *кычыр-кочыр* – звукоподр. скрипу, удм. *куажырес* хрустящий (н., снег), *куаж-куаж* – звукоподр. хрусту.

Канзодемс Э. набить оскомину, М. **канзедемс** id., печалиться, беспокоиться. **Изобраз.**, как и удм. *гоч-*: *гочаны* (за)першить; возбудиться (об аппетите), *кочатыны* (по)дразнить; приманить, соблазнить, к. *коч-*: *кочōг* колики.

Кансёро Э. конопляное семя, М. диал. **канзер** id., **канцер** id., конопля. Из **кансть** Э. (см.), **каньф** конопля (-*сть* и *-ф* – суфф.) и **сёра** зерно.

Кансть Э., каньф М. конопля. По UEW (651) **kañét', kañx, kañt, M kañf, kañt'f** из-за велярного вокализма не могут быть сопоставлены с мар. *кын'е, к н'е, кин'е*, удм. *кенэм* конопля (семя); зерно, к. *кён-: кёнтусь id.* – Однако звукосоответствие *-i- / -e- / -o-* – явление нередкое, к тому же в мордовском слове *-ñ-* может указывать на прошлую невелярный вокализм нынешних **кансть** и **каньф**. По ОсФУ II **кансть, каньф** из какого-то индогерманского источника, в чём нельзя быть совершенно уверенным, поскольку дикая конопля встречалась на очень обширных территориях и её волокно могло использоваться для скручивания нитей уже многие тысячелетия, не исключено, что и десятки тысяч лет. Поэтому не исключено, что корень *kañ-* (*kāñ-, ken-, kiñ-, kun-* и т. д.) чрезвычайно древен и имел семантику 'загибать' (→ 'скручивать', → 'сплетать'), ср. *kūn-* в тюрк. (ДТС) *kūñçit* кунжут, *ken-* в *kendir* конопля; ср. *kāñir, keñer* локоть, фин. *kään-* в *käänätä* поворачиваться, мар. *кандра* верёвка (корень *кан-*, *-ra* – суфф., а *-d-* вставной согласный). По SKES (54a) **kañopt* или *-kt.* Шумер. *kunibu*. КЭСК видит общепермскую форму **ken-* (хотя, пожалуй, удм. *кенэм* может указывать и на **kāñär*, против чего облик марийского и коми слов). – Можно подметить заметную близость к ним фин. *kanerva*, кар. *kanarvo*, олон. *kanabro*, вепс. *kanambr*, вод. *kanebro*, эст. *kanarik, kamarik* вереск (откуда рус. *канабра* корень, подземная часть растения; багульник, *канабренник* гуща, чаща, непроходимая заросль), а также баск. *kanabera* тростник. Вереск и тростник могли использоваться для плетения.

Канст Э., канф, канкс М. ноша, груз, узел, * бремя. Сюда же Э. **канстке** взятка. К **кандомс** (см.)

Каньрга Э. древесный уголь. Создает впечатление тюркизма, ближе как будто *чув. кăмрăк* уголь (гораздо дальше – *кавар* горящий уголь, тат. *кутер*, по ДТС – *kötür* уголь).

Каня Э. 1) *усилит. част.* же 2) *разделит. союз* то ли, или, **каня** **кода** как [сильно] при **кода** как; когда. Сюда же Э. **каняков** очень; сильно; очень далеко; неизвестно куда (при **ков** куда и **ковия** далеко). Из **каня** образован глагол **канякснемс** говорить неопределённо. В **каня** корень *ка-* имеет отношение к древнему указательному слову *ka*, он присутствует в (М.) **кати** неизвестно, не знаю, **кати... кати...** то ли... то ли...; как-то, неизвестно как, *ка-*, возможно, из **ko-/ku-*; не исключено и существование формы на **ka*, ср. эст. *kaia* долго, *kaugel* вдали. Ср. тж. мар. *кань, гань* как, словно, подобно (вероятно, из **как тот' < 'тот'+ суфф.*). Ср. тж. рус. *ка-* в *как, ко-* в *когда* (соответствия в славянских и литовском языках), тюрк. (ср. тат. *кая* куда). Ср. тж. юкагТундр. *kodin* правильно (вероятно, первоначально – 'так' с соответствующим жестом и выражением), *qa-* в эскимосском языке с близким значением.

Каняшка Э. жеребёнок. Из рус. ряз. (Даль) *коняшка* жеребя, жеребёнокъ.

Капа ЭМ. стог, М. тж. скирд, (М. с суффиксом *-кс*) **капакс** остожье, подстилка под стог (или, не исключено, из **капа** алкс), из **капа** также М. **капамс** скирдовать; *собирать. Не исключено, что морд. **капа** (как и чув. *купа*) из рус. *копа*, правда, против этого наличие схожих слов: Э. **куванкс** клок; клубок, **копакш** кучка (но **копаня** явно не без влияния рус. *копна*), мар. *кёв-*: *кёвален* горкой, саам. *коавас* чум (если из 'собранный, составленный вместе', ср. *кõпиче*

собрать, сосредоточить, *kübble* собирать сборки), удм. *коп-* в *копик* всё, полностью всё, полностью, к. *каб-*: *кабыр* кулак (т. е. собранные вместе, сжатые – о пальцах руки, ср. фин. *koura* горсть из **kowra*, суффикс *-ra*). Ср. тж. тюрк.: тат. *kür* много.

Капаскадомс М. присмиреть, прирасти к месту. **Изобраз.**, как и к. *гып-* в *гыпвидны* пребывать в неподвижности, (?) *кеп-*: *кепыльтчыны* крепко держаться за что-л.

Капаскёр М. старый изношенный лапоть. Здесь *-кер* из *кер, керь* луб, связываемое с ЭМ. **карь** лапоть, компонент **капас-** напоминает **камажа** (см.) плохой. Ср. тж. мар. **кавыскаш** засохнуть; стать никудышным, (?) Г. *кыпаш* плесневеть, (??) саам. *кээби* болезнь.

Капёнка М. опёнок. Видимо, здесь анлаутный *к-* – звук вторичного характера, как, н., *з-* в **галый** (см.). Из рус.

Капёр М. укроп. Из рус., у Даля: *коперь* растение укропъ.

Каподемс Э. схватить; уцепиться, ухватиться; наброситься; *многокр. капемс*. Ср. М. **копадемс** клонуть (ср. в то же время Э. **куво** клюв (птицы). **Ономат.**, как и удм. *кап-* в *капыртыны* схватить; присвоить, *кабыны* схватить на лету. SKES (134b): с фин. *kaapata* схватить (рукой), удм. *кар-*, в. *кар-* (предположительно из тюрк.). Ср. лат. *capere*. – Однако ср. мар. *коп* – изобразительно-звукоподражательно о хватании летящего предмета, *ав-, ов-, ёв-* в *овалташ* схватить (горстью, охапкой), *ёваши* хapatъ. Ср. **габардай М.** хапуга, **габардамс** ограбить; награть, Э. **габордамс** схватить; украсть, **гавара, кавара, каваркс** охапка. Ср. эвенское *хэпкэндээй, сэпкэндээй* хватать, схватывать.

Каподемс М. проглотить; выпить, Э. **копоркс** глоток, **копордамс** глотнуть, хлебнуть; выпить. **Изобраз.-ономат.** как и удм. *гапыл(ак)* залпом; сразу; *гапыл-гапыл (юны)* (пить) большими глотками. **Изобраз.-ономат.** характер доказывається и звукосоответствием *к-* / *ш-*, мар. *шып([t]ыр)-: шыпыраш, шыттыраш* есть жидкое, хлебать.

Каптяз М. *диал.* палка, жердь или другая тяжесть на копне, стого. Основа *кап(т)-*, по-видимому, **изобраз.**

Капұл М. кайло. Из рус., у Даля: *котыль* кривое долото.

Капұця М. вышивка на груди женской рубахи в виде копытца. Из рус. *копытце*.

Капшамс ЭМ. спешить, торопиться, Э. **капшавкс** торопливость. **Изобраз.**, ср. Э. **губол-габол** небрежно, кое-как; быстро, удм. *гавылда* вдруг; внезапно, мар. *кыве-ково* – изобразительно о быстрых [суматошных] движениях, вепс. *kobi* спешка в работе; суeta, ср. тж. эст. *käbe* бодрый, быстродвигающийся; на это же указывает и звукосоотв. *к-* / *ч-*: удм. *чуп-* в *чупрес* подвижный, бойкий, расторопный, мар. *шап* быстро.

Капштамс М. посмотреть, взглянуть. Вероятно, изобраз., ср. (?) койб. *кубамъ*, вижу, (?) фин. *kuva* изображение, ср. тж. саам. *kávve* лицо, облик (в отношении семантики ср. эст. *nägi* лицо - *nägeta* увидеть). Ср. ещё (?) эст. *hoot-*: *hootata* заметить, подметить, увидеть при фин. *huomio* внимание. Не исключена связь и с **капаскадомс** М. присмиреть, прирасти к месту, в отношении семантики ср. рус. *уставиться* – на кого, что-л. при *ставить, стать, встать*.

Каракулька Э. вешалка для головных уборов. Из рус. *каракулька* кривулина; рогулька (Даль).

Каравкс Э. углубление (значение *'глаз', возможно, к другому слову, см. **каракш**), ЭМ. **карамс** долбить; копать; ковырять; разрывать; размывать, сюда же М. **караксамс** небрежно написать, нацарапать (ср. рус. *-кор-* в *накорябать*), ср. ещё М. **караф** овраг, **карафкс** неглубокий овраг. По UEW (221) фу **kurz-* (а если морд.-марийские слова сюда, то **kara-*) копать, ?[морд. **кага-** копать; (редко) пахать, мар. *каре-*, *коре-* царапать, культивировать междурыдья; прорывать плотину; резать (делая бороздку)] - ?[удм. *кыр-* прорвать (плотину); пороть; бить (посуду), к. *кырны* прорваться; расползтись (по краю)] <?др.-иран. UEW (там же) сопоставляет пермские слова с мар. *кур-*: *куралаш*, *кыралаш* пахать, приводя ещё х. *хег-* копать, *хиг-* id., сгребать (совком), а удм. *гыр-*, к. *гöр-* пахать не сюда из-за их исконого палаталитета. КЭСК (80, 153, 154) не указывает на возможность заимствования. Это справедливо, поскольку, во первых, эти понятия примитивны (т. е. первичны) для людей, во вторых, все эти рассмотренные здесь слова явно изобраз.-ономат. характера, это доказывается как наличием фонетических вариантов для основ - ср. удм. *кор-*: *корманы* чесать; царапать, *кырыськыны* бороздиться, к. *гарйыны* скрести; рвать; (вы)копать; *гуйыны* (пере)рыть; разрыть; выскребать, *куран* грабли, М. **кархкамс** ковырять) – так и звукосоответствием *к-* / *ш-* / *т-* в анлауте, ср. удм. *шырым* предплужный нож, *tir* топор, мар. *түредаш* стричь; жать серпом; нен. *har* нож – *turas* рубанок. Ср. рус. *кор-* (*корёжить*, *корнать*, *корь* ['моль']) – *др-*, *дор-* (*драть*, *дорога*); тюрк. *kürä-* сгребать

Каракадема Э. выветривание. Основа **кар(а)-** связана с предыл.

Каракш Э. глаз. ЭРС 93 даёт **каравкс** углубление; *'глаз'; но здесь возможно предположить и народноэтимологическое переосмысление. Ср. (?) фин. *kur(k)-*: *kurkistaa* смотреть, (?) х. *qör* образ, вид. Ср. тюрк. (ДТС) *kör-* видеть (тат. *карау* 'смотреть, глядеть' → "пытаться" - *kürü-* видеть).

Каракшамс М. колоть, кольнуть. Ср. мар. *кер-*: *керлаш* кольнуть, *кераш* колоть. Вероятно, изобраз. Ср. **каравкс** Э. углубление (см.).

Каракадомс Э. затвердеть (о земле); подсохнуть (о грязи), М *диал.* **карьгодемс** затвердеть. Ср. к. **кормыны** заскорузнуть; засохнуть (о грязи). Изобраз., на что указывает и звукосоответствие *к-* / *ч-* / *ш-*, ср. к. *чорыт*, удм. *чурым* (-ыд, -ыт – суфф.) твёрдый, жесткий, крепкий, нен. *šar-*: *šaral* крепкий.

Карань-каршек (= **карань-карша**) навстречу друг другу; **каршес** перед; против, навстречу; **каршек** напротив; против, наперекор; встречный; Э. **каршо**

навстречу; накануне; противоположный. Из тат. *каршы* против, на его основе и удм. *каршыны* выступать против.

Каратайка М. короткая утеплённая женская верхняя одежда. Из рус. *коротай(ка)* коротенький женский кафтанчик (Даль).

Карво Э., **кару** М. муха. SKES 262a: фин. *kärwästää* класть яички (о мухе); зачервиветь из-за мух (о рыбе, мясе), *kärväs* яйца мух (в рыбе, мясе), ол. *kiärbäine*, вепс. *k'ärb*, вод. *tšärpen* муха, ср. тж. фин. *kärvästää* цвести (о ржи); UEW (647): фв **karmz* (*карпз*, *karwz*) id. Фин. *kärpänen*, *kärvänen*, эст. *kärbes*, *kärmes*, *kärbäne*, лив. *kärmi*, морд., мар. (*карме*). – М. б., связь с мар. *шаргенче* гнида, *шырка* цветенье (ржи) при звукосоответствии *к-* / *š-*.

Каргазь М. *диал.* обрешётка. Вероятно, из рус. *каркас*.

Каргамс Э. хрипеть, М. **каргомс** id., говорить с хрипом. Ономат., как и Э. *диал.* **гырнэмс** хрипеть; ср. мар. *коргаши* храпеть (но это ближе к Э. **корномс** храпеть).

Каргана М. грязный, заскорузлый, затверделый, М. **каргандамс** загрязниться, Э. **каргоуц** грязный; *'грубый, **каргоуцкадомс** загрязниться, испачкаться (одежда). Ср. фин. *kura* грязь, эст. *kura* гуща, их SKES под вопросом связывает с швед. *gor*, *gur* грязь, навоз; но ср. фин. *kura* левый (возможно, из 'плохой'), (?) *кур-* в к. *ки-курöд* плохо сделанный, (?) удм. *кырсь* грязь, *-кур* в 'плохой'), (?) *кур-* в к. *ки-курöд* плохо сделанный, (?) удм. *кырсь* грязь, *-кур* в *кырськур* id., нечистоты. М. б., здесь звукосоответствие *к-* / *š-*, ср. мар. *шор* грязь, *шур* кал. Тогда можно говорить об изобразительном в прошлом характере этих основ.

Карга М., **карго** Э. журавль, **каргонь** ки ЭМ. Млечный Путь (букв. журавля дорога). SKES, UEW (128): фв, ?ур. **karke* журавль, фин. *kurki*, эст. *kurg*, саам. *kuor* 'ka' - ?[нен. *härä*, эн. *kori*, сельк. *qara*, *kāra*, камас. *kuro*, койб. *курьерокъ*, мотор. *курой*, караг. *korü*]. Ономат.

Каргашей, **каргаша** М. украшенный колокольчиками ошейник (в большие праздники привязывался на шею лошади). Если есть связь с **каргиня** (-ня – суфф.) = **сюлгам** нагрудное женское украшение с различными подвесками, то *-ша*, *-шей* – суфф. Вероятно, нет прямой связи с М. **крга** шея, или с рус. *шея*. Ср. М. **коряй** бубенец, **корямс** звенеть (о колокольчике), а тж. к. *гора-*: *горадуль* бубенчик, бубенцы (*дуль* головка), удм. *гырлы* колокольчик; кутас.

Карда М. хлев; конюшня, Э. **кардо** хлев, **кардаз** Э. двор (участок земли); двор; хлев, М. хлев, двор; загон для скота. Ср. удм. *гурт* деревня, к. *горт* дом, по КЭСК, х. *kort*, *kurt* хантыйское жилище или поселение < к. Слова **калда**, **калдаз** могут соответствовать **карда**, **кардаз** из-за близости значений и фонетического облика (звуки *г-* / *л-* часто корреспондируют друг с другом). Рус. *карда* (как и *калда*) не очень распространено, по Далю – вост., 'пригорода, скотный двор в поле, стойло', вят. 'огород в поле для овощей'. Ср. тж. М. **корам** двор, (?) **куринка**, **куро** Э. квартал, часть улицы или селения, М. **кура** часть селения. В к. *карта* 'хлев; дом, двор' видят древнее чувашское заимствование, в фин. *kartano* двор, усадьба видят

германизм. По ТТКТЭС (107) тат. *киртă* ограда; жердь, тж. *кăртă*, чув., мар, удм. – слово Волго-Уральского региона. Ср. тат. диал. *карды* изгородь в поле для скота; *кăртă* дом; открытый или закрытый загон во дворе. По ОсиФУ 340, морд. **карда(з), кардо** – балтийский элемент, лит. *gařdas* стойло, загородка, латыш. *gārdas* стойло, загородка для свиней. Мар. уст. *кăрде* ток (?) – сохраняется в выражении *карде гай* – о ровном участке – имеет ударение на первом слоге, что вызывает сомнение относительно заимствования из татарского или чувашского языков. Слово могло быть широко распространённым уже в очень глубокой древности, поскольку загоны были нужны для временного содержания пойманных животных, а их ловили уже в очень глубокой древности; ср. эвенское *курё* загон, загороженное место, (?) юкагК. *kurul* амбар, тат. *кура* ограждённый скотный двор (тж. в сочетании *абзар-кура* при *абзар* помещение для скота; [диал.] двор), бурятск. *hūrā* огороженное место для скота. Ср. **кородомс** Э. защитить, сохранить, сберечь, М. **куродомс** беречь, оберегать, окружить и загнать.

Кардамс ЭМ. запретить; приостановить; успокоить, М. тж. отговорить; усмирить; Э. пристыдить; отвадить, отучить. SKES (166b) под вопросом связывает с фин. *karitaa* остерегаться, обходить стороной, (учм.) бояться, (*tehdä*) *karteella* (делать) осторожно, вод. *karitta* остерегаться, лив. *karrto* бояться; остерегаться, ? удм. *курдалны* бояться, *курдэс* боязливый, трусливый, робкий. Если **кардамс** связано с Э. **кортамс**, М. **корхтамс** говорить; уговорить, (М. тж.) свидетельствовать, то следует говорить об ономаст. характере основ *кард-* и *корт-*, которые могут быть связаны с к. *кортым* аренда, удм. *кертым* оброк, (перм.> рус. *кормомъ* аренда) с первичным предполагаемым значением ‘разговор → уговор, договорённость’. Ср. тж. Э. **кармавтомс**. – Ср. всё же тат. **кару** возражение (?), которое могло оказать какое-то влияние на семантику глагола **кардамс**. См. тж. **каршо**, а также (?) **кариндамс** (но развитие семантики **кардамс** могло происходить и без влияния всех этих слов).

Карёлга, карёлкс М., **карёлго** Э. папоротник. Неясно. Может быть, здесь *кар-* близко к *кар-* в **каракадомс** твердеть, а *-ёлга, -ёлго, -ёлкс* от исчезнувшего **ялга*, *-о* нога (ср. *ялго, ялга* пешком), ср. фин. *sapajalka* папоротник (при фин. *jalka* нога), но, возможно, *-ёлга* и т. д. связаны с *ёл* прут, *ёлганя* гибкий, упругий; стройный и т. д.

Карендемс М. раздеться, **каренѣтемс** 1) *понуд.* к **карендемс** 2) раздеться. Неясна связь с **каридемс** расплестись, развязаться, с Э. диал. **коргавтомкс** бросить (ср. *куд-* в мар. *кудалташ* бросить и *кудаиаш* раздеть[ся]), как и с М. **крхтапа** голый, нагой. Не исключена связь с мар. *кер-, кăр-*: *кергалташ* закатать (рукава, штанину), * надуть, Г. *кăргăлтăш* вывернуться.

Карзи, гарзи М. скрипка, по UEW (645-6) фп **karčz* музыкальный инструмент типа арфы или цитры; ?морд. *kafzi* скрипка, ?марГ. *кăр ш* гусли, *кăрш* инструмент в виде цитры, того же вида, что и удм. *крезь* (гусли; вид цитры). Неясно. Заимствование из одного источника? – Скорее всего или *ономат.*, или же образовано от основы глагола со значением ‘затянуть’, ‘натянуть (струны)’, ср. морд. **каркс** пояс, мар. *кар-*: *каркалаш* стянуть (верёвкой), Г. *кăр-*: *кăрнăш* потягиваться, а эти основы – *изобраз.* Ср. также **каркс**.

Кариндамс М. упрекнуть, упрекать, укорять, укорить; **кориндамс** корить, упрекать, позорить. Из рус.

Каркнамс М., **карномс** Э. каркать. *Ономат.*, ср. **гарномс** кричать – о грачах.

Каркс ЭМ. пояс, **карксамс** подпоясать(ся); **карксэзем** поясница; пояс; талия (из **каркс** + *эзем* ‘место’ – это значение восстанавливается, см. *эзем*). SKES (135) ставит знак равенства между морд. **каркс** и саам. *karet, gārāt* и т. д. гнуть дугой (фин. *kaari-*: *kaaristaa*). Ср. **карзи**.

Кармавтомс Э. попросить; способствовать (н., успеху); приказать, заказать (М. **кармафтомс** даётся лишь как *понуд.* к **кармамс**, см.). Ср. М. **кармонзамс** намекнуть, намекать. См. **кардамс, кор.** Обычно не связывают с к. *корны* (по)звать; вызывать; просить; попросить, нищенствовать, удм. *куруны* (по)просить, фин. *kerjätä* просить милостыню, в. *kér-* просить, молить. Но не исключено, что все эти основы в конечном счёте были *ономат.* (ср. удм. *кура* звук, *куаретыны* отозваться, откликнуться; обратиться – NB), тогда связь их вполне вероятна.

Кармамс Э. начинать, приступать (к какому-л. действию); быть, стать, М. начать, стать, быть; захотеть. По UEW (128) ур. **karma-* хотеть; ?морд. *karma-* хотеть, намереваться, начинать, предпринимать; стать (в будущем) – ?[нен. *ħarwa-* хотеть, мочь, эн. *koma-* хотеть, *kometa* любить, нган. *karbitu-* хотеть, мотор. *chor-* хотеть, мочь, ?) *chorynčōrga-*]. – Ср. (?) к. *керны* (с)делать, удм. *карыны* делать; но значения ‘стать, начать, захотеть’ могли развиться от ‘(по)глядеть, (по)смотреть’, см. **каракш**. Интересна близость баск. *gura* охота, желание. Тат. *кăр, кяр* ‘действие, инициатива’ возводится к перс. *кяр* дело, занятие (ТТКТЭС, 99), и, видимо, не имеет сюда отношения, как и тат. *кереш-* у приниматься, браться.

Карнойхть (pl.) гости со стороны невесты на свадьбе. См. **горной**

Карозь М. тесёмка для ношения креста; фитиль для лампы. Сюда же Э. **карькс** обзоры (завязки для лаптей); тонкая верёвка, а также М. **кархчамс** (за)путать (н., нитку). Ср. (?) мар. *керем* верёвка (-ем – суфф.), диал. *керемалташ* (за)путаться (о нитке). Неясна связь с рус. (по Далю нижег.-ардат.) *картулими* гайтань, красный бумажный снурок или нитка в крестьянских кружевах или грибках (? ср. *картулин* толстая и плотная бумага). Ср. тж. *след*.

Карсемс обуться; *женить (в отношении семантики ср. мар. *чикташ* одеть; *обмануть, рус. разг. *обуть* перен. обмануть, правда, здесь могло иметь значение фонетическая близость глаголов *обуть* – *обмануть*), **карсемс-кирнемс** обуться и одеться, **карямс: оршамс-карямс** одеваться, ср. М. **карьсемс** обуть(ся); *обмануть; опутать; **кархчамс** собрать(ся); (за)путать; *женить, (?) диал. **карчамс** постелить (постель). Развитие могло быть от ЭМ. **карь** лапоть, который связывают (SKES, UEW 184) с фин. *kuori*, эст. *koor*, ? к. *кырсь* кора, ?х. *ħārā* зелёная кора берёзы, ? манс. *ħorр, ħurur* корка. С этим можно и не согласиться. Лапти как предмет обуви, скорее всего, пришли к народам Поволжья от русских (следы лаптей, н., у марийцев, при археологических раскопках обнаруживаются сравнительно поздно), причём не лишено оснований предположение, что лапти

первоначально плели не из лыка, на лыко перешли из-за обнищания и нехватки более прочного материала. Нем. *Bastschuh* лапоть (букв. 'лыко-башмак') вряд ли может служить подтверждением того, что морд. **карь** происходит от слова, означавшего 'лыко' – для крестьян Западной Европы были характерны деревянные башмаки, а не плетёная обувь. Думается, немецкое слово *Bastschuh* (отметим, не просто *Bast*, и это увеличивает сомнение в том, что слово, означающее 'луб, лыко', может легко начать обозначать и 'обувь из такого материала') было создано для передачи русского экзотизма, а морд. **карь** скорее образовано от основы глагола со значением 'плести'; ср. мар. *кер-*: *керышташ* плести лапти, *кергалташ* закатать (рукав, штанину), Г. *каргалтайш* вывернуться, в отношении семантики ср. рус. *верзни* (лапти) и (по Далю) *курцы* id., *крутцы* пеньковые лапти – и глаголы *вертеть*, *верзать*, *крутить*, а также удм. *кут* лапти – *кутаны* плести (фин. *kutoa* ткать < *плести). Ср. М. **карькс** верёвка; оборы, **карькс тише** вьюнок (т. е. букв. 'верёвка-травя' или 'вьющаяся трава').

Карта, картов Э. картофель. Из рус. *картофель* (< нем. < итал.)

Кархцадемс М. стукнуть, сильно ударить; неожиданно прийти, появиться, возникнуть. Неясно. Напоминает мар. *кыраш* бить, КЭСК (1216) его сопоставляет с к. *керавны* рубить, удм. *корыны*, Э. *керымс* рубить. Но **кархцадемс** даже как будто ближе к мар. *кыраш*.

Карциган Э. ястреб; коршун, М. **карьхциган** ястреб. Видимо, из тат. *карчыга*. Даль под вопросом приводит *карчя* – название, данное малорослым заморским орлам (тоже скорее всего тюркского происхождения).

Карч Э. сучок; коряга; куст, **кархча, карш** М. хворост; рухлядь; мусор, Э. **карчпуло** завал (хвороста в лесу), здесь **-пуло** идентично с **-було**, н., в Э. **пойбуло** осинник, ср. мар. **-вак**, **-влä** – суфф. множественности). SKES (162а) под вопросом связывает М. **kar'tša** хворост, Э. **kurtšt-kartšt** хворост и мусор, с фин. *karhi* ответвление; борода-суковатка; грабли; марГ. *karša* подгнившие в воде ветки и хворост; валёжник (рус. диал. *ка́рча*, *ка́рша* коряга могут быть из морд. или мар.). – По Далю: *ка́рча* сиб., *ка́рша* вост. коряга, корга, суковатый пенёк, ветвистый обломок, целое дерево с корнями, подмытое и снесённое водою; замоина, замытое в песке под водою дерево, опасное для рыбаков и судов. Слово это может происходить от *корень*, но оно есть и у татар. – У Даля же есть смол. *курчь* карша, коряга. По Фасмеру русское слово не заимствовано. В этом можно сомневаться. Ср. к. *каржа* коряга, корявое дерево (чаще о сосне), марГ. *каршака* бугры, кочки, неровности (на дороге), острога, тж. Л. *корсака*, *курже*, *оршака* острога, *кар-*: *карынчалташ* перекручиваться (о нитках), удм. *гуры* зацепка – у крючка, остроги, к. *кор-* в *корна* кость птичьего крыла, ключица. Слово **изобразительного** характера. Чув. *карайш* 'коряга' из морд.

Каршо Э. навстречу; накануне; встречный; противоположный; (на)против, М. **карша** место (пространство) перед чем-то; канун; **каршек** напротив; вопреки; наперекор; встречный; **каршес** перед; напротив; навстречу. Из тат. *каршы* против. См. тж. **карань-каршек**

Карштамс М. забыть. К **карьхцямс**.

Карьгодемс М. стать грязным. См. **каргана**

Карьмаз Э. соплодие орехов, плюска. Возможно, связано с **карь** (см. **карсемс**), здесь **-маз** – сочетание суффиксов, ср. М. **кярмаз** гроздь, кисть, (?) **кяркс** связка; нитка; вереница. Или (?) ср. марГ. *кар-*: *карлангы* пустые головки конопли; скорлупа (орехов). Ср. *гар-*: **ведьгаршка** Э. чилим, водяной орех (*ведь* вода).

Карья М. ящик для загрузки варёных семян в маслобойку. Ср. след.

Карьхя М. ковш; половник. Ср. мар. *корка*, *карка* ковш; чаша, М. **карьхя** **тяште** Большая Медведица – мар. *Корка шудыр* id., в обоих случаях букв. 'ковш-звезда'. Ср. чув. *курка* ковш; чаша, тат. *кур'ка* черпак; ковш (ДС 182 объясняет от рус. *корец*, *коряк*), ср. *предыд.*, а также мар. *күр*, фин. *kuori* кора.

Карьхцямс М. расходовать, тратить; **карьхце** затраты, расходы. Возможно, связано с Э. **каркадема** выветривание, (?) Э. *диал. коргавтомкс* бросить. Неясна связь с удм. *карьян* несчастный, жалкий, бедный. См. тж. **каряндемс**

Карюшке М. вареник с картофельной начинкой. Из рус. *галушки*.

Каряз ЭМ. спина; хребет, Э. тж. позвоночник; поясница. Здесь **-яз** – суфф., а основа **кар'** – в прошлом могла быть образ.-описательной (ср. **карь-** в **карьяна**, **карыз** 'спина' – и 'крепкий, сильный'), в отношении семантики ср. мар. *туп* спина и *топката*, *топката* кряжистый, Г. тж. *тапката* ядрёный, эст. *turi*, *torjas* спина, закорки, плечи, затылок, холка – фин. *turjea* толстый, полный.

Карьяна М. *диал.* крепкий, Э. *диал.* **карыз** сильный; крепкий. Суфф. **-на**, корень **кар'**, возможно, **изобраз.**, как, н., эст. *karm* суровый, *karastada* закалять; (?) мар. *кар*, *кär* крепко (скрученный).

Каряндемс М. расплестись; развязаться, *распутаться, **карянфтемс** 1) понуд. от **каряндемс**, 2) раздеть(ся); расплести (н., кнут). См. **карендемс** (М.). Неясно, возможно ли (с вероятным звукосоответствием **к-** / **с-**, **ш-**) сопоставление с мар. *шб́раш* развинчивать; расплести, удм. *сэр-*: *сэрттыны* распустить, размотать; разобрать по частям (строение).

Каска М. копчик – низ позвоночника (**-ка** – суфф.). По UEW 648 – фп **kaskz* крестец; середина тела, мордЭ *kas'ke*, М. *kaska* крестец, кресцовая кость, удм. *kus* поясница; талия; к. *kos* id. – Отметим, что в ЭРС нет слова **каське** (*kas'ke*), есть только **каська** подпол, подполье (фонетический вариант к **казика**, см.), что сюда не относится. Значение же для М. **каска** (= М. **касток**) 'копчик' больше подходит к к. *кадж* зад; таз; крестец; круп (лошади); основа **кас-** как будто может содержать значение 'задний', если учитывать слова – М. **каσμα** и **касом** затылок, **кас-** в мар. *диал.* в *касан* лу тазовая кость; берцовая кость (ср. чув. *диал. касан* 'спина', видимо из мар.). Ср. к. *кõтш(ас)* задняя часть избы; место под полатями; (?) *кõс-* в удм. *кõслы* большая берцовая кость.

Каскс М. *диал.* дергач, коростель. Здесь **-кс** представляется суффиксом, компонент **кас-** может быть из ***карс-**, ср. М. **кярси**, мар. **карш**, **кärш** коростель. Но не исключено, что **кас-** из **кажс-**, ср. **кажелф** шелест, шорох. **Ономат.**

Касойня М. вышивка на рубаше молодухи вдоль шва, соединяющая рукав с боковым полотнищем. Если здесь *-ня* – суфф., то *касой-* из рус. *косой*.

Касом Э. пробор (волос). Неясно. М. б., связано с Э. **касмо** макушка (головы). Трудно связать с **касома** рост (даже если предположить развитие значения от понятия 'рост (в разные стороны)').

Касомс ЭМ. расти; проводить детство где-л.; воспитываться; увечиваться в числе/в размерах; подняться (о воде), М. **касфкс** прирост; Э. **кастомс**, М. **касфтомс** вырастить; воспитать; увеличить, повысить; полнять (настроение), М. **касыкс** растение; саженец; подросток, Э. **касы** родной. SKES, UEW (129-130): фв, ?фу **kaswa-* расти. Фин. *kasvaa* расти, *kasvot* лицо; эст. *kasva-* расти, *kasi* польза; морд. *kaso-*; ? мар. *kuška-* расти, *kušte-* (вы)растить, ?в. *haszon* нужда; достижение. – Вероятно, случайно близко баск. *hazi, koz-*: *kozkortu* расти.

Кастарго Э. (Sing. t.) домовый. Неясно. Несколько напоминает удм. *бустырган* злой дух; домовый; кошмар, кошмарный сон; растрепавшийся (о волосах), при этом не лишне учесть и возможности намеренного изменения фонетического облика слова в таких случаях. Довольно рискованно видеть в **кас-** Э. **кажо** беда, несчастье, а в **-тарго** – **тарка** место, или же сближать этот компонент с мар. *таргылтыш* злой дух (основа как будто *тарг-*). Трудно объяснять **кастраго** и из **кашторкс** – шорох, шелест.

Каська Э. подпол. См. **казика**.

Катардомс атрофироваться, **катарнамс** отняться (о конечностях). Неясно. Если в них **-ар-** суфф., то можно бы было связать с основой **кад-**: **кадомс** остаться; перестать, прекратить (см.), ср. Э. **кацтамс** отнять (от груди); перестать давать молоко (н., корова), М. **катфтомс** – понуд. от **кадомс** отнять от груди; перестать доить.

Кате-кате М. возглас, которым подзывают овец, ср. мар. *кат'у-кат'у* – то же в отношении коз, объяснение последнего слова от рус. *Катя* (уменьшительное от *Катерина*) ненадёжно, хотя имя *Катя* у русских нередко служит и кличкой для коз. Ср. Э. *диал. катяга, кацяга* коза (ср. чув. *качака* id.), в то же время ср. М. **качания** ягнёнок, при этом к М. **кате-кате** близки русские диалектные (по Далю) *калуж.*, *курск. кыта, кытка* ягня, *кыть-кыть* – призывная кличка ягнят, а иногда и окрик на них вместо *кырь, бырь* (а вятск. *кыть-кыть* – окрик на поросят). Скорее всего, **кате-кате** – междометного происхождения, рус. *кыть-кыть* – возможно, появились под влиянием мордовского **кате-кате**.

I Катерька М. смычок-било, которым шерстобит ударяет по струне шерстобитного снаряда. Ср. М. **каторна** – боёк, деталь шерстобитни для приведения в движение струны для битья шерсти, *kat'er'-*, **kator-** – ономатопозитическая основа, близкая к *kat'-*, *kat-*, ср. Э. **катномс** (радостно) биться – о сердце, М. **кадиндамс** избить, удм. *кутсаны* (об)молотить; (по)колотить, (из)бить, к. *гутикыны* стучать; хлопать, для отображения несколько иного характера звуков основы таких слов получают и несколько иной звуковой облик, н., *кучкор-*: *кучкордомс* толкнуть ногой, пнуть, *колд(ор)-*: *коллордомс* стучать.

II Катерька М. домашняя утка. Скорее всего, здесь смешение какого-то ономатопозитического образования с **матерька, матырька** утка (см.).

III Катерька М. мёрзлая картошка. Основа **катерь-** представляется имеющим **изобраз.-ономат.** характер, при этом не исключено смешение основ (М.) **котор** картошка и **катерь-**: **катерькс** ледянка. Ср. мар. *диал. катыргаш* замёрзнуть или затвердеть, засохнув, тат. *диал. катермӓс* сухарь.

Катерькс М. ледянка. **Ономат.**, ср. **котнама** id. См. также *предыд.*

Кати М. неизвестно, не знаю. Ср. **кади** М. наверное, видимо, по-видимому. В **ка-** представляется возможным видеть очень древнее указательное слово, встречающееся в самых разных языках в виде *ka, ko, ku*, а **-ти** (>-ди) может быть результатом сужения из **-та** (со значением неопределённости) ср. так в Э. **та-ки** кто-то; тем не менее, всё-таки (**ки** кто), **та-кодамо** какой-то (**кодамо** такой). Ср. марГ. **та-** в *тагыце* как-то (ср. *кыце* как), *mä-*: *mägu* кто-то, некто (*ку* кто), *mä...* *mä* 'то ли... то ли...'; 'не то..., не то...'. Элемент **та-** / **tä-** предположительно мог развиться из указательного слова *ta* (ср. мар. **та-** в *тагачы, таче* сегодня (*та* + *кече* день). Чув. **та** – частица неведения (ср. чув. *такам* 'кто-то, неизвестно кто' – при *кам* кто) представляется заимствованным из мордовских (скорее всего эрзянского) или марийского языка.

Ката М., **катка** Э. кошка; кот, М. **ава ката** кошка, **атя ката** кот, Э. **каткань**, М. **катонь** кошачий. Если, например, чув. *кушак* 'кошка' явно из рус. разг. *кошак* 'кот', то фу названия в фонетическом плане трудны для объяснения, н., эст. *kass* (с полумягким долгим *s*, из нем. *Katze*??) кошка; кот, *kõits* кот (из рус. *кот*??), саам. *коасс* (*коаз*) кот, кошка. Родиной домашних кошек считается Нубия, но на территории северо-востока Африки не нашли слова, которое могло бы быть источником для всех приводимых здесь слов. Поэтому следует предположить, что местные названия зверьков, напоминающих привезённых из Африки кошек, могли быть перенесены на ставшее популярным с развитием зернового хозяйства домашним животным, тем более что кошка своей сообразительностью и покладистостью быстро вытеснила выполнявших ту же функцию зверьков – норок, хорьков (ср. хант. *кет*, тат. *кеш* соболь, шумер. *kīši* какой-то зверь). Можно обратить внимание и на то, что более крупная (в отличие от домашней) дикая кошка в Европе практически исчезла, и её название так же могло быть использовано для другой – домашней – кошки. Ср. **kata-** в баск. *katamoz* рысь.

Каткспуло Э. ящерица. Здесь **-пуло** явно из **пуло** хвост, а в **каткс-** **-кс-** – суфф., корень **кат-** изобразительного характера, ср. мар. *каташ* отломить (ср. чув. *kat* id.), удм. *кет-*: *кетык* шербинка, *кетыганы* отломить, откалывать, эст. *kat-*: *katkestada* прервать.

Катлама М. полукруглая лепёшка. Как и мар. **катлама** – род ватрушки треугольной формы из пресного теста с начинкой из конопляных семян – из **тат. катлама** слойка, слоёная лепёшка, ватрушка, рулет (при тат. *кат* слой, пласт). Хотя ср. х. *qāt-*: *qātəŋqə* верхний слой древесины.

Катламс М. 1) щипать (н., травку), 2) расчесать (кудель) 3) возиться, копаться, ковыряться, ср. тж. **катлямс** щипать; *обглодать, (М.) **котлямс** щипать (н., корм), (?) Э. **котлямс** штопать, **коть-** в **котьмака** копуша, **коць-** в **коцькердямс** царапать; поскоблить; почесать, (Э.) **куть-** в **кутькавтомс** щекотать, (?) **кутякснемс** кувираться. Видимо, корень **кат-, коть-, коць-** - изобразительного характера, довольно близки к этим формам **гуд-** в удм. **гудыны** ковырять, рыть, к. **кодйыны**, **гудйыны** id., **кац-, кэц-** в саам. **каһцэ** хватать, рвать (ягель); чесать, **кэдцнэ** то же – многократно.

Катлят (Pl.) М. голень; (*пренебр.*) ноги. М. б., связано с Э. **качо** бедро; нога; сустав (у животных), ср. (?) вепс. **ко́сак** бедро, (?) М. **каця-**: **кацяка** колодка (обувная), (?) **каця** Э. ручка (цепы); а также **код-** в Э. **кодоркс** стебель, плеть,

Катмор М.: **катмор стяфкс** вышивка наплечной части рубахи (**стяфкс** наплечная вышивка), м. б., связано с (?) **катмора** кудрявый.

Кафбл М. причёска замужней женщины – волосы острижены на висках, *диал.* **локон кафол нармонь** курица-хохлатка (**локон**, видимо, из рус. **локон**, **нармонь** – 'птица'), отсюда как будто можем вывести значение 'хохолок' и сближать с **кафорьф** кочка (кочка часто выглядит как большой и широкий пук травы). Неясно отношение **кафол** к **гав-** в Э. **гавзара** ошетилившийся, **гбб-** в удм. **гбблач** шур.

Кафорьф М. кочка. Видимо, связано с **кафбл**, по фонетическим соображениям трудно связывать с М. **комба** кочка, или с М. **губор(кс)**, Э. **губорь(кс)** бугор, ср. вепс. **korpi'ez** возвышенное место, бугорок. Изобраз.

Кафтолдомс М. тревожиться, волноваться (сдвиг в значении) – ср. **кавтолдомс** Э. колебаться, сомневаться, см. **кавто**

Кацердомс М. хрустеть, ономат., ср. **кацер-кацер** – передает звук, треск, как и мар. **кычыр-кочыр**.

Кацяка М. колодка (обувная). Здесь **-(я)ка** – суфф., если слово означало преимущественно колодку для плетения лаптей, то (?) можно сближать и с М. **кацясамс** наматывать пряжу на пальцы в виде восьмёрки (глагол образован от существительного **каця** – моток ниток в форме восьмёрки). См. также (?) **катлят**.

Кацяка М. костёр. Сюда же М. *диал.* **кацяркст** угли. См. **качадомс**.

Кацяндамс М. окоченеть, замёрзнуть. Вероятно, образовано на основе рус. *окоченеть*.

Качадомс Э. пахнуть, издавать какой-то запах; дымить(ся), М. дымить; *распространяться (о запахе), Э. **качакадомс** стать дымным; *приятно пахнуть; *угореть, **качам** М., **качамо** Э. дым; М. **качафтомс** надымить; истопить; *выгнать, вытурить (ср. семантическую параллель в мар. **кордаш** 'окуривать дымом' – 'гнать'). UEW 641: фв, ?фп **ка́кз** дым, запах гари, вонь. Фин. **katku** разкий запах, вонь; угар; эст. **katk** чума, мор, диал. **katsk**; к. **котийос** запах гари, чад.

КЭСК приводит сюда ещё сельк. **каско**, **ка́ско** дым. SKES (171) приводит и другие пф слова: кар. **к(о)а́ски**, вепс. **ка́ск** 'едкий дым, чад' и т. д. – Можно привести сюда ещё удм. диал. **кучым** запах гари, паленина.

Качаня М. ягнёнок. Суфф. **-ня**. См. **кате-кате**

Качардомс Э. отворачиваться. Основа **качар-**, корень **кач-** – изобразительного характера, ср. вепс. **kučurtakse** свернуться калачиком, удм. **кожаны** завернуть, свернуть (сворачивать) в сторону, к. **кытышь** завиток; изгиб.

Каче М. лодыжка, щиколотка. Ср. вепс. **ко́с** лодыжка, щиколотка (в SKES это слово не приведено), вероятным образом это слова изобразительного характера с примерным значением 'острый выступ', тогда сюда, по-видимому, и **гутш** в удм. **tir gutš** пальчик (у основания обуха топора), ср. эстЮжн. **kadza: kirve kadza**, кар. **kaža**, ол., люд., вепс. **kaza** id., вепс. тж. внутренний угол лезвия топора; багорный крюк, фин. **kasa** выступающее остриё, угол. Не исключено, что более древняя связь имеется с саам. **кё́дзь**, **кё́жь**, **ке́дзь** конец, а также с мар. **кү́з** нож. Из морд. – чув. **кача** шпора (у птиц); коготь (у птиц), шип; жало.

Качказ М. *диал.* беспутный; легкомысленный. Здесь **-ка** и **-з** предположительно суффиксы, корень **кач-** может быть близок к **каш-** в М. **кашан** норовистый, **каштан** id., капризный; надменный (ближе, всего к **качказ** в этой группе слов к. **кёштан** бездельник, тунядец; бродяга), М. **каштазь** мелочный. Ср. (?) тж. марГ. **кажмак** развратный (однако ср. Л. **кожмак** расторопный, проворный – а эти значения кажутся более первичными). Ср. (?) **гыз-** в удм. **гызаны** ухаживать, волочиться (последнее явно изобраз. характера) неясно отношение к тат. **качки** беглый.

Качо Э. бедро; нога; сустав (у животных). По UEW (649) Э. **ка́шо** 'толстый большой кусок кости в мясе' не связано с саам. **kāhса́** самый задний кусок спины оленя – ? к. **ка́дзь** зад, таз, крестец; круп (лошади), (при **ситан ка́дзь** зад, конец позвоночника (**ситан** задняя часть чего-), фп ***ка́зз** зад(няя часть) животного. – Но ср. всё же вепс. **ко́сак** бедро.

Кашан Э. 1) упрямый, норовистый, 2) изменчивый, капризный (о погоде), **кашандомс** закапризничать, (за)упрямиться, *диал.* **кашангордомс** id., взбунтоваться. Здесь корень **каш-** напоминает ЭМ. **каштан** гордый, надменный, М. беспокойный, капризный, Э. норовистый, с норовом (о лошади), М. скандальный, Э. **-(т)** зазнайка; М. *диал.* старый (н., о дереве). Неясно отношение сюда М. **каштаз** болячка на лице, на губе), **кашта** М. скоромный. Ср. М. **каштазь** мелочный; **каштаськодомс** стать мелочным, придирчивым, (?) удм. **газь-** в **газьыр** тяжелый (о жизни), **куштон** гордый, спесивый; гордец; шеголь; мар. **коштан** мироед; ходатай; ябедник; злой; жестокий; гордый; повеса, шалопай, диал. **костан** злой (о ветре), к. **кёштан** бездельник, тунядец; бродяга, схожие слова в соседних языках: тат. **коштан** делец; заправила; недобрый, своекорыстный человек; ябедник, смыслённый; остряк, башк. **куштан** льстивый; подхалим; кокетка, чув. **куштан** мироед, кулак, рус. **коштан** мироед, ходок, по Далю, живущий на **кошт** –

т. е. содержание общины; тж. *коштанникъ* id. Хотя влияние слова *кошт* на значение лексемы *коштан* не исключено, но выводить *коштан* из *кошт* вряд ли возможно хотя бы из-за наличия мар. *костан*, удм. *кас* злой; враждебный; завистливый, *кышт*:- *кыштиськыны* привередничать (в еде), вепс. *kossā, koššau* разборчивый (н., в еде, питье). Рус., чув., башк. и тат. *коштан*, *куштан* скорее всего, из восточных финно-угорских языков.

Кашгодомс М. хрипеть; **кашкомомс** хрипеть; охрипнуть; (*диал.*) набить оскомину, **кашки** хриплый. Ср. мар. *кыжсга* хриплый; удм. *кажсга* хриплый, осипший, *гыжылданы* хрипеть, сопеть. **Ономат.**, как и эст. *kāhe* (о)хриплый. Ср. тж. чув. *хэш-хаш* – подражание прерывистому тяжелому дыханию.

Кашкамс Э. кишеть, М. *диал.* **кашмамс** возиться, копошиться. **Изобраз.-ономат.**, ср. к. *гызыны* (вз)волноваться – о реке; оживиться, засновать, закопошиться, (*ном моз*) *гызыны* толочься (как комары), *гызмасьны* ползать, удм. *гыжс*:- *гуژیтську* тащиться юзом, *гыз*:- *гызмыльтыны* ползать, *кыш*:- *кышыл* крот (вероятно, ползающий, копошащийся [под землёй]), (?) мар. *киш*:- *кишке* змея (возможно, ползающая). Ср. тж. эст. *koh(m)*:- *kohmitsema* возиться, фин. *kuh(n)*:- *kuhnailla* мешкать, возиться.

Кашланго Э. лежанка (печи), из *каш*- (ср. **каштом** русская печь) + **ланго** верх, поверхность.

Кашмазь М. ощупью, на ощупь. **Изобраз.**, видимо, без прямой связи с вепс. *kosk*:- *koska* тронуть, прикоснуться; ужалить (о змее), фин. *koskea* дотронуться, задеть, саам. *kuoskat* id., к. *kos*:- *kosnu* задеть дно – о лодке (только по SKES 222b). Ср. рус. *кас-/кос-* в *касаться* и *коснуться* (достаточно надёжные соответствия только в украинском и болгарском языках).

Кашмамс М. жевать. Ср. (М.) **кархчиюмс** id. **Ономат.**, как и мар. *котишкаш*, *качкаш* есть, кушать (последнее сопоставляют с к. *гёчкыны* жевать, пережёвывать, саам. *gas'ke*- кусать и т. д., н., в UEW 641)

Кашморш трус; в компоненте *-морш -ош*, видимо, суфф., *-мор-* может быть того же происхождения, что и *-мор* в **алямор** М. мужчина (ср. *аля* id.). Компонент *каш*- представляется корнем **изобразительного** характера, ср. удм. *кышканы* испугаться, (?) *кыч* дикий, пугливый, *куш*:- *кушекъяны* тревожиться, *кушерскыны* (вс)тревожиться, *кёш*:- *кёшкем* страшный, ср. эст. *kohu*:- *kohutav* ужасный, *kohkuta* (ис)пугаться, *kohmetuda* смутиться, сконфузиться.

Кашморш М. *диал.* трудяга, хороший хозяин. Объединять с *предыд.* трудно из-за отдалённости значений. По Феоктистову (1984), **кашморш** копуша, медленно работающий человек < **кашморш** крот (ср. тж. **кажварч** Э. крот; хомяк, при этом **кажварч** и **кашморш**, учитывая возможность частичного смешения с *предыд.*, могут быть фонетическими вариантами). Если так, то ср. удм. *кышыл* id. См. тж. **кашкамс**.

Кашт Э. тишина; молчание, М. **кашт** в **аш кашт моли** тихо, спокойно, Э. **а куш а каш** тихо, ни звука, ни шороха. **Ономат.**, как и мар. *кыжс*:- *кыжсен* тихо, осторожно, без шума, *кыжмык* тихоня, *кыж* – подражание почти бесшумному или незаметному движению, марГ. *кызырге* тихонечко, чуть слышно, (?) удм. *гыз*:- *гызайтыны* медлить, мешкать, (?) *гиз*:- *гизег* беспомощный; неудачливый, (?) вепс. *kič* чур (возможно, первоначально 'тихо, не двигайся'). Ср. также нен. *хэсабърць* – шептать, *хасерць* утихнуть, *хаси* глухой.

Каштаз ЭМ. венок, (Э.) ореол (н., вокруг солнца); М. бусы из бисера (плотно прилегающие к шее); налобное украшение из бисера, М. *диал.* **каштазонь цёкт** набедренное украшение из бисера. Ср. Э. *диал.* **каштан** венок из цветов. Ср. (?) *кыш*:- удм. *кышет* и *кышон* платок (в прошлом обматывался вокруг головы), к. *кышны* обить, обшить, *кышд* верх (у верхней одежды), ср. мар. *кыш*:- *кышкар* каркас, цилиндр, обод, обруч, саам. *киссэ* бинтовать, наматывать. Значение "бусы" (в М. **каштаст** "бусы из мелкого – чёрного или красного – бисера") вторично. Интересна близость тат. *кыса* оправа; обечайка; рама.

Каштом, **каштомо** Э. русская печь. Неясно отношение к ЭМ. *уштома* id., *уштомат* топка (Э.), отопление (М). Трудно связать с Э. **кожовт** отверстие для пара над печью в деревенской избе, правда, КЭСК (77а) даёт *kožovt* каменка бани, то есть с более близким значением при к. *гожс*:- *гожъявны* загорать; стать солнечным (о погоде), удм. *гужс*:- *гужем* лето; летом. Ср. (?) Э. **качакадомс** дымиться. Неясна также связь с саам. *коажь* копать. Ср. тюрк.: тат. *кыз*:- *кызу* накаливаться; жаркий; преть (о зерне).

Каштордомс ЭМ. шуршать, шелестеть, М. тж. говорить (вторичное значение), Э. **кашторкс**, М. **кашторф** шорох, шелест. **Изобраз.-ономат.**, ср. мар. *кыштыр-коштыр* – звукоподр. шороху, шелесту, хрусту, Г. *кёштыр* наст, удм. *куаштыр* id, к. *кышакыны* шуршать, шелестеть; возиться, копошиться, саам. *кыжьдэ* шуршать и т. п.

Каявомс Э. броситься, накинуться (на кого-л.); метнуться (в сторону), (на)хлынуть; раздаться, донестись; приняться, начать (делать), **каймо** челнок (ткац.), **каямот** удар, **каямс** ЭМ. насыпать, налить; подбросить, добавлять; снять (обувь, одежду); перекинуть, перебросить, (М.) бросить; накинуть, (Э., положить, уплатить; (Э.) дымить (о печи), Э. *диал.* качать (на качелях), М. *диал.* расшить самотканное полотно цветными нитками; Э. **кайвкс**, М. **кайфкс** подать, налог, Э. тж. грязное бельё; отзвук, Э. **каятюмс** раздаться, донестись (о звуке), почувствовать (н., запах гари), Э. **кайсемат** узорчатое тканье. По UEW 116 фу **kaja*- бросать; морд. *kaja*- бросать, налить; снять одежду), удм. *kujal*- (в УРС 83 даётся *куяны* бросать, кидать, покидать, оставлять; исключать, увольнять; свергать; вычитать; делать аборт), к. *koj*- черпать отливать, в. *hanyit*- бросить, кидать. – Морд. *kaja*- в значении 'раздаться' и 'качаться на качелях' явно **изобраз.-ономат.** характера, ср. вепс. *kojeita* раздаваться (об эхо), вепс. *kajgäta* огреть, ударить; необдуманно сказать, бухнуть. Ср. (?) *ку*-, *кы*- в мар. *кудалташ* бросить, *кышкаш* кидать.

Каярдомс Э., М. *диал.* обметать, обшить (через край); залатать, М. **каердамс** окаймить, М. **каеркс** кайма. Из-за трудностей морфологического плана трудно

возвести к рус. *кайма*. Ср. (?) *kae(n)*- в эст. *kaenal* подмышка, т. е. (?) 'сбоку низ' (?) вепс. *kajka* крениться набок, (?) марСЗ *káim* луговые мари́йцы (для северо-западных мари), не исключено, что 'сторонние, в стороне (живущие) соседи', то есть **kaj*- могло означать 'край; бок'.

Кбошка М. глиняный кувшин с длинным горлышком. Из рус., ср. у Даля *кубышка* – узкогорлая посуда с раздутыми боками, кувшин, М. также **кубочка**, **кубошка** кубышка.

Квата Э. платок (головной). Неясно. М. б., *кв(а)*- как-то связано с *копа*:- **копачамс** накрыться с головой (см. **комачамс**), или (?) ср. **комбарямс** небрежно повязать голову платком. Ср. (?) мар. *кавынь*, *кавын'е* конус – часть женского головного убора у некоторых групп мари, (??) к. *коб*- в *кобув* укрытие от дождя.

Кда М. если. Из рус. *когда*.

Кев ЭМ. камень (М. тж. жернов). SKES, UEW (163): фу * *kiwe* камень, фин., эст., кар.-ол., люд., вепс. *kivi*, лив. *ki'uv*, *ki'v*, *ki'u*, мордЭ *kev*, *kāv*, М. *kev*, мар. *kū(j)*, удм. *kõ*, х. *kõr*, *kew*, манс. *kūw*, *kāw*, *kaw*, венг. *kő* (*Akk. kõvet*), *šāj*, *čāj* камень. – Ср. тж. М. **кефка** игра в камешки с суфф. *-ка*; **кевана** М. твёрдый, жёсткий, черствый, **кевонзамс** окаменеть, затвердеть. Ср. тж. **кеме** твёрдый.

Кевбарморкс Э. булыжник. Компонент *кев*- ясен, см. **кев**; а *-бар*- напоминает Э. **барца** колотушка, *здоровый (н., человек), *пар*:- **парма** тучный. толстый (о человеке); **кряжистый** (н., дуб), **пармат** колода, короткое толстое бревно, М. **парьшка** большой, огромный. Компонент *-моркс* неясен, имеет суфф. *-кс*, возможно его сближение с **моркш** стол (первоначально могло означать очень широкий чурбан, использовавшийся в качестве стола), ср. М. **морга** сук; кусок мяса. Не исключено, что в ЭМ. **мараля** богатырь (см. **аля**) **мар**- (из *мор*-?) крепкий, кряжистый мужчина. Но компонент *-моркс* может быть и сочетанием суффиксов.

Кевгрюка Э. *диал.* мотыга. Компонент *-грюка* может быть из **крюка** из рус. *крюк* (ср. Э. **крюка** крюк; кочерга), а *кев*-, скорее всего (под влиянием **кев** камень) связан с *кав*- в **кавшак**адомс разрыхлять.

Кевадамс М. завалиться спать. Вряд ли из **кев** камень, хотя ЭРС и МРС дают **кевкстамс** 'затвердеть, отвердеть'; (М. тж.) 'окаменеть' (что явно образовано из **кев**), - и 'заснуть, уснуть' (последнее значение, видимо, под влиянием глагола **кевадемс**). Ср. **кефцадемс** лечь спать. Неясна связь с мар. *ки(й)*:- *кияш* лежать.

Кевбизоня М. *диал. уст.* желобок, по которому течёт мука из жернова. Из **кев** камень; жернов + **бизоня** (*-ня* – суфф.) из **пиза** гнездо.

Кевгод М.: **кевгод** **ужа** угол в избе, где расположена русская печь (**ужа** угол). Возможно, **кевгод** когда-то означало 'каменная печь' из **кев** камень, каменный + **год**, а морд. **куд** 'дом' могло иметь и значение 'очаг', ср. мар. **кудо** летняя кухня; дом; *уст.* костёр и все принадлежности для жертвоприношений.